



Ръководство за експлоатация (превод) Полуремарке самосвал

Отделете малко време...

Тази книжка Ви дава информация за полуремаркетото самосвал Schmitz Cargobull. Тя съдържа важна информация за работата с полуремаркетото.

Прочетете внимателно информацията в тази книжка. Обърнете внимание особено на указанията за Вашата безопасност.

Погрижете се книжката да е винаги в превозното средство, включително когато заемате или продавате превозното средство.

Schmitz Cargobull усъвършенства постоянно своите продукти. Затова е възможно текстовете и фигурите за описанията в тази книжка да се различават от Вашето полуремарке.

Ако имате въпроси, на които не се дават отговори в тази книжка, обърнете се към сервисна база на Schmitz Cargobull или към сервисната служба на Schmitz Cargobull:

Schmitz Cargobull AG
Siemensstraße 50
D-48341 Altenberge, Германия

В случай на авария на пътя можете да се свържете с Schmitz Cargobull Euroservice на телефони:


The Trailer Company.

**Im Pannenfall
In Case of Break Down:**

**00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52**

**24h**

CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1089719
4701

Идентификационният номер на превозното средство (VIN) е шампован върху рамата на превозното средство. Поддържайте идентификационния номер на превозното средство четлив, предотвратявайте повредите.

Допълнително можете да видите идентификационния номер на превозното средство и на фабричната табелка „Превозно средство“.

11182-01

Фабрична табелка „Превозно средство“

- 1 Тип
- 2 Номер на разрешението
- 3 Идентификационен номер на превозното средство
- 4 Код на страната
- 5 Допустимо общо тегло
- 6 Допустим товар в точката на свързване
- 7 Допустимо осово натоварване (1-и мост)
- 8 Допустимо осово натоварване (2-и мост)
- 9 Допустимо осово натоварване (3-и мост)
- 10 Дължина
- 11 Ширина

На фабричната табелка „Данни за спирачките“ ще намерите данни за спирачната система.

10853-01

Фабрична табелка „Данни за спирачките“



Поддържайте фабричната табелка четлива и сменяйте незабавно нечетливите или изгубените фабрични табелки. Ще получите резервна при указване на идентификационния номер на превозното средство чрез центъра за резервни части на Schmitz Cargobull.

Указания за безопасност

В тази книжка ще намерите различни указания за безопасност със следното значение:



ОПАСНОСТ!

Текстове с този символ Ви предупреждават за възможни опасности за живота и здравето.

Неспазването на обозначените с този символ указания може да доведе до злополуки и наранявания, включително със смъртен изход.

- ▶ Спазвайте описаните мерки за избягване на опасности.



Материална щета

Текстове с този символ Ви предупреждават за възможни материални щети.

- ▶ Спазвайте описаните мерки за избягване на материални щети.

Допълнителна информация



Текстове с този символ Ви дават съвети или допълнителна информация.

Инструкции/Дейности

- ▶ Текстове с този символ обозначават дейност, която трябва да изпълните.
 - ▷ Текстове с този символ описват резултата, който трябва да се получи от извършената преди това дейност.

Данни за определяне на посоките

Данните за определяне на посоките в това ръководство се отнасят винаги за посоката на движение. Така например „вляво на рамата на ходовата част“ означава „от лявата страна на превозното средство, гледано по посоката на движение“. „Напред“ означава „по посоката на движение“, „назад“ означава „обратно на посоката на движение“.

Специално оборудване*

Текстове със звездичка* обозначават специално оборудване, което може да се закупи по желание. Затова е възможно текстовете и фигури в тази книжка да се различават от Вашето превозно средство.

Това ръководство за експлоатация се отнася за посочените по-долу полуремаркетата на Schmitz Cargobull.

S.KI 18 7.2

Двуосно полуремарке със заден самосвал с товарна дължина от ок. 7,2 m.

S.KI 24 7.2

Триосно полуремарке със заден самосвал с товарна дължина от ок. 7,2 m.

S.KI 24 8.2

Триосно полуремарке със заден самосвал с товарна дължина от ок. 8,2 m.

S.KI 24 9.6

Триосно полуремарке със заден самосвал с товарна дължина от ок. 9,6 m.

S.KI 24 10.5

Триосно полуремарке със заден самосвал с товарна дължина от ок. 10,5 m.

1 БЕЗОПАСНОСТ

Указания за експлоатация 12

Обща информация	12
Употреба по предназначение	12
Оборудване на седловия влекач . . .	13
Връзки между седловия влекач и полуремаркетото	13
Регулиране на спирачките	13
Оптимална спирачна мощност	14
Техническо обслужване и поддържане в изправност	14
Предупредителни стикери	14

Остатъчни рискове 15

Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването 18

Преди потегляне на път	18
В зависимост от атмосферните условия	19
След натоварването или разтоварването	19
След завършване на пътуването . .	19

Гаранция 20

Условия	20
Резервни части	20

2 ХОДОВА ЧАСТ

Преглед на ходовата част 22

Електрическа система 24

Електрически връзки	24
-------------------------------	----

Осветителни устройства 25

Маркировка на контура	25
Задни маркировъчни табели съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН*	26
Допълнителен фар за заден ход* .	27
Работен фар*	27
Лампа с проблесваща светлина в задната част*	27

Преглед на пултовете за управление 29

Конзола за управление „Превозно средство“	29
Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*	30
Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“*	31

Спирачна система 32

Обща информация	32
Присъединителни глави	32
Връзка ABS/EBS	34

Вентил за паркиране/маневриране	35
Устройство за аварийно освобождаване на пружинния акумулатор	38
Индикатор на износването на спирачните накладки*	39
Спирачка за асфалтополагане* . .	40
Резервоар за състен въздух	41

Въздушно окачване 43

Ограничаване на повдигането . . .	43
-----------------------------------	----

Обслужване на ходовата част . 44

Повдигане и спускане / регулиране на нивото	44
Функция автоматично нулиране* .	48
Автоматично спускане*	48
Автоматично спускане с електронно въздушно окачване*	49
Поддържаща управляема ос* . . .	49
Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос* .	51
LSP* (Програма за разпределяне на товара)	54
Втори пътен просвет*	56
Индикатор за осовото натоварване*	56

Основна настройка на пътния просвет	59
Регулиране на пътния просвет	59
Странично защитно приспособление	61
Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство	63
Ръчно задействана греда за защита от влизане под превозното средство	64
Електропневматично задействана греда за защита от влизане под превозното средство	65
Куплунг за теглене на буксир	70
Колела и гуми	71
Смяна на колела и гуми	71
Предпазни капачки на гайките на колелото*	73
Система за контрол на налягането на гумите*	74
Система за донапомпване на гумите*	75
Капак на колело	77
Брояч на пробегата* (километраж)	79

3 НАДСТРОЙКА

Хидравлична система на влекача	82
Обемен поток и налягане	83
Хидравлични помпи към силоотводния вал на влекача	83
Хидравлично масло	84
Хидравличен резервоар	85
Хидравлична система на полуремаркетото самосвал	87
Обръщащ цилиндър	87
Хидравлична връзка към полуремаркетото самосвал	89
Хидравлични съединения	90
Предпазно устройство при спукване на тръба с връзка за аварийно източване	91
Задни стени	97
Падащ борд*	98
Двукрила врата*	99
Двукрила комбинирана врата*	100
Еднокрила комбинирана врата*	101
Хидравлична задна стена с махална функция*	101

Блокировка задна стена	103
Автоматично механично заключване с куки*	104
Автоматично механично заключване с куки с блокираща функция*	105
Пневматично заключване с куки*	106
Хидравлична блокировка на задната стена*	108
Заключване с въртящи се прътове*	110
Странично обслужвано предпазно заключване*	112
Допълнителен заключващ елемент*	114
Оборудване на коша на самосвала	116
Сигнализатор на коша на самосвала	117
Водач за капака на задната стена*	117
Обтягащи вериги*	117
Портална напречна шпригла*	119
Предпазител на вратата*	120
Шибър за зърно*	120
Осветление на вътрешността на коша на самосвала*	122
Камера във вътрешността на коша на самосвала*	123

Термоизолация*	123
Облицовка на коша на самосвала от пластмаса	126
Ролков вибратор със състен въздух*	128
Странични дефлекторни плочи*	129
Ръкохватка на задната стена*	129
Прехвърлящо устройство*	129
Покриви/покривала*	131
Ролково покривало*	131
Плъзгащ се покрив*	140
Предпазно покривало на задната стена*	142
Работна платформа*	144

4 ДОПЪЛНИТЕЛНО МОНТИРАНИ ЧАСТИ

Опорни крака	148
Опорни стойки*	149
Сгъваеми опори*	151
Спомагателни опори*	152
Подложниклинове	154
Държач на хидравличен маркуч*	155

Държач за резервното колено*	156
Обща информация	156
Държач на резервно колело в изпълнение кош*	157
Държач на резервно колело в изпълнение крик*	160
Държач на резервното колело странично на ходовата част*	163
Стълби/стъпала/прагове*	165
Единична стълба*	165
Стълба за качване на задната част на превозното средство*	166
Стълба за качване на челната стена*	167

Прът за обслужване на покривалото*	169
Държач за пръта за обслужване на покривалото*	169

Държач за метла и лопата*	171
Държач на рамата на превозното средство*	171
Държач на челната стена*	172

Сандък за съхранение*	173
Указания за безопасност	173
Малък сандък за инструменти*	173
Голям сандък за инструменти*	174

Воден резервоар*	175
Пожарогасител*	176
Кутия за документи*	177
Фуния за разтоварване*	178
Позиция за паркиране	178
Монтаж/демонтаж към шибъра за зърно	179

Предупредителни табели и табелки*	181
Предупредителни табели*	181
Придържаща рамка за плакати*	182
Табелки за скоростта*	182

Задна камера*	183
--------------------------------	------------

Точки на закрепване*	184
---------------------------------------	------------

Допълнителен държач на идентификационен номер*	185
---	------------

5 ДВИЖЕНИЕ

Композиране на автовлака	188
---	------------

Първо пътуване.	189	Свободни пространства	203	Препоръки за употреба.	209
Проверка на гайките на колелата	189	Линии за хранане	203	Транспортни указания за специални товари	211
Регулиране на спирачките.	190	Радиус на завиване (диагонално разстояние между царския болт и ъгъла на борда).	203	Товарене и разтоварване	213
Маневриране	191	Радиус на изнасяне	203	Товарене	213
Електронна спирачна система (EBS).	192	Ъгъл на извиване.	204	Разтоварване.	214
Разрешени щекерни съединения	192	Ъгъл на наклоняване	204	Закрепване на товара	217
Стабилизираща програма	192	Въздушно окачване.	205	Законови разпоредби	217
Предупредителни индикации	193	Указания за пътуване	205	Физически условия	217
Индикатор за осовото натоварване	193	Движение с повредено въздушно окачване	205	Процес на обръщане	219
Информационна система за ремаркета*	194	Транспортиране с ферибот	206	Устойчивост срещу преобръщане.	219
WABCO® SmartBoard*	194	Придружавано транспортиране с ферибот	206	Преди процеса на обръщане	220
Информационен модул за полуремаркета		Непридружавано транспортиране с ферибот	206	Процес на обръщане.	221
KNORR®*	196	Разпределение на точките на закрепване (халки за закрепване с въжета на ферибота)	206	След процеса на обръщане	222
Максимална скорост.	198	Слизане от ферибота	206	Работи с хидравличния капак на задната стена*	224
Символ за скорост	198	6 ЕКСПЛОАТАЦИЯ		Общи указания	224
Прикачване и разкачване.	199	Употреба на коша на самосвала	208	Указания за безопасност	224
Преди прикачването.	199			Работни режими	226
Прикачване	200			Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне / функция на шибър за зърно	227
Разкачване	201			Махална функция	229
				Напълно отворена задна стена	229
				Отваряне на хидравличния капак на задната стена	230

Затваряне на хидравличния капак на задната стена	231
Разпознаване на грешки при мигаща контролна лампа.	232

Работи с еднокрилата комбинирана врата*	234
Система за заключване	234
Функция на шибъра за зърно	235
Махална функция	236
Функция на вратата	237

Предупредителна функция за страничен наклон*	238
---	------------

Употреба за улично асфалтополагане.	240
Условия за работа с асфалтополагач	240
Процес на обръщане при работа с асфалтополагач	241
След процеса на обръщане при асфалтополагача.	242
Включване на спирачката за асфалтополагане	242
Изключване на спирачката за асфалтополагане	243

7 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА

Условия	246
Проверка на безопасността	247
Изменения по полуремаркетото	247
Квалификация на персонала	247
Сервизна книжка	248

Интервали на техническо обслужване	249
Еднократни работи по техническото обслужване	249
Периодични работи по техническото обслужване	250

Работи по техническото обслужване	257
Винтове и гайки	257
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт)	257
Обръщащ цилиндър	259
Шарнирна опора	260
Износване на дъното на коша на самосвала	260
Система на ходовата част	261
Задна стена и самонагаждащ се лагер	262
Заклучване	263

Покрития на коша на самосвала	263
Пневматична система	263
Опорни крака	264
Колела и гуми	264
Държач на резервно колело*	265
Индикатор на износването на спирачните накладки*	265
Облицовка на коша на самосвала от пластмаса	265
Сгъваема гредка за защита от влизане под превозното средство	266
Термоизолация*	268
Хидравлична задна стена*	270

Смазочни работи	271
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство и плоча на седловото прикачно устройство	271
Лагер на обръщания цилиндър долен	271
Лагер на обръщания цилиндър горен.	271
Шарнирна опора	272
Самонагаждащ се лагер*	272
Хидравлична задна стена*	273
Панти Врата на панти*	274

Лостово заключване на еднокрила комбинирана врата* . . .	274
Лостов механизъм*	274
Опорни стойки*	275

Поддръжка на товарното превозно средство 276

Използване на машини за почистване с високо налягане . . .	277
Лакирани повърхности	277
Горещо цинкувани повърхности	278
Почистване на вътрешността на коша на самосвала	279

Извеждане от експлоатация . . 280

Повторно пускане в експлоатация	280
Окончателно извеждане от експлоатация	280

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери 282

Електрическа система 284

Разпределение на връзките . . .	284
---------------------------------	-----

Схеми на свързване 288

Въртящи моменти на затягане 289

Експлоатационни материали . 290

Смазочни материали	290
Хидравлично масло	291
Почистващи препарати	293

Преглед на стикерите 294

Табелки на изискващи разрешение конструктивни детайли	294
Стикери на конзолата за управление	294
Предупредителни и указателни табелки	296

9 РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/СЕРВИЗ

Резервни части 302

Снабдяване с резервни части . .	302
Случай на авария	302

Указания за експлоатация

Остатъчни рискове

Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването

Гаранция

Указания за експлоатация

Обща информация

- Полуремаркетото може да бъде обслужвано само от инструктиран персонал.
- Операторът е отговорен за спазването на правилата за охрана на труда и промишлена безопасност.
- Преди работа с полуремаркетото операторът трябва да се убеди в безопасното за експлоатация състояние на превозното средство.
- Принадлежности, инструменти и други предмети не трябва да остават в свободно състояние в полуремаркетото.
- Допустимите осови натоварвания и допустимото общо тегло на полуремаркетото трябва да бъдат съблюдавани и спазвани.
- При експлоатация, техническо обслужване и привеждане в изправност на полуремаркетото трябва да се спазват приложимите разпоредби за охрана на труда и предотвратяване на злоупотреби, както и други общопризнати правила за техническа безопасност, трудова медицина и за движение по пътищата.
- Изменения на полуремаркетото и на неговите конструктивни детайли, поставянето на неразрешени принад-

лежности, както и монтажът на чужди резервни части ще има за последица анулиране на разрешителното за експлоатация.

- Обезопасяването на товара трябва да се извърши съгласно действащите предписания и съответния вид на товара.

Употреба по предназначение

Полуремаркетата Schmitz Cargobull са разрешени за експлоатация единствено прикачени към влекачи със спирачни системи съгласно Регламент № 13 на Икономическата комисия на Обединените нации за Европа.

Експлоатацията на полуремаркетото е разрешена само с правилно свързани линии за захранване (пневматично и електрическо), както и свързващ кабел за електронната спирачна система (EBS).

За електрозахранването на спирачната система (EBS) влекачите трябва да са оборудвани или с щекерно съединение ISO 7638-1 1997 (7-изводно, 24 V), или с щекерно съединение ISO 7638 1985 (5-изводно, 24 V).

Полуремаркетото със заден самосвал е предвидено за транспортиране на хлъзгав се насипен товар. Спазвайте указанията в „Употреба на коша на самосвала“ на страница 208, за да предотвратите повреди на превозното средство поради неправилно натоварване.

Натовареното с насипен товар полуремарке е предвидено за разтоварване чрез накланяне на надстройката. Разтоварване с багер е забранено.

Не е разрешено транспортирането на:

- живи животни,
- хранителни продукти по смисъла на Спогодбата за превоз на бързоразвиващи се хранителни продукти (АТР),
- висящ товар,
- хора,
- контейнери с течности,
- товар, който поради своите свойства (физически, химически, температура) ще причини щети на конструкцията,
- товар, който не може да бъде натоварен или разтоварен безопасно,
- товар, който не може да бъде транспортиран безопасно.
- Товар, който не може да бъде достатъчно обезопасен (напр. товар във вид на отделни изделия).

Превозът на опасни товари в съответствие с ADR е разрешен само с необходимото допълнително оборудване и разрешение за превозното средство съгласно ADR част 9. Спазвайте също и указанията в „Транспортиране на опасни товари“ на страница 211.

Преди потегляне на път закрепете достатъчно товара с бордовите средства (като например покривала) и допълнителни мощни средства, като например ремъци за закрепване. При падане от товарната площ незакрепен или недостатъчно закрепен товар може да причини тежки злополуки с телесни увреждания.

Натоварвайте полуремаркетото така, че да не се превишават допустимите осови и седлови натоварвания и да се спазва допустимото общо тегло на полуремаркетото. При частично натоварване внимавайте за равномерно разпределяне на товара. В противен случай е възможно влошаване на ходовите характеристики, което представлява повишен риск от злополука.

Не превишавайте разрешените от закона размери за дължина, ширина и височина.

Пътувайте винаги със затворена, обезопасена задна стена и затворено, обезопасено покривало. Отворени задни стени и ветреещи се покривала могат да причинят злополуки с телесни увреждания.

Не извършвайте изменения по полуремаркетото. При изменения е възможно да нарушите безопасността на полуремаркетото. Освен това разрешителното за експлоатация губи валидността си. За щети, възникнали вследствие изменения по полуремаркетото, Schmitz Cargobull не носи отговорност.

Към употребата по предназначение спада също спазването на ръководството за експлоатация, както и спазването на предписаните от Schmitz Cargobull интервали за проверка и сервиз и условия за сервиз. Това се отнася също и за всички предоставени ръководства за експлоатация.

Оборудване на седловия влекач

За обслужване на някои функции на полуремаркетото са необходими някои устройства за задействане или допълнително оборудване на седловия влекач.

За дооборудването на тези устройства трябва да се спазват съответните данни на производителя на седловия влекач.

Връзки между седловия влекач и полуремаркетото

Връзките между седловия влекач и полуремаркетото трябва да съответстват правилно една на друга.

- Връзки на спирачките със състен въздух
- Електрическо захранване на EBS/ABS
- Електрическо съединение за осветлението и допълнителните консуматори (като 2x7-изводно или 1x15-изводно)
- Електрически допълнителни съединения за допълнителни консуматори (напр. задвижване на покрива)
- Хидравлични съединения (макс. налягане, съединител), използвано хидравлично масло

Регулиране на спирачките

За равномерното разпределяне на спирачното действие върху всички спирачки в съчлененото превозно средство, след първите 2000 до 5 000 km трябва да се извърши пренастройка на съчлененото превозно средство в натоварено състояние съгласно ECE-R13 (виж „Регулиране на спирачките“ на страница 190).

Оптимална спирачна мощност

За да се поддържа оптимална спирачна мощност при експлоатация за дълъг период от време, спирачните накладки трябва да бъдат непрекъснато термично активирани. Това е възможно само чрез редовната употреба на колесните спирачки на ремаркетото.

Отрицателни въздействащи фактори върху спирачната ефективност са напр.

- употребата на агресивни пътни соли по пътищата,
- ограничената употреба на спирачките поради профила на употреба,
- честата употреба на ретардери и двигателните спирачки,
- предимно само леките адаптивни спирания,
- ниското термично натоварване на колесните спирачки.

Поради това задълженията на водача включват редовното използване на колесната спирачка и проверката на ефективността на спирането преди започване на пътуването. Водачът трябва да спира превозното средство редовно от по-високи скорости и без да използва ретардери и двигателни спирачки.

Техническо обслужване и поддържане в изправност

Работите по техническото обслужване и поддържането в изправност трябва да се извършват само в сервиси с квалифицирани специалисти.

Предписаните проверки и сервизни работи трябва да се извършват своевременно на предписаните интервали.

За документиране на извършените проверки служи сервизната книжка, въз основа на която се предявяват евентуални искове за предоставяне на гаранция.

Предупредителни стикери

Поставените на превозното средство предупредителни стикери спадат към ръководството за експлоатация. Спазвайте тези предупредителни стикери, също както и ръководството за експлоатация. Поддържайте предупредителните стикери четливи и сменяйте незабавно нечетливите или изгубените стикери.

Преглед на поставените на превозното средство предупредителни стикери ще намерите в „Преглед на стикерите“ на страница [294](#).

Остатъчни рискове

Полуремаркетата на Schmitz Cargobull са произведени в съответствие със съвременното ниво на техниката и приетите правила за техника на безопасност. Въпреки това при работата с полуремаркетото могат да възникнат опасности за живота и здравето на потребителя или трети лица респ. повреди на полуремаркетото и други материални ценности.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При невнимателно движение на заден ход съществува опасност от премазване!

Следва преглед на остатъчните опасности при работа с полуремарке самосвал.

1

Източник на опасност	Опасност/Последици
Прикачване и разкачване	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Хората, които се намират в опасната зона между влекача и полуремаркетото, могат да бъдат притиснати или прегазени. ■ По време на прикачване или разкачване дръжте хората извън опасната зона. ■ По време на прикачване или разкачване на влекача, до заключващия механизъм на съединението не трябва да има хора. ■ Евентуално необходимите сигналисти трябва да спазват достатъчна дистанция.
Работи при освободена спирачка	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! При освободена паркинг спирачка превозното средство може да потегли и да прегази или притисне хора. ■ Преди започване на работите осигурете превозното средство с подложни клинове срещу потегляне по инерция.
Отваряне и затваряне на покривалото	ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Възможно е да се подхлъзнете и паднете от неподходящи помощни средства за качване. ■ Не използвайте колела, гредата за защита от влизане под превозното средство или други допълнително монтирани части като помощни средства за качване. ■ Винаги използвайте стълба с предотвратяващи плъзгането крака.

Източник на опасност	Опасност/Последици
Електрически далекопроводи	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! При работа в близост до електрически далекопроводи или контактни проводници трябва да се спазва най-малко 5 метра безопасна дистанция между тях и лицата, превозните средства, спомагателните устройства и транспортирания товар. ■ Никога не допускайте приближаване под минималното разстояние. Съществува опасност от удари от електрически ток.
Процес на обръщане	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на процеса на обръщане не трябва да има хора в зоната на изсипване. Те могат да бъдат наранени от товара или задната стена.
Хидравлично задействана задна стена	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Хидравличната задна стена се отваря и затваря автоматично с висока скорост. ■ Хората в зоната на завъртане на задната стена могат да бъдат изхвърлени или премазани. ■ По време на процеса на обръщане не трябва да има хора в зоната на завъртане на задната стена.
Спускане на наклонящата се надстройка	ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Хората в зоната под коша на самосвала могат да бъдат премазани. ■ Дръжте хората извън опасната зона под коша на самосвала.

Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването

Проверката преди потегляне на път допринася значително за безопасността на движението. Преди всяко пътуване извършвайте проверка. След прекъсвания на пътуването, като почивки в крайпътни заведения или след почивните дни в края на седмицата, също обиколете ремаркето, проверете най-важните места и отстранете евентуално установените недостатъци.

Преди потегляне на път

- В положение за движение и обезопасени ли са превозното средство и частите от оборудването?
- Функционира ли светлинната уредба?
- Изрядни ли са маркировките на контура и предупредителните маркировки?
- Правилно ли е блокирано и обезопасено седловото прикачно устройство?
- Прибрани и фиксирани ли са всички опорни крака? Закрепено ли е манивелата?
- Свързани ли са всички линии за захранване?
- Уплътнени ли са подаващите сгъстен въздух връзки и тръбопроводи?
- В положение „ДВИЖЕНИЕ“ ли е вентилът за повдигане/спускане?

- Има ли воден кондензирана вода в резервоарите за сгъстен въздух?
- Образуват ли гънки и повредени ли са пневматичните възглавници?
- Изрядни, спуснати и обезопасени ли са страничните предпазни приспособления?
- Изрядна, сгъната и обезопасена ли е сгъваемата греда за защита от влизане под превозното средство?
- Функционират ли устройствата за задействане?
- Всички компоненти извън товарното пространство, като рамата, улеят за насипни товари, гредата за защита от влизане под превозното средство, стъпалата и др., свободни ли са от насипен товар?
- Спуснат ли е напълно кошът на самосвала?
- Изключен ли е силоотводният вал на влекача?
- Затворени ли са правилно и обезопасени ли са вратите на задната стена / задният капак?
- Затворени ли са правилно и обезопасени ли са шибърите за зърно?
- Затворено и обезопасено ли е правилно покривалото?
- Всички гуми в безупречно състояние ли са? Правилно ли е налягането на гумите?
- Закрепени и обезопасени ли са резервните колела?
- Вдигната и обезопасена ли е сгъваемата стълба на работната платформа?
- Всички допълнително монтирани части пълни, неповредени и в обезопасено положение за движение ли са? Неповредени и функциониращи ли са предпазните елементи?
- Проверете дали няма принадлежности, инструменти, спомагателни средства и други предмети оставени свободно върху полуремаркетото.
- Състоянието на спирачните дискове трябва да се провери, особено за замърсяване и корозия.
- Ефективността на спиране трябва да се провери малко след началото на пътуването чрез пробно спиране. (Спазвайте също и указанията в „Оптимална спирачна мощност“ на страница 14.)

В зависимост от атмосферните условия

В зависимост от атмосферните условия вземете под внимание следното:

- Излейте при дъжд водата чрез целенасочено потегляне и спиране от полуремаркетото самосвал. Дръжте при това прозорците затворени.
- При студ или сняг отстранете ледените слоеве респ. снежните маси от полуремаркетото самосвал. Внимавайте да не изложите самите себе си на опасност.

След натоварването или разтоварването

След натоварването или разтоварването или след приемането на полуремаркетото проверете допълнително следното:

- Правилно ли е натоварено полуремаркетото самосвал?
- Всички компоненти извън товарното пространство, като рамата, улеят за насипни товари, гредата за защита от влизане под превозното средство, стъпалата и др., свободни ли са от насипен товар?

- След употреба на асфалтополагача прибрана ли е отново в сгънато положение и обезопасена ли е гредата за защитата от влизане под превозното средство?

След завършване на пътуването

- Спрете полуремаркетото самосвал след пътуване така, че водата да може да се изтече назад от коша (напр. чрез спускане на полуремаркетото самосвал).
- За престои от повече от 6 месеца, моля, спазвайте указанията в „Извеждане от експлоатация“ на страница [280](#).

Гаранция

Изменения на конструктивни детайли свързани с безопасността, или които изискват одобрение, не са разрешени и могат да доведат до анулиране на разрешителното за експлоатация. Спазвайте също и указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“.

Условия

Съдържанието и обемът на гаранционните претенции зависят от условията на Schmitz Cargobull за доставка на нови превозни средства (съдържанието на договора за покупко-продажба между Schmitz Cargobull и купувача).

От гаранцията се изключват щети, причинени от:

- прекомерно натоварване,
- неправилна, нецелесъобразна употреба,
- недопустими изменения.

Гаранцията не включва също така естественото износване.

Задължение за предоставяне на гаранция съществува, само когато:

- полуремаркетото се експлоатира по предназначение и само с одобрени от Schmitz Cargobull компоненти,
- се използват одобрени от Schmitz Cargobull резервни части,
- когато всички предписани технически обслужвания се извършват от един от нашите упълномощени сервизни партньори.

Резервни части

Резервни части, които не са одобрени от Schmitz Cargobull, не могат да се оценят от Schmitz Cargobull по отношение на годност, безопасност и надеждност.



Разрешителното за експлоатация и гаранцията губят валидността си, ако се използват резервни части, които не са одобрени от Schmitz Cargobull.

Указания за снабдяването с резервни части можете да получите от глава „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“.

Случай на авария

В случай на авария на пътя можете да се свържете с Cargobull Euroservice на телефони:



**Im Pannenfall
In Case of Break Down:**

00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52

24h

CARGOBULL®
euroservice

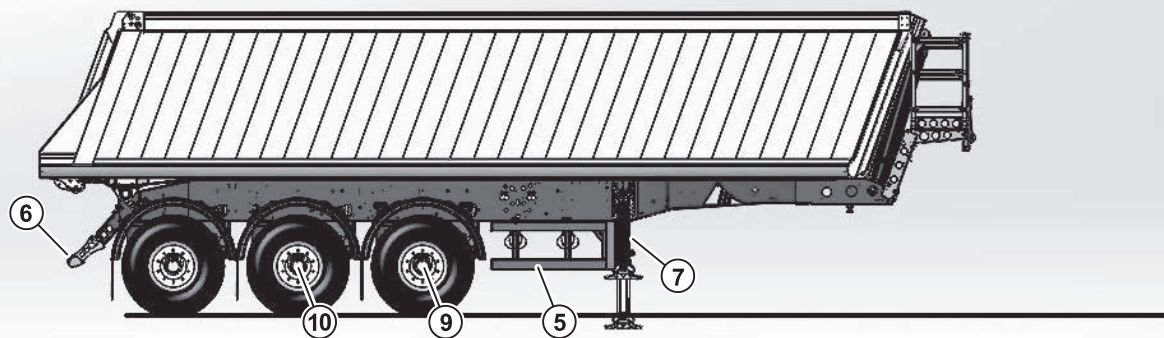
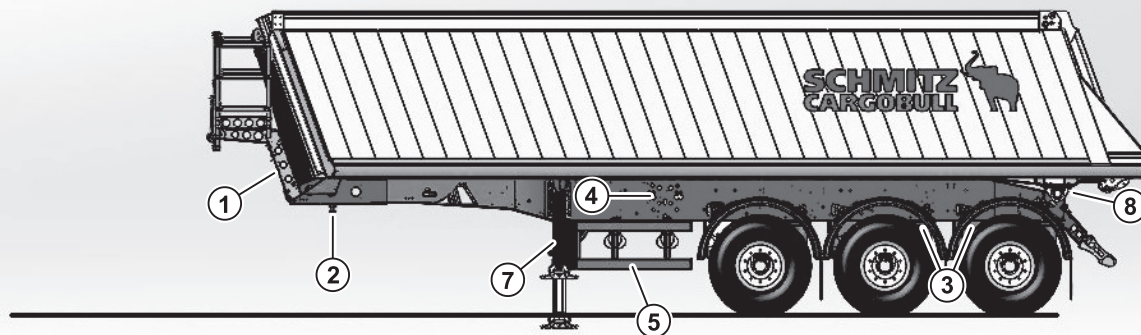
www.cargobull.com

1089719
4701

Преглед на ходовата част
Електрическа система
Осветителни устройства
Преглед на пултовете за управление
Спирачна система
Въздушно окачване
Обслужване на ходовата част
Основна настройка на пътния просвет
Странично защитно приспособление
Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство
Куплунг за теглене на буксир
Колела и гуми
Брояч на пробег* (километраж)

Преглед на ходовата част

2



10968-01

Преглед на ходовата част S.KI

Поз.	Наименование
1	Връзки за захранване със състен въздух и електричество, щекерно съединение EBS
2	Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт)
3	Резервоар за състен въздух (основно оборудване, 2 броя)
4	Конзола за управление
5	Странично защитно приспособление
6	Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство
7	Опорни крака
8	Куплунг за теглене на буксир*
9	Допълнителна поддържаща ос*
10	Брояч на пробегата*

Електрическа система

Превозните средства на Schmitz Cargobull са оборудвани с 24 V светлинни уредби съгласно действащите предписания.

Електрическата система обхваща всички провеждащи ток устройства:

- осветителни устройства
- Връзки за захранване към влекача
- Блокове за управление като например електронният блок за управление на спирачната система с електрозахранване (EBS)
- Линии за захранване
- Превключватели
- Сензори

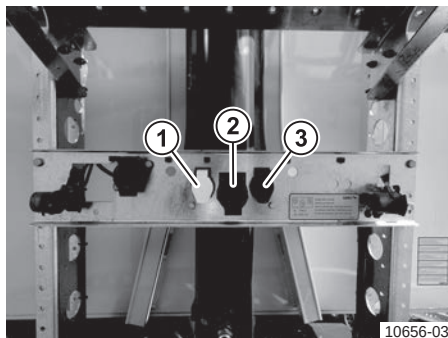
Връзката между ремаркетото и влекача се осъществява със свързващ кабел.

След свързване на свързващия кабел и преди потегляне на път трябва да се провери функционирането на светлинната уредба.

Компонентите на електрическата система трябва да се проверяват периодично. Дефектните или повредени части трябва да се сменят незабавно.

Електрически връзки

Серийно произведените полуремаркета на Schmitz Cargobull разполагат с две 7-изводни разпределителни кутии и/или с един 15-изводен контакт.



Електрически връзки

- 1 Контакт 7-изводен
- 2 Контакт 15-изводен
- 3 Контакт 7-изводен

За превключваните от кабината на водача устройства на ремаркетото спазвайте, моля, „Разпределение на връзките“ в глава „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“ от страница 284.



Разпределението на щифтовете зависи от оборудването на Вашето полуремарке самосвал (виж „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“ от страница 284).

Осветителни устройства

Вашето полуремарке разполага като основно оборудване със следните осветителни устройства съгласно Правило № 48 на ИКЕ на ООН.

- обикновени многокамерни светлини, състоящи се от: мигач, спирачна светлина, постоянна светлина, задна светлина, фар за заден ход, заден фар за мъгла, триъгълен заден светлоотражател
- гъвкави светодиодни габаритни светлини с вградени странични маркиращи светлини
- бели светодиодни габаритни светлини отпред със светлоотражател
- светодиодни странични маркиращи светлини със светлоотражател (по избор в мигащо изпълнение)
- светодиодно осветление на регистрационния номер
- Маркировка на контура

В зависимост от оборудването, на Вашето полуремарке могат да бъдат монтирани следните осветителни устройства:

- светодиодни многокамерни светлини, състоящи се от: мигач, спирачна светлина, постоянна светлина, задна светлина, фар за заден ход, заден фар за

мъгла, триъгълен заден светлоотражател

или:

светодиодна трикамерна светлина, състояща се от мигач, спирачна светлина, задна светлина с отделен заден фар за мъгла, отделен триъгълен заден светлоотражател, отделен светодиоден фар за заден ход

- допълнителен фар за заден ход*
- работен фар*
- лампа с проблясваща светлина в задната част*

След свързване на свързващия кабел между влекача и полуремаркетото и преди потегляне трябва да се проверят функциите на осветителните устройства.

Осветителните устройства и техният монтаж в превозното средство подлежат на одобрение.

Не е разрешено да сменят осветителни устройства или да инсталират допълнителни устройства без допълнително одобрение.



Опасност от материални щети!

Всички монтирани върху превозното средство осветителни устройства трябва да функционират.

- Проверявайте осветителните устройства преди потегляне на път.
- Дефектните или повредени части трябва да се сменят незабавно.

Маркировка на контура

Маркировките на контура са съставна част от осветителните устройства.

Монтираните в превозните средства на Schmitz Cargobull маркировки на контура отговарят на регулацията на ООН. Регламентираните със закон предписания позволяват за страничните контурни линии възможност за избор между бяло и жълто.

2



11076-01

Маркировка на контура на странична стена (пример)

За маркировката на контура на задната стена съществува възможност за избор между червено и жълто.



11077-01

Маркировка на контура на задна стена (пример)



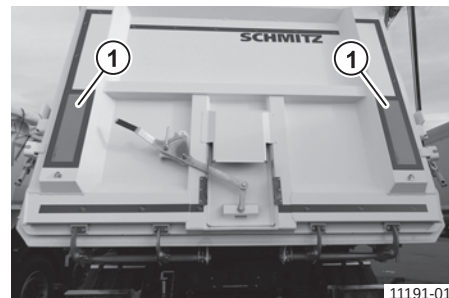
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обърнете внимание на това, че маркировката на контура трябва да се вижда добре по всяко време.

- ▶ Уверявайте се преди потегляне на път, че всички маркировки на контури са налице и са без замърсявания.
- ▶ Осигурете смяната на маркировката на контура, когато тя е износена.
- ▶ Използвайте само разрешени от Schmitz Cargobull маркировки на контури.

Задни маркировъчни табели съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН*

Задните маркировъчни табели съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН са поставени на задната стена на полуремаркетото са-мосвал.



11191-01

Пример за поставяне на задна маркировъчна табела съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН*

- 1 Обозначителна табела съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН



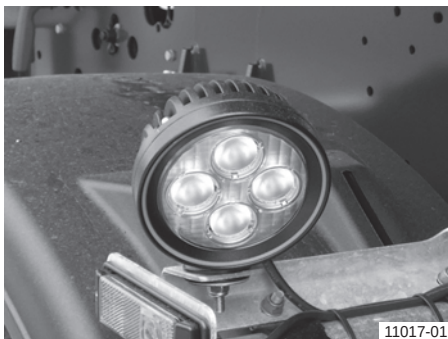
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обърнете внимание на това, че задната маркировка трябва да се вижда добре по всяко време.

- ▶ Уверявайте се преди потегляне на път, че всички задни маркировъчни табели са налице и са без замърсявания.
- ▶ Осигурете смяната на задните маркировъчни табели, когато те са износени.

Допълнителен фар за заден ход*

По избор Вашето полуремарке може да бъде оборудвано с допълнителни фарове за заден ход. Фаровете за заден ход се разполагат от задната страна и/или странично, симетрично на превозното средство.



11017-01

Допълнителен фар за заден ход
(странично изображение)

Работен фар*

Работният фар може, в зависимост от оборудването, да бъде монтиран а следните позиции върху респ. в превозното средство:

- на задницата на превозното средство

- странично на рамата на превозното средство
- в надстройката (коша на самосвала)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Употребата на работни фарове при движение по обществени пътища не е разрешена.

- ▶ Използвайте работни фарове само за товарене, разтоварване или маневриране.
- ▶ Проверявайте преди движение по обществени пътища дали работните фарове са изключени.

Работни фарове на задницата на превозното средство/странично на рамата на превозното средство

Монтираните на ходовата част работни фарове осветяват зоната около и/или зад превозното средство.

Осигурете за обслужване/превключване на поставените странично и отзад на превозното средство работни фарове отделен превключвател в кабината на водача на влекача.

Работен фар в надстройката

Монтираният в коша на самосвала работен фар осветява зоната на вътрешното пространство на коша.

За превключване на работния фар в коша на самосвала е необходим отделен превключвател на пулта за управление на рамата на превозното средство.

Лампа с пробляскаща светлина в задната част*

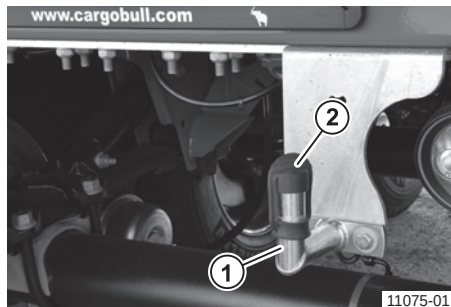
За специални цели на приложение (строителни превозни средства) Вашето превозно средство може да бъде оборудвано с лампа с пробляскаща светлина в задната част.

Спазвайте националните разпоредби при употребата на лампа с пробляскаща светлина.

В Германия употреба на лампа с пробляскаща светлина (разпознавателна лампа с жълта мигаща светлина) се допуска по обществени пътища само за превозни средства със специален режим на движение. Предпоставка за това е също и обозначаването на превозното средство с червено-бяла предупредителна маркировка съгласно DIN 30710.



В Германия лампата с проблясваща светлина трябва да се демонтира преди потегляне на път по обществени пътища.



Държач на лампа с проблясваща светлина

- 1 Държач
- 2 Предпазна капачка

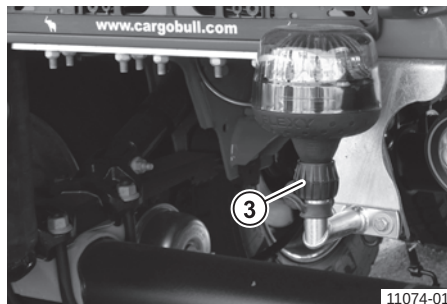
Монтаж на лампата с проблясваща светлина

- ▶ Отстранете предпазната капачка (2) от държача (1).
- ▶ Поставете лампата с проблясваща светлина с лек натиск върху държача (1).

- ▶ Затегнете лампата с проблясваща светлина чрез завъртане на клемното винтово съединение (3) надясно върху държача.

Чрез правилното вмъкване се създава двуполусно електрическо съединение.

- ▶ Затегнете на ръка клемното винтово съединение (3).



Лампа с проблясваща светлина, монтирана

- 3 Клемно винтово съединение

Демонтаж на лампата с проблясваща светлина

- ▶ Разхлупете клемното винтово съединение (3) на лампата с проблясваща светлина чрез завъртане наляво.

- ▶ Издърпайте лампата с проблясваща светлина нагоре от държача (1).
- ▶ Поставете предпазната капачка (2) върху държача.
- ▶ Съхранете лампата с проблясваща светлина на сигурно място в санчка за инструменти.

Електрически превключватели

Препоръчваме монтажа на допълнителен превключвател в кабината на водача на влекача за задействане на лампата с проблясваща светлина.

При захранване с постоянен ток лампата с проблясваща светлина се включва или изключва чрез вмъкване (монтиране) или снемане (демонтиране).



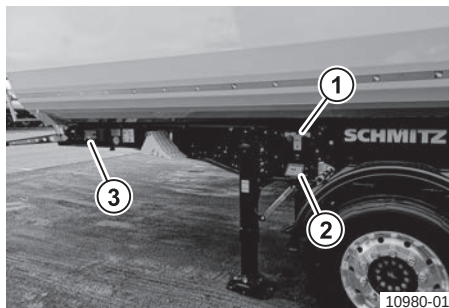
Разпределението на щифтовете зависи от оборудването на Вашето полуремарке самосвал (виж „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“ от страница 284).

Преглед на пултовете за управление

Според оборудването, Вашето превозно средство може да бъде оборудвано с един или повече пултове за управление:

- Конзола за управление „Превозно средство“
- Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*
- Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“*

Пултовете за управление са поставени серийно от лявата страна на полуремаркетото.



Преглед на пултовете за управление S.KI (със специално оборудване*)

- 1 Конзола за управление „Превозно средство“
- 2 Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*
- 3 Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Информирайте се преди задействане на различните пултове за управление за техните функции.

- ▶ Прочетете обслужването на отделните елементи на управлението в това ръководство за експлоатация внимателно.
- ▶ Спазвайте също и ръководството за експлоатация на производителя на системата.
- ▶ Спазвайте особено указанията за безопасност.



Поддържайте стикерите на пултовете за управление четливи и сменяйте незабавно нечетливите, повредените или изгубените стикери. Преглед на стикерите ще намерите в „Стикери на конзолата за управление“ на страница 294.

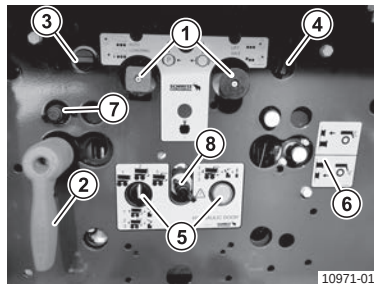
Конзола за управление „Превозно средство“

Според оборудването на превозното средство конзолата за управление „Превозно средство“ разполага с различни обслужващи елементи.

В зависимост от оборудването, от конзолата за управление „Превозно средство“ чрез съответните обслужващи елементи можете да управлявате следните функции на ходовата част и надстройката на Вашето полуремарке самосвал:

- Работна спирачка (страница 36)
- Паркинг спирачка (страница 36)
- Повдигане и спускане / регулиране на нивото (страница 44)
- втори пътен просвет* (страница 56)
- Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос (страница 51)
- Автоматично спускане* (страница 48)
- Електропневматично задействана греда за защита от влизане под превозното средство* (страница 65)
- Поддържаща управляема ос (страница 49)
- Програма за разпределение на товара (LSP)* (страница 54)

- Хидравлична задна стена* (страница 101)
- Пневматично заключване с куки* (страница 106)
- Ролков вибратор със съгъстен въздух* (страница 128)
- Контролни изводи за работната спирачка и въздушното окачване



Пример за конзола за управление „Превозно средство“ с обслужващи елементи (частично със специално оборудване*)

- 1 Спиратка
- 2 Повдигане и спускане
- 3 Автоматично спускане*
- 4 Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос*
- 5 Хидравлична задна стена*
- 6 Пневматична гредка за защита от влизане под превозното средство*
- 7 Контролен извод за пневматична пружина
- 8 Контролен извод на работната спирачка



Изображението не показва всички възможни оборудвания на Вашето превозно средство. Запознайте се с Вашето превозно средство и прочетете преди обслужване указанията в това ръководство за експлоатация внимателно.

Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*

Според оборудването на автомобила, на Вашето полуремарке може да е монтирана информационна система за ремаркетото. По-подробна информация ще намерите на страница 194.



Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*

- 1 TIS - WABCO® SmartBoard
- 2 TIM - KNORR® Trailer Informations Modul



Прочетете преди обслужване прочетете внимателно указанията в това ръководство за експлоатация и ръководството за експлоатация на производителя на системата.

По избор може да се достави система за контрол на ремаркетото Cargobull Telematics*, която предлага бърз достъп напр. до следната информация:

- Местоположение на превозното средство
- Състояние на натоварване
- Статус на свързването
- Налягане на гумите (при допълнително монтирани сензори)

По-подробна информация за обслужването можете да получите от Cargobull Telematics.

Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“*



10981-01

Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“*

В зависимост от оборудването, Вашето превозно средство е оборудвано с плъзгащ се покрив с електрическо задействане. За обслужване на плъзгащия се покрив на рамата на превозното средство е монтиран пулт за управление „Плъзгащ се покрив“ (виж глава „НАДСТРОЙКА“ на страница [141](#)).



Прочетете преди обслужване прочетете внимателно указанията в ръководството за експлоатация на производителя на системата.

Спирачна система

Обща информация

2 Полуремаркетата на Schmitz Cargobull са серийно оборудване с електронна спирачна система (EBS) (виж „Електронна спирачна система (EBS)“ на страница 192).



EBS включва също функцията ABS (автоматично предотвратяване на блокирането), както и функцията ALB (автоматично регулиране на спирачното налягане в зависимост от товара).

Всички връзки за захранване са групирани на един държач.



Усукайте един в друг кабели Wendelflex могат да се откъснат при екстремно движение в завой. Разделете ги преди свързването.

Присъединителни глави

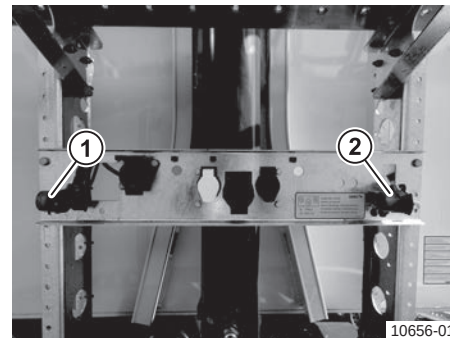
Възможно е използването на следните видове присъединителни глави:

- Стандартни присъединителни глави (серийно производство) с интегрирани, монтирани директно в тръбопровода филтри
- Връзка Duo-Matic*
- Присъединителни глави C* с отделен, монтиран директно в тръбопровода филтър



За специални изисквания при експлоатация могат да се използват няколко вида присъединителни глави едновременно.

Стандартни присъединителни глави



- 1 Стандартна присъединителна глава резерва (червена)
- 2 Стандартна присъединителна глава спирачна (жълта)

Свързване на стандартни присъединителни глави с влекача

Условие:

Паркинг спирачката на влекача е изтеглена.

- Проверете уплътнителните повърхности на присъединителните глави и ги почистете при необходимост.

- ▶ Свързвайте винаги първа присъединителната глава спирачка (2) (жълта).
 - ▷ Полуремаркетото се спира.
- ▶ Свържете присъединителната глава резерва (1) (червена).
- ▶ Проверете присъединителните глави за херметичност. Сменете нехерметичните гумени уплътнения.

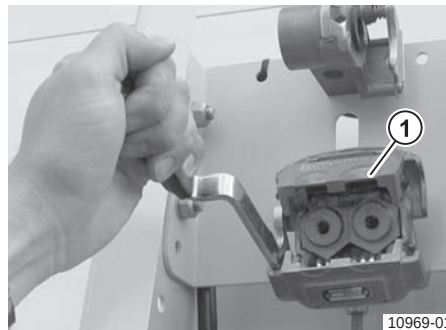
Разединяване от влекача на стандартни присъединителни глави

Условие:

Паркинг спирачката на влекача е изтеглена.

- ▶ Винаги осигурявайте допълнително полуремаркетото с два подложни клина.
- ▶ Разединявайте винаги първа присъединителната глава резерва (1) (червена).
 - ▷ Полуремаркетото се спира.
- ▶ Разединете присъединителната глава спирачка (2) (жълта).
- ▶ Закрепете предпазните капачки на присъединителните глави.

Присъединителна глава Duo-Matic*



Връзка Duo-Matic*

1 Присъединителна глава Duo-Matic

Свързване с влекача на присъединителна глава Duo-Matic

Условие:

Паркинг спирачката на влекача е изтеглена.

- ▶ Проверете уплътнителните повърхности на присъединителните глави и ги почистете при необходимост.
- ▶ Издърпайте лоста на присъединителната глава надолу и вкарайте насрещния елемент.
 - ▷ Полуремаркетото се спира.

- ▶ Проверете връзките за херметичност. Сменете нехерметичните гумени уплътнения.

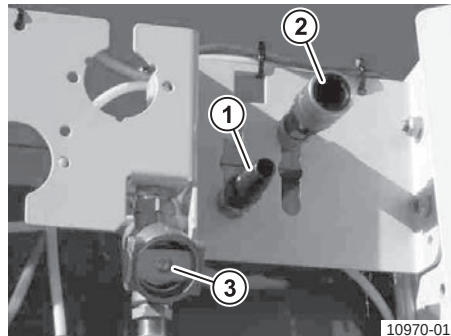
Разединяване от влекача на присъединителна глава Duo-Matic

Условие:

Паркинг спирачката на влекача е изтеглена.

- ▶ Винаги осигурявайте допълнително полуремаркетото с два подложни клина.
- ▶ Издърпайте лоста на присъединителната глава надолу и отстранете насрещния елемент.
 - ▷ Полуремаркетото се спира.

Присъединителни глави С*



Присъединителни глави С*

- 1 Присъединителна глава резерва
- 2 Присъединителна глава спирачка
- 3 Филтър, монтиран директно в тръбопровода

Свързване с влекача на присъединителни глави С*Условие:*

Паркинг спирачката на влекача е изтеглена.

- ▶ Проверете уплътнителните повърхности на присъединителните глави и ги почистете при необходимост.
- ▶ Свързвайте винаги първа присъединителната глава спирачка (2).

▶ Полуремаркетото се спира.

- ▶ Свържете присъединителната глава резерва (1).
- ▶ Проверете херметичността на присъединителните глави, отстранете нехерметичностите.

Разединяване от влекача на присъединителни глави С*Условие:*

Паркинг спирачката на влекача трябва да е изтеглена.

- ▶ Винаги осигурявайте допълнително полуремаркетото с два подложни клина.
- ▶ Разединявайте винаги първа присъединителната глава резерва (1).
 - ▶ Полуремаркетото се спира.
- ▶ Разединете присъединителната глава спирачка (2).

Връзка ABS/EBS

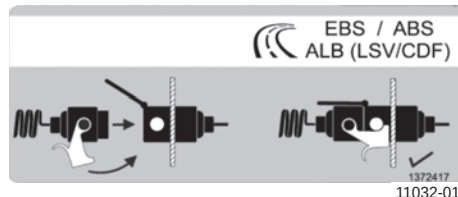
**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Без щекерното съединение ABS/EBS системата EBS, а следователно и системата ABS и автоматичното регулиране на спирачното налягане в зависимост от товара ALB, не функционират и това може да доведе до злополуки поради блокиране на колелата при натискане на спирачките и странично занасяне на полуремаркетото.

- ▶ Винаги съединявайте щекерното съединение ABS/EBS между влекача и полуремаркетото.
- ▶ Използвайте само разрешени щекерни съединения ABS/EBS.
- ▶ Теглете полуремаркета с Trailer EBS само с влекачи, които имат щекерно съединение съгласно ISO 7638.



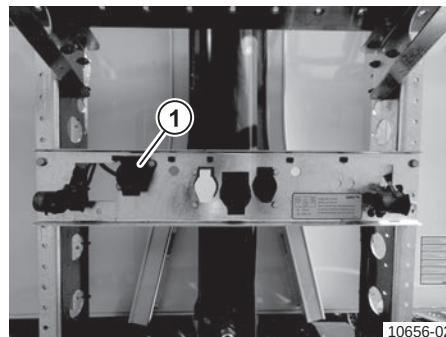
Превозните средства Schmitz Cargobull разполагат с допълнително електрозахранване за системата EBS. То се осигурява чрез електрозахранването на спирачните светлини на 7-изводния контакт (ISO 1185) или чрез 15-изводния контакт (ISO 12098) на светлинната уредба. Така функционирането на ABS и ALB е гарантирано, включително когато щекерното съединение ABS/EBS не е свързано. Захранването с напрежение чрез 7-/15-изводния контакт е предвидено само за допълнително захранване в случай на дефект на щекерното съединение ABS/EBS!



Предупредителен стикер „EBS“ на челната стена

Предупредителният стикер „EBS“ спада към ръководството за експлоатация. Вземайте под внимание стикера и го поддържайте в четлив вид. Сменете предупредителния стикер „EBS“, ако е нечетлив, или сложете нов, ако липсва.

Разрешени щекерни съединения



1 Контакт EBS

Можете да видите разрешените щекерни съединения в глава „[ДВИЖЕНИЕ](#)“ в „Разрешени щекерни съединения“ на страница [192](#).



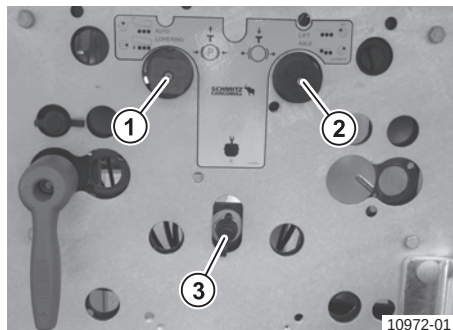
Мястото на контактите зависи от оборудването на Вашето полуремарке самосвал.

Вентил за паркиране/маневриране

При разединяване на захранващата линия полуремаркетът спира автоматично. Функцията аварийно спиране/прекъсване съгласно Правило № 13 на ИКЕ на ООН е гарантирана.

С вентила за маневриране (черния бутон) освобождавате и задействате работната спирачка за маневриране на разкаченото полуремарке. При това се разединяват връзките за захранване (спирачка->жълта и резерва->червена).

2



10972-01

Пулт за управление на спирачката

- 1 Вентил за паркиране (червен бутон)
- 2 Вентил за маневриране (черен бутон)
- 2 Контролен извод на работната спирачка

С вентила за паркиране (червения бутон) задействайте паркинг спирачката с пружинен акумулатор. За предпазване от не-предвидено освобождаване вентилът за паркиране (червеният бутон) има вграден предпазител.

Работна спирачка

Многократното освобождаване и задействане на работната спирачка изисква съгъстен въздух. Нехерметичностите на системата за съгъстен въздух водят евентуално до загуба на налягане.

При налягане под 3 бара работната спирачка не може повече да бъде освободена с вентила за маневриране (черния бутон).



Вентилът за маневриране (черният бутон) може да бъде натиснат само при разкачени линии за захранване (освободена работна спирачка). При свързване на захранващата линия вентилът за маневриране автоматично се изтласква навън и не може да бъде задействан (положение за движение).

Освобождаване на работната спирачка

- ▶ Натиснете вентила за маневриране (черния бутон).
 - ▷ Работната спирачка е освободена.

! При освободена паркинг спирачка с пружинен акумулатор полуремаркетото не е спряно със спирачка.

Задействане на работната спирачка

- ▶ Издърпайте вентила за маневриране (черния бутон).
 - ▷ Работната спирачка е задействана, полуремаркетото е спряно със спирачка.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Работната спирачка не е подходяща за това, да спира спряното полуремарке продължително! Загуба на налягане в спирачната система води до намаляване на спирачната ефективност на работната спирачка. При това полуремаркетото може да потегли по инерция и да причини злополуки с нараняване на хора.

- ▶ Подсигурявайте спряното полуремарке винаги с паркинг спирачката с пружинен акумулатор (вентил за паркиране, червен бутон).
- ▶ Поставайте допълнително винаги подложни клинове под колелата.

Паркинг спирачка с пружинен акумулатор

При издърпване на паркинг спирачката с пружинен акумулатор спирачният цилиндър на пружинния акумулатор се обезвздушава. Полуремаркетото спира постоянно.

При ниско налягане (под 5,2 бара) и разединени връзки за захранване (резерва, спирачка) паркинг спирачката с пружинен акумулатор автоматично се задейства. Освобождаване е възможно само при наличие на налягане от минимум 5,2 бара в пневматичната система на полуремаркетото.

За да можете да освободите паркинг спирачката с пружинен акумулатор без състен въздух, спирачните цилиндри на пружинния акумулатор са снабдени с механично устройство за аварийно освобождаване (виж „Устройство за аварийно освобождаване на пружинния акумулатор“ на страница 38).



При загуба на налягане по време на движение със свързани връзки за захранване възвратен вентил възпрепятства неволното задействане на паркинг спирачката с пружинен акумулатор. Паркинг спирачката остава освободена и при по-малко от 5,2 бара налягане, но тя не може да бъде повече освободена чрез еднократно задействане.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При освободена паркинг спирачка с пружинен акумулатор разкаченото ремарке може да потегли и да прегازی или притисне хора.

- ▶ Подсигурявайте разкаченото ремарке **винаги** с паркинг спирачката с пружинен акумулатор, за което издърпайте вентила за паркиране (червения бутон).

Освобождаване/Задействане на паркинг спирачката с пружинен акумулатор

При **разединени** връзки за захранване:

- ▶ Натиснете вентила за паркиране (червения бутон).
- ▶ Натиснете вентила за маневриране (черния бутон).
 - ▷ Паркинг спирачката с пружинен акумулатор е освободена, полуремаркетото не е спряно със спирачка!
- ▶ Издърпайте вентила за паркиране (червения бутон).
 - ▷ Паркинг спирачката с пружинен акумулатор е задействана, полуремар-

кетото е спряно със спирачка.

При **свързани** връзки за захранване:

- ▶ Натиснете вентила за паркиране (червения бутон).
 - ▷ Паркинг спирачката с пружинен акумулатор е освободена, полуремаркетото не е спряно със спирачка!
- ▶ Издърпайте вентила за паркиране (червения бутон).
 - ▷ Паркинг спирачката с пружинен акумулатор е задействана, полуремаркетото е спряно със спирачка.

Маневриране на полуремаркетото

Условие:

Връзките за захранване са разединени.

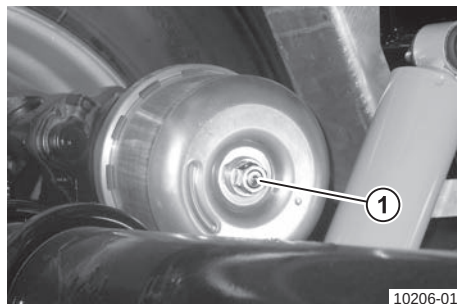
- ▶ Натиснете вентила за паркиране (червения бутон).
- ▶ Натиснете вентила за маневриране (черния бутон).
 - ▷ Спирачката е освободена, полуремаркетото не е спряно със спирачка!

- Издърпайте вентила за маневриране (черния бутон).
- ▷ Спирачката е задействана, полуремаркетото е спряно със спирачка.

За паркиране на полуремаркетото:

- Издърпайте отново вентила за паркиране (червения бутон).

Устройство за аварийно освобождаване на пружинния акумулатор



10206-01

- 1 Предпазна капачка на устройството за аварийно освобождаване на спирачните цилиндри на пружинния акумулатор (KNORR®)

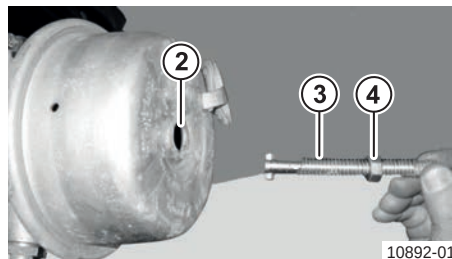


ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Полуремаркетото, което не е спряно със спирачка, може да потегли по инерция и да прегази Вас или други хора!

- Осигурете с подложни клинове полуремаркетото срещу потегляне по инерция, преди да освободите или дръпнете паркинг спирачката с пружинен акумулатор с устройството за аварийно освобождаване.

Аварийно освобождаване на паркинг спирачка с пружинен акумулатор



10892-01

Спирачни цилиндри на пружинния акумулатор (KNORR®)

- 2 Приеман отвор
- 3 Щанга за освобождаване
- 4 Гайка

Условие:

Полуремаркетото трябва да е осигурено срещу потегляне по инерция.

- Отстранете предпазната капачка (1) от приемния отвор (2).
- Извадете щангата за освобождаване (3) от задържащото устройство на спирачния цилиндър и я поставете в приемния отвор (2).
- Блокирайте щангата за освобождаване чрез завъртане на 90° по часовникова стрелка в приемния отвор (2).
- Освободете пружинния акумулатор чрез завъртане на гайката по часовникова стрелка.

Използвайте за това пръстеновиден или обхващащ гаечен ключ.

- ▷ Паркинг спирачката с пружинен акумулатор е освободена, полуремаркетото не е спряно със спирачка!



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При задействано устройство за аварийно освобождаване паркинг спирачката не функционира, полуремаркетото може да потегли по инерция и да прегази Вас или други хора!

- ▶ Деактивирайте устройството за аварийно освобождаване, преди да потеглите с ремаркетото.

Деактивиране на устройството за аварийно освобождаване

След като работното налягане на ремаркетото достигне минимум 5,2 бара, трябва да деактивирате отново устройството за аварийно освобождаване. Само тогава ремаркетото може да се спре отново с паркинг спирачката.



При вентилирани спирачни цилиндри с пружинен акумулатор устройството за аварийно освобождаване може да се деактивира по-лесно.

Условие:

Полуремаркетото трябва да е осигурено срещу потегляне по инерция.

- ▶ Отвинтете гайката (4) докрай.
- ▶ Извадете щангата за освобождаване (3) и я закрепете отново в предвидения за нея държач към спирачния цилиндър.
 - ▷ Устройството за аварийно освобождаване е деактивирано, полуремаркетото може отново да се спира с паркинг спирачката с пружинен акумулатор.

- ▶ Закрепете предпазната капачка (1) върху приемния отвор (2).

Индикатор на износването на спирачните накладки*

Индикаторът на износването на спирачните накладки дава възможност за своевременно разпознаване на границата на износване на спирачните накладки на оси с дискови спирачки.

Проверявайте ежедневно дали накладките на дисковите спирачки са достигнали границата на износване. Спазвайте също и указанията в „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“/„Индикатор на

износването на спирачните накладки**“ на страница 265.

Според оборудването на Вашето полуремарке, индикацията на износването се указва чрез:

- Информационна система за ремаркетото
- Предупредителна лампа ABS във влекача
- Система за контрол на ремаркетото „Cargobull Telematics“

Информационна система за ремаркетото*

В зависимост от оборудването, при Вашето полуремарке износването на спирачните накладки може да се указва чрез пулта за управление „Информация за ремаркетото“ (виж страница 30). Спазвайте указанията на страница 265, както и ръководството за експлоатация на съответния производител на системата.

- ▶ Ако в контролното прозорче на пулта за управление не се вижда "ОК", минимум една спирачна накладка е достигнала границата на износване от 2 mm.
 - ▷ Незабавно сменете спирачните накладки.

Предупредителна лампа ABS във влекача*

Данните за индикацията във влекача се изпращат с помощта на CAN шината на седловия влекач. Съответната възможност за индикация трябва да се уточни със съответния производител.

В спряно състояние на комбинацията от превозни средства при включено запалване, във влекача премигва предупредителната лампа ABS, за да сигнализира за границата на износване от 2 mm. Според монтираната система,

- ▷ предупредителната лампа ABS премигва четири пъти, прави малка пауза и премигва отново четири пъти.

или:

- ▷ предупредителната лампа ABS премигва постоянно.
- ▶ Сменете незабавно спирачните накладки!



Предупредителната лампа ABS във влекача угасва, след като потеглите.

Спирачка за асфалтополагане*

За употреба при асфалтополагач Вашето полуремарке самосвал може да е оборудвано със специална спирачка за асфалтополагане.

Спирачката за асфалтополагане управлява определено спирачно налягане в спирачната система на полуремаркетото самосвал и улеснява при необходимост с това употребата при улично асфалтополагане.

Спирачката за асфалтополагане се обслужва в зависимост от оборудването чрез превключвател в кабината на водача или чрез пулта за управление „Информация за ремаркетото“ (WABCO® SmartBoard).

Работната спирачка може да бъде задействана също и при включена спирачка за асфалтополагане.



Опасност от материални щети!

При постоянно включена спирачка за асфалтополагане има опасност от повишено износване на спирачните накладки и гумите, както и от прегряване на спирачката.

- ▶ Изключвайте спирачката за асфалтополагане след предвиденото положение с превключвателя в кабината на водача.



Експлоатацията на полуремаркетото самосвал с включена спирачка за асфалтополагане при движение по обществени пътища е забранена.

Управлението на спирачката за асфалтополагане се извършва в зависимост от оборудването на превозното средство.

Спирачка за асфалтопологане с KNORR® - EBS

Спирачката за асфалтопологане се активира с превключвател в кабината на водача. Задействането на спирачката за асфалтопологане се извършва едва след повдигане на коша на самосвала при процес на обръщане (ъгъл на наклона ок. 5°).

При спускане на коша на самосвала върху рамата на превозното средство спирачката за асфалтопологане се изключва. Ново повдигане на коша на самосвала включва отново спирачката за асфалтопологане.

Изключете превключвателя „Спирачка за асфалтопологане“ в кабината на водача, за да деактивирате функцията.

Спирачка за асфалтопологане с WABCO® - EBS

Спирачката за асфалтопологане се включва/изключва с превключвател в кабината на водача. Повдигането или спускането на коша на самосвала не влияят върху спирачката за асфалтопологане.

При превишаване на скорост от 10 km/h спирачката за асфалтопологане се освобождава. Ако скоростта падне отново под 10 km/h, спирачката за асфалтопологане отново се активира.

Спирачка за асфалтопологане с WABCO® - SmartBoard

Спирачката за асфалтопологане може в допълнение към превключвателя в кабината на водача да бъде включвана/изключвана и от WABCO® SmartBoard.

Предварително настроеното спирачно налягане може да бъде променено чрез WABCO® SmartBoard.

За обслужване на информационната система за ремаркетото (WABCO® SmartBoard) спазвайте указанията на страница 194, както и ръководството за експлоатация на производителя на системата.



Опасност от материални щети!

За правилно управление на спирачката за асфалтопологане електрическото свързване трябва да се извърши с правилното разпределение на пиновете на полуремаркетото (виж „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“/„Електрическа система“ на страница 284).

- Грешното разпределение на пиновете води до неизправности и материални щети на полуремаркетото.
- Спазвайте също и указанията в „Употреба за улично асфалтопологане“ от страница 207, както и ръководството за експлоатация на влекача и съдържащите се в него указания за безопасност.

Резервоар за сгъстен въздух

Вашето превозно средство разполага в основното оборудване с два резервоара а сгъстен въздух, които в допълнение предотвратяват образуването на кондензирана вода в сгъстения въздух.

Проверявайте периодично дали има кондензирана вода в резервоарите за сгъстен въздух. Източвайте водата от резервоарите за сгъстен въздух съгласно плана за поддръжка (виж страница [250](#)).

2

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Кондензираната вода в резервоара за сгъстен въздух може да причини замръзване на спирачните устройства и отказ на спирачната система!

- ▶ Кондензираната вода трябва периодично да се източва съгласно плана за поддръжка.
- ▶ При температури на употреба под 0°C кондензираната вода трябва да се източва всяка седмица.
- ▶ Спазвайте указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“ на страница [263](#).

Въздушно окачване

Чрез въздушното окачване се настройва при всички състояния на натоварване на полуремаркетото постоянно разстояние между моста и рамата. Това разстояние е „пътният просвет“ (виж „Основна настройка на пътния просвет“ на страница 59).

След промяна на височината при натоварване или разтоварване базовото ниво се възстановява.

Ходовата част с въздушно окачване на Вашето полуремарке позволява също и следните функции:

- Повдигане и спускане / регулиране на нивото
- Допълнителна поддържаща ос
- Устройство за увеличаване сцеплението на колелата с пътя

Според оборудването на превозното средство се осъществява управлението на клапана на въздушното окачване:

- обикновено
- електронно*



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

В случай че преди потегляне на път въздушното окачване не се постави в положение „ДВИЖЕНИЕ“, има опасност от злополуки поради влошени ходови характеристики или поради "засядане" при преминаване през проходи вследствие увеличен пътен просвет.

- Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.



Функциите на въздушното окачване са описани в „Обслужване на ходовата част“ от страница 44.

Ограничаване на повдигането

Амортизаторите служат за ограничаване на повдигането. Следователно не са необходими ограничителни възжета или други ограничители на повдигането.

За напълно спуснато въздушно окачване е интегриран ограничителен буфер в пневматичната възглавница или ограничител в свързването на оста.

При отказ на системата за въздушно окачване този упор позволява да се шофира кратко време с ниска скорост до най-близкия сервиз. Но трябва да се внимава за достатъчна свобода на движение на гумите.

Обслужване на ходовата част

На това място са описани отделните функции на ходовата част.

Обслужването се извършва:

- обикновено
чрез конзолата за управление „Превозно средство“
- електронно*
чрез информационната система за ремаркето* (виж „WABCO® SmartBoard**“ от страница 194)

Повдигане и спускане / регулиране на нивото

С функцията повдигане и спускане можете да повдигате и спускате нивото на спряното ремарке (напр. при прикачване и разкачване).

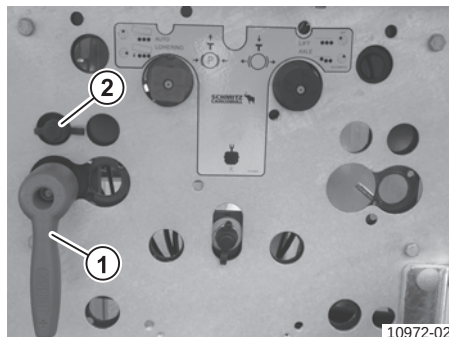


ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Внимавайте по време на повдигането и спускането да няма никой в непосредствена близост до ремаркето.

В положение „ДВИЖЕНИЕ“ въздушното окачване поддържа пътния просвет винаги на една и съща височина, независимо от степента на натоварване.

Обикновено въздушно окачване



Пулт за управление „Повдигане/Спускане“

- 1 Завъртаща се ръкохватка на вентил за повдигане/спускане (изобразена в положение „Движение“)
- 2 Контролен извод на въздушното окачване

Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.



Опасност от материални щети!

Движение с поставен на „ПОВДИГАНЕ“, „СПУСКАНЕ“ или „СТОП“ вентил за повдигане/спускане може да причини повреди на товара, полуремаркето, спирачките и системата за въздушно окачване и да доведе до претоварване и разрушаване на амортизатора.

- Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане и спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.

В случай че по време на натоварването или разтоварването вентилът за повдигане/спускане не е в положение „ДВИЖЕНИЕ“, нивото на полуремаркето се променя в зависимост от степента на натоварване!



При задействана работна или паркинг спирачка повдигането и спускането може да е затруднено, тъй като ресорният лост не може да се върти свободно.



Спазвайте също и указанията в глава „ДВИЖЕНИЕ“ от страница 205.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

В случай че преди потегляне на път въздушното окачване не се постави в положение „ДВИЖЕНИЕ“, има опасност от злополуки поради влошени ходови характеристики или поради "засядане" при преминаване през проходи вследствие увеличен пътен просвет.

- ▶ Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.

Възможни са следните положения на завъртащата се ръкохватка:

Положение „ДВИЖЕНИЕ“

Завъртащата се ръкохватка е издърпана в средно положение и не може да се движи.

Положение „СТОП“

- ▶ Натиснете навътре завъртащата се ръкохватка от положение „ДВИЖЕНИЕ“.
- ▶ Сега завъртането на лоста е възможно.



10976-01

Положение „СТОП“

За да възстановите положението за движение, издърпайте завъртащата се ръкохватка от положение „СТОП“ в положение „ДВИЖЕНИЕ“.



Оставете завъртащата се ръкохватка в положение „СТОП“ или във фиксирано положение, ако искате да оставите полуремаркетото спуснато (напр. на ферибот) или повдигнато (напр. на рампа).

Положение „ПОВДИГАНЕ“

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от положението „СТОП“ надясно (обратно на часовниковата стрелка).
- ▶ Полуремаркетото се повдига, докато въртите завъртащата се ръкохватка.
- ▶ След отпускане завъртащата се ръкохватка се връща автоматично в положение „СТОП“ и процесът на повдигане се прекъсва (предпазна функция).

2



10977-01

Положение „ПОВДИГАНЕ“**Фиксирано положение „ПОВДИГАНЕ“**

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от положение „СТОП“ надясно (обратно на часовниковата стрелка).
- ▶ Натиснете завъртащата се ръкохватка още веднъж навътре.
- ▷ Полуремаркетото се повдига до максимално възможната височина.

За прекратяване на фиксираното положение „ПОВДИГАНЕ“, издърпайте завъртащата се ръкохватка в положение „СТОП“



Не оставяйте завъртащата се ръкохватка по-продължително време във фиксираното положение „ПОВДИГАНЕ“.



10978-01

Фиксирано положение „ПОВДИГАНЕ“**Положение „СПУСКАНЕ“**

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от положението „СТОП“ наляво (по часовниковата стрелка).
- ▷ Полуремаркетото се спуска, докато въртите завъртащата се ръкохватка.
- ▷ След отпускане завъртащата се ръкохватка се връща автоматично в по-

ложение „СТОП“ и процесът на спускане се прекъсва (предпазна функция).

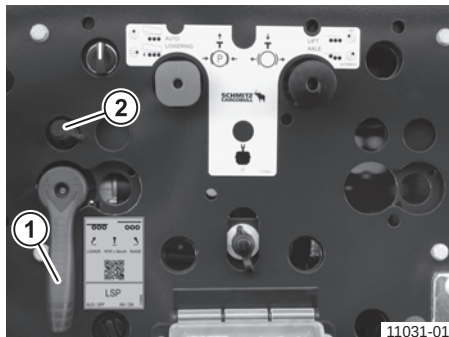
За да възстановите положението „ДВИЖЕНИЕ“, издърпайте завъртащата се ръкохватка от положение „СТОП“ в положение „ДВИЖЕНИЕ“.

Фиксирано положение „СПУСКАНЕ“

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от положение „СТОП“ наляво (по часовниковата стрелка).
- ▶ Натиснете завъртащата се ръкохватка още веднъж навътре.
- ▷ Полуремаркетото се спуска напълно.

За прекратяване на фиксираното положение „СПУСКАНЕ“, издърпайте завъртащата се ръкохватка в положение „СТОП“.

Завъртащата се ръкохватка се фиксира във фиксирано положение „ПОВДИГАНЕ“ или „СПУСКАНЕ“. След отпускане на завъртащата се ръкохватка процесът на повдигане или спускане **не** се прекъсва.

Електронно въздушно окачване***Пулт за управление „Повдигане/Спускане“ в комбинация с електронно въздушно окачване (eTask)**

- 1 Вентил за повдигане/спускане eTask
- 2 Контролен извод на въздушното окачване

Превозното средство може да се повдига или спуска посредством вентил за повдигане/спускане (eTask).

Положението за движение се настройва автоматично при скорост на движение над 8 km/h .

Положение „ПОВДИГАНЕ“

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от средното положение „СТОП“ надясно (обратно на часовниковата стрелка).
- ▷ Полуремаркетото се повдига, докато въртите завъртащата се ръкохватка.
- ▷ След отпускане завъртащата се ръкохватка се връща автоматично в средното положение „СТОП“ и процесът на повдигане се прекъсва.

За положението „ПОВДИГАНЕ“ няма фиксирано положение.

Положение „СПУСКАНЕ“

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от средното положение „СТОП“ наляво (по часовниковата стрелка).
- ▷ Полуремаркетото се спуска, докато въртите завъртащата се ръкохватка.
- ▷ След отпускане завъртащата се ръкохватка се връща автоматично в средното положение „СТОП“ и процесът на спускане се прекъсва.

Фиксирано положение „СПУСКАНЕ“

- ▶ Завъртете завъртащата се ръкохватка от средното положение „СТОП“ наляво (по часовниковата стрелка) до фиксираното положение.
- ▷ Полуремаркетото се спуска напълно.

За прекратяване на фиксираното положение „СПУСКАНЕ“, завъртете завъртащата се ръкохватка обратно в средното положение „СТОП“.

При съединен влекач (за ограничено чрез параметрите на EBS на два часа време), при натоварване и разтоварване височината на рамата се поддържа автоматично, респ. се регулира допълнително.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Внимавайте по време на повдигането и спускането да няма никого в непосредствена близост до ремаркетото.

Опционално обслужването на функциите на ходовата част се извършва чрез монтираната странично на ходовата част информационна система за ремаркетото (виж „WABCO® SmartBoard*“ на страница 194).

В подходящи влекачи е възможно по избор да се свърже дистанционно управление.

Функция автоматично нулиране*

Функцията автоматично нулиране (също и **RtR**-функция = **Reset to Ride**) е предпазна функция, която автоматично настройва пътния просвет.

Чрез функцията Auto Reset при скорост на движение над 16 km/h завъртащата се ръкохватка се натиска от положение „СТОП“ в положение „ДВИЖЕНИЕ“, при което автоматично се настройва положението за движение.

Функцията автоматично нулиране е активна и във фиксираните положения. Завъртащата се ръкохватка се натиска също и от фиксирано положение „ПОВДИГАНЕ“ или „СПУСКАНЕ“ в положение „ДВИЖЕНИЕ“.

Тогава движението със спуснато или повдигнато полуремарке е възможно само със скорост до 16 km/h.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

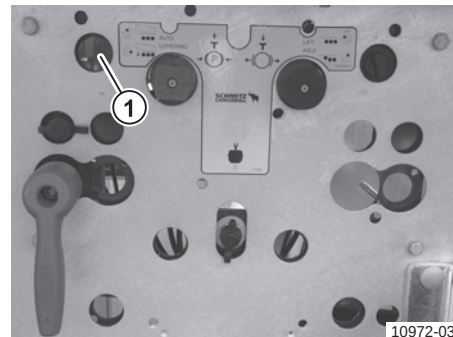
При преминаване през по-ниски проходи с преднамерено спуснато ниво, при скорост над 16 km/h полуремаркетото се повдига автоматично и може да заседне.

► Преминавайте през по-ниски проходи с преднамерено спуснато полуремарке най-много с пешеходна скорост (значително под 16 km/h).

Автоматично спускане*

Функцията „Автоматично спускане“ обезвъздушава напълно въздушното окачване. Полуремаркетото самосвал се спуска напълно автоматично по време на процеса на обръщане. С това може да се постигне висока стабилност в процеса на обръщане.

С въртящия се превключвател „Автоматично спускане“ (1) се включва или изключва автоматичното спускане. В изключено състояние полуремаркетото самосвал повече не се спуска автоматично в процеса на обръщане.



10972-03

Пулт за управление „Автоматично спускане“

1 Въртящ се превключвател

Включване на автоматично спускане

- Завъртете въртящия се превключвател (1) в положение „EIN“ (ВКЛ.) (надясно).
- ▷ Автоматичният режим е активиран.

Въздушното окачване се спуска автоматично в процеса на обръщане.

Изключване на автоматично спускане

- ▶ Завъртете въртящия се превключвател (1) в положение „AUS“ (ИЗКЛ.) (наляво).
- ▷ Автоматичният режим е деактивиран.

Полуремаркетото самосвал повече не се спуска автоматично в процеса на обръщане.

**Опасност от материални щети!**

Движението със спуснато полуремарке самосвал може да доведе до повреди на системата за въздушно окачване.

- ▶ Изчакайте с продължаването на движението след процеса на обръщане, докато въздушното окачване се настрои отново на нивото за движение.

**Опасност от материални щети!**

Употребата на функцията „Автоматично спускане“ при използване на асфалтополагач може да доведе до проблеми.

- ▶ Изключете тази функция преди употребата на асфалтополагач.

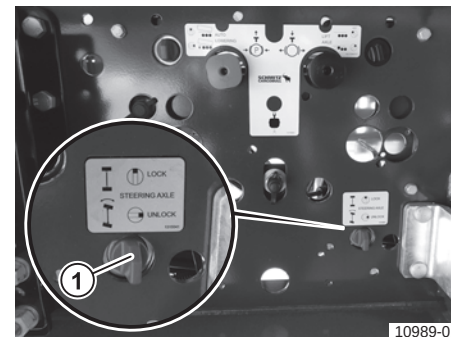
Автоматично спускане с електронно въздушно окачване*

Функцията „Автоматично спускане“ е **невъзможна**, когато в WABCO® SmartBoard* (виж страница 194) функцията „Ниво на разтоварване“ е **деактивирана**.

- ▶ Функцията „Ниво на разтоварване“ от пулта за управление WABCO® SmartBoard трябва първо да е **активирана**!
- ▶ Спазвайте ръководството за експлоатация на производителя на системата.

Поддържаща управляема ос*

Поддържащата управляема ос улеснява поведението в завои на полуремаркетото чрез завъртане на колелата. Това се осъществява чрез силите на триене между гумите и пътното платно.

**Пулт за управление „поддържаща управляема ос“**

- 1 Въртящ се превключвател

Поддържащата управляема ос е оборудвана с автоматично, зависещо от натоварването устройство за връщане в изходно положение, което подпомага връщането в изходно положение на колелата за движение по права. За равномерно движение по права оста е оборудвана с амортизатор на кормилния механизъм.

При 3-мостови полуремаркета е възможно използването на поддържащата управляема ос и при повдигната първа ос.



Шенкелът на оста и устройството за връщане в изходно положение са оборудвани със сачмени гресьорки, които трябва да се обслужват съгласно плана за техническо обслужване (виж страница 250).

Блокиране на задния ход на поддържащата управляема ос

За да се предотвратят неконтролирани движения на кормилното управление при движение на заден ход, поддържащата управляема ос трябва да се блокира предпазително.

Блокирането се извършва с управляващия прът на оста. Блокировката се фиксира само при незавъртани колела (движение направо, респ. изправено съчленено превозно средство). При това съчлененото превозно средство трябва да се изправи (да се приведе в изправено положение) преди движение на заден ход, респ. преди задействане на блокировката на кормилното управление.

Автоматично блокиране на поддържащата управляема ос

При включване на задна предавка автоматично се задейства блокировката на поддържащата управляема ос.

Спирайте съчлененото превозно средство преди всяко движение на заден ход изправен (в изправено положение). При следващо движение напред поддържащата управляема ос се деблокира и завива отново сама при движение по завои.



Според оборудването на превозното средство, поддържащата управляема ос се блокира автоматично при движение със скорост над 45 km/h.

Ръчно блокиране на поддържащата управляема ос

Поддържащата управляема ос може да бъде ръчно блокирана чрез въртящия се превключвател (1) на конзолата за управление „Превозно средство“, както и с превключвател в кабината на водача.

Блокиране на поддържащата управляема ос:

- Изправете седловия влекач.
- Задействайте въртящия се превключвател (1) на конзолата за управление или превключвателя в кабината на водача за блокиране на поддържащата управляема ос.
- Придвигнете 1 m съчлененото превозно средство напред.
 - ▷ Блокировката на поддържащата управляема ос се фиксира.

Деблокиране на поддържащата управляема ос:

Поддържащата управляема ос трябва по същия начин да бъде отново активирана, с поставената блокировка (въртящ се превключвател на конзолата за управление или превключвател в кабината на водача).

Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос*

Чрез употребата на допълнителни поддържащи оси при движение без товар може да се намали износването на гумите.

За 2-осово полуремарке могат да се доставят следните варианти на подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос:

- Подемен механизъм за допълнителната поддържаща ос на първата ос

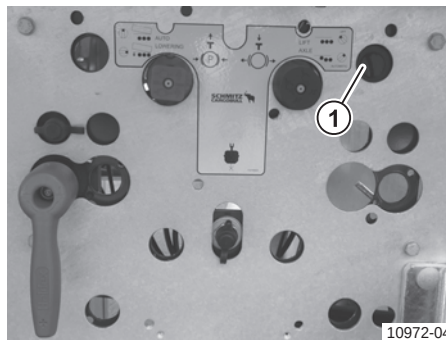
За 3-осово полуремарке могат да се доставят следните варианти на подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос:

- Подемен механизъм за допълнителната поддържаща ос на първата ос
- Подемен механизъм за допълнителната поддържаща ос на първата и втората ос
- Подемен механизъм за допълнителната поддържаща ос на първата и третата ос



При превозни средства с EBS допълнителната поддържаща ос се спуска независимо от степента на натоварване, когато изключите запалването на влекача.

Задействане на подемния механизъм за допълнителната поддържаща ос от ходовата част



Пулт за управление „Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос“

- 1 Въртящ се превключвател

С въртящия се превключвател (1) на конзолата за управление на полуремаркетото се включва или изключва системата за повдигане на допълнителна поддържаща ос.

Включване - активиране на автоматичен режим (завъртете превключвателя надясно).

При включена система за повдигане на допълнителна поддържаща ос след „ВКЛЮЧВАНЕ“ на запалването започва напълно автоматично регулиране на повдигащите се оси. В зависимост от степента на натоварване повдигнатите се оси се повдигат или спускат.

Независимо от степента на натоварване, допълнителните поддържащи оси се спускат, когато запалването се изключи.

Изключване - деактивиране на автоматичен режим (завъртете превключвателя наляво).

При изключена система за повдигане на допълнителна поддържаща ос повдигащите се оси вече не се повдигат. Допълнителните поддържащи оси остават постоянно спуснати и при празни или частично натоварено полуремарке.

Чрез бутона в кабината на водача на влекача допълнителната подемният механизъм за допълнителна поддържаща ос може да бъде обслужван ръчно.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Бързо спускащата се допълнителна поддържаща ос може да причини притискане на краката.

- ▶ Спуснете допълнителната поддържаща ос, преди да паркирате полуремаркетом без наблюдение. При загуба на налягане оста се спуска неконтролирано.
- ▶ Изключете подемния механизъм за допълнителната поддържаща ос, преди да натоварите полуремаркетом самосвал.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Преди ремонтни работи по превозното средство е необходимо допълнителните поддържащи оси да бъдат спуснати и запалването да бъде изключено.

- ▶ Рязко повдигане или спускане на допълнителните поддържащи оси може да уплаши и застраши хора в непосредствена близост. Това се отнася в особена степен за хора, които например се намират за ремонтни работи под превозното средство.



Опасност от материални щети!

За правилно управление на системата за повдигане на допълнителна поддържаща ос електрическото свързване трябва да се извърши с правилното разпределение на пиновете на полуремаркетом (виж „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“/„Електрическа система“ на страница 284).

- ▶ Грешното разпределение на пиновете води до неизправности и материални щети на полуремаркетом.

Чрез бутона в кабината на водача на влекача при ненатоварено превозно средство и изключен въртящ се превключвател могат да се управляват следните функции:

Повдигане на допълнителната поддържаща ос

- ▶ Натиснете бутон веднъж за кратко (за по-малко от 5 секунди)

Спускане на допълнителната поддържаща ос

- ▶ Задръжте натиснат бутона за 5-10 секунди.
- ▷ KNORR®-EBS:
Допълнителните поддържащи оси се спускат едва след отпускане на бутона.
- ▷ WABCO®-EBS:
Допълнителната поддържаща ос се спуска без да е необходимо да отпускате превключвателя.

Стандартно устройство за увеличаване сцеплението на колелата с пътя

Серийно всички полуремаркета самосвал с 3 оси с подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос разполагат с устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя. При натоварено превозно средство то дава възможност за повдигане на оста с цел увеличаване на дяла на тежестта върху задвижващата ос на влекача и подобряване на сцеплението.

При скорост над 30 km/h оста се спуска автоматично, устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя се деактивира.

Активиране на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя

- ▶ чрез трикратно задействане на спирачния педал в спряно положение в рамките на 5 секунди.
- или:
- ▶ чрез еднократно кратко натискане на бутона в кабината на водача.

Деактивиране на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя

- ▶ чрез трикратно задействане на спирачния педал в спряно положение в рамките на 5 секунди.
- или:
- ▶ чрез продължително натискане на бутона в кабината на водача за 5-10 секунди.



Употребата на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя е разрешено при движение по обществени пътища по заснежени или заледени улици!

Устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен*

По избор Вашето полуремарке самосвал може да е оборудвано с устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен. Устройството за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен винаги е параметризирано като допълнителна функция към стандартното устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя.

Устройството за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен трябва да бъде превключвано ръчно.

За включване на устройството за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен е необходим бутон във влекача. Устройството за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен може да бъде превключено само тогава, когато натоварването на агрегата не е превишено.

При скорост над 20 km/h устройството за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен се деактивира автоматично.

Активиране на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен

- ▶ Натиснете два пъти за кратко бутона в кабината на водача (за по-малко от 5 секунди)

Деактивиране на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен

- ▶ чрез трикратно задействане на спирачния педал в спряно положение в рамките на 5 секунди.

или:

- ▶ чрез продължително натискане на бутон в кабината на водача за 5-10 секунди.



Употребата на устройството за увеличаване сцеплението на колелата с пътя за пресечен терен не е разрешена при движение по обществени пътища!

Ръчно спускане на допълнителната поддържаща ос

При превозни средства, които са оборудвани със система за повдигане на допълнителна поддържаща ос KNORR®, допълнителната поддържаща ос може да бъде принудително спусната и в празно състояние чрез трикратно натискане на спирачния педал.

LSP* (Програма за разпределяне на товара)

Функцията за разпределяне на товара се предлага опционално за 3-осеви полупремаркета самосвал.

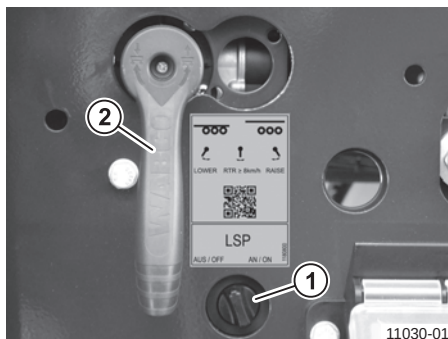
Чрез контролирано разтоварване на третата ос (обезвъздушаване на пневматичните възглавници) при едновременно натоварване на двете предни оси се скъсява безстепенно ефективната колесна база на полупремаркетото. По този начин се постига разпределяне на товара (намаляване на товара върху задвижващата ос на моторното превозно средство).



Функцията LSP действа само в диапазона на частично натоварване.

LSP се комбинира с WABCO® Optilevel (виж „Електронно въздушно окачване“ на страница 47.)

LSP се активира или деактивира (ВКЛ./ИЗ-КЛ.) с въртящия се превключвател (1) или превключвател в кабината на водача (виж „Разпределение на връзките“ на страница 284).



Пулт за управление

„Повдигане/Спускане“ в комбинация с електронно въздушно окачване (eTask) и LSP

- 1 Въртящ се превключвател LSP
- 2 Вентил за повдигане/спускане eTask

Задействането на превключвателя в кабината на водача може да се извърши независимо от това дали системата е деактивирана с въртящия се превключвател (1).

Във включено състояние последната ос се разтоварва дотогава, докато допустимото осово натоварване на 1-а и 2-а ос на полуремаркетото бъде достигнато (ок. 2х9 тона). До тази граница се редуцира седловото натоварване.

Значително подобрене на поведението при движение (намаляване на ефективната колесна база) се постига само при частично натоварено състояние на полуремаркетото.



LSP трябва да се изключва за зимния режим, за да не се намалява ненужно сцеплението на задвижващата ос.

LSP може да се комбинира също с подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос на предната ос.

Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос с LSP

При повдигната ос LSP се изключва.

Цялата система (LSP + подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос) е активна:

- ▷ Подемният механизъм за допълнителна поддържаща ос се спуска при 12 t натоварване на 2-а и 3-а ос.

LSP система деактивирана с превключвател:

- ▷ Подемният механизъм за допълни-

телна поддържаща ос се спуска при 18 t натоварване на 2-а и 3-а ос.

Функциите LSP и подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос/Устройство за увеличаване сцеплението на колелата с пътя могат да се активират или деактивират независимо от това дали системата е деактивирана ръчно с въртящия се превключвател (1) (виж „Разпределение на връзките“ на страница 284).

Обслужване на LSP с WABCO® SmartBoard

- ▶ Изберете в менюто на SmartBoard символа за въздушно окачване (виж “WABCO® SmartBoard“ на страница 194).
- ▶ Изберете символа за OptiLoad.
- ▶ Продължете по начина описан в ръководството за експлоатация на WABCO® Smartboard, за да активирате/деактивирате WABCO® OptiLoad.



11033-01

Символ „OptiLoad“ в WABCO SmartBoard

Втори пътен просвет*

За определени случаи на приложение (на пр. повишаване на разстоянието от пода на гредата за защита от влизане под превозното средство при работа на асфалтополагач) по избор може да се настрои втори предварително зададен пътен просвет.



Употребата на втори пътен просвет не е разрешена при движение по обществени пътища!

Изборът на пътния просвет се извършва според оборудването на превозното средство:

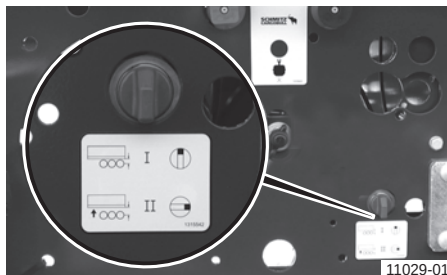
- с превключвател в кабината на водача на влекача*

или:

- с въртящ се превключвател на конзола за управление на ходовата част*

или по избор:

- със задействане на спирачката за асфалтополагане (виж също и страница 40)



Пулт за управление „Втори пътен просвет“

- 1 Въртящ се превключвател (показан е нисък пътен просвет)



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Завъртане по невнимание на въртящия се превключвател при спряно върху опорните крака полуремарке може да доведе до преобръщане на ремаркетото.

- ▶ Изпразнете напълно пневматичните възглавници на полуремаркетото, преди да спрете полуремаркетото върху опорните крака.
- ▶ Спазвайте също и указанията в „Прикачване и разкачване“ от страница 199.

Индикатор за осовото натоварване*



10985-01

Индикатор за осовото натоварване* (индикатор за налягането)

На индикатора за налягането отчетете моментното, зависещо от нивото на натоварване налягане на пневматичните възглавници.

Колкото е по-високо налягането, толкова по-голямо е натоварването на агрегата.



Проверявайте натоварването на агрегата преди потегляне на път, за да разпознаете своевременно превишаване на натоварването на агрегата.

Определяне на осовото натоварване

- ▶ Претеглете натоварването на агрегата на празното полуремарке самосвал и запишете налягането в диаграма (виж примерната диаграма на страница 58).
Пример за отчитане (3):
0,3 бара налягане на пневматичните възглавници при 3 t натоварване на агрегата.
- ▶ Претеглете натоварването на агрегата на натовареното полуремарке самосвал и запишете налягането в диаграмата (виж примерната диаграма).
Пример за отчитане (4):
4,3 бара налягане на пневматичните възглавници при 27 t натоварване на агрегата
- ▶ Свържете двете нанесени точки една с друга.
- ▷ С помощта на нанесената характеристика можете да отчитате съответното натоварване на агрегата от диаграмата.

Пример: Отчетените от индикатора на налягането 3,0 бара съответстват в нашия пример на натоварване на агрегата от 19 t.

Натоварването на агрегата е сумата от

отделните осови натоварвания.



Определеното осово натоварване никога не трябва да е по-високо от максимално допустимото осово натоварване. Ще го намерите на Фабрична табелка „Превозно средство“ (виж страница 1).
Вземете под внимание следното: Възможно е допустимите осови натоварвания в отделните европейски страни да са различни.

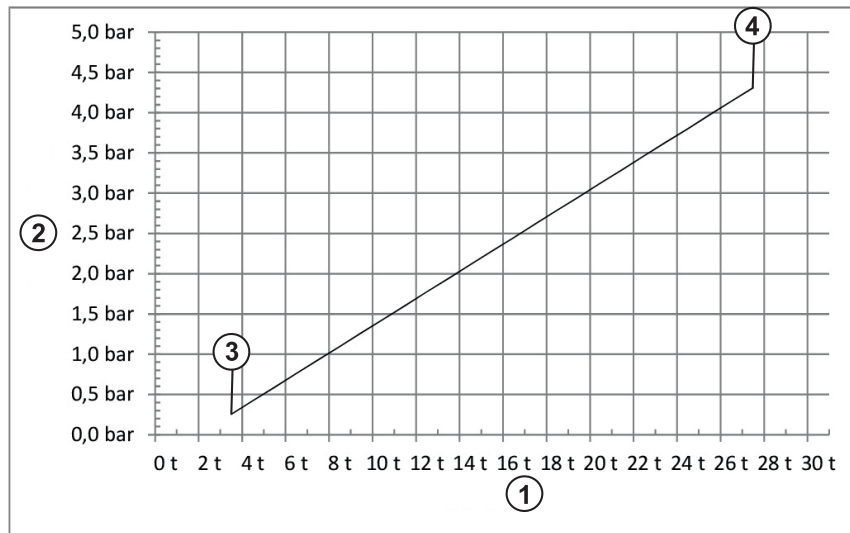
Осовото натоварване може, ако опцията се поддържа от влекача, да се определя и показва от EBS на ремаркетото.

В комбинация с информационната система за ремаркета* (TIS) осовото натоварване на всяка ос се показва на дисплея. Подробна информация можете да намерите в „Информационна система за ремаркета“ на страница 194 и от съответния производител на системата.



Оценката на осовото натоварване от индикацията на налягането на пневматичните възглавници е само едно много грубо отчитане. Определената стойност служи само за ориентация! За определянето на действителното осово натоварване трябва да се използват подходящи везни за осовото натоварване.

2

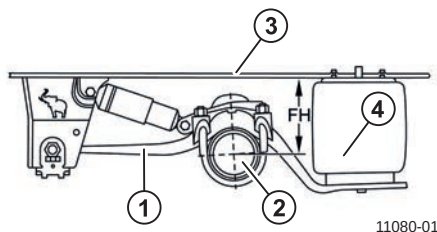


10999-01

Примерна диаграма за натоварване на агрегата за 3-осово полупремарке с въздушно окачване Schmitz Cargobull AC387

- 1 Натоварване на агрегата в тонове
- 2 Налягане на пневматичните възглавници в барове
- 3 Натоварване на агрегата на ненатоварено превозно средство
- 4 Натоварване на агрегата на натоварено превозно средство

Основна настройка на пътния просвет



Направляващ лост на оста

FH Пътен просвет

- 1 Направляващ лост на оста
- 2 Кожух на оста
- 3 Долен ръб на рамата
- 4 Пневматична възглавница

Пътният просвет има влияние върху пътищата на прибиране и разгръщане на окачването, поведението при движение и общата височина.

Промени на заводски настройки пътен просвет са допустими само след разрешение на производителя. Направете запитване за диапазона на регулиране на пътния просвет до отделите за части и сервисно обслужване на Cargobull.

Стойностите не трябва да бъдат над или под указаните стойности!

Ако Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с електронно въздушно окачване (виж страница 47), пътният просвет е програмиран като параметър. Промените на пътния просвет изискват ново калибриране в сервис на Schmitz Cargobull.



Настройките на системата за въздушно окачване трябва да се извършват само от оторизирани сервисни партньори.

Регулиране на пътния просвет



Регулирането на пътния просвет трябва да се извършва само при ненатоварено превозно средство.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Полуремаркетото, което не е спряно със спирачки, може да потегли по инерция и да нарани хора.

- Регулирайте пътния просвет само върху хоризонтален, равен терен.
- Осигурете полуремаркетото с подложни клинове срещу потегляне по инерция.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

При регулирането на пътния просвет е възможно ходовата част да се спусне и да притисне части на тялото.

- Дръжте частите на тялото си извън опасната зона между оста и ходовата част.
- Внимавайте да няма хора в опасната зона.

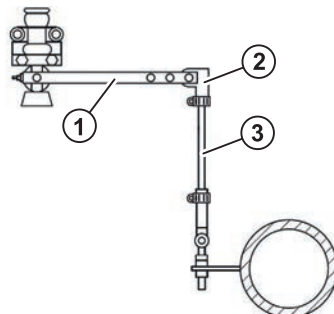
Увеличаване/намаляване на пътния просвет

Пътният просвет се настройва директно с шарнирно съединената щанга (3) на клапана на пневматичния ресор/сензора на ъгъла на завъртане.

Условие:

Полуремаркетото е свързано с влекача и е обезопасено срещу потегляне по инерция.

- Освободете работната и паркинг спиратката на полуремаркетото.
- Развийте затегателния винт на каучуковия шарнир.
- Преместете каучуковия шарнир (2), така че измереният пътен просвет (FH) да се намира в допустимите граници.
- Затегнете затегателния винт на каучуковия шарнир.



10979-01

Клапан на пневматичния ресор

- 1 Подемник на клапана
- 2 Каучуков шарнир
- 3 Шарнирно съединена щанга



Спазвайте ограничението по закон на общата височина на превозното средство (съгласно директивата на ЕО 4 000 mm, респ. националните разпоредби).

Странично защитно приспособление

В зависимост от оборудването на превозното средство, страничните защитни приспособления са неподвижни и/или сгъваеми.

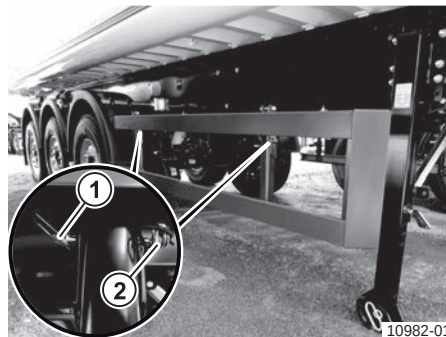
Елементите на оборудването, като сандъци за съхранение, също могат да са съставна част на страничното защитно оборудване и не трябва да се променят.

Страничните предпазни приспособления и техният монтаж в превозното средство подлежат на одобрение. Не е разрешено да се извършват промени по страничните защитни приспособления или по тяхното прикачване.

При движение по обществените пътища трябва да се гарантира, че страничните защитни приспособления са налице в изправно състояние и се намират в положение за движение (сгънати и обезопасени).

Странично защитно приспособление, сгъваемо*

При необходимост страничното защитно приспособление може да се сгъне нагоре. В положение за движение страничното защитно приспособление е фиксирано с по един предпазител (1) отляво и отясно.



Странично защитно приспособление в положение за движение (обезопасено)

- 1 Осигурителен щифт
- 2 Щекер с пружина



Опасност от материални щети!

Преди потегляне на път страничното защитно приспособление трябва да е в обезопасено положение за движение.

- Проверете правилното затягане на осигурителния щифт и щекера с пружина.

Сгъване нагоре/разгъване

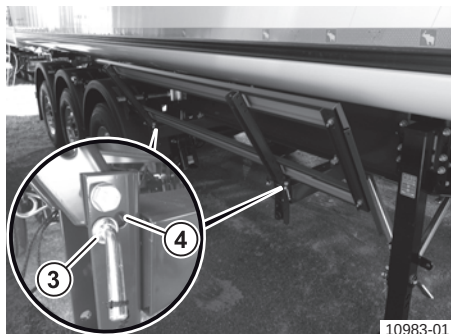
Конзолата разполага с две фиксирани позиции. Според оборудването на превозното средство е необходимо да се използва задният отвор (4), за да може поставените на превозното средство допълнително монтирани части (като воден резервоар) да не бъдат повредени.

- Издърпайте щекера с пружина (2) и осигурителния щифт (1) от конзолата.

▷ Защитното приспособление е небезопасно.

- Завъртете защитното приспособление нагоре/надолу и поставете осигурителни елементи към всички конзоли.

2



10983-01

Странично защитно приспособление вдигнато и фиксирано в преден отвор

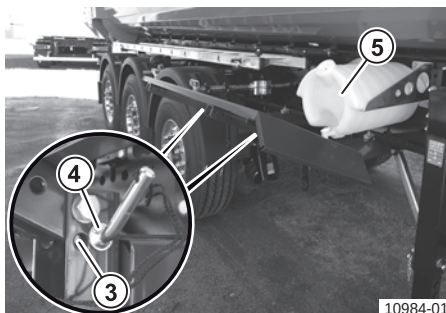
- 3 преден отвор - осигурителен щифт фиксиран в предния отвор
- 4 заден отвор



Опасност от материални щети!

Не използвайте предния отвор (3) при допълнителни монтирани части като воден резервоар, фуния за разтоварване, стълба и т.н.

- Използвайте вместо това задния отвор (4).



10984-01

Страничното защитно приспособление вдигнато и фиксирано в задния отвор (водният резервоар възпрепятства фиксиране в предния отвор!)

- 3 преден отвор
- 4 заден отвор - осигурителен щифт фиксиран в задния отвор
- 5 воден резервоар



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Страничното защитно приспособление може да се спусне неконтролирано и да нарани хора, които са коленичили под него.

- Обезопасявайте сгънатото нагоре странично защитно приспособление винаги с всички осигурителни елементи.
- Винаги внимавайте осигурителните елементи да са фиксирани правилно.

Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство

Вашето превозно средство е оборудвано със сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство.

Гредата за защита от влизане под превозното средство и нейният монтаж в превозното средство подлежат на одобрение. Не е разрешено да се извършват промени по гредата за защита от влизане под превозното средство или по нейното прикачване.

При движение по обществени пътища трябва да се гарантира, че гредата за защита от влизане под превозното средство е в прибрано състояние (положение за движение).

При употреба на асфалтополагач сгъваемата греда за защита от влизане под превозното средство трябва да е вдигната нагоре.



Опасност от материални щети!

Проверете всички компоненти за сигурно функциониране, пълнота на окомплектовката, стабилно закрепване и повреди.

- ▶ Спазвайте указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“.



Използването на гредата за защита от влизане под превозното средство не по предназначение не е разрешено!



ВНИМАНИЕ!

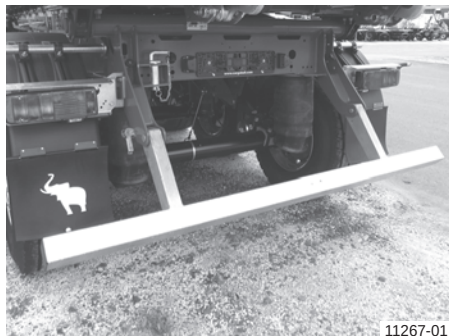
Използването на полуремаркетото самосвал по обществените пътища със сгъната нагоре греда за защита от влизане под превозното средство е забранено.

- ▶ След използването по обществените пътища и преди началото на пътуването проверявайте дали гредата за защита от влизане под превозното средство се намира във фиксирано положение.

В зависимост от оборудването на превозното средство задействането на гредата за защита от влизане под превозното средство се осъществява:

- ръчно
- електромеханично*

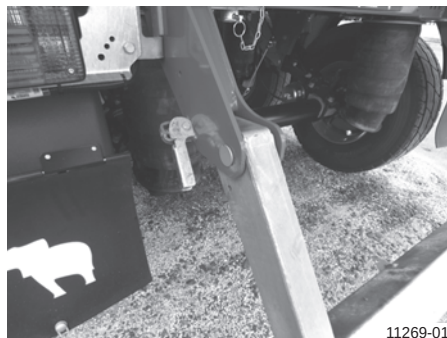
Ръчно задействана греда за защита от влизане под превозното средство



Примерно изображение на ръчно задействаща се греда за защита от влизане под превозното средство (долно крайно положение, фиксирана)

В зависимост от оборудването на превозното средство, ръчно задействащата се греда за защита от влизане под превозното средство е фиксирана посредством пружинен фиксиращ елемент или фиксиращ механизъм с коленчат лост (положение за движение).

Отворете пружинния фиксиращ елемент или фиксиращия механизъм с коленчат лост, преди защитата от влизане под превозното средство да се сгъне нагоре и го оставете в това положение по време на процеса на обръщане.



Фиксиране с пружинен фиксиращ елемент



Фиксиране с фиксиращ механизъм с коленчат лост



ВНИМАНИЕ!

Уверете се преди потегляне на път, че гредата за защита от влизане под превозното средство е в положение за движение (долно крайно положение, фиксирана).

Електропневматично задействана греда за защита от влизане под превозното средство

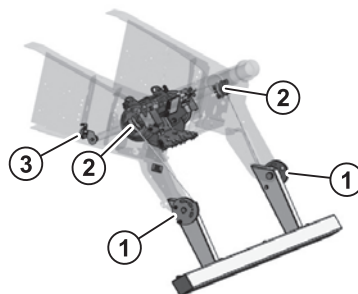
Електропневматично задействащата се греда за защита от влизане под превозното средство Ви дава възможност удобно да приведете гредата за защита от влизане под превозното средство в горно крайно положение посредством бутон, допълнително инсталиран в кабината на водача. Посредством два сензора, монтирани на гредата за защита от влизане под превозното средство, позицията на гредата за защита от влизане под превозното средство се отчита и се показва от позиционна лампа.



Движението на гредата за защита от влизане под превозното средство е възможно само при напълно спуснат кош на самосвала!



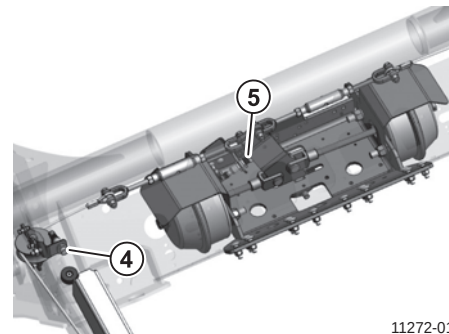
Пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство може да бъде задействана само тогава, когато червената присъединителна глава на спирачната система е свързана (виж глава „ХОДОВА ЧАСТ“ от страница 35) и е на разположение работно налягане от 4,5 бара.



11271-01

3D модел на електропневматично задействана греда за защита от влизане под превозното средство (положение за движение)

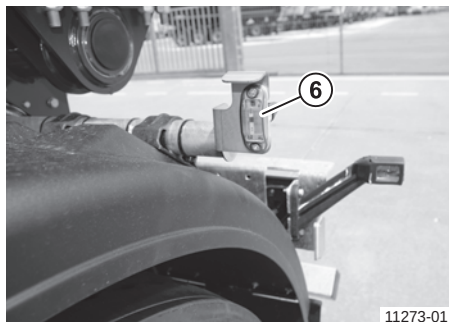
- 1 Долни въжени ролки
- 2 Горни въжени ролки
- 3 Позиционна лампа



11272-01

Сензори на гредата за защита от влизане под превозното средство

- 4 Сензор (зелен) за позицията на гредата за защита от влизане под превозното средство в горно крайно положение
- 5 Сензор (черен) за позицията на гредата за защита от влизане под превозното средство в долно крайно положение (положение за движение)



6 Позиционна лампа на гредата за защита от влизане под превозното средство

Индикация на позиционната лампа	Позиция греда за защита от влизане под превозното средство
Изключване на LED	долно крайно положение (положение за движение)
Мигащ LED	Междинно положение -> грешка
LED свети непрекъснато	горно крайно положение



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Гредата за защита от влизане под превозното средство може при задействане да нарани хора, които се намират в зоната на завъртане.

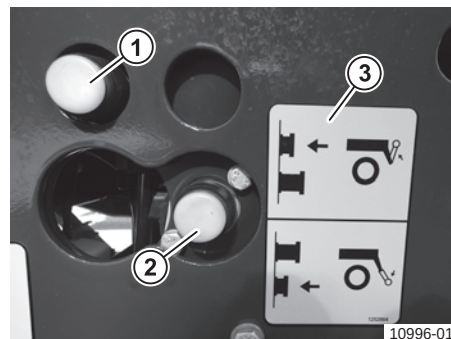
► Убедете се преди задействане, че няма хора в зоната на завъртане.



Разпределение на пиновете:

PIN 9 постоянен плюс (D+) / PIN 15 повдигане

Обслужването на пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство се извършва чрез пулта за управление „Електропневматична греда за защита от влизане под превозното средство“ на конзолата за управление „Превозно средство“ (виж страница 29). Посредством бутон, монтиран допълнително в кабината на водача, може да се извърши само повдигането на гредата за защита от влизане под превозното средство.



Пулт за управление „Електропневматична греда за защита от влизане под превозното средство“

- 1 Бутон за обслужване „ПОВДИГАНЕ“
- 2 Бутон за обслужване „СПУСКАНЕ“
- 3 Указателен стикер

Привеждане на гредата за защита от влизане под превозното средство в горно крайно положение

Условие:

Кошът на самосвала е напълно спуснат:

- Проверете дали няма замърсявания или насипен товар по долните въжени ролки (4).
- ▷ Почистете при необходимост долните въжени ролки (4)!

- ▶ Убедете се, че няма никой в зоната на завъртане на гредата за защита от влизане под превозното средство.
- ▶ Натиснете бутона за обслужване „ПОВДИГАНЕ“ (1) на конзолата за управление, респ. бутона в кабината на водача на влекача (в зависимост от оборудването).
- ▷ Позиционната лампа започва да мига веднага след напускането на долното крайно положение.
- ▷ Гредата за защита от влизане под превозното средство се сгъва в горното крайно положение. След достигането на горното крайно положение позиционната лампа свети непрекъснато.



ВНИМАНИЕ!!

Ако позиционната лампа свети непрекъснато, гредата за защита от влизане под превозното средство се намира в междинно положение!

- ▶ Започвайте процеса на обръщане едва когато е достигнато горното крайно положение.



Опасност от материални щети!

Ако гредата за защита от влизане под превозното средство не е напълно повдигната (междинно положение), при обръщане на коша на самосвала може да настъпи сблъсък между гредата за защита от влизане под превозното средство и коша.

- ▶ Проверете дали преди процеса на обръщане гредата за защита от влизане под превозното средство е сгъната нагоре до ограничителя.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Ако въжената ролка на гредата за защита от влизане под превозното средство е замърсена, тя трябва да бъде почистена преди задействане.

- ▶ Употребявайте винаги за почистване подходящо спомагателно средство!
- ▶ Не почиствайте с голи ръце!
- ▶ Почиствайте и поддържайте пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство периодично (виж „Интервали на техническо обслужване“ от страница [249](#)).



Посредством бутона, монтиран допълнително в кабината на водача, може да се извърши само повдигането на гредата за защита от влизане под превозното средство.

Спускането на гредата за защита от влизане под превозното средство трябва да се извърши от конзолата за управление.

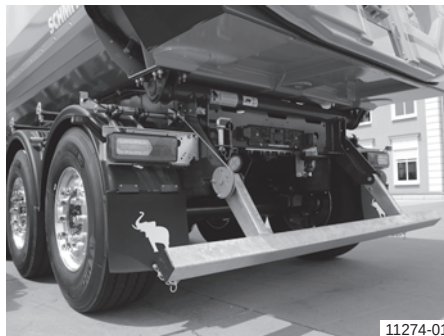
Привеждане на гредата за защита от влизане под превозното средство в транспортно положение

Условие:

Кошът на самосвала е напълно спуснат:

- ▶ Проверете дали няма замърсявания или насипен товар по долните въжени ролки (4).
- ▶ Почистете при необходимост долните въжени ролки (4)!
- ▶ Убедете се, че няма никой в зоната на завъртане на гредата за защита от влизане под превозното средство.
- ▶ Натиснете бутона за обслужване „СПУСКАНЕ” (2).

- ▶ Позиционната лампа започва да мига веднага след напускането на горното крайно положение.
- ▶ Гредата за защита от влизане под превозното средство се разгъва в долното крайно положение (положение за движение). След достигането на долното крайно положение (положение за движение) позиционната лампа изгасва.



Електропневматична греда за защита от влизане под превозното средство (в положение за движение)



При напълно спуснат кош на самосвала и скорост над 16 km/h пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство автоматично се разгъва надолу в положение за движение.



УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При движение по обществени пътища трябва да се гарантира, че гредата за защита от влизане под превозното средство е в завъртяно надолу състояние.

- ▶ Проверете преди потегляне на път дали гредата за защита от влизане под превозното средство е завъртяна нагоре до ограничителя (положение за движение).

Ако гредата за защита от влизане под превозното средство се намира в междинно положение (позиция между горното и долното крайно положение), позиционната лампа мига. В такъв случай проверете изключително внимателно защо гредата за защита от влизане под превозното средство е останала в междинно положение.

ВНИМАНИЕ: Гредата за защита от влизане под превозното средство може внезапно да се наклони нагоре или надолу. Не се излагайте на опасност!

Проверете следните точки:

- Работното налягане над 4,5 бара ли е?
- Свободни ли са от насипен товар въжените ролки?
- Изправно ли е стоманеното въже?
- Спазвайте също и указанията в „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“ на страница 266.

Когато тези грешки са изключени, натиснете още веднъж бутона „СПУСКАНЕ“ или „ПОВДИГАНЕ“.

Ако гредата за защита от влизане под превозното средство продължава да се намира в междинно положение, продължаването на пътуването, респ. следващият процес на обръщане на Вашето полуремарке самосвал, е забранено, докато не бъде извършен ремонт на гредата за защита от влизане под превозното средство.

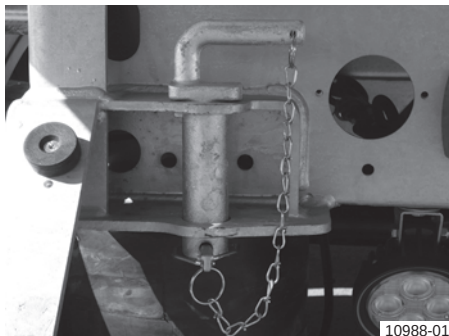


10313-01

Предупредителен стикер „Пневматична греда за защита от влизане под превозното средство“

Куплунг за теглене на буксир

Куплунгът за теглене на буксир е предвиден само за изтегляне на полуремаркетото при движение на заден ход от опасна ситуация.



Куплунг за теглене на буксир



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Куплунгът за теглене на буксир може да се скъса и да нарани хора или да причини материални щети.

- Използвайте куплунга за теглене на буксир само за краткотрайни маневри на теглене.



ОПАСНОСТ!

Куплунгът за теглене на буксир не трябва да се използва за теглене на други превозни средства.

Използвайте подходящо спомагателно средство (буксирна щанга), която е проектирана за натоварването, за да изтеглите полуремаркетото самосвал на заден ход от опасната ситуация. При това полуремаркетото трябва да остане свързано към седловия влекач.

Обърнете внимание дали има достатъчно свободно пространство в посоката на теглене на буксир!



Употребата на куплунга за теглене на буксир по обществени пътища е забранена.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Хората, които се намират в опасната зона между влекача, полуремаркетото самосвал и теглещото превозно средство, могат да бъдат притиснати или прегазени.

- Дръжте хората извън опасната зона.
- Необходимите сигналисти трябва да спазват достатъчна странична дистанция от превозното средство.
- Спазвайте действащите предписания за предотвратяване на злополуки.

Колела и гуми



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Състоянието на колелата и гумите е от голямо значение за експлоатационната безопасност на полуремаркето.

- ▶ Проверявайте периодично налягането на гумите на всички колела. Коригирайте го при отклонения.
- ▶ Извършвайте на редовни интервали проверка на състоянието на всички колела и гуми за деформация, ръжда, пукнатини и счупвания (виж „Интервали на техническо обслужване“ от страница 249).
- ▶ Сменяйте незабавно повредените колела и гуми.

Изпълнението на колелото (джантата) трябва да е подходящо да болтовете и гайките на колелото. Използвайте само разрешени от Schmitz Cargobull колела и гайки на колела за Вашето полуремарке.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Повредени болтове или гайки на колела могат да доведат до внезапна загуба на колела.

- ▶ Движение с повредени болтове или гайки на колела не се допуска.

Посоченият върху външната странична стена на всяка гума символ за скорост показва максимално допустимата скорост на гумата. Спазвайте указанията в глава „ДВИЖЕНИЕ“ на страница 198).



Препоръчваме налягане на гумите от 9 бара.

Смяна на колела и гуми

При смяна на колела и гуми обърнете особено внимание на:

- правилния размер на гумата
- минимално необходимия клас на скоростта

- минимално необходимият индекс на натоварването
- правилните размери на колелото (големина на джантата)
- правилната дълбочина на пресоване

Тези данни са посочени в документите на разрешението на превозното средство.



Опасност от материални щети!

Монтирайте на Вашето полуремарке само колела и гуми с размери, които са посочени в документите на разрешението. Различаващи се размери на колела и гуми, както и характеристики на гумите трябва преди монтажа да бъдат разрешени от Schmitz Cargobull.

- ▶ Документите за разрешението след одобрение от Schmitz Cargobull трябва да бъдат адаптирани от съответните компетентни органи.



**ВНИМАНИЕ!**

По време на смяна на колело не са допустими работи по превозното средство!

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Полуремаркетото може да потегли по инерция или да се преобърне по време на смяна на колело.

- ▶ Извършвайте смяна на колело само при прикачено полуремарке.
- ▶ Обезопасявайте както влекача, така и полуремаркетото с подходящи средства срещу потегляне по инерция.

Демонтаж на колело.Условие:

Комбинацията от превозни средства трябва да бъде спряна на прав, товароносим терен

- ▶ Издърпайте паркинг спирачката с пружинен акумулатор (виж страница 37).
- ▶ Изправете поддържащата управляема ос* и я блокирайте (виж страница 49).

▶ Спуснете всички оси с подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос*. Блокирайте функцията на поддържащата ос (виж страница 51).

▶ Подсигурете срещуположното, неповредено колело с два подложни клина за защита срещу потегляне по инерция.

▶ Спазвайте „Указания за смяна на колела при превозни средства със система за донапомпване на гумите**“ на страница 77.

▶ Отстранете предпазните капачки на гайките на колелото (виж страница 73).

▶ Разхлабете леко гайките на колелото.

▶ Позиционирайте крика стабилно върху твърд терен.

Точка на поставяне: До ресорните скоби на тялото на оста на колелото, което ще се сменя.

▶ Придвигнете крика нагоре, докато гумата, която ще се сменя, се повдигне от терена.

▶ Разхлабете и отстранете гайките на колелото.

▶ Снемете колелото от главината на колелото.

Монтаж на колела

▶ Преди монтажа почистете контактната повърхност на колелото към главината и на колелото.

▶ Сменяйте повредени, трудноподвижни или ръждясали гайки на колелата и болтовете на колелата.

▶ Монтирайте само колела с правилно налягане на гумите.

При твърде високо налягане на гумите съществува опасност от експлозия!

▶ Поставете колелото върху главината на колелото.

▶ Затегнете гайките на колелото на ръка.

▶ Затягайте гайките на колелата с гаечен ключ за гайки на колела леко и на кръст.

▶ Придвигнете крика надолу.

▶ Затегнете гайките на колелото с указания въртящ момент постепенно и на кръст (виж „Въртящи моменти на затягане“ на страница 289).

Винаги използвайте динамометричен ключ за затягане и допълнително затягане на гайките на колелата.

▶ Монтирайте предпазните капачки на гайките на колелото (виж страница 73).

- ▶ Приберете подложните клинове в предвидените за тях държачи и ги обезопасете (виж страница 154).

Проверка на гайките на колелата

Гайките на колелата се разхлабват поради пластична деформация.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Разхлабени гайки на колелата водят до откъсване на колелата, което може да причини злополуки с телесни увреждания.

- ▶ След 50 km пътуване затегнете гайките на колелата на новото полуремарке с предписания въртящ момент.
- ▶ След 50 km пътуване, след всяка смяна на колело затегнете гайките на колелата с предписания въртящ момент.

Предпазни капачки на гайките на колелото*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано за защита от ръжда и други повреди на болтовете и гайките на колелата с предпазни капачки на гайките на колелото.

Според спецификацията на превозното средство, предпазните капачките на гайките на колелата са:

- нахлузващи се
- завинтващи се



Опасност от материални щети!

Сменяйте незабавно изгубените и повредени предпазни капачки на гайки на колелата, за да ограничите повредите на закрепването на колелото.

- ▶ Спазвайте монтажните указания за използваните за Вашето полуремарке самосвал предпазни капачки на гайките на колелата.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Разхлабени гайки на колелата водят до откъсване на колелата, което може да причини злополуки с телесни увреждания.

- ▶ Убедете се преди монтажа на предпазните капачки на гайките на колелата, че гайките на колелата са затегнати с правилния въртящ момент.

Нахлузващи се предпазни капачки на гайките на колелата*



Опасност от материални щети!

Предпазните капачки на гайките на колелата се нахлузват и могат да се затегнат/поставят на ръка.

- ▶ Не използвайте винтови инструменти за нахлузване/затягане на предпазните капачки на гайките на колелата.



Завинтващи се предпазни капачки на гайките на колелата



Опасност от материални щети!

Не демонтирайте/монтирайте предпазните капачки на гайките на колелата никога с ударен гайковерт!

- Използвайте ключ за гайки на колелата/обхващащ гаечен ключ.

Демонтаж

- Поставете ключа за гайки на колелата върху предпазната капачка.
- Завъртете ключа за гайки на колелата на ок. 15° наляво.
- Издърпайте ключа за гайки на колелата.
 - ▷ При издърпването на ключа за гайки на колелата същевременно се сема предпазната капачка от гайката на колелото.
- Отстранете при необходимост предпазната капачка от ключа за гайки на колелата, преди да развиете следващата предпазна капачка.

Монтаж

Условие:

Гайките на колелата са затегнати с правилния въртящ момент.

- Нахлузете предпазната капачка на ръка върху гайката на колелото, която ще предпазва.
- Поставете ключа за гайки на колелата върху предпазната капачка.
- Завъртете ключа за гайки на колелата с лек натиск на ок. 15° надясно.
 - ▷ При това фиксирането трябва да се почувства отчетливо. Уплътняващият ръб на предпазната капачка се притиска и винтовото съединение е уплътнено.

Система за контрол на налягането на гумите*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано със система за контрол на налягането на гумите.

Системата за контрол на налягането на гумите контролира постоянно налягането на гумите на всички колела на полуремаркетто.



Schmitz Cargobull препоръчва употребата на предупредителна лампа в кабината на водача на седловия влекач за ефективно използване на системата за контрол на налягането на гумите. Данните се предават по CAN шина на седловия влекач.

Ако налягането на гумите бъде превишено, при включено запалване в зависимост от оборудването ще бъде показан предупредителен сигнал в информационната система за ремаркетто*, в портала Cargobull Telematics* или в седловия влекач. Спазвайте указанията на производителя на системата!

- Закарайте Вашето превозно средство до подходящо място за спирание.
- Проверете гумите за повреди и загуба на въздух.
- Проверете налягането на гумите.
- Осигурете преди ново потегляне на път правилното налягане на гумите.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Оборудването със система за контрол на налягането на гумите не Ви освобождава от отговорността да бъдете внимателни.

- Извършвайте на редовни интервали визуална проверка на всички колела и гуми за повреди.



Контролът на налягането на гумите се извършва чрез сензори на колелата.

A - видим

Сензорът е свързан външно на колелото към вентила.

B - невидим

Сензорът е монтиран в леглото на джантата.

Според оборудването на превозното средство, налягането на гумите на всяко колело се показва на Информационна система за ремаркета*, в портала Cargobull Telematics* или в кабината на водача на влекача*. Спазвайте указанията на производителя на системата!

Указания за смяна на колела и гуми при превозни средства със система за контрол на налягането на гумите*

След всяка смяна на колело управляващата електроника трябва да бъде конфигурирана отново. Възлагайте извършването на смяна на колела и гуми на упълномощен специализиран сервиз.



Опасност от материални щети!

При колела със сензор в леглото на джантата сензорите са невидими.

- Внимавайте при смяна на гума за това, сензорите да не бъдат повредени.



Смяна на колело в случай на авария

След монтажа на резервното колело светва предупредителната лампа в кабината на водача на седловия влекач.

- Потърсете специализиран сервиз, за да конфигурира управляващата електроника.

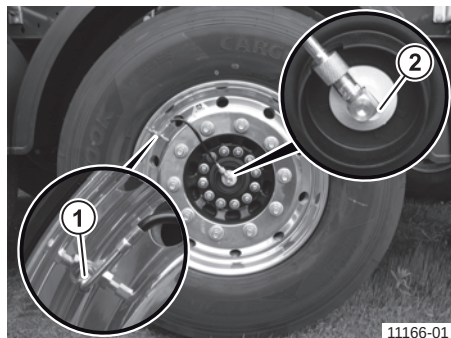
Система за донапомпване на гумите*

Системата за донапомпване на гумите контролира постоянно налягането на гумите на всички колела на полуремаркетото. Комбиниране със система за контрол на налягането на гумите не се извършва, индикацията на налягането на гумите е невъзможна.

При падане под предварително настроеното налягане на гумите се подава автоматично въздух.



2



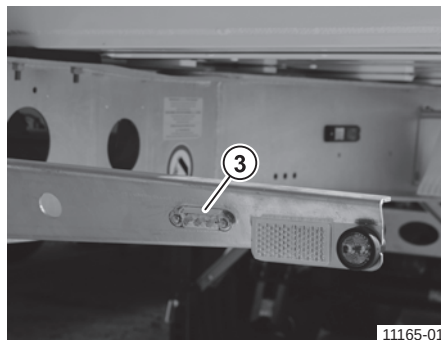
Система за донапомпване на гумите

- 1 Вентил
- 2 Въртяща се втулка

Системата за донапомпване на гумите работи независимо. Не е необходимо електрозахранване. Функцията е активна и в спряно състояние, доколкото е налице достатъчно резервно налягане.

За контрол на системата по време на движение е поставена контролна лампа (3) на държача на габаритната светлина в посока на движение отляво на Вашето полуре-марке самосвал.

Контролната лампа (3) гарантира предупредителната функция за налягането на гумите.



Контролна лампа на системата за донапомпване на гумите

- 3 Лампа на държача на габаритната светлина

Мигаща контролна лампа

- ▶ Системата компенсира загубата на налягане.

ВНИМАНИЕ!

Ако контролната лампа (3) мига по-продължително от 10 минути, системата (гуми, връзки и тръбопроводи за сгъстен въздух) трябва да бъде проверена от упълномощен сервиз.

- ▷ Движението може да бъде продължено по време на компенсиране на налягането.

Постоянно светене на контролната лампа

- ▶ Закарайте Вашето превозно средство до подходящо безопасно място за спиране.
- ▷ Системата повече не е в състояние да компенсира загубата на налягане.

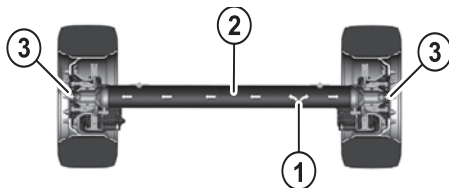


ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Ако системата за донапомпване на гумите работи, това се показва чрез контролната лампа (1) на държача на габаритната светлина.

- ▶ Наблюдавайте контролната лампа (3) по време на движение с помощта на страничното огледало на влекача.
- ▶ Внимавайте за това, контролната лампа (3) да бъде по-всяко време добре видима по време на движение.
- ▶ Закарайте Вашето превозно средство до подходящо безопасно място за спиране, когато контролната лампа (3) свети постоянно.

Начин на функциониране на системата за донапомпване на гумите



11167-01

Напречно сечение по оста на превозното средство

- 1 Въздушно съединение към кожуха на оста
- 2 Кожух на оста
- 3 Въртяща се втулка

Кожухът на оста (2) служи като канал. От блока за управление въздухът се подава през въздушното съединение (1) в кожуха на оста (2). През въртящата се втулка (3) в удебелената част на оста въздухът се подава при необходимост към съответните гуми.

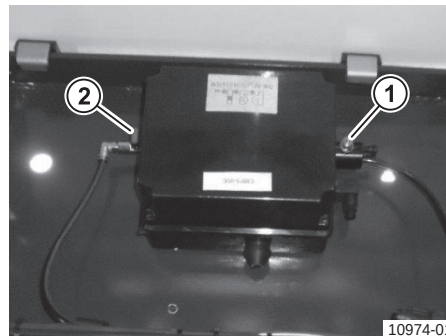


Опасност от материални щети!

Блокът за управление на системата за донапомпване на гумите не трябва да бъде отварян!

- ▶ При отваряне на блока за управление се анулира гаранцията на производителя.

Указания за смяна на колела при превозни средства със система за донапомпване на гумите*



10974-01

Блок за управление на системата за донапомпване на гумите

- 1 Спирателен вентил
- 2 Предпазен вентил за налягане

Неправилната работа на системата води до повреди.

Извършвайте преди всяка смяна на колело следните работи:

- ▶ Затваряйте спирателния вентил (1) на блока за управление.

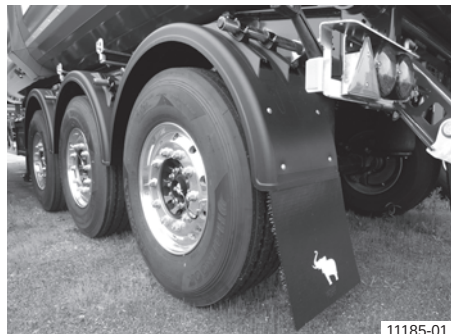
Място на поставяне на блока за управление: На рамата на превозното средство отвътре, в посоката на движение отдясно.

- ▶ Изпуснете въздуха с предпазния вентил за налягане (2) на блока за управление.
- ▶ Демонтирайте свързващия маркуч между вентила и въртящата се втулка.
- ▶ Спазвайте указанията в „Смяна на колела и гуми“ от страница 71.

Капак на колело

Полуремаркетата Schmitz Cargobull са оборудвани с капаци на колелата.

2



11185-01

Капак на колелото с уловител на замърсявания на задната ос (със защита от пръски)

Сменяйте повредените капаци на колелата незабавно.

Уловител на замърсявания

Уловителите на замърсявания са съставна част от капака на колелото.

В зависимост от разстоянието до оста зад всяко колело е монтиран уловител на замърсявания, респ. монтиран е само на колелата на последната ос.

Задните уловители на замърсявания са съгъваеми според оборудването на превозното средство.



11187-01

Сгъваем уловител на замърсявания



11186-01

Уловител на замърсявания с устройство за защита от пръски

В зависимост от оборудването уловителите на замърсявания разполагат с устройство за защита от пръски.



Уловителите на замърсявания с устройство за защита от пръски са изискващи одобрение конструктивни части. Номерът на одобрението се намира върху уловителя на замърсявания.

Брояч на пробег* (километраж)

Броячът на пробег трябва да се смени, когато сменяте размера на гумите.

Брояч на пробег**1 Допустим периметър на гумите**

Броячът на пробег (километражът) отчита пробег на полуремаркет в километри.

Броячът на пробег е подбран за монтирания размер гуми.

Периметърът на колелото (1) на допустимия размер гуми е отпечатан върху брояча на пробег.

Хидравлична система на влекача

Хидравлична система на полуремаркетото самосвал

Задни стени

Блокировка задна стена

Оборудване на коша на самосвала

Покриви/покривала*

Работна платформа*

3

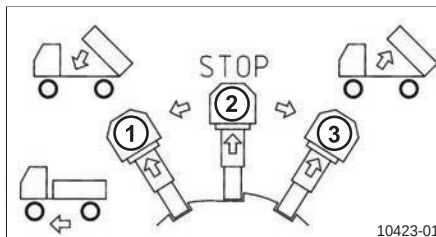
Хидравлична система на влекача

Предният цилиндър за повдигане и обръщане (виж страница 87) на полуремаркетото самосвал и хидравлично задействаната задна стена (виж страница 101) се захранват и управляват от хидравличното оборудване на влекача. Задвижването се осъществява чрез хидравлична помпа към силоотводния вал на влекача.

Хидравличната система на влекача трябва да съответства на хидравличната система на полуремаркетото самосвал. Това се отнася преди всичко за:

- максимално допустимото налягане в хидравличната система
- максимално допустимия обем на поток
- хидравличните връзки и съединители
- обема на хидравличния резервоар
- спецификацията на хидравличното масло
- управлението

Управлението на повдигането и спускането на коша на самосвала се извършва чрез вентила за задействане на обръщането в кабината на водача на влекача.



Пример за положения на превключвателя на вентил за задействане на обръщането в кабината на водача

- 1 Спускане/движение
- 2 Спиране
- 3 Повдигане

Хидравлична връзка

Хидравличната връзка на полуремаркетото самосвал е осъществена чрез гъвкав хидравличен маркуч със съединител. Връзката към влекача трябва да се намира по възможност пред седловото прикачно устройство. Ние препоръчваме употребата на въртящо се рамо.



Пример: Хидравлична връзка към влекача при употреба на въртящо се рамо

Използвайте за всички хидравлични компоненти достатъчно голямо напречно сечение. Ние препоръчваме минимален номинален вътрешен размер от 25, респ. 1 цол.

Твърде малкото напречно сечение има за последица:

- по-висока скорост на протичане
- загряване на маслото
- стареене на маслото
- намалена скорост при спускане/повдигане на коша на самосвала



Опасност от материални щети!

Съдържащият се в хидравличната система въздух води до щети на хидравличните компоненти и до неизправности.

- Обезвъздушавайте хидравличната система преди всяка употреба, след смяна на маслото, както и след смяна на хидравлични компоненти.

Обемен поток и налягане

Предният цилиндър за повдигане и обръщане е конструиран според проекта за максимална скорост на изкарване от 0,35 m/s. Поради това не трябва да се превишава максимално допустимият обемен поток на маслото към хранването на обръщания цилиндър.

Според модела на обръщания цилиндър се получават следните стойности за максимално допустимия обемен поток:

Означение на модела съгласно фабричната табелка на обръщания цилиндър	максимално допустим обемен поток
...169-5...	115 l/min
...191-5...	190 l/min
...191-6...	115 l/min

Обемният поток зависи от използваната хидравлична помпа и нейните обороти.

- Спазвайте ръководството за експлоатация на хидравличната помпа.
- Изберете помпата така, че работните обороти на помпата да не превишат максимално допустимия обемен поток.
- Спазвайте максимално допустимото работно налягане от фабричната табелка на обръщания цилиндър.
- Използвайте подходящ за хидравличното оборудване вентил за ограничаване на налягането, който предотвратява превишаване на максимално допустимото работно налягане.

Хидравлични помпи към силоотводния вал на влекача

Оборотите на силоотводния вал зависят от:

- оборотите на двигателя
- предавателното отношение на скоростната кутия
- предавателното отношение на силоотводния вал



Опасност от материални щети!

Оборотите на силоотводния вал не отговарят задължително на оборотите на двигателя.

- Спазвайте за обслужването на силоотводния вал ръководството за експлоатация на влекача.

Изберете оборотите на двигателя така, че оборотите на помпата на силоотводния вал да не превишат максимално допустимия обемен поток. Според оборудването на влекачите съществува възможност оборотите на двигателя да бъдат параметрирани при включен силоотводен вал.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Изкарването на обръщания цилиндър при превишена скорост (превишаване на максимално допустимия обменен поток) и твърде високото налягане в хидравличната система могат да доведат до счупване на крайните ограничители към степените на цилиндъра. Това води до счупване на обръщания цилиндър и рязко спускане на коша на самосвала с висока скорост.

- ▶ Не превишавайте никога максимално допустимия обменен поток и максимално допустимото работно налягане на обръщания цилиндър.



В зависимост от експлоатационните температури следете за правилната спецификация на хидравличното масло. Това важи особено за високи и ниски експлоатационни температури. Неправилната спецификация на маслото води до щети на хидравличните компоненти и до неизправности.

**Опасност от материални щети!**

Поради замърсено хидравлично масло могат да възникнат повреди на обръщания цилиндър (образуване на точки) и на други елементи на хидравличната система.

- ▶ Сменяйте незабавно замърсеното хидравлично масло.

**Опасност от увреждане на околната среда!**

Изтичащото масло уврежда околната среда!

- ▶ Улавяйте изтичащото масло в подходящи съдове и го изхвърляйте по екологосъобразен начин.

Маслен филтър

Използвайте маслени филтри в хидравличната система на влекача.

- ▶ Редовно проверявайте маслените филтри на влекача.
- ▷ Сменяйте редовно замърсените маслени филтри. Спазвайте указанията на производителя.

Хидравлично масло**Опасност от материални щети!**

Използвайте хидравлично масло съгласно нашите препоръки за приложението (виж „Експлоатационни материали“ от страница 291).

- ▶ Сменяйте хидравличното масло при променени условия на употреба.

Хидравличен резервоар

Работният обем на хидравличния резервоар трябва да съответства на работния обем на обръщания цилиндър и на условията на приложение.

Използваемият работен обем в хидравличния резервоар трябва да бъде най-малко с 20-30% по-голям от работния обем на обръщания цилиндър.

В следната таблица са зададени работните обеми на обръщащите цилиндри.



Обърнете внимание на това, че посоченият в таблицата минимален работен обем на хидравличния резервоар е само препоръка за работата на обръщания цилиндър.

3

Модел на превозното средство	Обръщач цилиндър / означение на модела ¹	Работен обем на обръщания цилиндър	Минимален работен обем на хидравличния резервоар ²
S.KI 18 - 7.2 S.KI 24 - 7.2	5-степенен / ...169-5...	прибл. 80 l	100 l
	6-степенен / ...191-6...	прибл. 95 l	120 l
S.KI 24 - 8.2	5-степенен / ...169-5...	прибл. 90 l	115 l
	5-степенен / ...191-5...	прибл. 116 l	145 l
S.KI 24 - 9.6 S.KI 24 - 10.5	5-степенен / ...169-5...	прибл. 98 l	125 l
	5-степенен / ...191-5...	прибл. 122 l	150 l
	6-степенен / ...191-6...	прибл. 119 l	150 l
S.KI 24 - 10.5	5-степенен / ...191-5-7150	прибл. 135 l	170 l

1. Можете да видите съответното означение на модела на Вашия обръщач цилиндър (напр. ...169-5...) върху фабричната табелка на обръщания цилиндър.
2. Обърнете внимание при смяна на полуремаркетото самосвал на препоръчителния минимален работен обем на хидравличния резервоар.



При продължителна циркулация на маслото без налягане в хидравличната система и при по-високи експлоатационни температури са необходими по-големи обеми масло.



Можете да вземете препоръките за употреба на хидравличното масло от таблицата на страница [291](#).



Опасност от материални щети!

Екстремните експлоатационни температури изискват специални мерки.

- При високи експлоатационни температури използвайте по възможност маслен охладител.
- При **ниски експлоатационни температури** може да е необходимо подгряване на хидравличното масло.



Спазвайте указанията за експлоатация от производителя на хидравличното оборудване на Вашия влекач.

Хидравлична система на полуремаркетото самосвал

Хидравличната система на полуремаркетото самосвал се състои от:

- Обръщач цилиндър
- Хидравлична връзка
- Хидравлични съединения
- Вентил за ограничаване на налягането*
- Предпазно устройство при спукване на тръба*
- Управляващи елементи за хидравличната задна стена*

Обръщач цилиндър

Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с преден цилиндър за повдигане и обръщане, който е лагериран към челната стена на коша на самосвала и към ходовата част. Обръщачият цилиндър е самообезвъздушавач се.

Многостепенният телескопичен цилиндър има хидравлична връзка за повдигане и спускане на коша на самосвала. Максималният ход на коша а самосвала е ограничен от телескопичния цилиндър.

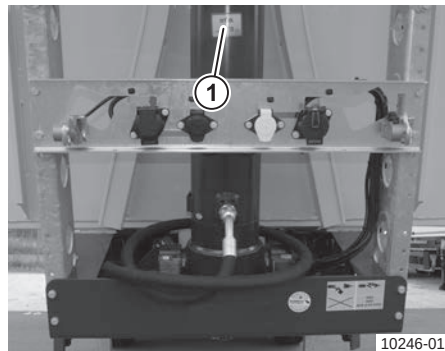
Обръщачият цилиндър е силно натоварен конструктивен елемент на полуремаркетото самосвал. Спазвайте указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“ от страница 259, както и „Интервали на техническо обслужване“ от страница 249.



Опасност от материални щети!

Обръщачият цилиндър може да се повреди, ако работи с твърде високо работно налягане.

- ▶ Спазвайте предварително зададените работни налягания.
- ▶ Ще намерите работното налягане на обръщачия цилиндър на указателната табелка на обръщачия цилиндър (1).



Обръщач цилиндър

- 1 Указателна табелка за работното налягане



Опасност от материални щети!

Обръщачият цилиндър може да се повреди, ако в края на хода работи с твърде висока скорост на изкарване.

- ▶ Намалявайте скоростта на изкарване преди края на хода.

По време на процеса на обръщане се осъществява относително движение на обръщания цилиндър назад. При това степените на цилиндъра приближават челната стена.



Опасност от материални щети!

Дръжте зоната на сблъсък около обръщания цилиндър свободна от предмети. Това се отнася също и за зоната под обръщания цилиндър.

- ▶ Отстранявайте преди процеса на обръщане евентуално поставените товари под обръщания цилиндър.



Спазвайте също и указанията в „Процес на обръщане“ на страница [219](#).

В изкарано състояние степените на цилиндъра могат да корозират даже след кратко време.



Опасност от материални щети!

Корозиралите степени на цилиндъра водят до повреди на уплътненията и плъзгащите се втулки в цилиндъра.

- ▶ Оставайте полуремаркетото самосвал максимум половин час в обрнато състояние.

За целите на приложения, при които кошът на самосвала остава по-дълго от половин час обрнат, трябва да се използват само обръщащи цилиндри със специална защита срещу корозия по всички степени на цилиндъра (твърдо хромирани).

По-продължителният престой на полуремаркетото самосвал може да доведе до корозия и с това до засядане на обръщания цилиндър. Това води до щети на степените на цилиндъра и до счупване на обръщания цилиндър. Смазвайте горните и долните лагерувания преди продължителни престои на полуремаркетото. За престои от повече от 6 месеца, моля, спазвайте указанията в „Извеждане от експлоатация“ на страница [280](#).



Опасност от материални щети!

Корозиралите лагерувания водят до засядане при изкарване на обръщания цилиндър.

- ▶ Смазвайте лагеруванията преди употреба на полуремаркетото. Спазвайте указанията в „Периодични работи по техническото обслужване“ на страница [250](#).



Посочените върху Вашия обръщач цилиндър данни конкретно за модела и серийният номер са необходими при поръчка на резервни части и в случай на ремонт. Защитете фабричната табелка от повреди.

Хидравлична връзка към полуремаркетo самосвал

Хидравличната връзка се намира пред полуремаркетo самосвал.



Опасност от материални щети!

Повредените хидравлични връзки водят до течове и загуба на налягане.

- ▶ Защитавайте хидравличните връзки от атмосферни въздействия и механични повреди.

Хидравличен съединител

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано със следните изпълнения на връзки.

- Полусъединители с връзка за маркуч директно към обръщачия цилиндър
- Полусъединители с връзка за маркуч директно към държача за светлините/въздуха
- Съединител с връзка директно към обръщачия цилиндър
- Съединител с връзка директно към държача за светлините/въздуха

- Съединител за преден ход и съединител за заден ход, включително вентил за ограничаване на налягането към държача за светлините/въздуха

Използвайте подходящи за хидравличните съединителни насрещни елементи. Обръщайте внимание на херметичността и затягането на връзките. Ние препоръчваме минимален номинален вътрешен размер от 25, респ. 1 цол.



Опасност от материални щети!

Замърсените хидравлични съединители водят до щети на хидравличната система.

- ▶ Обърнете внимание при свързване на полусъединителите (влекач и полуремарке самосвал) на чистотата, така че да не могат да попаднат частици замърсявания в хидравличната система.



Опасност от материални щети!

В процеса на обръщане обръщачият цилиндър се движи, хидравличният маркуч се нуждае от свободно пространство нагоре.

- ▶ При изпълнението с хидравлична връзка директно към обръщачия цилиндър обърнете внимание на необходимото свободно пространство за хидравличния маркуч.



При оборудването „съединител за преден ход и съединител за заден ход включително вентил за ограничаване на налягането“ се извършва ограничаване на налягането на полуремаркетo самосвал. Тук са необходими две съединения за маркуч към седловия влекач.

Хидравличен маркуч

При оборудване на полуремаркетото самосвал с хидравличен маркуч последният се проектира за максималното налягане и обемния поток на хидравличната система на полуремаркетото самосвал.

Използвайте за свързване към полуремаркетото самосвал хидравлични маркучи за максимално необходимото работно налягане.

Хидравличното маркучно съединение между влекача и полуремаркетото самосвал е високо механично натоварено по време на движение и подлежи на износване. Обръщане на коша на самосвала е разрешено само с цели, неповредени хидравлични маркучи.



За да се избегнат повреди на хидравличния маркуч, спазвайте моля указанията в „Държач на хидравличен маркуч“ на страница 155.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Обръщането на коша на самосвала с повредени хидравлични маркучи може да доведе до внезапно пръсване на хидравличните маркучи и с това до рязко спускане на коша на самосвала с висока скорост.

- ▶ Проверявайте свързващия маркуч преди всяка употреба за повреда/изтичане на масло.
- ▶ Обръщане на коша с повредени хидравлични маркучи е забранено.
- ▶ Сменяйте повредените хидравлични маркучи незабавно.



Опасност от увреждане на околната среда!

Изтичащото масло уврежда околната среда!

- ▶ Улавяйте изтичащото масло в подходящи съдове и го изхвърляйте по екологосъобразен начин.

Хидравлични съединения

Хидравличните маркучи, хидравличните тръби и техните свързващи арматури са конструирани за максимално налягане и обемен поток на хидравличната система на полуремаркетото самосвал.

Поради материалните им характеристики, хидравличните маркучи са подложени на естествени процеси на остаряване. Затова хидравличните маркучи са предвидени за продължителност на експлоатацията от максимално 6 години. Датата на производство е гравирана върху всеки маркуч (върху резбованото съединение).

В случай на ремонт използвайте само хидравлични компоненти, одобрени от Schmitz Cargobull, които са подходящи за целта на употребата.

Особено хидравличните маркучи при връзката с обръщания цилиндър и с хидравличната задна стена са компоненти, подложени на високо механично натоварване, които трябва редовно да се проверяват.

Накланянето на коша на самосвала и задействането на хидравличната задна стена са разрешени само с изрядни и неповредени хидравлични маркучи.



Опасност от материални щети!

Хидравличните маркучи имат срок на годност от 6 години, считано от датата на производство.

- ▶ Сменяйте хидравличните маркучи най-късно 6 години след датата на производство, дори когато не показват видими повреди.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Обръщането на коша на самосвала с повредени хидравлични маркучи може да доведе до внезапно пръсване на хидравличните маркучи и с това до рязко спускане на коша на самосвала с висока скорост.

- ▶ Проверявайте свързващите маркучи за повреда/изтичане на масло преди всяка употреба.
- ▶ Обръщане на коша с повредени хидравлични маркучи е забранено.
- ▶ Сменяйте повредените хидравлични маркучи незабавно.



Опасност от увреждане на околната среда!

Изтичащото масло уврежда околната среда!

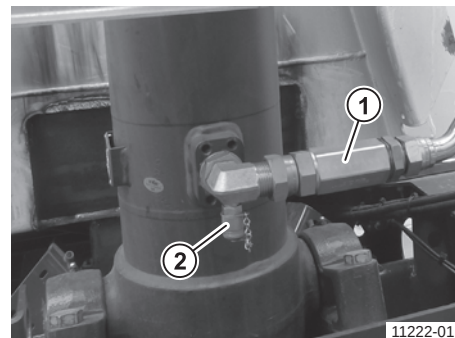
- ▶ Улавяйте изтичащото масло в подходящи съдове и го изхвърляйте по екологосъобразен начин.

Предпазно устройство при спукване на тръба с връзка за аварийно източване

При внезапна загуба на налягане в хидравличната система (например поради спукване на хидравличен маркуч) или поради прекалено бързо превключване на вентила за задействане на обръщането от положение „СТОП“ в положение „СПУСКАНЕ“ предпазното устройство при спукване на тръба се затваря*. При това се блокира обратният поток на хидравличното масло от обръщачия цилиндър. Предотвратява се рязко спускане на коша на самосвала. Кошът на самосвала не се спуска повече.

Предпазното устройство при спукване на тръба* се намира непосредствено до връзката към обръщачия цилиндър и е оборудвано с връзка за аварийно източване.

Конекторът за аварийно източване е оборудван с вентил. Вентилът предотвратява непредвиденото изтичане на хидравлично масло.



Обръщач цилиндър

- 1 Предпазно устройство при спукване на тръба*
- 2 Конектор за аварийно източване*

**ВНИМАНИЕ!**

Ако обръщаният цилиндър се движи с висока скорост към крайния ограничител при спускане на коша на самосвала, съществува опасност да бъде блокирано предпазното устройство при спукване на тръба.

- ▶ Изкарвайте обръщания цилиндър в края на хода с намалена скорост.

**Опасност от материални щети!**

След еднократно блокиране на предпазното устройство при спукване на тръба* неговата функция вече не е гарантирана.

- ▶ Извършете смяна на предпазното устройство при спукване на тръба* в специализиран сервиз за хидравлика.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Блокирането на предпазното устройство при спукване на тръба при наклонен кош на самосвала представлява опасност за здравето и живота.

- ▶ Подсигурете превозното средство с подходящи средства срещу потегляне по инерция, както и срещу странично преобръщане. Дръжте хората и предметите извън опасната зона.
- ▶ Възложете незабавно на професионална фирма за извършване на спасителни дейности обезопасяването на обрънатия кош на самосвала.
- ▶ Спазвайте предписанията за предотвратяване на злополуки.

Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба

Ако предпазното устройство при спукване на тръба е активирано, кошът вече не може да се спусне чрез превключване от положение „СТОП“ в положение „СПУСКА-НЕ“.

Ако по хидравличната система няма повреда (напр. поради спукване на хидравличен маркуч, спадане на налягането, загуба на масло и др.) можете да опитате да освободите предпазното устройство при спукване на тръба, като:

- внимателно задействате вентила за задействане на обръщането (виж „Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба посредством вентила за задействане на обръщането“ на страница 93)
- се погрижете за изравняване на налягането в системата (виж „Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба чрез изравняване на налягането“ на страница 93)

Ако предпазното устройство при спукване на тръба не може да се освободи с тези средства, налице е повреда в хидравличната система. В такъв случай трябва да спуснете коша чрез изпускане на хидравлично масло (виж „Изпускане на хидравлично масло за спускане на коша на самосвала“ на страница 95). Поверете ремонта на повредата на оторизиран специализиран сервиз предиследващия процес на обръщане.

Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба посредством вентила за задействане на обръщането

Ако предпазното устройство при спукване на тръба задейства блокиране, можете да опитате да освободите от блокирането чрез внимателно повдигане/спускане на коша на самосвала.

- ▶ Включете силоотводния вал.
- ▶ Поставете бавно вентила за задействане на обръщането на „ПОВДИГАНЕ“ (не рязко).
 - ▷ В системата се създава налягане.
- ▶ След припл. 5 секунди приведете вентила за задействане на обръщането в положение „СТОП“.
- ▶ Изключете силоотводния вал.
- ▶ Превключете след това бавно вентила за задействане на обръщането на „СПУСКАНЕ“ (не рязко).
 - ▷ Предпазното устройство при спукване на тръба деблокира, кошът на самосвала се спуска.

или:

- ▷ Предпазното устройство

при спукване на тръба остава блокирано, кошът на самосвала не се спуска.

- ▶ Повторете процедурата, ако кошът не може да се спусне.
 - ▷ Ако внимателното задействане на вентила за задействане на обръщането не доведе до деблокиране на предпазното устройство при спукване на тръба, се използва връзката за аварийно източване (виж “Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба чрез изравняване на налягането”).

Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба чрез изравняване на налягането

Ако предпазното устройство при спукване на тръба не е могло да се деблокира чрез внимателно повдигане/спускане на коша на самосвала, се използва връзката за аварийно източване.

Условие:

Силоотводният вал е изключен и маркучът за източване е подготвен.

- ▶ Отворете хидравличния резервоар на влекача.
- ▶ Свалете защитните капачки от маркуча за източване.
- ▶ Поставете единия край на маркуча за източване в хидравличния резервоар.
- ▶ Отстранете капачката от връзката за аварийно източване и завинтете другия край на маркуча за източване.
 - ▷ Чрез завинтването на маркуча за източване вентилът за аварийно източване се отваря. Извършва се изравняване на налягането. Изтичащото хидравлично масло се събира в хидравличния резервоар.
- ▶ Оставете маркуча за припл. една минута свързан към връзката за аварийно източване.
- ▶ Демонтирайте маркуча от връзката за аварийно източване и поставете капачката на връзката за аварийно източване.
- ▶ Оставете намиращото се в маркуча масло да изтече в хидравличния резервоар.
- ▶ Обезопасете двата края на маркуча с предпазните капачки.

- ▶ Затворете хидравличния резервоар.
- ▶ След това процедирайте, както е описано в „Освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба посредством вентила за задействане на обръщането“, за да освободите предпазното устройство при спукване на тръба (виж страница 93).
- ▶ Повторете процедурата, ако кошът не може да се спусне.
 - ▷ Ако изравняването на налягането не доведе до деблокиране на предпазното устройство при спукване на тръба, налице е дефект в хидравличната система (например поради спукване на хидравличен маркуч, спадане на налягането, загуба на масло и др.). За спускане на коша на самосвала хидравличното масло трябва да се изпусне от хидравличния цилиндър (виж „Изпускане на хидравлично масло за спускане на коша на самосвала“ от страница).



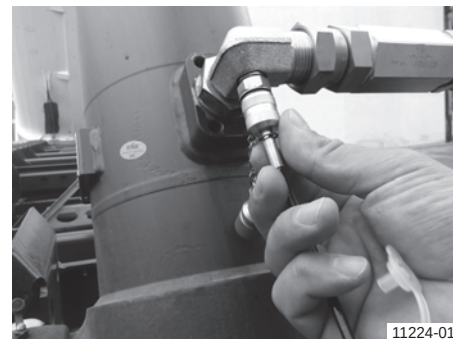
Опасност от увреждане на околната среда!

Изтичащото хидравлично масло замърсява околната среда.

- ▶ Съберете изтичащото масло в хидравличния резервоар.



Маркуч за източване със защитни капачки
(обем на доставката при оборудване „Предпазно устройство при спукване на тръба с връзка за аварийно източване“*)



Монтаж на маркуч за източване към връзката за аварийно източване*



Опасност от материални щети!

При всички дейности следете в хидравличните връзки и в хидравличния резервоар да не попадат замърсявания.

Изпускане на хидравлично масло за спускане на коша на самосвала

Всички опити за освобождаване на предпазното устройство при спукване на тръба са били безуспешни. Налице е неизправност на предпазното устройство при спукване на тръба или повреда в хидравличната система (спукване на маркуч, спадане на налягането, загуба на масло и др.).

Условие:

Силоотводният вал е изключен и маркучът за източване е подготвен.

- ▶ Отворете хидравличния резервоар на влекача.
- ▶ Свалете защитните капачки от маркуча за източване.
- ▶ Вкарайте единия край на маркуча за източване в хидравличния резервоар.
- ▶ Отстранете капачката от връзката за аварийно източване и завинтете другия край на маркуча за източване.
- ▷ Чрез завинтването на маркуча за източване вентилът за аварийно източване се отваря. Извършва се изравняване на налягането. Изтичащото хидравлично масло се събира в хидравличния резервоар.

▷ Внимание:
Кошът на самосвала се спуска бавно. Съблюдавайте указанията в ръководството за експлоатация „Полуремарке самосвал“ за спускане на коша на самосвала.

- ▶ Оставете маркуча свързан към връзката за аварийно източване дотогава, докато кошът се спусне напълно.
- ▷ По време на спускането на коша на самосвала цялото хидравлично масло на обръщания цилиндър изтича (прибл. 80 - 120 литра). Това отнема известно време!
- ▶ Когато кошът е изцяло прилегнал към рамата на превозното средство, демонтирайте маркуча от връзката за аварийно източване и поставете капачката на връзката за аварийно източване.
- ▶ Оставете намиращото се в маркуча масло да изтече в хидравличния резервоар.
- ▶ Обезопасете двата края на маркуча с предпазните капачки.
- ▶ Затворете хидравличния резервоар.

- ▶ Незабавно се придвижете до специализиран сервиз, за да осигурите ремонта на хидравличната система на Вашето полуремарке самосвал.



ВНИМАНИЕ!

Ако кошът е спуснат чрез пълно изпускане на хидравличното масло поради повреда на хидравличната система, **не е** допустимо кошът да се повдига отново.

- ▶ Осигурете привеждане в изправност на Вашето полуремарке самосвал в специализиран сервиз за хидравлика преди следващия процес на обръщане!
- ▶ Осигурете смяна на предпазното устройство при спукване на тръба.

**Опасност от увреждане на околната среда!**

При спускането на коша на самосвала изтича всичкото хидравлично масло на обръщащия цилиндър (ок. 80 - 120 литра).

- ▶ Съберете излизащото масло в хидравличния резервоар.
- ▶ Внимавайте за възможно увреждане на околната среда.

**Опасност от увреждане на околната среда!**

Неизправностите по хидравличната система (например спукване на хидравличен маркуч) водят до изтичане на масло.

- ▶ Улавяйте изтичащото масло в подходящи съдове и го изхвърляйте по екологосъобразен начин.
- ▶ Преди началото на пътуването се уверете, че в околната среда не може да попадне масло.

Задни стени

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с една от следните задни стени:

- Падащ борд (виж страница [98](#))
- Врата на панти (виж страница [99](#))
- Двукрила комбинирана врата (виж страница [100](#))
- Еднокрила комбинирана врата (виж страница [101](#))
- Хидравличен капак на задната стена с махална функция (виж страница [101](#))

Като комбинирана врата са обозначени варианти на задната стена с врата и махална функция.

Спазвайте информацията за задната стена, монтирана на Вашето полуремарке самосвал и нейното заключване (виж страница [103](#)).

Проверявайте след всеки процес на обръщане дали задната стена е напълно затворена и заключена.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Запознайте се преди товаренето и процеса на обръщане с Вашето полуремарке самосвал.

- ▶ Спазвайте освен указанията в тази глава осолено указанията в „Блокировка задна стена“ от страница [103](#), както и указанията към „Процес на обръщане“ от страница [219](#).
- ▶ Заклучването на различните варианти на задната стена може да се допълва според оборудването с допълнителни заключващи елементи. По-подробна информация ще намерите на страница [114](#).



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Движение по пътната мрежа с отворена, небезопасна задна стена не е разрешено. При грешно обслужване задната стена може да се отвори по време на движение, товарът може да падне и да причини злополуки при движението по пътищата.

- ▶ Проверявайте преди всеки процес на обръщане безупречното затваряне на задната стена и на блокировката на задната стена.



При разтоварване през шибър за зърно задната стена остава затворена. Спазвайте указанията в „Шибър за зърно“ на страница [120](#).



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Задната стена подлежи на специални предписания за поддръжка.

► При работи по техническото обслужване и привеждането в изправност на превозното средство с обърнат кош на самосвала или отворен капак на задната стена, повдигнатите части трябва да се подпрат с подходящи средства съгласно предписанията за предотвратяване на злополуки.

► Спазвайте указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“, за да предотвратите щети на задната стена.

Падащ борд*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с падащ борд.

Товарът може да се разтоварва през падащия борд или шибъра за зърно*.

При кошове на самосвала с лагериране с двулостово окачване спазвайте указанията в „Водач за капака на задната стена“ на страница 117.



11128-01

Кош на самосвала от лят алуминий с падащ борд (вертикален), легнал



11124-01

Кош на самосвала от лят алуминий с падащ борд (наклонен), насипни товари



11125-01

Стоманен кош на самосвала с падащ борд (наклонен), легнал



11129-01

Стоманен кош на самосвала с падащ борд (наклонен), насипен товар



Опасност от материални щети!

Заклучването на задната стена зависи от оборудването. Запознайте се преди процеса на обръщане с Вашето превозно средство.

- ▶ Обърнете внимание при оборудване с **автоматично механично заключване** на указанията от страница [104](#).
- ▶ Обърнете внимание при оборудване с **пневматична блокировка** на указанията от страница [106](#).



Според оборудването на превозното средство, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с шибър за зърно* (виж страница [120](#)) или с изтеглящо устройство* (виж страница [129](#)). Спазвайте указанията за обслужване!

Двукрила врата*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с двукрили врати. Товарът може да се разтоварва през вратите на задната стена или шибъра за зърно*.



11126-01

Кош на самосвала от лят алуминий с двукрила врата



Според конструктивната височина, Вашият кош на самосвала от лят алуминий е оборудван с въртяща се портална напречна шпригла*. Спазвайте указанията в „Портална напречна шпригла*“ на страница [119](#).



11127-01

Стоманен кош на самосвала с двукрила врата



Опасност от материални щети!

Заклучването на двукрилата врата е комбинация от заключване с въртящи се прътове и странично обслужвано предпазно заключване. Спазвайте последователността в процеса на отваряне!

- ▶ Отваряйте първо „Заклучване с въртящи се прътове*“ (виж страница [110](#)).
- ▶ Застанете след това от лявата страна на превозното средство и задействайте „Странично обслужвано предпазно заключване*“ (виж страница [112](#)).

Двукрила комбинирана врата*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с двукрила комбинирана врата.

Двукрилата комбинирана врата съчетава функцията на класическия падащ борд с функцията на врата на панти. Товарът може да се разтоварва през вратите на задната стена, падащия борд или шибъра за зърно*.

При кошове на самосвала с лагериране с двулостово окачване спазвайте указанията в „Водач за капака на задната стена“ на страница 117.



Кош на самосвала от лят алуминий с двукрила комбинирана врата с портална напречна шпригла



Според конструктивната височина, Вашият кош на самосвала от лят алуминий е оборудван с завъртаща се портална напречна шпригла*. Спазвайте указанията в „Портална напречна шпригла“ на страница 119.



Стоманен кош на самосвала с двукрила комбинирана врата без портална напречна шпригла

Заклучването на двукрилата комбинирана врата е комбинация от:

- Заклучване с въртящи се прътове (виж страница 110)

- Автоматично механично заключване с куки с блокираща функция* (виж страница 105) или пневматична блокировка* (виж страница 106)
- В зависимост от оборудването: Допълнителен заключващ елемент* (виж страница 114)



Опасност от материални щети!

Поради възможността за разтоварване на товара през падащия борд, шибъра за зърно или през вратите, се изисква особено внимание.

- Запознайте се преди процеса на обръщане с Вашето превозно средство.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При процес на обръщане с отворени врати автоматичното заключване трябва да бъде блокирано.

- Спазвайте указанията в „Автоматично механично заключване с куки с блокираща функция“ на страница 105.

Еднокрила комбинирана врата*

В зависимост от оборудването, Вашето полупремарке самосвал е оборудвано с еднокрила комбинирана врата.



11130-01

Кош на самосвала от лят алуминий с еднокрила комбинирана врата

Еднокрилата комбинирана врата съчетава функцията на класическия падащ борд с функцията на врата на панти. Товарът може да се разтоварва през вратите на задната стена, падащия борд или шибъра за зърно*.

За обръщането на насипни товари трябва да се използва махалната функция. За товаренето и разтоварването на насипни товари трябва да се използва функцията на вратата.

Превключването между функцията на вратата и махалната функция се осъществява с завъртащ се лост. Спазвайте указанията в „Работи с еднокрилата комбинирана врата“* (виж страница 234).

Заклучването на еднокрилата комбинирана врата е комбинация от:

- Пневматична блокировка* (виж страница 106)
- Три двойки допълнителни заключващи елементи* (виж страница 114)
- Завъртащ се лост* (виж страница 234)



Опасност от материални щети!

Поради възможността за разтоварване на товара през падащия борд, шибъра за зърно или през вратата, се изисква особено внимание.

- ▶ Запознайте се преди процеса на обръщане с Вашето превозно средство.
- ▶ Спазвайте указанията в „Работи с еднокрилата комбинирана врата“* от страница 234.

Хидравлична задна стена с махална функция*

В зависимост от оборудването, Вашето полупремарке самосвал е оборудвано с хидравлична задна стена с махална функция.

Хидравличната задна стена съчетава функцията на класическия падащ борд с хидравличен капак на задната стена.

Товарът може да се разтоварва през падащия борд, през напълно отворената задна стена или през шибъра за зърно*.



11133-01

Стоманен кош на самосвала с хидравличен капак на задната стена

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Функцията на хидравличната задна стена е свързана с функцията на обръщания цилиндър (повдигане и спускане на коша на самосвала).

- Обърнете внимание преди процеса на обръщане на описанията на функциите за отделните работни режими в „Работи с хидравличния капак на задната стена*“ от страница [224](#).

**Опасност от материални щети!**

Заклучването на хидравличната задна стена се извършва ръчно след спускане на коша на самосвала.

- Спазвайте указанията в „Хидравлична блокировка на задната стена*“ на страница [108](#).

Блокировка задна стена

Задните стени на полуремаркетата самосвал Schmitz Cargobull се заключват според оборудването на превозното средство със следните варианти на заключване.

- Автоматично механично заключване с куки* (страница 104)
- Автоматично механично заключване с куки с блокираща функция* (страница 105)
- Пневматично заключване с куки* (страница 106)
- Хидравлична блокировка на задната стена* (страница 108)
- Заключване с въртящи се прътове* (страница 110)
- Странично обслужвано предпазно заключване* (страница 112)
- Заключване Еднокрила комбинирана врата* (виж „Работи с еднокрилата комбинирана врата“ от страница 234)
- Допълнителен заключващ елемент* (страница 114)



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Заключването на задната стена в зависимост от оборудването е комбинация от няколко варианта на заключване.

- ▶ Запознайте се преди товаренето и преди първия процес на обръщане с Вашето превозно средство.
- ▶ Спазвайте указанията в тази глава, също и указанията в „Задни стени“ (виж страница 97), както и в „Процес на обръщане“ (виж страница 219).
- ▶ Спазвайте указанията в глава „ЕКС-ПЛОАТАЦИЯ“.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Движение по пътната мрежа с отворена, необезопасена задна стена не е разрешено. Капакът на задната стена може да се отвори, товарът да падне и да причини злополуки при следващо движение по пътищата.

- ▶ Затваряйте преди потегляне на път всички намиращи се на задната стена заключвания.
- ▶ Проверявайте при приемане на превозното средство, преди товарене и след всеки процес на обръщане безупречно затваряне на капака на задната стена и на заключването на задната стена.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Заклучването подлежи на специални предписания за поддръжка.

- ▶ Спазвайте указанията в глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“, за да предотвратите щети на задната стена и заключването.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Поради налягането на товара задната стена е напрегната.

- ▶ Отваряйте преди отключването на задната стена допълнителните заключващи елементи* (виж страница 114).

Автоматично механично заключване с куки*

Полуремаркетата самосвали с падащ борд без шибър за зърно са оборудвани с автоматично механично заключване с куки.

Задната стена в зависимост от оборудването е обезопасена с две или четири заключващи куки.

При процес на обръщане заключващите куки се отварят автоматично. След пълното спускане на коша на самосвала заключването се затваря самостоятелно.

Автоматичното механично заключване се задейства с лостов механизъм на дъното на коша на самосвала. При обръщане на коша се освобождава задействащият лост. Заклучването се отваря.



Ако Вашето полуремарке е оборудвано с „Прехвърлящо устройство“* (виж страница 129), то трябва да бъде отворено преди процеса на обръщане, когато не е предвидено изтегляне на насипния товар.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

С течение на времето може да стане необходимо да се настрои автоматичното заключване.

- ▶ Проверявайте всеки месец дали заключващите куки лежат безопасно на задната стена в спуснатото състояние на коша на самосвала.
- ▶ Възложете настройването на заключването на сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

**Опасност от материални щети!**

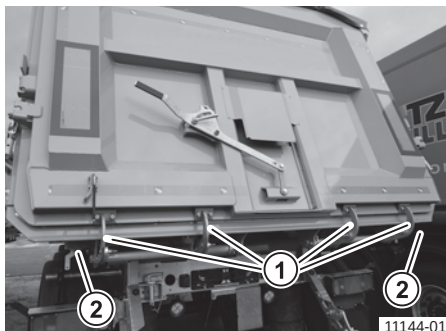
Заклучването може да се повреди поради остатъци от насипен товар и неговата функция да бъде влошена.

- ▶ Проверявайте преди спускане на коша на самосвала дали няма остатъци от насипен товар в зоната на заключващите куки, улея и задната стена.

Автоматично механично заключване с куки с блокираща функция*

Полуремаркетата самосвали с падащ борд с шибър за зърно са оборудвани с автоматично механично заключване с куки с блокираща функция.

Задната стена в зависимост от оборудването е обезопасена с две или четири заключващи куки.



Заключване с четири куки

- 1 Заклучващи куки
- 2 Блокировка на автоматичното механично заключване*

При процес на обръщане с отворени врати на панти двукрилата комбинирана врата и за разтоварване на товара чрез функцията на шибъра за зърно е необходимо заключването да бъде блокирано.

Блокировката (2) на заключването е поставена в задната част на превозното средство отляво и отдясно. За блокиране/освобождение на автоматичното заключване натискайте винаги дясната и лявата блокировка.



Опасност от материални щети!

Автоматичното заключване може да доведе до щети, когато се опитвате да разтоварвате през падащия борд и автоматичното заключване е блокирано.

- ▶ Проверявайте преди обръщане през падащия борд дали е освободено автоматичното заключване.



Блокировка на автоматичното механично заключване, освободена



Блокировка на автоматичното механично заключване, блокирана

Блокиране на заключването

Условие:

Кошът на самосвала е празен и напълно спуснат, задната стена е затворена.

- ▶ Повдигнете лоста от фиксатора от външната страна на превозното средство.
- ▶ Натиснете лоста в посока на вътрешната страна на превозното средство.
- ▶ Спуснете лоста във фиксатора от вътрешната страна на превозното средство.
- ▶ Повторете процеса от другата страна на превозното средство.

Освобождаване на автоматичното заключване

Условие:

Кошът на самосвала е напълно спуснат.

- ▶ Повдигнете лоста от фиксатора от вътрешната страна на превозното средство.
- ▶ Натиснете лоста в посока на външната страна на превозното средство.
- ▶ Спуснете лоста във фиксатора от външната страна на превозното средство.

- ▶ Повторете процеса от другата страна на превозното средство.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

С течение на времето може да стане необходимо да се настрои автоматичното заключване.

- ▶ Проверявайте всеки месец дали заключващите куки лежат безопасно на задната стена в спуснато състояние на коша на самосвала.
- ▶ Възложете настройването на заключването на сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

**Опасност от материални щети!**

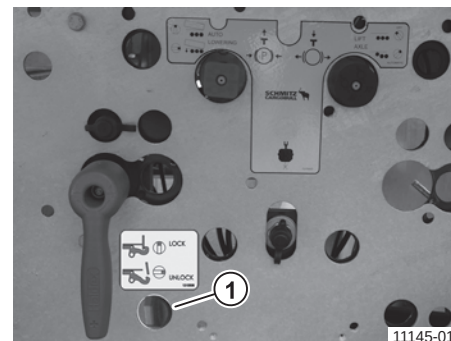
Заклучването може да се повреди поради остатъци от насипен товар и неговата функция да бъде влошена.

- ▶ Проверявайте преди спускане на коша на самосвала дали няма остатъци от насипен товар в зоната на заключващите куки, улея и задната стена.

Пневматично заключване с куки*

В зависимост от оборудването, полупремаркетата самосвал на Schmitz Cargobull са снабдени с пневматично заключване с куки.

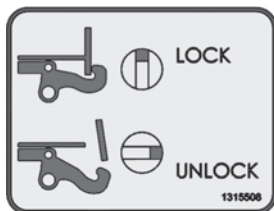
Пневматичното заключване с куки се освобождава (UNLOCK) или блокира (LOCK) от конзолата за управление „Превозно средство“ чрез пулта за управление „Пневматично блокиране на задната стена“.



11145-01

Конзола за управление „Превозно средство“

- 1 Пулт за управление „Пневматично заключване с куки“



11098-01

Положение на превключване на въртящия се бутон на пневматичното блокиране на задната стена

LOCK

Заклучването е блокирано. Заклучващите куки остават затворени в процеса на обръщане.

UNLOCK

Заклучването е освободено. Заклучващите куки се отварят/затварят при ъгъл на наклона от прибл. 2°.

Пневматичното блокиране е свързано с ъгъла на наклона на коша на самосвала. При ъгъл на наклона от 2° заклучващите куки се отварят/затварят, когато пневматичното блокиране е освободено с въртящия се превключвател на пулта за управление.

Освободете пневматичното блокиране при разтоварване през падащия борд (UNLOCK), при разтоварване през шибър за зърно или при процес на обръщане с отворени врати на панти на двукрилата комбинирана врата пневматичното блокиране трябва да бъде блокирано (LOCK).

Обърнете внимание на начина на функциониране за обслужването на съответния вариант на задната стена.



Опасност от материални щети!

Внимавайте за правилното положение на превключвателя.

- ▶ Уверете се преди процеса на обръщане, че превключвателят (1) е поставен в необходимото положение (LOCK/UNLOCK).
- ▶ Блокирайте пневматичната блокировка преди потегляне на път (положение на превключвателя „LOCK“)



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Ако превключвателят на пневматичната блокировка в обърнато състояние е поставен на „UNLOCK“, заклучващите куки ще се освободят независимо от състоянието на натоварване. Поради налягането на товара задната стена ще отскочи неконтролирано.

- ▶ Уверете се, че опасната зона е свободна от хора и предмети, преди да задействате превключвателя.

Отваряне на пневматичната блокировка на задната стена при натоварен кош на самосвала

Условие:

Кошът на самосвала е спуснат.

- ▶ Поставете превключвателя (1) в хоризонтална позиция (положение на превключвателя „UNLOCK“).
- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
 - ▷ При ъгъл на наклона от 2° заклучващите куки се отварят и задната стена се освобождава.

Отваряне на пневматичната блокировка на задната стена при обърнат кош на самосвала

Условие:

Кошът на самосвала е празен респ. шибърът за зърно е изпразнен (изпразване на остатъка).

- ▶ Дръжте хората и предметите извън опасната зона (около и зад задната стена).
- ▶ Внимавайте за достатъчно свободно пространство за завъртането на задната стена.

! При отваряне на пневматичната блокировка в обърнато състояние трябва да се положи особено внимание.

- ▶ Поставете превключвателя (1) в хоризонтална позиция (положение на превключвателя „UNLOCK“).
- ▷ Заклучващите куки се отварят и освобождават задната стена.
- ▷ Поради налягането на товара задната стена може да отскочи внезапно.

Блокиране на пневматичната блокировка на задната стена

Условие:

Кошът на самосвала е спуснат.

- ▶ Поставете превключвателя (1) във вертикална позиция (положение на превключвателя „LOCK“).
- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
- ▷ Заклучването остава затворено.

Затваряне на пневматичната блокировка на задната стена

- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
- ▶ Поставете превключвателя (1) във вертикална позиция (положение на превключвателя „LOCK“)
- ▷ Заклучващите куки се затварят.
- ▶ Проверете дали заключващите куки напълно притискат задната стена.

Хидравлична блокировка на задната стена*



Странични заключващи куки на задната стена: заключени

Заклучването на хидравличната задна стена се извършва със странично поставени заключващи куки. Заклучващите куки се фиксират към палците на задната стена.

Отварянето и затварянето на хидравличната задна стена се извършва с хидравлични цилиндри. Те се намират отдясно и отляво в края на страничните стени.

Отваряне на хидравличната блокировка на задната стена



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Отварянето на задната стена се извършва в зависимост от съответния достигнат ъгъл на наклона на коша на самосвала, както и от избрания работен режим на хидравличната задна стена.

- ▶ Запознайте се преди първото товарене и преди първия процес на обръщане с Вашето превозно средство.
- ▶ Обърнете внимание на указанията и на описанията на функциите за отделните работни режими в „Работи с хидравличния капак на задната стена“ от страница 224.



Странични заключващи куки на задната стена: отключени

Затваряне на хидравличната блокировка на задната стена

- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
- ▷ Контролната лампа на пулт за управление „Хидравлична задна стена“ светва. -> **Хидравличната задна стена може да се затвори ръчно.**
- ▶ За затваряне на задната стена задръжте вентила за задействане на обръщането в положение „СПУСКАНЕ“ и задействайте едновременно допълни-

телно монтирания в кабината на водача бутон, докато задната стена се затвори напълно и заключи.

Ако във Вашия влак не е допълнително оборудван бутон в кабината на водача, необходим е втори човек за задействане на бутона на пулта за управление.

- ▷ Задната стена се затваря дотогава, докато е натиснат бутонът. При отпускане на бутона движението на задната стена спира веднага.

- ▶ Проверете дали страничните заключващи куки на задната стена са заключени в палците!



Опасност от материални щети!

Ако задната стена е затворена при твърде голям ъгъл на наклона, съществува опасност страничните заключващи куки да не заключат.

- ▶ Повдигнете коша на самосвала отново, отворете задната стена и повторете процеса на спускане и затваряне.

**ОПАСНОСТ!**

Ако е налице грешка във функционирането на хидравличната задна стена, контролната лампа (2) мига.

► Хидравличната задна стена вече не може да се управлява. За отстраняване на неизправността се обърнете към оторизиран сервиз на Schmitz Cargobull.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Заклучването с въртящи се прътове може да се отвори по време на движение и товарът може да бъде изгубен.

► Подсигурявайте обтягащите куки (2) след затваряне на задната стена винаги с щекери с пружини (1).

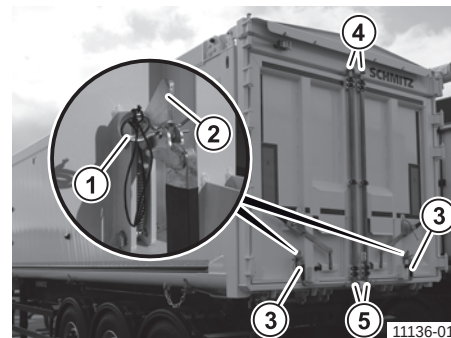


В зависимост от оборудването, Вашето превозно средство е оборудвано с едно или две заключвания с въртящи се прътове.

Заклучване с въртящи се прътове*

Превозните средства с врати на панти, в зависимост от оборудването на превозното средство, са оборудвани със заключвания с въртящи се прътове. Заклучването с въртящи се прътове се намира на задната стена.

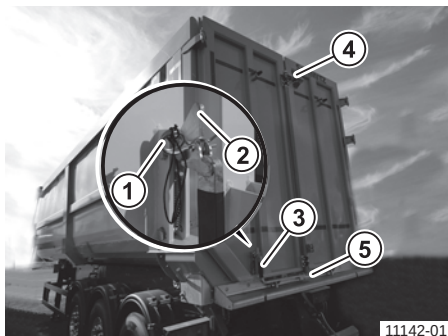
Спазвайте също и указанията в „Задни стени“ на страница 97.



Пример на заключване с въртящи се прътове при кош на самосвала от лят алуминий с портална напречна шпригла

- 1 Щекер с пружина
- 2 Обтягаща кука
- 3 Заклучващ лост
- 4 Заклучваща кука горна
- 5 Заклучваща кука долна

Превозните средства с портална напречна шпригла са оборудвани на двете врати на панти с отделна ключалка с въртящи се прътове. Порталната напречна шпригла стабилизира страничните стени. Спазвайте също и указанията на страница 119.



11142-01

Пример на заключване с въртящи се прътове при стоманен кош на самосвала (без портална напречна шпригла)

- 1 Щекер с пружина
- 2 Обтягаща кука
- 3 Заклучващ лост
- 4 Заклучваща кука горна
- 5 Заклучваща кука долна

Превозни средства без портална напречна шпригла са оборудвани с една ключалка с въртящи се прътове на лявата врата на панти. Горната заключваща кука стабилизира същевременно страничните стени.



Опасност от материални щети!

Спазвайте последователността в процеса на отваряне и затваряне на вратите на панти.

- ▶ Отваряйте винаги първа лявата врата.
- ▶ Затваряйте винаги първа дясната врата.

Отваряне на заключването с въртящи се прътове

- ▶ Отстранете щекера с пружина (1).

При задни стени с две заключвания с въртящи се пръти започвайте с лявата врата.

- ▶ Освободете обтягащата кука (2) и отворете заключващия лост (3).

При трудна подвижност на обтягащата кука отварянето може да се извърши с удар с чук.

! Опасност от нараняване!

Поради натиска на товара вратите са под напрежение.

- ▷ Горната (4) и долната (5) заключваща кука се отварят.

При оборудване на превозното средство със странично обслужвано предпазно заключване вратите остават затворени. Отворете странично обслужваното предпазно заключване, както е описано на страница 112, за да отворите вратите.

- ▶ Обезопасете вратите с помощта на предпазна верига (виж „Предпазител на вратата“ на страница 120).

За предотвратяване на повреди на страничната стена ние препоръчваме отново да фиксирате заключващия лост (3) с обтягащата кука (2).

Затваряне на заключването с въртящи се прътове

- ▶ Затварянето на заключването с въртящи се прътове се извършва в обратен ред.
- ▶ Внимавайте за това горната (4) и долната (5) заключваща кука да се фиксират правилно.
- ▶ Поставете предпазната верига преди потегляне на път в положение за движение (виж страница 120).

Странично обслужвано предпазно заключване*

Превозните средства с двукрили врати без махална функция, според оборудването на превозното средство (алуминиев или стоманен кош на самосвала), са оборудвани със странично обслужвано предпазно заключване. Странично обслужваното предпазно заключване предотвратява завъртане навън на вратите след заключване на ключалките с въртящи се прътове.

Лостът за обслужване на странично обслужваното предпазно заключване се намира върху лявата страна на превозното средство.

Преди отваряне на странично обслужваното предпазно заключване трябва да се отвори заключването с въртящи се прътове (виж „Заключване с въртящи се прътове“ на страница 110).

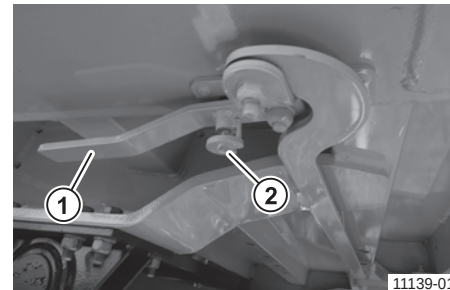


ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

При отваряне на странично обслужваното предпазно заключване вратите на панти могат да отскочат неконтролирано от натиска на товара.

- ▶ Дръжте хората и предметите извън зоната на завъртане на вратите на панти.
- ▶ Не заставайте никога в зоната на завъртане на вратите на панти при отваряне на заключването на полуремаркетото самосвал.
- ▶ Отваряйте заключването с изключително внимание.

Изпълнение при кош на самосвала от лят алуминий



Странично обслужвано предпазно заключване при кош на самосвала от лят алуминий; затворено и обезопасено заключване

- 1 Лост за обслужване
- 2 Пружинен фиксиращ елемент

Лостът за обслужване (1) се намира в задната част на превозното средство под дъното на коша на самосвала.

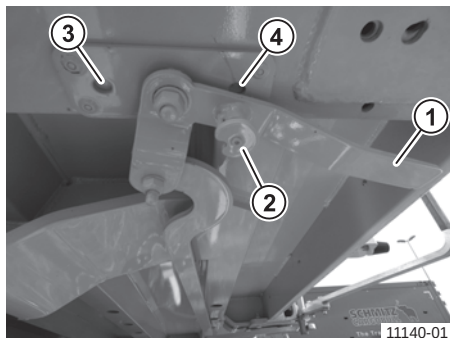
Отваряне на заключването

Условие:

Заключванията с въртящи се прътове на вратите на задната стена са отворени (виж страница 110).

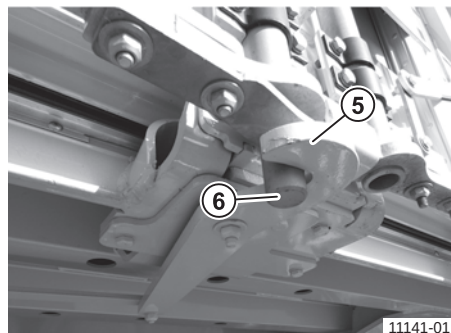
- ▶ Освободете пружинния фиксиращ елемент (2) от предния отвор (3).

- ▶ Придвижете лоста (1) назад.
 - ▷ Заклучващите куки (5) се отварят, вратите са отключени.
- ▶ Фиксирайте пружинния фиксиращ елемент (2) в задния отвор (4) и го обезопасете.
- ▶ Отворете вратите напълно и ги обезопасете с помощта на предпазна верига (виж страница 120).



Странично обслужвано предпазно заклучване при кош на самосвала от лят алуминий; отворено, необезопасено заклучване

- 3 Отвор отпред
- 4 Отвор отзад



Заклучващи куки при кош на самосвала от лят алуминий; затворено заклучване

- 5 Заклучващи куки
- 6 Палец

Затваряне на заклучването

Условие:

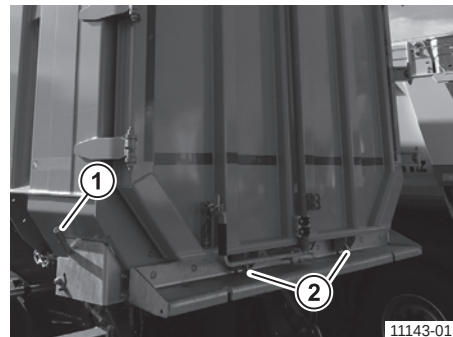
Вратите са затворени и подсигурени с помощта на заклучването с въртящи се прътове (виж страница 110).

- ▶ Освободете пружинния фиксиращ елемент (2) от задния отвор (4).
- ▶ Придвижете лоста (1) напред.
 - ▷ Заклучващите куки (5) се затварят.
- ▶ Внимавайте за това, заклучващите куки (5) да обхванат палците (6).

- ▶ Фиксирайте пружинния фиксиращ елемент (2) в предния отвор (4) и го обезопасете.

Изпълнение при стоманен кош на самосвала

Лостът за обслужване (1) се намира странично в задната част на превозното средство.



Странично обслужвано предпазно заклучване при стоманен кош на самосвала; затворено заклучване

- 1 Издърпващ се лост за обслужване
- 2 Заклучващи куки

Отваряне на блокировката*Условие:*

Заклучването с въртящи се прътове на вратите на задната стена е отворено (виж страница 110).

- ▶ Издърпайте лоста за обслужване (1) нагоре.
- ▶ Придвигнете лоста за обслужване (1) в посока на движението.
 - ▷ Заклучващите куки (2) се отварят.
- ▶ Отворете вратите напълно и ги обезопасете с помощта на предпазна верига (виж страница 120).

Затваряне на заключването*Условие:*

Вратите са затворени и подсигурени с помощта на заключването с въртящи се прътове (виж страница 110).

- ▶ Придвигнете лоста за обслужване (1) обратно на посоката на движението.
 - ▷ Заклучващите куки (2) се затварят и напълно притискат задната стена.
- ▶ Проверете дали заключващите куки напълно притискат задната стена!

- ▶ Натиснете навътре лоста за обслужване (1).

Допълнителен заключващ елемент*

Според изпълнението на коша на самосвала, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с подредени по двойки допълнителни заключващи елементи.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Поради налягането на товара задната стена е напрегната.

- ▶ Отваряйте допълнителните заключващи елементи в зависимост от функцията на задната стена.
- ▶ Внимавайте за налягането на товара.



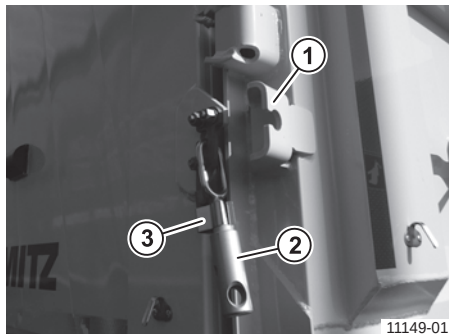
11148-01

Затворен заключващ елемент (положение за движение)Отваряне на заключващия елемент

- ▶ Разхлабете затягащата гайка (2).
 - ▷ Използвайте при необходимост подходящи помощни средства.
- ▶ Издърпайте заключващия елемент странично от конзолата (1).
- ▶ Фиксирайте заключващия елемент в пружинния фиксатор (3).
- ▶ Затегнете леко затягащата гайка (2).

Затваряне на заключващия елемент

- ▶ Разхлабете затягащата гайка (2).
 - ▶ Издърпайте заключващия елемент срещу съпротивлението на пружинния фиксатор (3) нагоре.
 - ▶ Вкарайте заключващия елемент в конзолата (1).
 - ▶ Затегнете затягащата гайка (2).
- ▷ Използвайте при необходимост подходящи помощни средства.



11149-01

Отворен заключващ елемент

- 1) Конзола
- 2) Затягаща гайка с предпазител срещу падане
- 3) Пружинен фиксатор



Опасност от материални щети!

Заключващите елементи са част от блокирането на задната стена.

- ▶ Затваряйте допълнителните заключващи елементи преди потегляне на път и преди разтоварване през шибъра за зърно.

Оборудване на коша на самосвала

Според оборудването на превозното средство, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с алуминиев или стоманен кош на самосвала.

3



Опасност от материални щети!

Неправилният товар и неправилното обслужване водят до повреди на коша на самосвала.

- Товарите Вашето полуремарке самосвал само с подходящ за коша на самосвала товар! Спазвайте указанията в „Употреба на коша на самосвала“ на страница 208.
- Спазвайте указания за монтираното на Вашето превозно средство оборудване.

Оборудването на коша на самосвала варира според целта на употребата. Възможни са следните оборудвания:

- Сигнализатор на коша на самосвала (виж страница 117)
- Водач за капака на задната стена* (виж страница 117)
- Обтягащи вериги* (виж страница 117)
- Портална напречна шпригла* (виж страница 119)
- Предпазител на вратата* (виж страница 120)
- Шибър за зърно* (виж страница 120)
- Осветление на вътрешността на коша на самосвала* (виж страница 122)
- Камера във вътрешността на коша на самосвала* (виж страница 123)
- Термоизолация* (виж страница 123)
- Облицовка на коша на самосвала от пластмаса (виж страница 126)
- Ролков вибратор със сгъстен въздух* (виж страница 128)
- Странични дефлекторни плочи* (виж страница 129)
- Ръкохватка на задната стена* (виж страница 129)
- Прехвърлящо устройство* (виж страница 129)

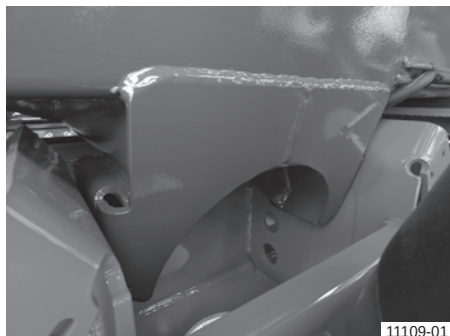


Опасност от материални щети!

Цялото поставено в коша на самосвала оборудване трябва по всяко време да е в готовност за употреба и безопасно за експлоатация.

- Проверявайте на редовни интервали монтираното в превозното средство оборудване по отношение на функциониране, затягане и повреди.

Сигнализатор на коша на самосвала



11109-01

**Сигнализатор на коша на самосвала
(изобразен е стоманен кош на самосвала)**

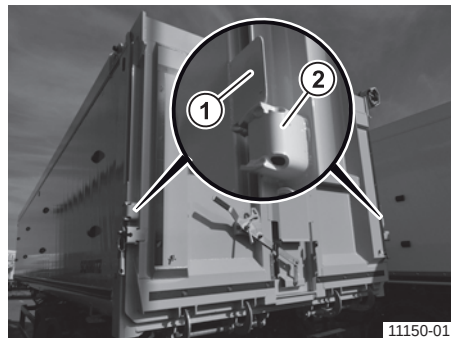


Опасност от материални щети!

Проверявайте сигнализатора на коша на самосвала след всеки процес на обръщане за безупречно състояние.

- ▶ Огънат или повреден сигнализатор трябва да бъде заменен незабавно.

Водач за капака на задната стена*



11150-01

Водач за капака на задната стена

- 1 Водач за страничната стена
- 2 Водач за задната стена

Водачът на капака на задната стена се използва при кош на самосвала с лагериране с двулостово окачване.

В процеса на затваряне на капака на задната стена водачът предотвратява изплъзване на задната стена нагоре и настрани.



Опасност от материални щети!

Водачите на капака на задната стена трябва да се проверяват периодично за повреди.

- ▶ Проверявайте на редовни интервали състоянието на водачите. При повреди и деформации незабавно трябва да смените водачите.
- ▶ Обърнете внимание на това, в процеса на затваряне на задната стена да се плъзне под водача.

3

Обтягащи вериги*

Според оборудването на превозното средство кошът на самосвала е оборудван с една или повече обтягащи вериги между страничните стени.

При натоварване на коша на самосвала трябва да се внимава за това обтягащите вериги нито да са твърде силно провиснали, нито да са твърде силно обтегнати. Спазвайте указанията за настройка на обтягаща верига на страница [118](#).

**Опасност от материални щети!**

При товарене на коша на самосвала с неправилно обтегнати обтягащи вериги респ. без обтягащи вериги кошът на самосвала може да бъде повреден.

- ▶ Проверявайте преди всяко товарене правилната настройка на обтягащите вериги (виж страница 118).
- ▶ В натоварено състояние е допустима експлоатация на полуремаркетото самосвал само с монтирани обтягащи вериги.
- ▶ Повредени обтягащи вериги трябва да се сменят с нови преди следващото товарене.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

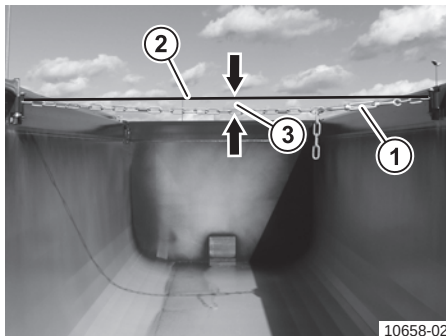
При силово въздействие (напр. с кофата на багер) обтягащата верига може да се скъса и да нарани хора.

- ▶ Внимавайте при товарене и разтоварване за това, обтягащите вериги да не бъдат повредени.

**Опасност от материални щети!**

Товарът не трябва да се издава над обтягащата верига, за да не бъде повредена последната в процеса на обръщане.

- ▶ Проверявайте след товаренето степента на напълване на коша на самосвала.

**Правилно обтегната обтягаща верига**

- 1 Винтов обтегач
- 2 Въображаема хоризонтална линия
- 3 Междинно пространство между обтягащата верига и въображаемата хоризонтална линия, необходим размер: 10 mm до 20 mm

Настройка на обтягащите вериги

Настройката на обтягащите вериги се извършва по принцип в ненатоварено състояние.

- ▶ Завъртете винтовия обтегач (1), докато бъде достигнат необходимият размер (3) от 10 mm до 20 mm.

Указаният размер се отнася за средата на обтягащата верига.



Размер от средата на веригата до въображаемата хоризонтална линия:
10 mm до максимум 20 mm.

**Опасност от материални щети!**

За да се избегнат повреди на коша на самосвала, обтягащите вериги не трябва да са нито да са твърде силно провиснали, нито да са твърде силно обтегнати.

- ▶ Проверете обтягането на обтягаща верига и настройте необходимия размер от 10 ... 20 mm с помощта на винтовия обтегач.

**Товаренето не е позволено!**

Обтягащата верига не е достатъчно обтегната.

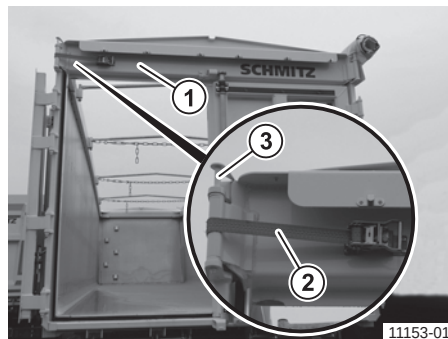
**Товаренето не е позволено!**

Обтягащата верига е твърде силно обтегната.

Портална напречна шпригла*

Според оборудването, Вашият кош на самосвала от лят алуминий е оборудван с портална напречна шпригла.

За да може Вашето полуремарке самосвал да се натовари и разтовари с товар във вид на отделни изделия, може да е необходимо да се отвори порталната напречна шпригла.

**Портална напречна шпригла**

- 1 Портална напречна шпригла
- 2 Обтягащ ремък
- 3 Предпазен палец

Отваряне на порталната напречна шпригла**Условие:**

Страничните стени не са подложени на натиск от товара.

- ▶ Отворете вратите на панти (виж „Заклучване с въртящи се прътове“ на страница 110).
- ▶ Отстранете предпазния палец (3) от пантата на порталната напречна шпригла.
- ▶ Отворете обтягащия ремък (2) с помощта на обтягаща тресчотка от външната страна на порталната напречна шпригла.
- ▶ Завъртете напречната шпригла настрана.
- ▶ Обезопасете вратата с помощта на предпазна верига (виж „Предпазител на вратата“ на страница 120).

Затваряне на порталната напречна шпригла

- ▶ Затварянето на порталната напречна шпригла се извършва в обратен ред.

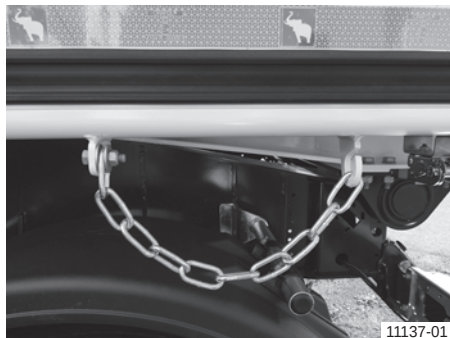
- Обърнете внимание на това, че предпазният палец е фиксиран с предпазител срещу превъртане.

Предпазител на вратата*

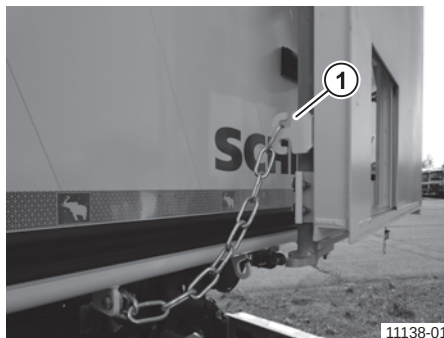
Задните стени с врати на панти са оборудвани с предпазители на вратите.

Закрепете вратите след отварянето с предпазната верига, за да предотвратите неочаквано затваряне на вратите.

Проверете преди потегляне на път дали предпазната верига се намира в положение за движение, за да предотвратите повреда.



Предпазна верига в положение за движение



Подсигуряване на вратата с помощта на предпазна верига

- 1 Предпазна кука на вратата на задната стена



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

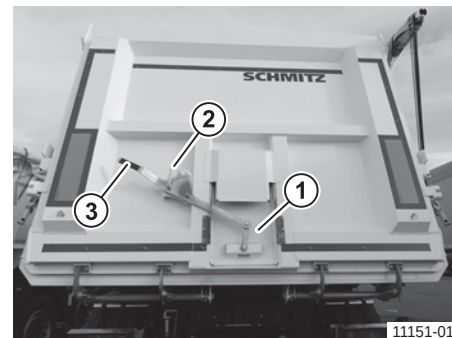
Отворени небезопасни врати могат да представляват значителна опасност.

- Обезопасявайте отворените врати винаги с предпазната верига.
- Сменяйте предпазните елементи веднага, когато те са повредени.

Шибър за зърно*

За различните варианти на задната стена се предлагат следните версии на шибъра за зърно:

- един шибър за зърно в средата
- два шибъра за зърно симетрично



Шибър за зърно, затворен (показан е шибър за зърно в средата)

- 1 Шибър за зърно
- 2 Конусна ръкохватка
- 3 Лост

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

При разтоварване през шибър за зърно задната стена остава затворена.

- Спазвайте преди употреба на шибъра за зърно информацията в „Задни стени“ от страница [97](#), както и информацията в „Блокировка задна стена“ от страница [103](#).

**Опасност от материални щети!**

При твърде голям ъгъл на обръщане товарът може да прелее през задната стена.

- Изберете ъгъла на обръщане така, че насипният товар да може да изтича контролирано.

**Опасност от материални щети!**

Шибърът за зърно може да се повреди, когато се опитвате да разтоварвате едрозърнести или несипливи насипни товари.

- Разтоварвайте през улея за зърно само лесноразсипващи се насипни товари.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Движението с отворени шибъри за зърно не е разрешено.

- Уверете се преди потегляне на път, че шибърът за зърно е затворен правилно и безопасен.

**Опасност от материални щети!**

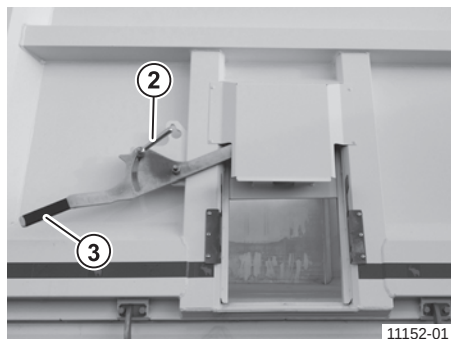
Ако шибърът за зърно не бъде използван продължително време, това може да влоши неговата функция.

- Отваряйте и затваряйте шибъра за зърно на редовни интервали, за да гарантирате неговата функционалност.



За поставяне на фуния за разтоварване към шибъра за зърно спазвайте указанията на страница [178](#).

Обслужване на шибъра за зърно



Шибър за зърно, отворен (показан е шибър за зърно в средата)

- 2 Конусна ръкохватка
- 3 Лост

Отваряне на шибъра за зърно

- ▶ Освободете конусната ръкохватка (2) чрез завъртане.
- ▶ Издърпайте лоста (3) до упор надолу.
 - ▷ Шибърът за зърно се отваря напълно.
- ▶ Задръжте лоста (3), докато с другата си ръка завинтвате конусната ръкохватка (2).

**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

При отпускане на лоста (3) при незатегнатата конусна ръкохватка (2) съществува опасност от нараняване. Шибърът за зърно пада надолу с висока скорост.

- ▶ Не посягайте с ръка в отвора на шибъра за зърно.
- ▶ Затягвайте винаги конусната ръкохватка (2) за обезопасяване на шибъра за зърно.

Затваряне на шибъра за зърно

- ▶ Отвинтете с едната си ръка конусната ръкохватка (2) чрез завъртане, докато с другата си ръка държите лоста (3).
- ▶ Насочете лоста (3) нагоре, докато шибърът за зърно (1) бъде напълно затворен.
- ▶ Затегнете конусната ръкохватка (2).

**Опасност от материални щети!**

Товарът може да бъде изгубен по време на пътуване през отворения, необезопасен шибър за зърно.

- ▶ Проверявайте преди товарене и преди потегляне на път дали шибърът за зърно е затворен напълно и обезопасен с помощта на конусната ръкохватка.

Осветление на вътрешността на коша на самосвала*

В зависимост от оборудването, Вашият кош на самосвала разполага с осветление на вътрешното пространство.

**Осветление на вътрешността на коша на самосвала**

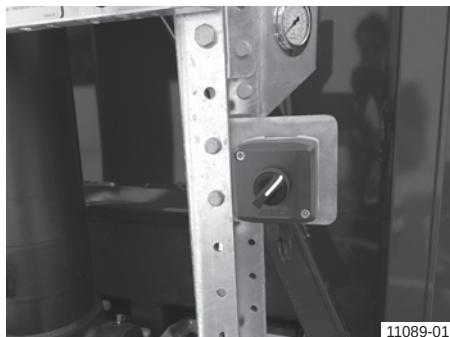
Осветлението може да се превключва чрез отделен превключвател на държача за светлините/въздуха.



Разпределение на пиновете:

ПИН 9 (D+)

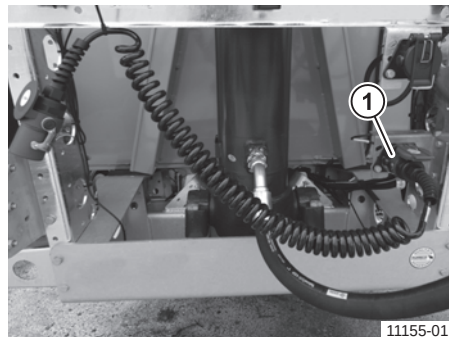
Спазвайте също и указанията в „Разпределение на връзките“ на страница 286.



Отделен превключвател за осветление на вътрешността на коша на самосвала на държача за светлините/въздуха

Камера във вътрешността на коша на самосвала*

В зависимост от оборудването, Вашият кош на самосвала разполага с камера във вътрешността на коша.



1 Отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха

Електрическото свързване на камерата се осъществява чрез отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха. Връзката с влекача е осъществена чрез кабел Wendelflex.

Прехвърлянето на картината се осъществява при спряно превозно средство чрез възпроизвеждащо устройство във влекача.

Термоизолация*

Полуремаркетата самосвал с термоизолация на коша на самосвала са предвидени за транспортиране на асфалтова смес.



Опасност от материални щети!

Термоизолираните кошове на самосвали са проектирани само за асфалтова смес с температура до максимум 200 °C.

► Температурите, превишаващи тази, могат да причинят повреди на Вашето полуремарке самосвал и не са допустими.



Опасност от материални щети!

Горещият товар се охлажда бързо.

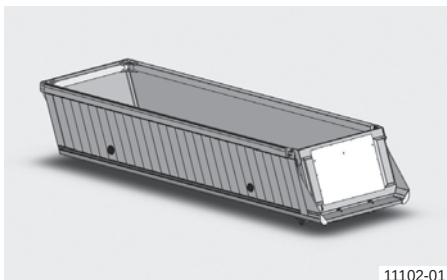
► Дръжте капака на коша на самосвала затворен до процеса на разтоварване във всички случаи, за да предотвратите бързо понижаване на температурата.

Изолиращ слой

Кошът на Вашето полуреамарке самосвал в зависимост от оборудването е оборудван с постоянно монтирана термоизолация.

Термоизолацията е поставена на дъното, страничните стени, челната и задната стена.

Кош на самосвала от лят алуминий



11102-01

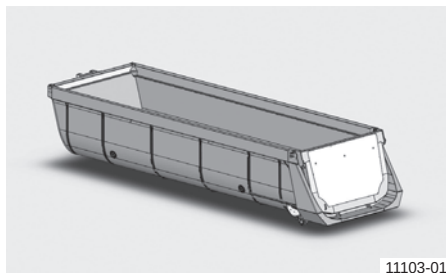
Кош на самосвала от лят алуминий, термоизолиран

Изолиращият слой на коша на самосвала от лят алуминий се намира на челната стена и а страничните стени във вътрешността на коша, по дъното и задната стена от външната страна на коша на самосвала.



Поради възникващото по време на експлоатацията топлинно натоварване в областта на дъното може да възникне вълнообразност. Това не е технически дефект.

Стоманен кош на самосвала



11103-01

Стоманен кош на самосвала, термоизолиран

Изолиращият слой на стоманения кош на самосвала се намира по дъното, страничните стени и капака на задната стена от външната страна на стоманения кош и е покрит с обшивка от тънка ламарина. Върху челната стена има изолиращ слой от вътрешната страна на стоманения кош и той е покрит с 4 mm дебела стоманена ламарина.

Указания за натоварването

Погрижете се за равномерно разпределение на товара в товарното пространство.

Измервателните отвори трябва да бъдат покрити, за да се постигнат подходящи резултати от измерването.

Ръчно измерване на температурата

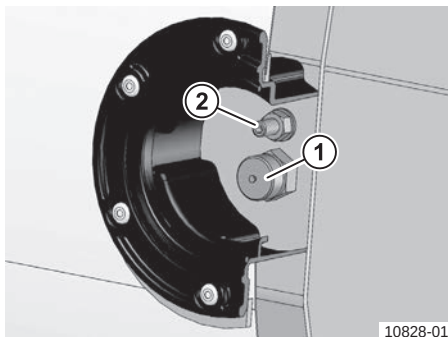
Термоизолираните кошове на самосвали са снабдени с четири ревизионни отвори (отвори за измерване), по два броя на всяка челна стена.

През ревизионните отвори на челните стени се достига до измервателните отвори за ръчно измерване на температурата на Вашия товар.



10827-01

Капак на ревизионен отвор



10828-01

- 1 Ключалка на измервателния отвор
- 2 Подготовка на измервателната техника

- ▶ Отворете капака на ревизионния отвор чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка.
- ▶ Отворете ключалката на измервателния отвор (1) чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка.
- ▷ Сега имате непосредствен достъп до товара и може да извършите измерване на температурата с помощта на измервателен крайник.

Спазвайте ръководството за експлоатация на измервателния крайник!

**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Товарът може да има температура до 200°C. Измервателните отвори са загрети от товара.

- ▶ Носете подходящи ръкавици, за да избегнете наранявания.

**Опасност от материални щети!**

Ревизионните и измервателните отвори трябва да се отварят само за температурни измервания респ. за работи по техническото обслужване и контролни работи.

- ▶ Дръжте отворите винаги затворени.

**Опасност от материални щети!**

Съществува опасност течлив товар да изтече от измервателния отвор. Затваряйте отново капака на измервателния отвор непосредствено след измерването.

- ▶ Отстранявайте евентуално изтеклия товар, за да предотвратите повреда на резбата.
- ▶ Почиствайте резбата на измервателните отвори, както и резбата на ревизионните отвори, след всяко измерване на температурата, за да предотвратите повреди на резбите.

След разтоварване

След процеса на разтоварване трябва да се отстраняват остатъците от товара от измервателните отвори, за да се предотврати запушване.



Опасност от материални щети!

Втвърдени остатъци от товара в отвора могат да причинят повреди на измервателния накрайник.

- ▶ Не отстранявайте никога остатъците в отвора с измервателния накрайник!

Облицовка на коша на самосвала от пластмаса

В зависимост от оборудването, Вашият кош на самосвала от лят алуминий е оборудван с облицовка от пластмаса. Оцветената повърхност и един ясен признак за разпознаване на обшивката от пластмаса.

Вътрешната облицовка от пластмаса защитава тялото на коша на самосвала от протриване от насипния товар. Тя поема износването.

Износващите се облицовки от пластмаса водят до значително подобряване на течливостта (триенето при плъзгане) на насипния товар. Прилепването и замръзването на товара значително намаляват. Това позволява намален ъгъл на обръщане и намалява риска от странично преобръщане на полуремаркетото в процеса на обръщане, причинено от неравномерното плъзгане на насипния товар.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Чрез подобреното плъзгане насипният товар вече може да изтича от коша на самосвала при сравнително по-малки ъгли на обръщане.

- ▶ Уверете се преди процеса на обръщане, че в зоната на изсипване/работната зона няма хора и предмети.
- ▶ Спазвайте също и указанията в „Товарене и разтоварване“ от страница 213.

Вътрешната облицовка се състои от специални пластмасови плочки, които са положени плаващо върху дъното, предната стена и страничните стени. Пластмасовите плочки са запоени челно една с друга.

При страничните стени и челната стена облицовката на коша на самосвала е фиксирана с покриващи ленти и уплътнена срещу падащия насипен товар.

Пластмасовата облицовка се предлага в два варианта.



Вариант 1: Облицовка на коша на самосвала, ок. 300 mm покритие на страничната и челната стена



Вариант 2: Облицовка на коша на самосвала, ок. 900 mm покритие на страничната и челната стена



Опасност от материални щети!

Пластмасовата облицовка и тялото на коша на самосвала се разширяват различно при температурни колебания. Поради това пластмасовата облицовка се завинтва само към предната част на пода и към предната стена.

- ▶ Допълнително закрепване на облицовката в средната и задната част на коша на самосвала не се допуска!



Поради възникващото по време на работа образуване на точки в пластмасовите плочки течливостта намалява. Тук става дума за нормално износване, а не за технически дефект.



Опасност от материални щети!

Течните и финозърнести съставни части на насипния товар могат да попаднат между пластмасовата облицовка и вътрешното пространство на коша на самосвала. Това води до корозия на материала на коша на самосвала и крепежните елементи на облицовката.

- ▶ Проверявайте тялото на коша на самосвала отвътре и отвън периодично за повреди.
- ▶ Попадналите между облицовката и дъното съставни части на насипния товар трябва периодично да се отстраняват.



Опасност от материални щети!

Насипни товари, които са груби и с остри ръбове, имат по-високо триене при плъзгане и водят до твърде силно образуване на точки в пластмасовите плочки.

- ▶ Избягвайте товари, които са груби и с остри ръбове, за да не повредите облицовката на коша на самосвала.

Ограничения на употребата

Транспортирането на следните насипни товари причинява щети на тялото на коша на самосвала или на пластмасовата облицовка. Транспортирането на тези насипни товари е недопустимо.

- химически агресивни вещества
- насипни товари с температура > 80°C (напр. асфалтова смес)
- насипни товари с едрина на зърната > 200 mm диаметър



Химически агресивните вещества могат да повредят силно тялото на коша на самосвала даже за кратко време. Това може да доведе до функционална непригодност на коша на самосвала.



Опасност от материални щети!

Повредена облицовка на коша на самосвала трябва да бъде ремонтирана или сменена незабавно.

- Извършвайте на редовни интервали от време визуални проверки, за да разпознаете своевременно повреди на пластмасовата облицовка (виж „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОДДРЪЖКА“ на страница 265).
- При видими повреди се обърнете незабавно към сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Ролков вибратор със сгъстен въздух*

Ролковият вибратор със сгъстен въздух (разтръсквач) служи за освобождаване на твърдо прилепналия или замръзнал насипен товар в процеса на обръщане от повърхността на коша на самосвала.

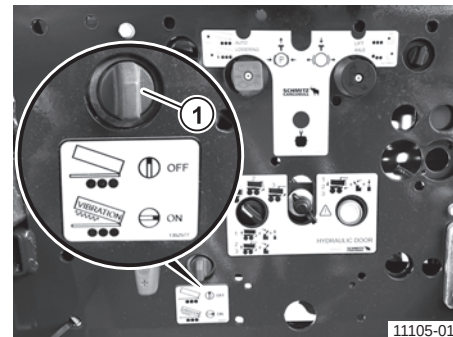
В предната зона на дъното на коша на самосвала върху монтажни плочи са монтирани два ролкови вибратора със сгъстен въздух. Ролковите вибратори се захранват от въздушния запас на полуремаркетото и предизвикват вибрации на дъното на коша на самосвала.

С това се освобождава по-лесно твърдо прилепнал или замръзнал насипен товар, когато кошът на самосвала е обърнат. Ролковият вибратор със сгъстен въздух действа само в обърнато състояние на коша при ъгъл на обръщане по-голям от 2°.

Управлението на ролковия вибратор със сгъстен въздух се извършва чрез превключвател на конзолата за управление.



По-подробна информация можете да получите от производителя на системата.



Конзола за управление

- 1 Въртящ се превключвател „Ролков вибратор със сгъстен въздух“



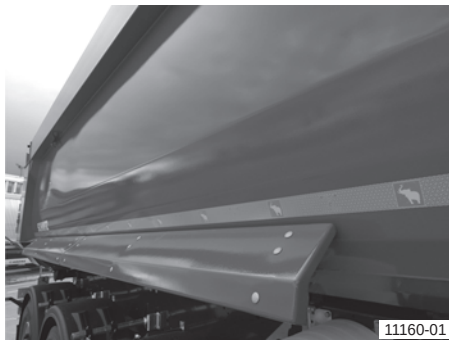
Ролков вибратор със сгъстен въздух при кош на самосвала от лят алуминий



Ролков вибратор със сгъстен въздух при стоманен кош на самосвала

Странични дефлекторни плочи*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с дефлекторни плочи на страничните стени на коша на самосвала.

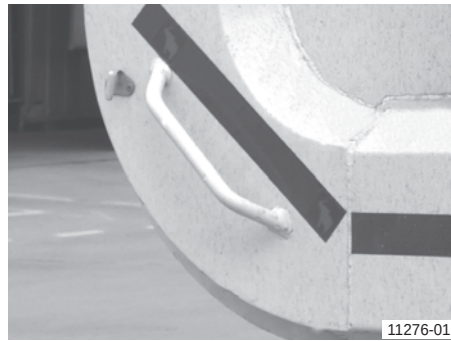


Странични дефлекторни плочи

Страничните дефлекторни плочи предпазват при товарене зоната на ходовата част.

Ръкохватка на задната стена*

Полуремаркетото самосвал с падащ борд в зависимост от оборудването е оборудвано с ръкохватка на задната стена.



Ръкохватка на задната стена



ОПАСНОСТ ОТ ПРИТИСКАНЕ!

При употреба на ръкохватката съществува опасност от притискане.

► Не поставяйте части на тялото си в отвора на падащия борд.

Прехвърлящо устройство*

В зависимост от оборудването полуремаркетото самосвал с легнал падащ борд може да бъде оборудвано с прехвърлящо устройство.

Прехвърлящото устройство служи за равномерно разтоварване на товари, например чрез изтегляне на трошен камък или раздробен материал.

Прехвърлящото устройство ограничава отвора на задната стена в процеса на обръщане. С това се ограничава изтичащото количество насипен товар.

Използвайте прехвърлящото устройство само за сиплив насипен товар с големина на зърната по-малка от 50 mm.



Прехвърлящо устройство



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Поради налягането на товара задната стена е напрегната.

- ▶ Настройката на изтеглящото устройство се извършва при спуснат кош на самосвала и заключена задна стена.
- ▶ Отваряйте преди отключването на задната стена допълнителните заключващи елементи* (виж „Допълнителен заключващ елемент*“ на страница 114).



Опасност от материални щети!

При твърде голям ъгъл на обръщане товарът може да прелее през задната стена.

- ▶ Изберете ъгъла на обръщане така, че насипният товар да може да изтича контролирано.



Опасност от материални щети!

Отварянето на задната стена може да се регулира чрез верижните звена.

- ▶ Обърнете внимание на това, че двете страни на изтеглящото устройство трябва да се настройват равномерно, за да се предотвратят повреди на задната стена.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При прехвърляне на насипен товар е възможно хидравличният цилиндър да бъде повреден поради твърде рязко спиране и при определени обстоятелства да се счупи.

- ▶ Движете се много бавно и с изключително внимание.
- ▶ Не спирайте рязко.

Покриви/покривала*

Покривите предпазват товара от атмосферни въздействия. Освен това покривите служат за обезопасяване на товара. Движението с отворен покрив не е разрешено.



ОПАСНОСТ!

Стъпването върху капака на коша на самосвала е забранено.

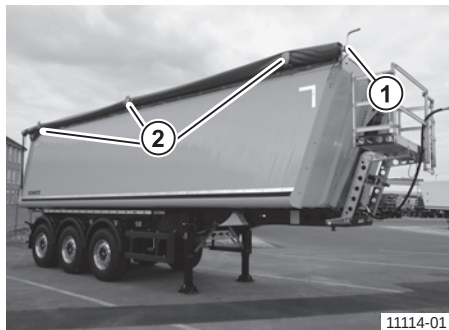
Ролково покривало*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с ролково покривало (навиващо се покривало).

Ролково покривало може да бъде доставено при следните изпълнения:

- Стандартно ролково покривало (виж страница 137)
- Ролково покривало от две части с много дълъг среден ремък за затваряне на покривалото* (виж страница 137)
- Ролково покривало с устройство за бързо обтягане* (виж страница 139)

Спазвайте също и указанията за различните варианти за закрепване от страница 135.



Ролково покривало, отворено

- 1 Манивела
- 2 Ограничители на покривалото



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Товарът може да освободи по време на път и да причини сериозни злополуки при следващото движение по пътищата.

- Обезопасявайте товара преди потегляне на път срещу загубване с покривалото.
- Обезопасявайте покривалото с всички закрепващи елементи.



Опасност от материални щети!

Валежите (дъжд, сняг, градушка) могат да се събират върху покривалото и да повредят покрива.

- Превозното средство не трябва да бъде оставяно със затворено покривало за продължително време (напр. в края на седмицата или през нощта).
- Отваряйте покрива, когато спрете превозното средство и има прогноза за валежи.

**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Свободните покривала не трябва да бъдат навивани.

- Убедете се преди отваряне на ролковия покрив, че покривалото е закрепено с въже за покривало към страничната стена.

Ограничители на покривалото

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с постоянни или нахлузващи се ограничители на покривалото.

Нахлузващите се ограничители на покривалото трябва да бъдат отстранявани преди потегляне на път. Нахлузете ограничителите на покривалото преди отваряне на покривалото в предвидените позиции в горния ремък на страничната стена.

**Ограничител на покривалото****Опасност от материални щети!**

Нахлузващите се ограничители на покривалото могат да бъдат изгубени по време на път при затворено покривало.

- Отстранявайте ограничителите на покривалото преди потегляне на път и ги съхранявайте сигурно в сандъка за инструменти на полуремаркетото или в сандъка за съхранение на влекача.

Дефлектор на покривалото*

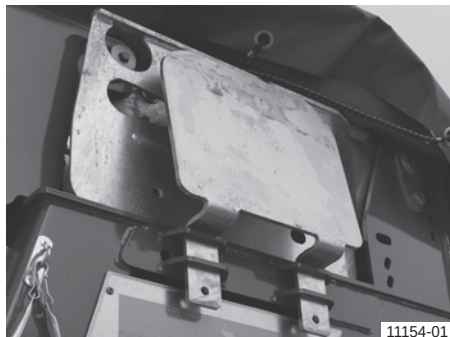
Полуремаркетата самосвал с хидравлична задна стена и ролково покривало са оборудвани в самонагаждащ се лагер с нахлузващ се дефлектор на покривалото.

Дефлекторът на покривалото предпазва покривалото от повреди при обслужване на хидравличната задна стена.

**Опасност от материални щети!**

Отваряйте напълно ролковото покривало преди задействането на хидравличната задна стена.

- Проверявайте преди процеса на обръщане дали ролковото покривало е напълно отворено и обезопасено.



Дефлектор на покривалото

Напречна шпригла*

В зависимост от оборудването, Вашето превозно средство е оборудвано с една или повече въртящи се напречни шпригли.

Напречните шпригли намаляват провисването на ролковото покривало и улесняват навиването.

Напречните шпригли се доставят в следните изпълнения:

- права напречна шпригла*
- дъговидна напречна шпригла*
- наподобяваща покрив напречна шпригла*



Правя напречна шпригла (в положение за движение)



Наподобяваща покрив напречна шпригла (в положение за движение)



Опасност от материални щети!

Всички поставени върху коша на самосвала напречни шпригли трябва да бъдат поставени в положение за движение и обезопасени преди потегляне на път.

- Проверявайте преди всяко пътуване дали напречните шпригли се намират в положение за движение и са обезопасени двустранно с помощта на осигурителен щифт (отдясно и отляво).



Местоположението на напречните шпригли е обозначено на външната стена на коша на самосвала с указателна табелка.



11111-01

Указателна табелка „Маркировка на напречните шпригли“

Завъртане на напречната шпригла

При напречната шпригла се разграничават две позиции:

- Положение за движение
Позиция по време на движение
- Положение за паркиране
Позиция по време на процеса на товарене



10074-01

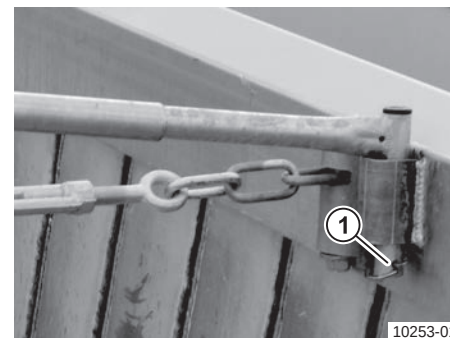
Напречна шпригла в положение за паркиране (показана е наподобяваща покрив напречна шпригла)



Опасност от материални щети!

Напречните шпригли могат да причинят щети, ако се намират в положение за движение по време на товарене.

- Поставяйте напречните шпригли преди товаренето в позиция за паркиране чрез завъртане.



10253-01

Напречна шпригла обезопасена с пружинен шплинт (положение за движение)

Проверявайте преди потегляне на път дали напречните шпригли са обезопасени двустранно с помощта на пружинни шплинтове (1)!

Наподобяващ покрив/дъговиден накрайник*



1 Наподобяващ покрив накрайник

В зависимост от оборудването на челната и задната стена, на Вашето полуремарке самосвал са монтирани наподобяващи покрив накрайници.



Опасност от материални щети!

При товаренето на превозното средство наподобяващият покрив накрайник може да бъде повреден.

- ▶ Превозни средства с наподобяващ покрив накрайник са безусловно подходящи само за фрезоване на асфалт.

Закрепване на покривалото*

За да закрепите своето покривало по време на движение, в зависимост от оборудването са на разположение следните възможности:

- Куки за покривало* и халки* за обтягащи ластици
- Обтягащи тресчотки* за обтягащи ремъци
- Устройство за бързо обтягане*



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Едно лошо обтегнато покривало може да бъде освободено или повредено от въздушната струя при движение и с това да причини злополука при движение по пътищата.

- ▶ Проверявайте преди започване на движение дали покривалото е обтегнато с всички обтягащи куки, халки или обтягащи тресчотки. Внимавайте особено за това дали ъглите отпред отляво и отдясно са обтегнати така, че въздушната струя при движение да не може да проникне под покривалото.

Куки за покривало и халки*

Според оборудването на Вашия кош на самосвала са монтирани различни видове куки за покривало. Обезопасявайте своя покрив винаги с всички намиращи се на разположение на коша на самосвала куки за покривало (челна стена, странична стена, задна стена). Окачвайте всички обтягащи ластици в предвидените върху коша на самосвала куки и халки.

3



Примерно представяне на куките за покривало

Обтягащи тресчотки* за обтягащи ремъци

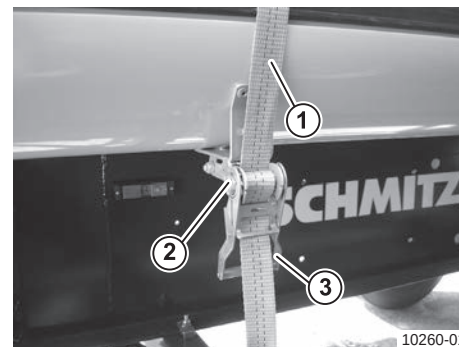
Според оборудването на превозното средство кошът на самосвала е оборудван за обезопасяването на ролковото покривало със странични обтягащи тресчотки. Използвайте за обезопасяването на ролковото покривало към челната и задната стена допълнително монтираните куки за покривало и халки.



Ролково покривало, обезопасяване с обтягащи ремъци

Обезопасяване на ролковото покривало обтягащи тресчотки

- ▶ Затворете ролковото покривало.
- ▶ Прекарайте колана (1) през прорежа на обтягащата тресчотка (2).
- ▶ Обтегнете колана с помощта на ръкохватката (3).
- ▶ Вденете края на колана в тресчотката и направете примка.



Обтягаща тресчотка

- 1 Обтягащ ремък
- 2 Обтягаща тресчотка
- 3 Ръкохватка

Освобождаване на обтягащите тресчотки

- ▶ Завъртете ръкохватката (3) на обтягащата тресчотка до упор нагоре.
- ▶ Издърпайте ремъка (2) от тресчотката.
- ▶ Навийте ролковото покривало (виж „Отваряне на покривалото“ на страница 137).

Стандартно ролково покривало

Обслужването на ролковото покривало се извършва от платформата ръчно чрез манивелата.

Затваряне на ролковото покривало

- ▶ Освободете закрепванията на навитото покривало и манивелата.
- ▶ Затворете ролковото покривало напълно чрез въртене на манивелата.
- ▶ Поставете манивелата в такова, положение, че да е вертикално.
- ▶ Обезопасете ролковото покривало, както е описано в „Закрепване на покривалото“ на страница 135.
- ▶ Отстранете нахлузващите се ограничители на покривалото (в зависимост от оборудването).

Отваряне на ролковото покривало

- ▶ Вмъкнете ограничителите на покривалото в предвидените позиции в горния ремък (в зависимост от оборудването).
- ▶ Освободете обтегачите на покривалото (виж Закрепване на покривалото* на страница 135).
- ▶ Разгънете намиращия се на челната стена край на покривалото.

- ▶ Навийте чрез въртене на манивелата ролковото покривало **стегнато** върху тръбата за навиване.
- ▶ Отворете покривалото напълно.
 - ▷ Тръбата за навиване със стегнато навитото покривало се подpira на ограничителите на покривалото.
- ▶ Поставете манивелата в такова, положение, че да е вертикално. Обезопасете манивелата с обтягащия ластик.
- ▶ Обезопасете тръбата за навиване отпред и отзад с обтягащи ластиси към предвидените за това елементи за закрепване.



Опасност от материални щети!

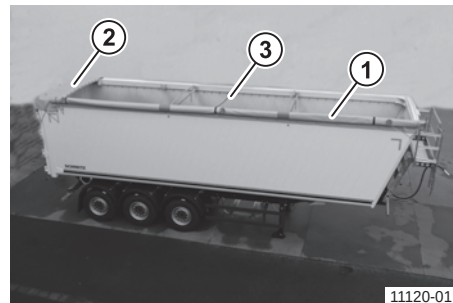
Покривалото може да се повреди, ако насипен товар остане да виси върху него.

- ▶ Отваряйте покривалото преди разтоварване и го обезопасявайте.

Ролково покривало от две части с много дълъг среден ремък за затваряне на покривалото*

Полупремаркетото самосвал Schmitz Cargobull може в зависимост от оборудването да е оборудвано с много дълъг среден обтягащ ремък. Той позволява удобно развиване на покривалото от дъното.

Покривалото при това изпълнение е от две части. То се състои от постоянно спусната част на покривалото от задната страна на превозното средство и ролково покривало с дъска за навиване.



Ролково покривало от две части с дъска за навиване и много дълъг среден ремък

- 1 Ролково покривало с дъска за навиване
- 2 Постоянно спусната част на покривалото отзад
- 3 Много дълъг среден ремък

Постоянно спуснатата част от покривалото (2) от задната страна на превозното средство може да остане при товарене и разтоварване на превозното средство. Проверявайте преди потегляне на път дали постоянно спуснатата част на покривалото е обтегната с всички обтягащи ластичи към наличните куки за покривало на страничната стена, към дъговидния накрайник и към порталната напречна шпригла*.



Опасност от материални щети!

Средният ремък остава при отворен ролков покрив обтегнат над коша на самосвала.

- ▶ Внимавайте при товарене за това, средният ремък да не бъде повреден.

Затваряне на ролково покривало с обтягащ ремък

- ▶ Освободете закрепванията на навитото покривало и манивелата.
- ▶ Освободете много дългия среден обтягащ ремък от държача (4).
- ▶ Отворете заключващия елемент (виж страница 136).

- ▶ Издърпайте силно средния ремък, докато покривалото с дъската за навиване падне над срещуположната странична стена.

ВНИМАНИЕ:

Намиращите се на работната платформа хора могат да бъдат наранени от манивелата за покривалото. Поддържайте при развиване на покривалото визуален контакт и развивайте покривалото бавно.

- ▶ Обезопасявайте покривалото с всички обтягащи ремъци с помощта на обтягащи тресчотки (виж страница 136).

- ▶ Внимавайте за това покривалото да бъде обтегнато стегнато.

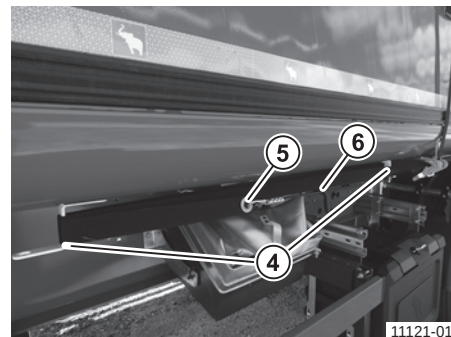
- ▶ Обезопасявайте висящите краища на средния ремък в държача (4) с помощта на обтягащи ластичи (6).



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Свободните покривала не трябва да бъдат навивани.

- ▶ Убедете се преди отваряне на ролковия покрив, че покривалото е закрепено с въже за покривало към страничната стена.



Държач на ремък за много дългия среден ремък

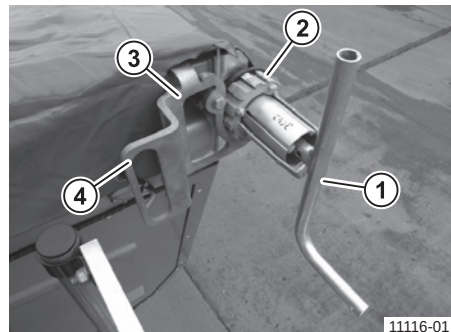
- 4 Държач на средния обтягащ ремък
- 5 Среден обтягащ ремък с халка
- 6 Обтягащ ластик

Отваряне на ролковото покривало

- Обезопасете заключващите елементи, както е описано на страница 136.
- Навийте покривалото стегнато върху дъската за навиване. Продължете, както е описано на страница 137.
- Обезопасете много дългия ремък срещу изгубване към държача на ремъка (4) и го подсигурете с обтягащите ластиси (6).

Ролково покривало с устройство за бързо обтягане*

Устройството за бързо обтягане позволява бързо и лесно обтягане на ролковото покривало към страничната стена.



Бързо обтягане

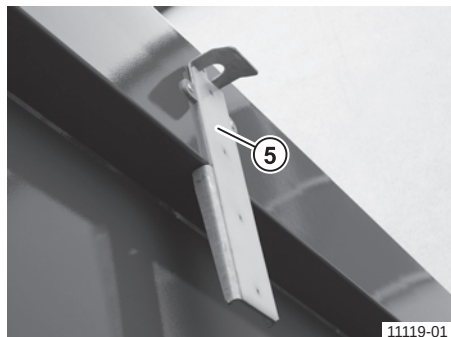
- 1 Манивела, издърпваща се и регулируема
- 2 Зъбен диск на тръбата на покривалото
- 3 Фиксатор
- 4 Ръкохватка на фиксатора

Затваряне на покривало с устройство за бързо обтягане

- Затворете ролковото покривало, както е описано на страница 137.
- ▷ Манивелата (1) на ролковото покривало с устройство за бързо обтягане може да се издърпва. За фиксиране на манивелата тя трябва да се фиксира с щракване в тръбата на покривалото.

- Поставете зъбния диск (2) на височината на фиксатора (3).
 - Развийте ролковото покривало обратно на посоката на навиване под всички монтирани към горния ремък ограничители (5).
- Внимавайте за това ролковото покривало да бъде обтегнато стегнато над коша на самосвала.
- Вмъкнете зъбния диск (2) във фиксатора (3).
 - Поставете манивелата (1) чрез издърпване в такова положение, че да е вертикално.
 - Фиксирайте манивелата (1) в тръбата на покривалото и я обезопасете с един обтягащ ластик.
 - Обезопасете покривалото с всички обтягащи ластиси към куките за покривало и халките към челната и задната стена.

3



5 Ограничител на горния ремък

Отваряне на устройството за бързо обтягане

- ▶ Освободете закрепванията на навитото покривало и манивелата.
- ▶ Разгънете намиращия се на челната стена край на покривалото върху покривалото.
- ▶ Задръжте с едната си ръка манивелата (1) и я отпускате, докато с другата си ръка освобождавате с лоста (4) фиксатора.

! Дръжте здраво манивелата по време на освобождаването, за да избегнете наранявания!

- ▶ Навийте покривалото, както е описано на страница 137 стегнато върху тръбата за покривалото.
- ▶ Поставете манивелата чрез издърпване в такова положение, че да е вертикално.
- ▶ Фиксирайте манивелата в тръбата на покривалото и я обезопасете с един обтягащ ластик.
- ▶ Обезопасете покривалото с обтягащите ластиси към куките за покривало към челната и задната стена.

Плъзгащ се покрив*

Полуремаркетата самосвал на Schmitz Cargobull в зависимост от оборудването са снабдени с плъзгащ се покрив.

Страничното обезопасяване на плъзгащия се покрив се извършва с куки, които се захващат под направляващата релса.



Опасност от материални щети!

Необезопасени покриви могат да бъдат повредени по време на движение.

- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали закрепващите куки са поставени сигурно под страничната направляваща релса.



Странични куки под направляващата релса; изобразяване при отворен плъзгащ се покрив



Опасност от материални щети!

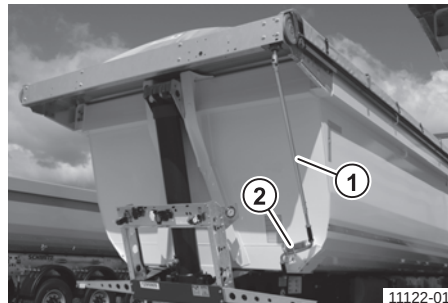
При странично натоварване съществува опасност да бъдат повредени страничните направляващи релси или въжетата.

- ▶ Товарете коша на самосвала с особено внимание.
- ▶ Проверявайте състоянието на въжетата и на направляващата релса след странично товарене за повреди.

В зависимост от оборудването обслужването се извършва:

- ръчно
- електрически

Плъзгащ се покрив с ръчно обслужване*



Плъзгащ се покрив с ръчно обслужване

- 1 Манивела
- 2 Държач на манивелата на челната стена

Обслужването на покрива се извършва от дъното чрез манивелата (1).

Проверявайте преди потегляне на път дали манивелата е обезопасена в държача на манивелата с осигурителен щифт и сгъваем шплинт.



По-подробна информация за управлението, техническото обслужване и поддръжката на ръчно обслужвания плъзгащ се покрив можете да получите от производителя на системата на:

www.cramaro.com

Плъзгащ се покрив с електрическо обслужване*

Обслужването на покрива се извършва чрез:

- пулта за управление на ходовата част
- дистанционното управление
- мобилно крайно устройство (смайтфон/таблет) чрез приложение*

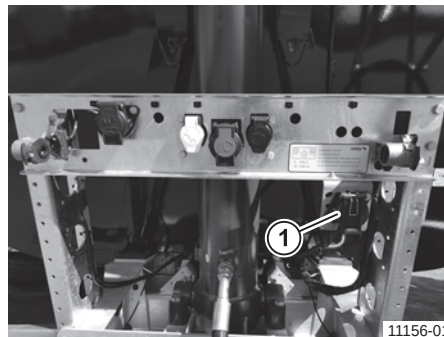


По-подробна информация за управлението, техническото обслужване и поддръжката на електрически обслужвания плъзгащ се покрив, както и за комбинирането с мобилно крайно устройство (*), можете да получите от производителя на системата на: www.cramaro.com



Пулт за управление „Плъзгащ се покрив“

Електрозахранването на електрическия плъзгащ се покрив се осъществява чрез отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха. Връзката с влекача е осъществена чрез кабел Wendelflex.



1 Отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха



Спазвайте „Разпределение на връзките“ от страница 284.

Предпазно покривало на задната стена*



Предпазно покривало на задната стена, развито

При специална употреба на превозното средство, за защита на задната стена в зависимост от оборудването може да бъде монтирано предпазно покривало за Вашето полуремарке самосвал.

Закрепвайте покривалото в навито, както и в развито състояние с всички закрепващи елементи.

При развито покривало обърнете внимание на това, контурната маркировка на задната стена да бъде напълно видима.



ВНИМАНИЕ!

При разгънато предпазно покривало всички маркировки на задната стена се покриват.

Работна платформа*

Опционално Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с работна платформа. Работната платформа служи за обслужване на ролковото покривало (виж страница 131) и за проверка на нивото на запълване на коша на самосвала. Освен това работната платформа може да се използва за работи по поддръжката на обръщания цилиндър.

Работната платформа, в зависимост от оборудването на Вашето превозно средство, е монтирана:

- към ходовата част (остава долу в процеса на обръщане)
- към челната стена (движи се нагоре в процеса на обръщане)

Работните платформи Schmitz Cargobull са оборудвани с:

- парапет от всички страни
- защитна бариера на входа на платформата
- сгъваема стълба за качване на платформата (по избор отдясно или отляво)
- нехлъзгащ се под
- държач на хидравличен маркуч (виж страница 155)
- позиция за паркиране на манивелата за покривалото



Работна платформа (монтаж към ходовата част)



Работна платформа (монтаж към челната стена)



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

По време на движение превозването на каквито и да било предмети или хора на работната платформа е забранено.

- Уверете се преди потегляне на път, че няма хора/предмети на работната платформа.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Оставането на хора на работната платформа по време на процеса на обръщане, както и по време на товарене и разтоварване, е забранено.

- Уверявайте се преди процеса на обръщане и преди товарене и разтоварване, че няма хора на работната платформа.

**Опасност от материални щети!**

В разгънато състояние сгъваемата стълба може да се откъсне при зави-
ване.

- Проверявайте преди потегляне на път дали сгъваемата стълба е сгъ-
ната нагоре и е обезопасена от две-
те страни.



Качването в коша на самосвала през
работната платформа е забранено.

Опорни крака
Подложниклинове
Държач на хидравличен маркуч*
Държач за резервното колело*
Стълби/стъпала/прагове*
Прът за обслужване на покривалото*
Държач за метла и лопата*
Сандък за съхранение*
Воден резервоар*
Пожарогасител*
Кутия за документи*
Фуния за разтоварване*
Предупредителни табели и табелки*
Задна камера*
Точки на закрепване*
Допълнителен държач на идентификационен номер*

Опорни крака

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал разполага с:

- Опорни стойки*
- Сгъваеми опори*
- Спомагателни опори*

Опорните крака служат за подпиране на разкаченото полуремарке.

4 Опорни крака за конструктивни елементи, свързани с безопасността. При неправилна употреба могат да възникнат значителни опасности.

Не са разрешени:

- Лица под прикаченото полуремарке.
- Лица върху прикаченото полуремарке.
- Подпирането и движението с повредени опорни крака.
- Движението със спуснати опорни крака.
- Товаренето и разтоварването при спряно върху опорните крака полуремарке самосвал.

Спазвайте освен указанията в тази глава също и указанията в „Прикачване и разкачване“ на страница 199, както и в „Товарене и разтоварване“ на страница 213.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Спряното върху опорните крака полуремарке може да се преобърне и да нарани хора.

- ▶ Спирайте полуремаркетото винаги върху хоризонтална, товароносима повърхност. Използвайте при необходимост подходящи подложки.
- ▶ Използвайте винаги и двата монтирани към превозното средство опорни крака (отляво и отдясно).
- ▶ Внимавайте за това, левият и десният опорен крак да бъдат натоварени равномерно.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

S.KI 18 може при спиране да се наклони напред.

- ▶ Разкачвайте само в ненатоварено състояние с леко наклонено положение назад!
- ▶ Повърхностите на поставяне на опорните крака (отляво и отдясно) трябва да са разположени на еднаква височина.

Извършвайте преди всяка употреба следните проверки:

- ▶ Оглед на опорните крака за пукнатини и деформации.
- ▶ Функциониране на опорните крака.

Опорни стойки*

Опорните стойки служат за подпиране на разкаченото полуремарке самосвал в натоварено или ненатоварено състояние и за регулиране на височината по време на прикачването или разкачването.

Нашите опорни стойки разполагат с удобно едностранно обслужване. Чрез задействане на манивелата опорните крака се настройват двустранно безстепенно.

Две различни предавки позволяват удобното обслужване на опорните стойки и лесно превключване между бърза предавка и предавка за товарене.

Спиране на полуремаркетото върху опорни стойки

- ▶ Изпразнете напълно пневматичните възглавници на полуремаркетото самосвал.
- ▶ Извадете манивелата (1) от държача (3).
- ▶ Настройте бърза предавка чрез издърпване на манивелата.
- ▶ Спуснете опорните крака (2) дотолкова, че да се допрат в земята.
- ▷ Внимавайте за това, левият и десният опорен крак да се допрат в земята

едновременно.

- ▷ Използвайте при необходимост подходящи товароносими подложки.
- ▶ Настройте предавката за товарене чрез натискане на манивелата (1).
- ▶ Изкарайте опорните крака (2) до желаната дължина и закрепете манивелата (1) в държача (3).

Според оборудването на Вашето превозно средство, държачът на манивелата се намира върху рамата на превозното средство или директно върху опорната стойка.

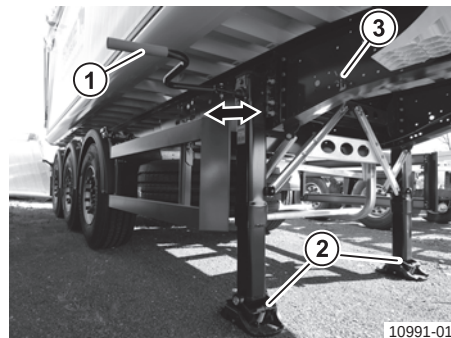
- ▶ Разкачете полуремаркетото самосвал, както е описано в „Прикачване и разкачване“ от страница 199.



Опасност от материални щети!

Употребата на други задвижвания може да доведе до повреди и опасности.

- ▶ Задвижването на опорните стойки трябва да се извършва само с предвидената манивела.



10991-01

Опорна стойка с превключване между предавка за товарене и ускоряваща предавка (стрелка)

- 1 Манивела
- 2 Опорни крака
- 3 Държач на манивелата (на рамата)



10992-01

Манивела, закрепена в държача на манивелата (на рамата)

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Полуремаркетото може да се преобърне и да нарани хора.

- ▶ Преди разкачване на полуремаркетото се уверете, че е натоварено така, че да не се преобръща.
- ▶ Товарете разкаченото полуремарке така, че да не се преобърне по време на натоварването.
- ▶ Не превишавайте максимално допустимото натоварване на опорните стойки.

**Опасност от материални щети!**

Опорните стойки могат да бъдат повредени, ако бъде превишен максималният път на изкарване.

- ▶ Обърнете внимание на височината на прикачване!
- ▶ Не използвайте предавката за товарене, за да увеличите максимално достигаия път на изкарване на бърза предавка.

**Опасност от материални щети!**

Опорните стойки могат да се повредят поради претоварване, ако опитате да повдигнете или спуснете полуремаркетото на бърза предавка.

- ▶ Използвайте опорните стойки след поставяне на опорния крак върху терена единствено при предавка за товарене – както при празно, така и при натоварено полуремарке.
- ▶ Включвайте бързата предавка едва след пълно разтоварване и при вдигнат опорен крак.

Прибиране на опорните стойкиУсловие:

Полуремаркетото самосвал е прикачено. Спазвайте указанията в „Прикачване и разкачване“ на страница 199.

- ▶ Извадете манивелата (1) от държача (3).
- ▶ Настройте предавката за товарене чрез натискане на манивелата (1).
- ▶ Повдигнете опорните крака (2) с манивелата дотолкова, че повече да не се допират в земята.

- ▶ Настройте бърза предавка чрез издърпване на манивелата (1).
- ▶ Приберете опорните крака (2) напълно с помощта на манивелата.
- ▶ Настройте предавката за товарене (натискане на манивелата) и закрепете манивелата в държача на манивелата (3).

**Опасност от материални щети!**

За да се предотврати самоволно изместване на опорните стойки по време на движение, задвижващите валове на опорните стойки трябва да се подсигурят срещу неочаквано завъртане.

- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали предавката за товарене на всички опорни стойки е включена и дали манивелата (1) е закрепена с помощта на държача на манивелата (3).

Опорни стойки с компенсиране на дължината

Опорните стойки с компенсиращ крак могат да бъдат компенсирани за надлъжно движение на полуремаркетото при прикачване.

При спадащо налягане на пневматичните възглавници на въздушното окачване полуремаркетото се спуска и същевременно се премества напред. При повдигане на въздушното окачване полуремаркетото се премества назад. Опорните крака с компенсиране на дължината (компенсиращ крак) компенсират тези движения и така предотвратяват повреди на опорните стойки поради разкривявания. Компенсиращите крака могат да се отклоняват около 10 cm напред или назад.



Компенсиращ крак с компенсиране на дължината

Проверка

Опорните стойки трябва да се проверят съобразно с условията на приложение в страната, в която е дадено разрешението съгласно предписанията за лебедки, помпени и теглещи устройства.

Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж годишно от квалифицирано лице (експерт).

Проверките трябва да се документират. Освен това проверки са необходими:

- ▶ след извънредни събития, които могат да окажат вредно въздействие върху безопасността на опорните стойки (аварии, природни събития, продължително неизползване).
- ▶ след дейности по привеждането в изправност на опорните стойки.

Сгъваеми опори*

Сгъваемите опори служат за подпиране на разкаченото полуремарке в натоварено или ненаатоварено състояние.

Сгъваемите опори трябва да бъдат обслужвани поотделно от двете страни на превозното средство.



Полуремаркетата със сгъваеми опори трябва да бъдат използвани само със седлови влекачи с въздушно окачване!

Спиране на полуремаркетото върху сгъваеми опори

Условие:

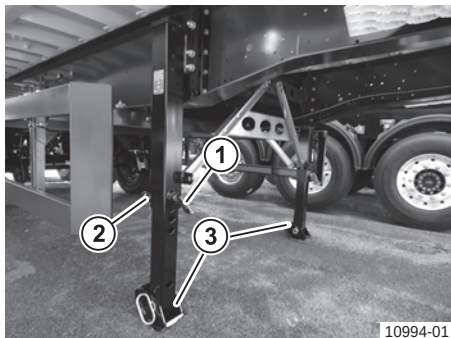
Влекачът е с въздушно окачване!

- ▶ Изпразнете напълно пневматичните възглавници на полуремаркетото самосвал.
- ▶ Отстранете щекера с пружина (2).
- ▶ Издърпайте предпазния палец (1).
- ▶ Изтеглете сгъваемата опора до земята.
 - ▷ Използвайте при необходимост подходящи товароносими подложки.

Обърнете внимание на това, предпазният палец да може да се вкара в съответния отвор на сгъваемата опора. Регулирайте при необходимост височината.

ната с помощта на въздушното окачване на влекача.

- ▶ Вкарайте предпазния палец (1) в съответния отвор на сгъваемата опора и го обезопасете с щекер с пружина (2).
- ▶ Повторете процеса от другата страна на превозното средство.
- ▶ Разкачете полуремаркетото самосвал (виж „Прикачване и разкачване“ на страница 199).



Сгъваема опора с компенсиращ крак

- 1 Предпазен палец
- 2 Щекер с пружина
- 3 Компенсиращ крак



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Полуремаркетото може да се преобърне и да нарани хора.

- ▶ Преди разкачване на полуремаркетото се уверете, че е натоварено така, че да не се преобърща.
- ▶ Товарите разкаченото полуремарке така, че да не се преобърне по време на натоварването.
- ▶ Не превишавайте максимално допустимото натоварване на сгъваемите опори.

Прибиране на сгъваема опора

Условие:

Полуремаркетото самосвал е прикачено към влекач с въздушно окачване. Спазвайте указанията в „Прикачване и разкачване“ на страница 199.

- ▶ Повдигнете полуремаркетото самосвал с помощта на въздушното окачване до толкова, че сгъваемите опори да висят свободно.
- ▶ Отстранете щекера с пружина (2).
- ▶ Издърпайте предпазния палец (1).

- ▶ Избутайте навътре сгъваемата опора до упор.
- ▶ Вкарайте предпазния палец (1) в съответния отвор на сгъваемата опора и го обезопасете с щекер с пружина (2).
- ▶ Повторете процеса от другата страна на превозното средство.

Спомагателни опори*



ВНИМАНИЕ!

Полуремаркетата със спомагателни опори трябва да бъдат използвани само със седлови влекачи с въздушно окачване!

Спомагателните опори служат за подпиране на разкаченото полуремарке самосвал в ненатоварено състояние.

Спомагателните опори трябва да бъдат вкарани поотделно от двете страни в рамата.

Спомагателните опори не могат да бъдат превозвани върху рамата на превозното средство.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Полуремаркетото самосвал ще се преобърне, ако спомагателните опори бъдат използвани в натоварено състояние.

- ▶ Спирайте полуремаркетото самосвал върху спомагателни опори само в **ненатоварено** състояние.

Спиране на полуремаркетото върху спомагателни опори

Условие:

Полуремарке трябва да бъде ненатоварено и влекачът трябва да е с въздушно окачване!

- ▶ Изпразнете напълно пневматичните възглавници на полуремаркетото.
- ▶ Повдигнете полуремаркетото с помощта на въздушното окачване на влекача до толкова, че спомагателните опори да могат да се монтират.
- ▶ Вмъкнете спомагателните опори до упор във водача в рамата на превозното средство.
- ▶ Спуснете внимателно полуремаркетото върху спомагателните опори.

- ▶ Използвайте при необходимост подходящи товароносими подложки.

- ▶ Разкачете полуремаркетото самосвал, както е описано в „Прикачване и разкачване“ от страница 199.



Спомагателни опори

- 1 Ръкохватка на спомагателната опора

Демонтиране на спомагателните опори

Условие:

Полуремаркетото самосвал е прикачено към влекач с въздушно окачване. Спазвайте указанията в „Прикачване и разкачване“ на страница 199.

- ▶ Повдигнете полуремаркетото с помощта на въздушното окачване на влекача до толкова, че и двете спомагателни опори да увиснат свободно.
- ▶ Снемете спомагателните опори от двете страни с помощта на ръкохватката (1).



Опасност от материални щети!

Движението с монтирани спомагателни опори е забранено!

- ▶ Демонтирайте спомагателните опори от двете страни непосредствено след прикачването.
- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали спомагателните опори са демонтирани.

Подложниклинове

Вашето полуремарке е оборудвано с два подложни клина.

Обърнете внимание на това, че винаги трябва да разполагате с два подложни клина в превозното средство.

Винаги осигурявайте допълнително полуремаркетото с подложните клинове:

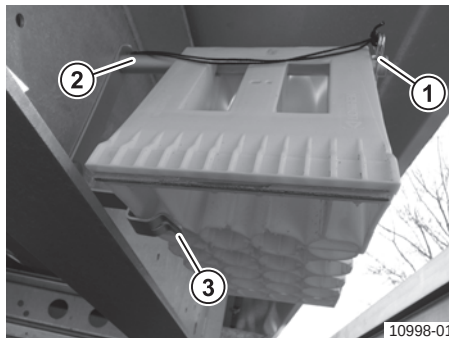
- на наклони нагоре и надолу
- при натоварване и разтоварване
- в разкачено състояние
- при смяна на колело



Винаги поставяйте подложните клинове само на колелата на неподвижно съединени оси, никога на колелата на допълнителни поддържащи или управляващи оси.

Изваждане на подложния клин

- ▶ Отстранете щекера с пружина (1).
- ▶ Издърпайте подложния клин срещу съпротивлението на задържащата скоба (3) от държача.



Приемно гнездо за подложен клин

- 1 Щекер с пружина
- 2 Задържаща щанга
- 3 Задържаща скоба

Закрепване на подложния клин

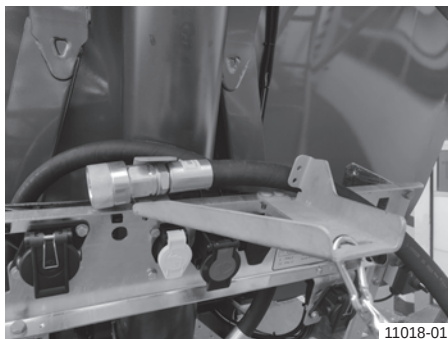
- ▶ Вмъкнете подложния клин с отвора върху задържащата щанга (2) на рамата на превозното средство.
- ▶ Избутайте подложния клин назад срещу съпротивлението на задържащата скоба (3) до фиксиране.
- ▷ Проверете дали подложният клин е фиксиран в канала на задържащата скоба (3).
- ▶ Закрепете подложния клин с щекера с пружина (1).

Държач на хидравличен маркуч*

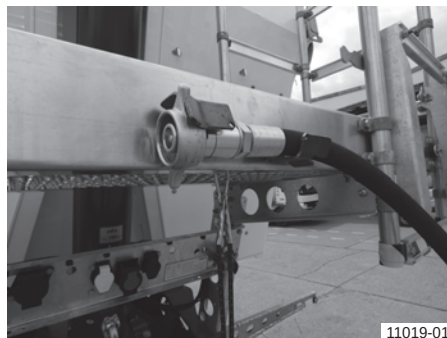
За да бъде предпазен от повреди хидравличният маркуч в разкачено състояние, на Вашето полуремарке самосвал е монтиран държач.

Когато полуремаркетът е прикачено към влекача, държачът на хидравличен маркуч не трябва да се използва.

Окачете хидравличния маркуч след разкачване, както е показано, в задържащото устройство. Внимавайте хидравличният маркуч да не бъде прегънат.



Държач на хидравличен маркуч в конзолата за светлините/въздуха



Държач на хидравличен маркуч на платформата



На държача или платформата е монтирана карабинка. На нея е поставено еластично въже за продължително фиксиране на хидравличния маркуч нагоре. Въжето остава в прикачено, както и в разкачено състояние, към хидравличния маркуч.

Държач за резервното колело*

Обща информация

Според оборудването на Вашето полуре-марке, се използват следните държачи на резервното колело:

- изпълнение кош*, за едно или две резервни колела (виж страница 157),
- изпълнение крик*, за едно резервно колело (виж страница 160)
- странично на ходовата част*, за едно резервно колело (виж страница 163)

За закрепването на резервното колело в държача трябва да се използва предоставеният комплект за закрепване.



Комплектите за закрепване на държача на резервното колело са предвидени само за монтираните при доставката размери на колелата.



Завъртете нагоре преди монтажа/демонтажа на резервно колело страничното защитно приспособление (виж страница 61).



Проверявайте на редовни интервали налягането на въздуха на резервното колело, за да можете да гарантирате употребата му в случай на авария по всяко време.

Указания за употреба

Държачът на резервното колело е конструктивен елемент свързан с безопасността.

- При неправилна употреба могат да възникнат значителни опасности.
- Движението с повреден държач на резервното колело не е разрешено.
- Използвайте държача на резервното колело само в безупречно състояние.

- При неправилна употреба могат да възникнат значителни опасности.
- Да се обслужва само от инструктиран персонал.

Указания за безопасност

- ▶ Уверете се преди работи по превозното средство, че кошът на самосвала е напълно спуснат.
- ▶ При демонтаж и монтаж на резервното колело превозното средство трябва да е прикачено и обезопасено срещу потегляне по инерция.
- ▶ Полуремаркетото не трябва да бъде повдигано, спускано или придвижвано, когато има хора под превозното средство.
- ▶ Уверете се, че превозното средство не може да бъде придвижвано от неупълномощени лица.
- ▶ Уверете се, че в превозното средство не могат да бъдат задействани други функции.
- ▶ При демонтажа и монтажа на резервното колело не стойте под резервното колело.
- ▶ Товаренето и разтоварването по време на смяна на колело е забранено.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Тежкото резервно колело може да притисне ръцете и краката.

- ▶ Носете защитни ръкавици.
- ▶ Работете съобразно изискванията за техника на безопасност.
- ▶ Внимавайте за това, краката ви да не са в опасната зона при издърпването на резервното колело.
- ▶ Първо поправете щетите и дефектите, след това продължете да работите.



Опасност от материални щети!

Резервното колело трябва да бъде съхранено и закрепено в държача срещу падане.

- ▶ Проверете преди потегляне на път дали резервното колело е закрепено в държача на резервното колело.



Опасност от материални щети!

Държачът на резервното колело е предвиден само за транспортиране на предоставеното резервно колело.

- ▶ Не транспортирайте други предмети в държача на резервното колело!



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При смяна на колело по обществени пътища е необходимо особено внимание.

- ▶ Облечете предупредителна жилетка, преди да напуснете превозното средство.
- ▶ Обезопасете достатъчно опасното място.
- ▶ Не оставайте в опасната зона (в областта на трафика) по време на смяна на колело.

Държач на резервно колело в изпълнение кош*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с държач на резервното колело в изпълнение кош.



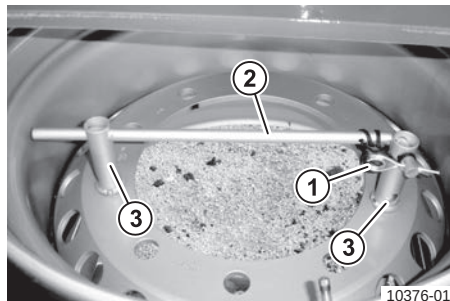
Държач на резервното колело в изпълнение кош

Държачът на резервното колело в изпълнение кош е предвиден за транспортиране на едно до максимум две резервни колела.



Спазвайте също и указанията в „Обща информация“ на страница [156](#).

Конструкция на държача на резервното колело

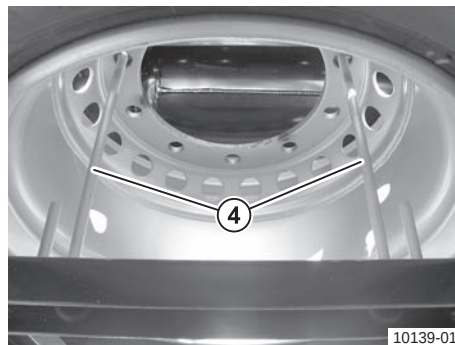


Закрепване на резервното колело, положение за движение (изглед отгоре)

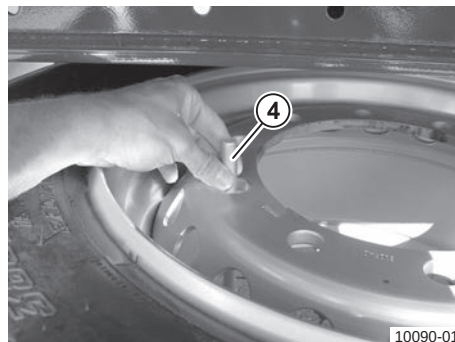
- 1 Щекер с пружина
- 2 Фиксираща скоба
- 3 Тръбна гайка с контролен прозорец



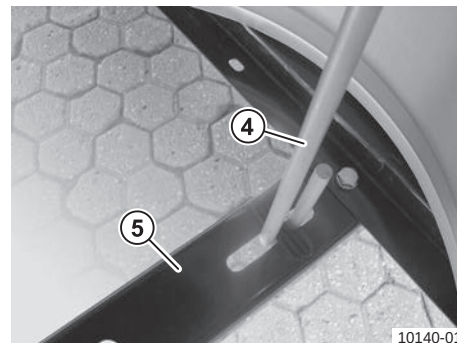
Възел на тръбна гайка с контролен прозорец



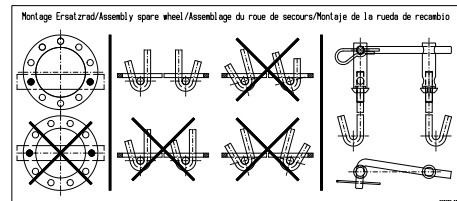
4 Задържаща скоба; изглед отдолу



4 Задържаща скоба (отвинтена тръбна гайка); изглед отгоре



4 Задържаща скоба (окачена)
5 Напрежна греда



10199-01

Указателен стикер „Монтаж на резервно колело“

Монтаж/демонтаж на резервно колело от държача

Демонтаж на резервно колело от държача

- ▶ Завъртете нагоре и обезопасете страничното защитно приспособление (виж страница 61).
- ▶ Отстранете щекера с пружина (1) от фиксиращата скоба (2).
- ▶ Освободете фиксиращата скоба (2).
- ▶ С помощта на фиксиращата скоба (2) развийте двете тръбни гайки (3).
- ▶ Извадете задържащата скоба (4) надолу.
- ▶ Снете резервното колело.

Монтаж на резервно колело в държача

- ▶ Поставете колелото с пресованата част нагоре в държача на резервното колело.
- ▶ Вмъкнете двете задържащи скоби (4) отдолу през отворите напречната греда (5) и ги вкарайте през джантата на резервното колело.
- ▶ Поставете тръбната гайка (3) върху задържащите скоби (4) и я затегнете с помощта на фиксиращата скоба (2).

- ▶ Вмъкнете фиксиращата скоба (2) през двете тръбни гайки (3) и я осигурете с щекера с пружина (1).

- ▶ Завъртете надолу и обезопасете страничното защитно приспособление (виж страница 61).



Внимавайте за това, резбата на задържащата скоба (4) да се вижда в контролния прозорец на тръбната гайка (3)!



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Тежкото резервно колело може да се освободи от държача и да представлява опасност.

- ▶ Закрепвайте резервното колело винаги с всички закрепващи елементи и проверявайте от време на време дали резервното колело е сигурно закрепено в държача.



Обърнете внимание на това, вентилът на резервното колело да е лесно достъпен, за да може по всяко време без проблемно да проверявате налягането на гумите.

Експлоатация на държача на резервно колело без монтирано резервно колело



Опасност от материални щети!

Държачът на резервното колело е предвиден само за транспортиране на предоставеното резервно колело.

- ▶ Не транспортирайте други предмети в държача на резервното колело!



Съхранявайте комплекта за закрепване (фиксираща скоба с щекер с пружина и задържаща скоба с тръбни гайки) сигурно в сандъка за съхранение на полуремаркетото.

Държач на резервно колело в изпълнение крик*

В зависимост от оборудването, Вашето по-пуремарке самосвал е оборудвано с държач на резервното колело в изпълнение крик.

Използвайте държача на резервното колело само за повдигане, спускане и транспортиране на предоставеното резервно колело.



При S.KI 24 7.2 с държач на резервното колело в изпълнение крик радиусът на изнасяне по ISO 1726 е ограничен съгласно спецификацията на превозното средство! Спазвайте указанията в „Свободни пространства“ на страница 203.

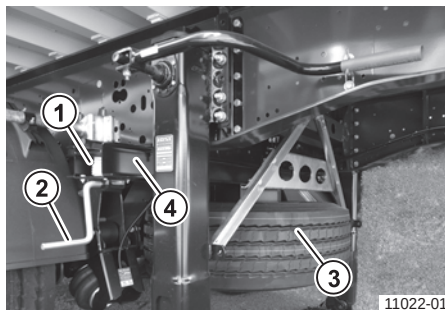
Указания за безопасност

- Не оставяйте резервното колело без надзор, когато е в повдигнато състояние.
- Не оставяйте резервното колело да се клати.
- Не оставяйте резервното колело да падне във въжето.

- Наблюдавайте подемното устройство и резервното колело по време на всички движения.
- Спазвайте също и указанията в „Обща информация“ на страница 156.

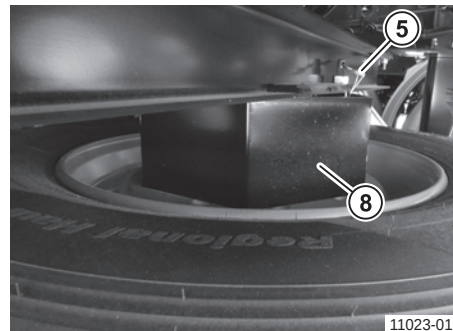
Конструкция на държача на резервното колело

Въжената лебедка в държача на резервното колело е оборудвана със самоблокираща се червячна предавка. Въжето е фабрично закрепено към обтягащото рамо и към въжения барабан. Рамата на държача на резервното колело е закрепена към рамата на превозното средство.



Държач на резервното колело изпълнение крик

- 1 Въжена лебедка
- 2 Манивела
- 3 Резервно колело (в положение за движение)
- 4 Носач на резервното колело

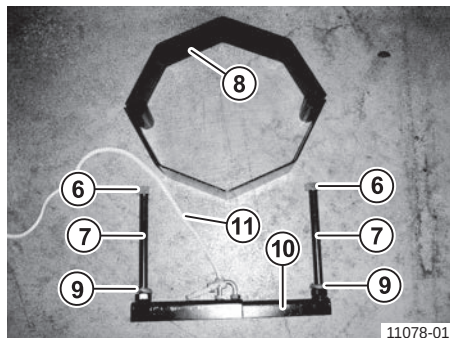


Монтирано резервно колело (в положение за движение)

- 5 Щекер с пружина
- 8 Дистанциращ пръстен

Комплектът за закрепване е проектиран само за монтираните при доставката на превозното средство колела. Монтаж на друго колело, респ. размер на гумата е недопустим.

Комплектът за закрепване зависи от дълбочината на пресоване, както и от размера на колелото и гумата.



Преглед на комплекта за закрепване

- 6 Осигурителна гайка
- 7 Шпилка с отвор за щекер с пружина
- 8 Дистанциращ пръстен
- 9 Центриращ пръстен
- 10 Обтягащо рамо
- 11 Въже

Монтаж/демонтаж на резервно колело от държача



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

За монтажа/демонтажа на резервното колело трябва да бъдат развити винтовите съединения на комплекта за закрепване под превозното средство.

- ▶ Уверете се, че превозното средство не може да бъде придвижено от непълномощни лица.
- ▶ Осигурете превозното средство допълнително с подложни клинове срещу потегляне по инерция.

Демонтаж на резервно колело от държача

- ▶ Проверете дали въжето (11) е достатъчно обтегнато, за да задържи тежкото резервно колело.
- ▷ Коригирайте при необходимост обтягането на въжето!

Обърнете внимание на посоката на въртене на манивелата!

- ▶ Отстранете щекера с пружина (5) от шпилката (7).

- ▶ Разхлабете осигурителната гайка (6).
- ▶ Спуснете на земята резервното колело с помощта на въжената лебедка (1).
Развийте при това въжето (11) дотолкова, че да има достатъчно свободно пространство за разхлабване на обтягащото рамо (10) от резервното колело.
- ▷ При това внимавайте след пускане на резервното колело на въжения барабан да има още най-малко две намотки на въжето.

- ▶ Отстранете дистанциращия пръстен (8).
- ▶ Освободете обтягащото рамо (10) от резервното колело и го прекарайте нагоре през главината на колелото.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Тежкото резервно колело може да падне и да Ви нарани.

- ▶ Уверете се преди демонтажа, че въжето е достатъчно обтегнато, за да задържи тежкото резервно колело.

Монтаж на резервно колело в държача

- ▶ Вмъкнете обтягащото рамо (10) с центриращите пръстени (9) през главината на колелото и вкарайте шпилките (7) в два срещуположни отвора за шпилки на колелото.

Внимавайте да не повредите резбите.

- ▶ Позиционирайте резервното колело под отклоняващата ролка на държача на резервното колело.

▷ Внимавайте при кодела с пресоване пресованата страна да е насочена нагоре.

- ▶ Поставете дистанциращия пръстен (8).
- ▶ Вдигнете резервното колело с въжената лебедка (1) нагоре.

Внимавайте при това за добро обтягане на въжето, за да може то да се навие стегнато върху въжения барабан.

▷ Вкарайте внимателно шпилките в отворите в носача на резервното колело (4).

Внимавайте да не повредите резбите.

- ▶ Вдигнете резервното колело с помощта на лебедката (1) до упор нагоре и го оставете в тази позиция.

- ▶ Поставете осигурителните гайки (6) върху двете шпилки (7) и ги подсигурете с помощта на щекери с пружина (5).

▷ Въжето остава леко обтегнато.



При кодела с пресоване е необходимо колелото да се закрепил с пресованата страна нагоре в държача на резервното колело!

Експлоатация на държача на резервното колело без монтирано резервно колело

- ▶ Затегнете дистанциращия пръстен (8) към обтягащото рамо (10).

- ▶ Изтеглете обтягащото рамо (10) с дистанциращия пръстен (8) с помощта на лебедката (1) чрез въртене на манивелата.

- ▶ Внимателно вкарайте шпилките (7) в отворите в носача на резервното колело (4).

Внимавайте да не повредите резбите.

- ▶ Вдигнете обтягащото рамо (10) с дистанциращия пръстен (8) с помощта на лебедката (1) до упор.

- ▶ Затегнете осигурителните гайки (6) и ги подсигурете двустранно с щекери с пружина (5).

- ▶ Въжето остава леко обтегнато.

Проверка



Държачът на резервното колело с въжената лебедка трябва да се проверява съобразно с условията на приложение в страната, в която е дадено разрешението, съгласно предписанията за лебедки, подеми и теглещи устройства. Спазвайте също и указанията в глава „Техническо обслужване“ на страница 265.

Извършвайте преди всяка употреба следните проверки:

- ▶ Оглед на въжето и обтягащото рамо (състояние, обтягане на въжето)
- ▶ Функциониране на въжената лебедка
- ▶ Закрепване на резервното колело и носача на резервното колело

Освен това проверки са необходими:

- ▶ след извънредни събития, които могат да окажат вредно въздействие върху безопасността на въжената лебедка (аварии, природни събития, продължително неизползване).
- ▶ след дейности по привеждането в изправност на въжената лебедка.

Държач на резервното колело странично на ходовата част*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с държач на резервното колело странично на ходовата част.



Опасност от материални щети!

Държачът на резервното колело е предвиден само за транспортиране на предоставеното резервно колело.

- ▶ Не транспортирайте други предмети или колела с други размери в държача на резервното колело!



Държач на резервното колело странично на ходовата част



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Напълно монтираното резервно колело поема функцията на странично защитно приспособление.

- ▶ Движението без напълно монтирано резервно колело е недопустимо.

Монтаж/демонтаж на резервно колело от държача

Демонтаж на резервно колело от държача

- ▶ Освободете предпазния капак на главината на колелото.
- ▶ Отстранете съгъваемите шплинтове.

- ▶ Развийте гайките на колелото от шпилките.
- ▶ Снемете резервното колело от държача.
- ▷ Внимавайте за това, шпилките на държача на резервното колело да не бъдат повредени.



Резервно колело в държача, представяне без предпазен капак

Монтаж на резервно колело в държача

- ▶ Монтажът на резервно колело в държача се извършва в същата посока като на оста (вентилът сочи навън).
- ▶ Монтажък се извършва в обратен ред.

**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Тежкото резервно колело може да се освободи от държача и да представлява опасност.

- ▶ Закрепвайте резервното колело винаги с всички закрепващи елементи и проверявайте от време на време дали резервното колело е сигурно закрепено в държача.

Стълби/стъпала/прагове*

При употребата на стълби, стъпала и прагове трябва да се спазват действащите правила за предотвратяване на злополуки. Използвайте стълбите, стъпалата и праговете само за дейности, които са разрешени в рамките на действащите правила за предотвратяване на злополуки.

Вашето превозно средство, в зависимост от оборудването, е снабдено със следните стълби:

- Единична стълба* (страница 165)
- Стълба за качване на задната част на превозното средство* (страница 166)
- Стълба за качване на челната стена* (страница 167)



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Използвайте стълби само тогава, когато няма да възникнат никакви повреди.

- ▶ Сменяйте повредените стълби незабавно.
- ▶ Проверявайте стълбите на предписаните интервали.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Възможно е да се подхлъзнете и паднете от неподходящи помощни средства за качване.

- ▶ Не използвайте колела, гредата за защита от влизане под превозното средство или други допълнително монтирани части като помощни средства за качване.
- ▶ Винаги използвайте стълба с предотвратяващи плъзгането крака.

Единична стълба*

Монтираната върху рамата на превозното средство служи за проверка на товаренето и нивото на запълване на коша на самосвала.

Качването по единичната стълба в коша на самосвала е забранено!

Единичната стълба е снабдена двустранно с нехлъзгащи се крака от пластмаса.

Спазвайте при употребата на единичната стълба по-специално следните точки:

- Използвайте стълбата по предназначение.
- Спазвайте поставените на стълбата предупредителни стикери.
- Изберете равен, товароносим терен за поставяне на стълбата.
- Спазвайте допустимия ъгъл на наклона на стълбата.
- Не трябва да стъпвате върху най-горните три стъпала.
- По стълбата трябва да се качва само едно лице.
- Не превишавайте максималната товароносимост на единичната стълба.



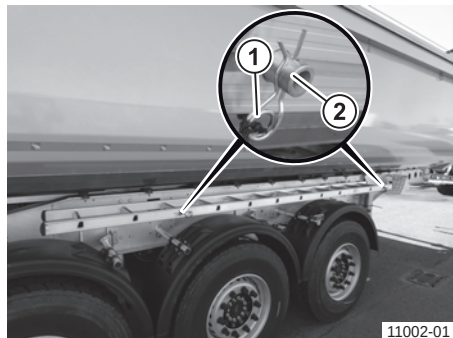
ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При стълби с дължина над 3 м на стълбата са монтирани куки за закачване.

- ▶ Качвайте се на стълбата едва тогава, когато и двете куки са сигурно окачени в горния пояс на страничната стена.

Снемане на единичната стълба

- ▶ Отстранете щекера с пружина (1).
- ▶ Издърпайте стълбата от задържащите шанги (2).
- ▷ Спазвайте при употребата на единични стълби действащите правила за предотвратяване на злополуки!



11002-01

Единична стълба*

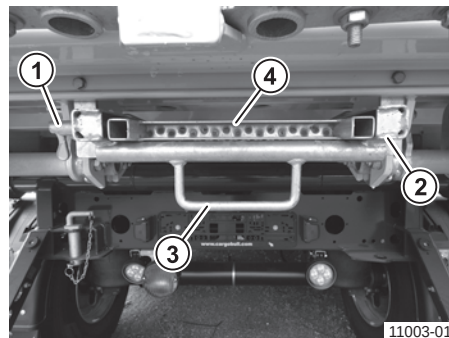
- 1 Щекер с пружина
- 2 Задържаща шанга

Закрепване на единичната стълба

- ▶ Поставете стълбата обратно в държача (2) на рамата на превозното средство и я подсигурете от двете страни с щекери с пружина (1).

Стълба за качване на задната част на превозното средство*

Според оборудването на Вашето превозно средство, в задната му част има издърпваща се стълба за качване.



11003-01

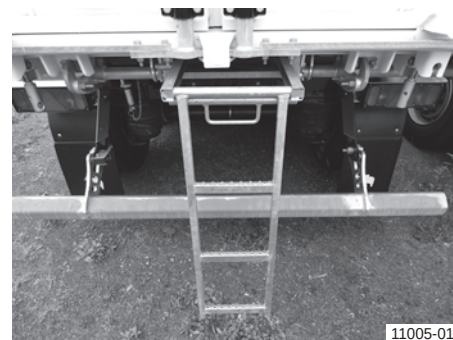
Стълба за качване на задната част на превозното средство

- 1 Осигурителна ригла
- 2 Държач на стълбата / изкарване
- 3 Ръкохватка за изкарване
- 4 Сгъваема стълба

Стълбата за качване може да се изтегли на две степени. Горната степен образува стъпало, което се вижда добре отгоре при слизание от надстройката.

Изтегляне на стълбата за качване

- ▶ Отворете осигурителната ригла (1).
- ▶ Изтеглете изтеглящият се държач на стълбата (2) с ръкохватката (3) докрай.
- ▶ Изтеглете с леко повдигане сгъваемата стълба (4) докрай и я разгънете надолу.
- ▶ Подсигурете осигурителната ригла (1) в задния отвор.



11005-01

Сгъваема стълба за качване



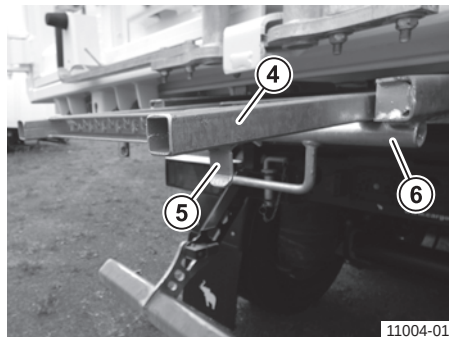
Опасност от материални щети!

Движението с напълно или частично изтеглена стълба не е разрешено.

- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали стълбата е напълно прибрана и обезопасена.

Закрепване на стълбата за качване

- ▶ Отворете осигурителната ригла (1).
- ▶ Сгънете стълбата на 90° нагоре и я вкарайте в държача (2).
- ▷ Внимавайте за това предпазните куки (5) при вкарването в държача да се плъзгат пред тръбата (6). С това сгъваемата стълба е подсигурана срещу изплъзване.
- ▶ Вмъкнете изтеглящия се държач (2) до упор обратно в дъното на коша на самосвала.
- ▶ Подсигурете срещу изкарване с осигурителната ригла в предния отвор.



Частично изтеглена стълба за качване

- 4 Сгъваема стълба
- 5 Предпазна кука
- 6 Тръба

Стълба за качване на челната стена*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано със стълба за качване на челната стена.

Стълбата за качване е постоянно монтирана на челната стена. Тя служи за проверка на товаренето и нивото на запълване на коша на самосвала.

Качването по стълбата в коша на самосвала е забранено!



Стълба за качване на челната стена* (положение за движение)

Използвайте стълбата само когато полуремаркетът самосвал е прикачено и кошът на самосвала е напълно спуснат.

За употребата на стълбата тя трябва да бъде поставена в работна позиция.

Поставяне на стълбата в работна позиция

- ▶ Отключете пружинния фиксиращ елемент на задържащата шанга (от двете страни).
- ▶ Издърпайте стълбата във вертикална позиция.
- ▷ Изберете подходяща позиция за фиксиране.

11020-01

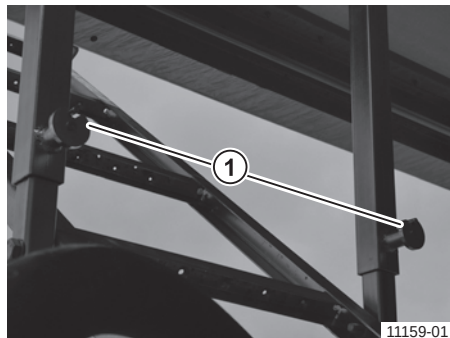
4

- Заклучете стълбата с помощта на пружинния фиксиращ елемент в отворите (от двете страни).

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

По време на процеса на обръщане на самосвала не трябва да има хора в зоната на стълбата.

- Уверете се преди качване на стълбата, че превозното средство не може да бъде придвижено от неупълномощени лица.



11159-01

Задържащи щанги на стълбата за качване

- 1 Пружинен фиксиращ елемент

**Опасност от материални щети!**

Движението със стълба в работна позиция може да доведе до сблъсъци в процеса на обръщане и при движение по завои.

- Поставайте стълбата преди потегляне на път винаги в транспортно положение.

Поставяне на стълбата в транспортно положение

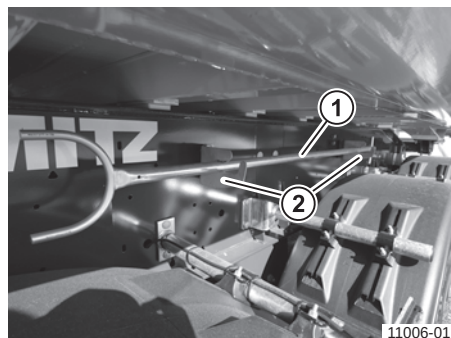
- Освободете пружинния фиксиращ елемент на задържащата щанга (от двете страни).
- Избутайте стълбата обратно на посоката на движение в държача.
- Заклучете стълбата с помощта на пружинния фиксиращ елемент в последния отвор (от двете страни).

Прът за обслужване на покривалото*

Закрепването на пръта за обслужване на покривалото към рамата на превозното средство се извършва, в зависимост от оборудването в:

- държача за пръта за обслужване на покривалото*
- държача за метла и лопата (виж страница 171)

Прътът за обслужване на покривалото трябва да ви улесни в обслужването на покривалото.

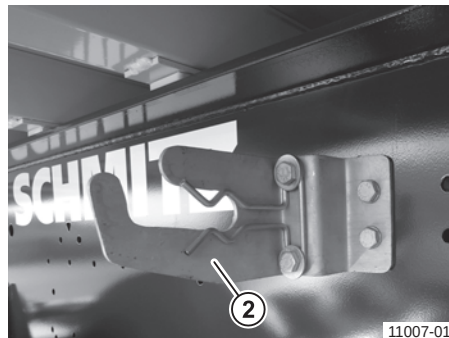


Прът за обслужване на покривалото в държача към рамата на превозното средство

- 1 Прът за обслужване на покривалото
- 2 Държач с пружинна клема (2 броя)

Държач за пръта за обслужване на покривалото*

Прътът за обслужване на покривалото е поставен в два отделни държача.



Държач за пръта за обслужване на покривалото*

- 2 Държач с пружинна клема



ВНИМАНИЕ!

Държачите трябва да се използват само за доставения прът за обслужване на покривалото в доставения размер!

Снемане на пръта за обслужване на покривалото

- Издърпайте навън пръта за обслужване на покривалото срещу съпротивлението на пружинните клеми от задържащите устройства (2).

Закрепване на пръта за обслужване на покривалото

- Поставете пръта за обслужване на покривалото в двата държача.
- ▷ Обърнете внимание на това, прътът за обслужване на покривалото да е поставен и в двата държача.
- Натиснете пръта за обслужване на покривалото срещу съпротивлението в пружинните клеми на държачите (2).

**Опасност от материални щети!**

След употреба прътът за обслужване на покривалото трябва да се прибира в държачите.

- ▶ Проверявайте преди потегляне на път закрепването на пръта за обслужване на покривалото в двата държача.
- ▶ Прътът за обслужване на покривалото трябва да е поставен в двата държача и да е подсигурен с пружинните клеми.

Държач за метла и лопата*

Според оборудването, Вашето превозно средство разполага с държач за метла и лопата:

- на рамата на превозното средство
- на челната стена

Транспортирайте в специалните държачи само предвидените за държачите инструменти.

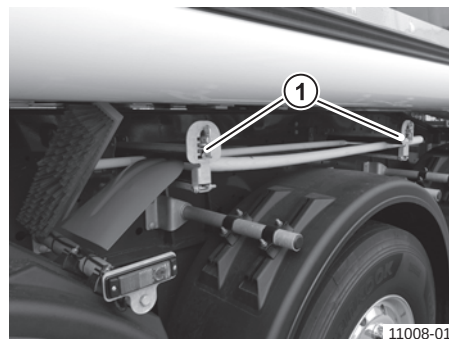


Опасност от материални щети!

Инструментите трябва да са поставени в държачите защитени от изгубване преди потегляне на път.

- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали инструментите са поставени в държачите и обезопасени.
- ▶ Транспортирайте само метли и лопати, които са сигурно закрепени за дръжката на инструмента и чиято дръжка не се издава от общата дължина на държачите.

Държач на рамата на превозното средство*



Държач за метла и лопата на рамата на превозното средство

- 1 Държач за метла и лопата, затегнат (2 броя)

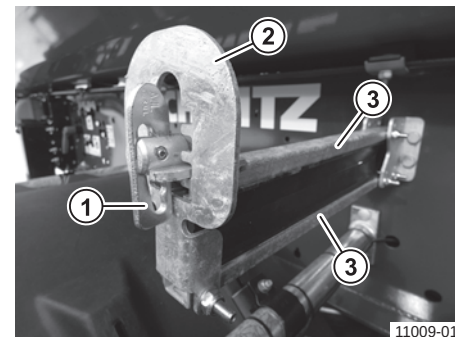
В държача за метла и лопата на рамата на превозното средство трябва да се поставят едновременно и транспортират само един или два инструмента.

Ако пътът за обслужване на покривалото* се транспортира в държача за метла и лопата, тогава само един допълнителен инструмент (метла или лопата) може да бъде поставен в държача.

Използвайте само подходящи инструменти, които са закрепени сигурно между задържащите скоби.



Допустими са само метли и лопати с диаметър на дръжката от 25-42 mm.



Затегнат държач за метла/лопата

- 1 Осигурителна ригла
- 2 Фиксираща скоба
- 3 Задържаща скоба с гумен маншон

Гумените маншони са износващи се части, които подлежат на естествено стареене. При ниски температури и напреднало стареене еластичността на гумените маншони намалява.



Опасност от материални щети!

Проверявайте на редовни интервали състоянието на гумения маншон на двата държача.

- ▶ Сменяйте гумения маншон незабавно, когато покаже признаци на износване.
- ▶ Сменяйте гумения маншон най-малко веднъж годишно.

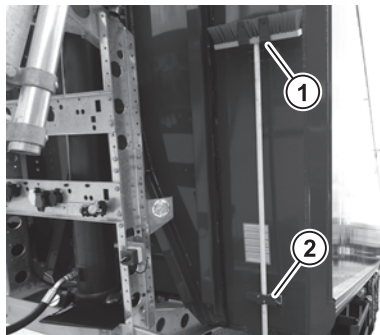
Държач на челната стена*

Държачът, според целта на употребата, е поставен от външната или от вътрешната страна на челната стена. Той е предвиден за поставяне на един подходящ инструмент.

На челната стена може да са монтирани няколко държача за метла и лопата.



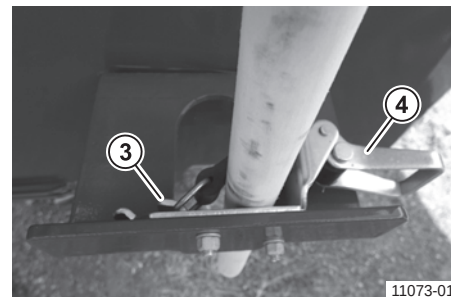
Допустими са само метли и лопати с диаметър на дръжката от 25-42 mm.



11072-01

Държач за метла/лопата на челната стена (външна страна)

- 1 Горно гнездо
- 2 Долно гнездо със заключващ елемент



11073-01

Долно гнездо на държач за метла/лопата

- 3 Кука
- 4 Заклучващ елемент с гумена обтягаща лента



Опасност от материални щети!

Проверявайте на редовни интервали състоянието на гумения обтягащ лента.

- ▶ Сменяйте износените държачи незабавно.

Сандък за съхранение*

Вашето полуремарке според оборудването е оборудвано със сандък за инструменти.

Съхранявайте ръководството за експлоатация в чекмеджето на сандъка за инструменти на полуремаркето.

Указания за безопасност



Опасност от материални щети!

Проверявайте преди потегляне на път дали сандъкът за съхранение е затворен и подсигурен със заключващо устройство (ключалка/щекер с пружина).

- ▶ Сменяйте незабавно липсващите заключващи устройства.



Опасност от материални щети!

Не превишавайте никога допустимото натоварване на повърхността (равномерно разпределено натоварване) на сандъка за съхранение.

- ▶ Обозначение на допустимото натоварване на повърхността ще намерите на капака на сандъка за съхранение.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Съдържанието на сандъка за съхранение може да падне и да ви нарани при отваряне на капака.

- ▶ Винаги отваряйте капака с голяма предпазливост.

Малък сандък за инструменти*



Малък сандък за съхранение

Сандъкът за съхранение се отваря/заключва с предоставения ключ. Внимавайте при отварянето за падащи предмети.

Голям сандък за инструменти*



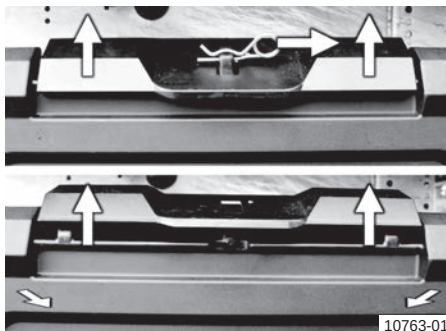
10929-01

Голям сандък за съхранение

- 1 Заклучващо устройство (щекер с пружина/ключалка)
- 2 Клапа
- 3 Капак

Отваряне на сандъка за инструменти

- ▶ Отстранете заключващото устройство (1) (щекер с пружина/ключалка).
- ▶ Натиснете клапата (2) с двете ръце нагоре срещу съпротивлението.
- ▶ Отворете капака (3). Внимавайте за падащи предмети!



10763-01

Отваряне на сандъка за инструменти

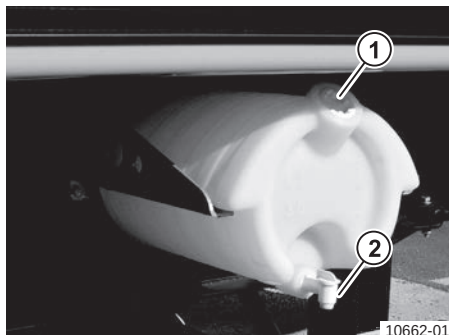
Затваряне на сандъка за инструменти

- ▶ Затворете капака (3).
- ▶ Натиснете клапата (2) надолу срещу съпротивлението, така че да се фиксира.
- ▶ Подсигурявайте винаги клапата (2) с подходящо заключващо устройство (3) (ключалка/щекер с пружина).

Воден резервоар*

В зависимост от оборудването, Вашето превозно средство разполага с воден резервоар.

Вместимостта е посочена на водния резервоар.



10662-01

Воден резервоар на ходовата част

- 1 Гърловина за пълнене
- 2 Воден кран



За да предотвратите повреди на водния резервоар от страничното защитно приспособление, спазвайте указанията на страница [61](#).



Опасност от материални щети!

Водният резервоар може да се повреди при студ от замръзване.

- Изпразвайте водния резервоар своевременно преди настъпване на зимата.



ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО!

Замърсена или заражена с болестотворни организми вода може да причини отравяния или увреждане на здравето.

- Използвайте само прясна вода от общественото водоснабдяване.
- Сменяйте водата на кратки интервали, за да не се размножават болестотворни микроорганизми.
- Не използвайте водата във водния резервоар за питейна вода.
- За почистване на водния резервоар не използвайте почистващи препарати.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Химикали, горива, почистващи препарати или други вещества могат да причинят тежки увреждания на здравето при контакт с тялото или поглъщане.

- Във водния резервоар наливайте единствено вода.

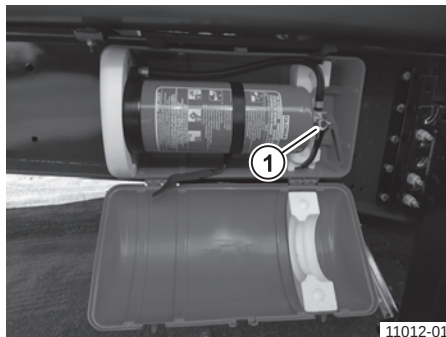
Пожарогасител*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с пожарогасители. Пожарогасителите са закрепени към рамата на превозното средство в транспортна кутия.



Транспортна кутия за пожарогасители на рамата на ходовата част (положение за движение)

Информирайте се преди потегляне на път на кое място в превозното средство е поставен пожарогасителят, за да можете да боравите бързо при спешен случай.



Пожарогасител закрепен в транспортната кутия

1 Индикатор на налягането на пожарогасителя

Неправилно закрепени пожарогасители не трябва да бъдат транспортирани.

- ▶ Закрепвайте пожарогасителя винаги в транспортната кутия.
- ▶ Затваряйте капака на транспортната кутия и го подсигуравайте с помощта на гумени ленти и щекер с пружина.



Пожарогасителят трябва да се проверява редовно, съгласно наредбите. Проверявайте ежедневно дали пожарогасителите са налице и дали работното налягане е в зелената зона.

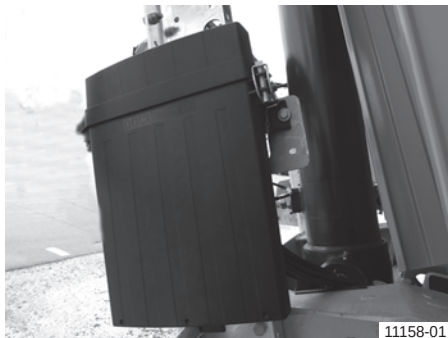


Индикатор на налягането на пожарогасителя

Кутия за документи*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с кутия за документи.

Кутията за документи служи за съхраняване на транспортната документация. Подсигурявайте капака на транспортната кутия преди потегляне на път с подходящи средства (сгъваем шплинт).



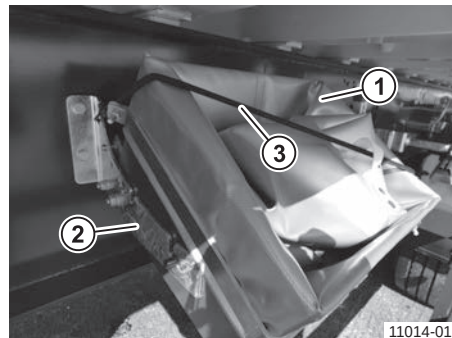
11158-01

Кутия за документи на държача за светлините/въздуха

Фуния за разтоварване*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке разполага с фуния за разтоварване. Тя може да бъде поставена за разтоварване на лесно сипливи насипни товари от шибъра за зърно.

Позиция за паркиране



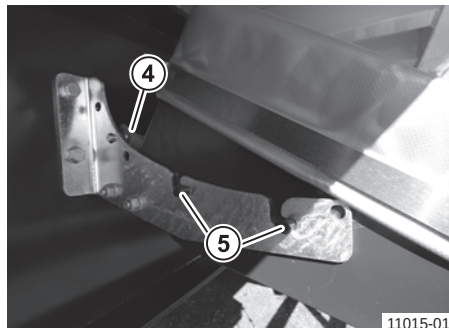
Фуния за разтоварване в позиция за паркиране

- 1 Фуния за разтоварване
- 2 Държач на рамата на превозното средство
- 3 Обтягащи ластичи

Фунията за разтоварване на зърно трябва да се постави преди потегляне на път по обществени пътища в обезопасена позиция за паркиране.

Снемане на фунията за разтоварване от позицията за паркиране

- ▶ Отключете пружинния фиксиращ елемент (4) чрез завъртане (от двете страни).
- ▷ Осигурителният щифт на пружинния фиксиращ елемент излиза от отвора на държача.
- ▶ Избутайте фунията за разтоварване (1) назад и нагоре от задържащите скоби (2).



Задържаща скоба към рамата на превозното средство

- 4 Пружинен фиксиращ елемент (закрепен)
- 5 Предпазен палец (закрепен)

Поставяне на фунията за разтоварване в позиция за паркиране

- ▶ Позволете на всички предпазни палци (5) на фунията за разтоварване да се плъзгат във водачите на задържащите скоби (2) на рамата на превозното средство.
- ▷ Проверете дали всичките четири предпазни палеца (5) са свързани неподвижно със задържащите скоби към рамата на превозното средство (2).
- ▶ Фиксирайте пружинния фиксиращ елемент на фунията за разтоварване в отвора на държача.
- ▷ Обърнете внимание на това, палецът на пружинния фиксиращ елемент да се фиксира в отвора на държача.
- ▶ Закрепете маркуча за разтоварване с обтягащия ластик (3).

- ▷ Прекарайте при това обтягащия ластик (3) през ръкохватката на маркуча за разтоварване и окачете куките на обтягащия ластик, за да не се изгубят.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Фунията за разтоварване може да се освободи и да падне по време на движение и да причини повреди на превозното средство.

- Уверете се преди потегляне на път, че фуния за разтоварване е в позиция за паркиране на рамата на превозното средство и е правилно закрепена.

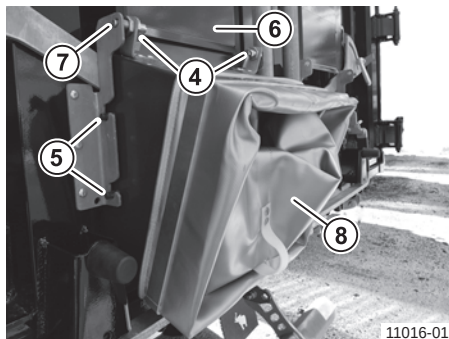
Монтаж/демонтаж към шибъра за зърно

За монтажа на фунията за разтоварване към шибъра за зърно са необходими държачите на улея за зърно.

Шибърът за зърно е затворен преди/по време на монтажа/демонтажа на фунията за разтоварване на зърно.



За процеса на разтоварване през шибъра за зърно спазвайте указанията в глава „НАДСТРОЙКА“ на страница 120.



Фуния за разтоварване към шибъра за зърно

- 4 Пружинен фиксиращ елемент (закрепен)
- 5 Предпазен палец
- 6 Капак на шибъра за зърно
- 7 Отвор в държача
- 8 Маркуч за разтоварване

Монтаж към шибъра за зърно

- Отстранете обтягащия ластик (3) от фунията за разтоварване.
- Избутайте горния ръб на фунията за разтоварване зад капака (6) на улея за зърно.
- Шибърът за зърно остава затворен по време на монтажа.

- Позволете на предпазните палци (5) от двете страни да се плъзнат във водачите на държача.
- ▷ Проверете дали всичките четири предпазни палеца (5) са свързани неподвижно със задържащите скоби към шибъра за зърно.
- Фиксирайте пружинния фиксиращ елемент (4) в отвора на държача.
- ▷ Обърнете внимание на това, палецът на пружинния фиксиращ елемент да се фиксира в отвора (7) на държача.
- Разопакувайте маркуча за разтоварване (8).



Опасност от материални щети!

Фунията за разтоварване може да причини щети, когато се опитвате да разтоварвате едрозърнести или нетечливи насипни товари.

- Разтоварвайте през фунията за разтоварване само леснотечливи насипни товари.

Демонтаж на фунията за разтоварване на зърно

- ▶ Отключете пружинния фиксиращ елемент (4) чрез завъртане (от двете страни).
 - ▷ Осигурителният щифт на пружинния фиксиращ елемент излиза от отвора на държача (7).
- 4** ▶ Избутайте фунията за разтоварване (1) нагоре от задържащите скоби.
- ▶ Снемете фунията за разтоварване.
 - ▶ Изпразнете напълно маркуча за разтоварване.
 - ▶ Поставете фуния за разтоварване в позиция за паркиране (виж страница [178](#)).

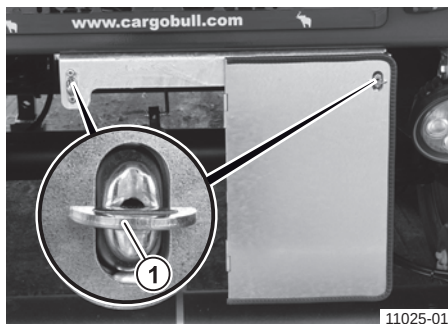
Предупредителни табели и табелки*

Според оборудването на Вашето превозно средство, на полуремаркетото може да са поставени различни предупредителни табели/знаци.

Поддържайте табелите четливи. Сменяйте незабавно дефектните/повредените табелки и закрепващи елементи.

Предупредителни табели*

Поставените на полуремаркетата самосвал Schmitz Cargobull предупредителни табели са сгъваеми. Те се закрепват с помощта на въртящ се вирбел в необходимата позиция.



Предупредителна табела, сгъната и подсигурана

1 Въртящ се вирбел

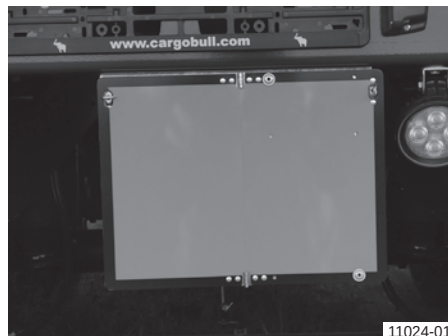


Опасност от материални щети!

Проверете преди потегляне на път дали предупредителните табели се намират в необходимата позиция и са закрепени с помощта на въртящи се вирбели.

► Сменяйте незабавно дефектните табелки и въртящи се вирбели.

Предупредителна табела за опасен товар, сгъваема*



Предупредителна табела за опасен товар, разгъната и закрепена

Спазвайте при транспортиране на опасни товари действащата директива за Европейската спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR) и обозначете съответно своето превозно средство (виж също и „Придържаша рамка за плакати**“ на страница 182).

Табела за отпадъци, сгъваема

При транспортиране на отпадъци превозното средство трябва съответно да се обозначи.

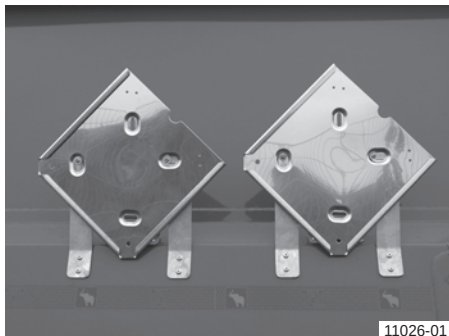


Табела за отпадъци, разгъната и закрепена

Придържаща рамка за плакати*

В зависимост от оборудването, на Вашето превозно средство е поставена придържаща рамка за плакати (плакати за опасност) за специални цели на приложение.

Спазвайте при транспортиране на опасни товари действащата директива за Европейската спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR) и обозначете съответно своето превозно средство.



Придържаща рамка за плакати (плакати за опасност)

Табелки за скоростта***Табелки за скоростта**

Според страната на разрешението, на Вашето полуремарке самосвал могат да бъдат поставени различни табелки за скоростта.

Задна камера*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал разполага със задна камера.

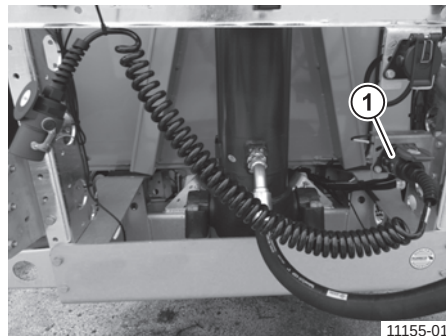
Камерата е монтирана в задната част на превозното средство близо до държача на идентификационния номер.



Задна камера

Електрозахранването на камерата се осъществява чрез отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха. Връзката с влекача е осъществена чрез кабел Wendelflex.

Прехвърлянето на картината се осъществява при включване на задна предавка чрез възпроизвеждащо устройство във влекача.



1 Отделен електрически контакт на държача за светлините/въздуха



По-подробна информация за управлението, техническото обслужване и поддръжката на задната камера можете да получите от производителя на системата.

Точки на закрепване*

Поставените към рамата на превозното средство точки на закрепване (в зависимост от оборудването две до четири двойки) служат за закрепване при морски транспорт.

Не използвайте точките на закрепване като средство за маневриране или като средство за теглене на буксир!



Преди закрепването на транспортни средства ремаркетът трябва да се спре разкачено от влекача.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

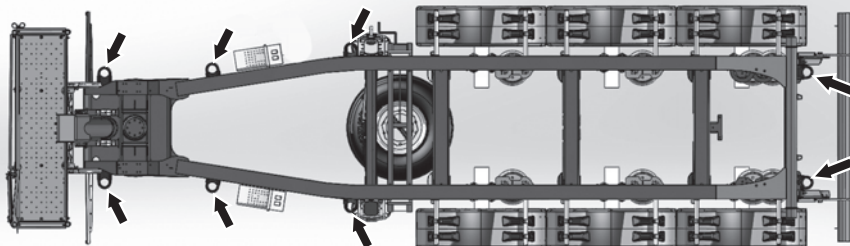
Поради работните процеси във въздушното окачване (напр. загуба на въздух в пневматичните възглавници) съществува опасност закрепването да се разхлаби.

► Обезвъздушавайте преди закрепване във всички случаи пневматичните възглавници!

При напълнени с въздух пневматични възглавници превозното средство **не** трябва да се закрепва.



Спазвайте също и указанията в „Транспортиране с ферибот“ на страница 206.



11079-01

Място на точките на закрепване на ходова част

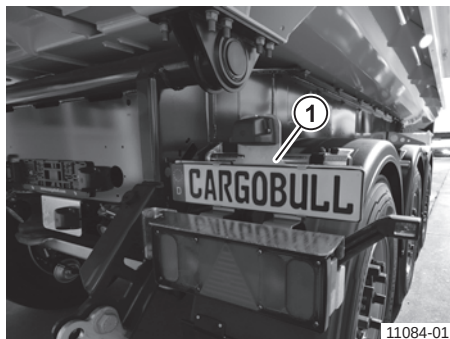
Допълнителен държач на идентификационен номер*

В зависимост от страната, Вашето превозно средство разполага с допълнителен държач на идентификационен номер на ходовата част.

Употребата на допълнителен държач на идентификационен номер се изисква само в Испания. Във всички други страни употребата на допълнителен държач на идентификационен номер е забранена.



Обърнете внимание преди потегляне на път на закрепването на табелката в държача!



Допълнителен държач на идентификационен номер

- 1 Държач на идентификационен номер с осветление

Композирание на автовлака
Първо пътуване
Регулиране на спирачките
Маневриране
Електронна спирачна система (EBS)
Информационна система за ремаркета*
Максимална скорост
Прикачване и разкачване
Свободни пространства
Въздушно окачване
Транспортиране с ферибот

Композиране на автовлака

Композирането на влекача и полуремарке изисква спазването на предписаното свободно пространство между влекача и полуремаркетото.

- Спазване на максимално допустимата обща дължина на автовлака.
- Спазване на максимално допустимия брой на осите и осово натоварване.
- Спазване на свободното пространство между влекача и полуремаркетото (радиус на завиване).
- Линиите за захранване между влекача и полуремаркетото трябва да са положени и свързани правилно.

Проверете полагането на линиите за захранване!



ОПАСНОСТ!

Линиите за захранване между влекача и полуремаркетото трябва да са положени и свързани правилно. Обърнете особено внимание на това, дали линиите за захранване:

- ▶ не са твърде силно провиснали.
- ▶ не се трият.
- ▶ не са твърде силно обтегнати (движение по завой).
- ▶ не са премазани.

Първо пътуване

Запознайте се преди пътуването с полуре-маркетото и прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация.

Спазвайте по-специално указанията в глава „Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването“ на страница 18.

Ако имате въпроси, на които не се дават отговори в тази книжка, обърнете се към сервизна база на Schmitz Cargobull или към сервизната служба на Schmitz Cargobull.

Проверка на гайките на колелата

По време на първите километри от пътуването на новото ремарке гайките на колелата се разхлабват поради пластична деформация.

Затова след 50 km пътуване затегнете гайките на колелата с предписания въртящ момент.

След всяка смяна на колелата също е необходимо гайките на колелата своевременно да се затегнат допълнително с предписания въртящ момент.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Разхлабени гайки на колелата водят до откъсване на колелата, което може да причини злополуки с телесни увреждания.

- ▶ Затегнете допълнително гайките на всички колела след първото пътуване с товар, но най-късно след 50 km, с предписания въртящ момент.
- ▶ Затегнете допълнително гайките на колелата след всяка смяна на колелата и най-късно след 50 km с предписания въртящ момент.

Предписаните въртящи моменти и допълнително затягане на гайките на колелата ще намерите в „Въртящи моменти на затягане“ на страница 289.

Спазвайте указанията на производителя на осите.

CHECK WHEELNUTS FOR TIGHTNESS after the first 50 km

The same applies after each subsequent tire change.
Please observe the detailed directions in our "General Operation Instructions".

Radmuttersitz nach den ersten 50 km überprüfen

Das gleiche gilt auch nach jedem späteren Reifenwechsel.
Beachten Sie bitte die ausführlichen Hinweise in unserer Allgemeinen Betriebsanleitung.

Vérifier les écrous de fixation de roue après les 50 premiers km

Ceci est valable pour chaque changement de roue.
Veuillez tenir compte des indications mentionnées dans le mode d'emploi.
9/2023
11081-01

Предупредителна табелка „Затягане на гайките на колелата“

Регулиране на спирачките

За разлика от барабанната спирачка, при претоварване дисковата спирачка не показва чувствително отслабване на спирачното действие.

Претоварването се забелязва много повече по прегрелите спирачни дискове, които водят до последващи повреди на лагерите на колелата и спирачките, както и до повишено износване на спирачните накладки.

За равномерното разпределяне на спирачното действие върху всички спирачки в съчлененото превозно средство, след първите 2000 до 5 000 km трябва да се извърши пренастройка на съчлененото превозно средство в натоварено състояние.

При евентуални гаранционни претенции поради преждевременно износване може да се вземе решение едва след предоставяне на резултатите от пренастройката на съчлененото превозно средство.

Маневриране

Движете се назад само когато сигурно, че няма застрашени хора. Ако това не може да бъде гарантирано, водачът на съчлененото превозно средство трябва да получава сигнали от сигналист.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При невнимателно движение на заден ход съществува опасност от премазване!

Сигналистът трябва да бъде само в зрителното поле на водача, а не между движещото се превозно средство и препятствията в посоката му на движение. Сигналистът не трябва да изпълнява други дейности по време на сигнализирането.

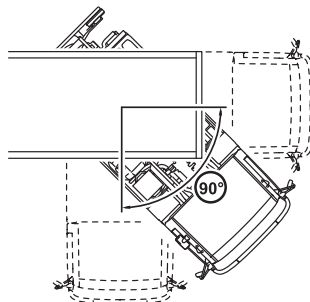
Превозни средства могат да бъдат придвижвани от други превозни средства само, когато те са сигурно свързани едно с друго. Използването на свободни предмети за бутане (напр. бутала или щанги) е недопустимо.



Опасност от материални щети!

При маневриране може да се стигне до щети при твърде голям ъгъл на извиване.

► Ъгълът на извиване не може да превишава 90°.



10240-01

Ъгъл на извиване максимум 90 °

Електронна спирачна система (EBS)

Електронната спирачна система (EBS) е електронно регулируема спирачна система, която е оборудвана с автоматична антиблокираща спирачна система (ABS) и автоматично регулиране на спирачното налягане в зависимост от товара (ALB).

Превозни средства с по-стара конструкция или превозни средства за специфични изисквания на клиента могат да бъдат оборудвани и със системата ABS:

- Можете да разпознаете системата EBS по 7-полюсния контакт.
- Можете да разпознаете системата ABS по 5-полюсния контакт.

Разрешени щекерни съединения

За да функционира EBS, полуремаркетата с Trailer EBS трябва да се теглят само от влекачи, които са оборудвани с едно от следните щекерни съединения:

- разширено щекерно съединение (ABS + CAN) ISO 7638-1996, 7-изводно, 24 V, към влекачи с CAN шина за данни (влекачи с EBS).
- щекерно съединение ISO 7638-1985, 5-изводно, 24 V, към влекачи без CAN шина за данни (влекачи без EBS, с щекерно съединение ABS).



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Без EBS колелата на полуремаркетото блокират при натискане на спирачките и това може да доведе до злополуки поради странично занасяне.

- ▶ Винаги съединявайте щекерното съединение EBS между влекача и полуремаркетото.
- ▶ Използвайте само разрешени щекерни съединения.
- ▶ Теглете полуремаркета с Trailer EBS само с влекачи, които имат щекерно съединение съгласно ISO 7638.

При кратко пътуване без щекерно съединение EBS или при прекъснат кабел се задейства предпазна функция. В този случай EBS се захранва чрез напрежението за стоп светлините и така се гарантират функцията автоматично регулиране на спирачното налягане (ALB) и автоматичната антиблокираща спирачна система (ABV).

Моля обърнете внимание, че става дума за чисто аварийно задействане. То не е подходящо за нормално пътуване.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Trailer EBS не е система, която може да прекрати действието на физични закони! Тя оптимизира спирачните процеси на полуремаркетото в рамките на физичните граници и в случаи на авария това може да допринесе за предотвратяване на злополуки.

- ▶ Не се подвеждайте от безопасността и не рискувайте да шофирате по-бързо!

Стабилизираща програма

Стабилизиращата (динамиката на автомобила) програма е компонент на Trailer EBS и се вгражда във всички серийно произведени полуремаркета на Schmitz Cargobull. В критични ситуации, като обходни маневри,

ври или твърде бързо влизане в завои, чрез целеви зацепвания на спирачките тя привежда полуремаркетото в стабилно положение и в много случаи може да предотврати преобръщане.

В много аварийни ситуации стабилизиращата програма може да предотврати преобръщането на полуремаркетото, в случай че стабилизиращият процес протича в рамките на физичните граници. Но и тук важи следното:

Стабилизиращата програма не прекратява действието на природните закони!

Стабилизиращата програма използва естествените възможности.

При излизане извън тези граници, дори стабилизиращата програма не е в състояние да предотврати преобръщането на полуремаркетото.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Стабилизиращата програма не е система, която може да прекрати действието на физични закони. Тя стабилизира поведението при движение на полуремаркетото в рамките на физичните граници и в случай на авария това може да допринесе за предотвратяване на злополуки.

- ▶ Не се подвеждайте от безопасността и не рискувайте да шофирате по-бързо!



Стабилизиращата програма на Trailer EBS работи напълно независимо от вида, типа и оборудването на влекача.

Предупредителни индикации

Във влекача са вградени предупредителни лампи, които показват състоянието и неизправностите на Trailer EBS.

По време на движение червената предупредителна лампа не трябва да свети постоянно.

Неизправностите в EBS трябва да се отстранят възможно най-скоро в сервиз с квалифицирани специалисти.

Индикатор за осовото натоварване

Trailer EBS предлага възможността за изчисляване на осовите натоварвания на ремаркетото въз основа на налягането в пневматичните възглавници.

Осовото натоварване може да се показва в кабината на водача, в случай че тази опция се поддържа от влекача.

Информационна система за ремаркета*

В зависимост от оборудването, към Вашето полуремарке може да е монтирана информационната система за ремаркета, която предлага бърз достъп до следната информация:

- общ пробег в километри
- дневен пробег
- осови натоварвания
- Индикатор на износването на спирачните накладки (при допълнително монтирани сензори)
- диагностика за неизправности на EBS

WABCO® SmartBoard*



11259-01

Пулт за управление WABCO® SmartBoard

WABCO® SmartBoard е монтирана към рамата на ходовата част, близо до конзолата за управление (виж Пулт за управление „Информация за ремаркетото“* на страница 30).



11260-01

Пулт за управление „Информация за ремаркетото“*

- 1 WABCO® SmartBoard
- 2 KNORR® Trailer Informations Modul

WABCO® SmartBoard ви дава възможност да извиквате по всяко време актуална информация за състоянието на полуремаркетото директно в превозното средство, както и да управлявате функциите на ходовата част. В базовия вариант WABCO® SmartBoard разполага както с функцията индикатор за осовото натоварване, така и с километраж.

Уредът разполага със собствено електрозахранване (батерия), така че данните се запазват и могат да бъдат извиквани по всяко време и при разкачено ремарке.

Функции на WABCO® SmartBoard



За обслужването на WABCO® SmartBoard съблюдавайте ръководството за експлоатация от производителя на системата.

В зависимост от конфигурацията на Вашето превозно средство, следните функции могат да се показват, респ. управляват, посредством Smart Board.

- Въздушно окачване ECAS
- Индикатор за осовото натоварване
- Bounce Control
- Износване на накладките на спирачките
- Освобождаване на спирачки
- Дължина на ремаркетото
- Памет за неизправности
- Електронна паркинг спирачка
- Управление на повдигащите се оси
- OptiTurn
- Устройство за увеличаване сцеплението на колелата с пътя
- OptiLoad
- Километраж
- SafeStart
- Автоматично управление на управляемите оси
- Накланяне на превозното средство
- Спирачка за асфалтополагане
- OptiTire

В подходящи влекачи е възможно по избор да се свърже дистанционно управление.

За обслужването на WABCO® SmartBoard спазвайте ръководството за експлоатация на производителя на системата, както и указанията за обслужване в глава „Обслужване на ходовата част“ от страница 44.

Включване/Изключване

Запалване ВКЛ.

Екранът се включва автоматично, всички конфигурирани менюта са на разположение.

Запалване ИЗКЛ.

Екранът е изключен. Чрез продължително натискане на произволен бутон (> 2 секунди) екранът се включва.

Навигация

Бутон	Функция
 11261-01	Натиснете този бутон, за да навигирате през различните страници на главното меню
 11262-01	<u>Главно меню:</u> Натиснете този бутон, за да се върнете към първата страница на главното меню. <u>Подменю:</u> Натиснете този бутон, за да се върнете към следващото по-високо ниво на менюто. Задръжте този бутон натиснат в продължение на две секунди, за да се върнете към последно показаната страница на главното меню.

Показването на елементите на менюто се извършва в съответствие с монтираните и параметрираните системи.

Показаната информация и съобщенията отговарят на ситуацията на последния или актуалния режим на движение.



Изложените тук менюта и символи са примерни и нямат претенции за пълнота.



Смяната на батерии трябва да се извършва само в оторизиран сервиз.



По-подробна информация можете да получите от производителя на системата:
www.wabco-auto.com

Информационен модул за полуремаркета KNORR®*



11034-01

Пулт за управление на информационен модул за полуремаркета (TIM) KNORR®

Информационният модул за ремаркета® (TIM) KNORR® е монтиран към рамата на ходовата част, близо до конзолата за управление (виж Пулт за управление „Информация за ремаркетото“** на страница 30).

Информационният модул за полуремаркета TIM® ви дава възможност да извиквате по всяко време актуална информация за състоянието на полуремаркетото директно в превозното средство.

Уредът разполага със собствено електрозахранване (батерия), така че данните се запазват или могат да бъдат извиквани по всяко време и при разкачено ремарке. Смяната на батерии трябва да се извършва само в оторизиран сервиз.

Възможни опции с информационния модул за полуремаркета KNORR®

- Индикатор на износането на спирачните накладки
- Пробег на полуремаркетото
- Степен на натоварване на полуремаркетото

Запалване ВКЛ.

Екранът се включва автоматично, всички конфигурирани менюта са на разположение.

Запалване ИЗКЛ.

Екранът е изключен. Екранът се включва с натискане на бутон за една секунда.



Маркираните в зелено точки от менюто не са на разположение в режим на захранване от батерия.

Бутони за обслужване

Бутон	Функция
 11043-01	Придвижва курсора надолу. При кратко натискане – една стъпка, при дълго натискане – до края на менюто.
 11044-01	Придвижва курсора нагоре. При кратко натискане – една стъпка, при дълго натискане – до края на менюто.
 11045-01	Избира позицията от менюто, на която се намира курсорът.

Изображение на курсора в зависимост от функцията

Символ	Значение
 11046-01	Точката от менюто няма подменю
 11047-01	Точката от менюто съдържа подменю.

Всички данни служат само за информация!

Показването на елементите на менюто се извършва в съответствие с монтираните и параметрираните системи.

Показаната информация и съобщенията отговарят на ситуацията на последния или актуалния режим на движение.



Смяната на батерии трябва да се извършва само в оторизиран сервиз.

За обслужването на информационния модул за полуремаркета KNORR® спазвайте ръководството за експлоатация на производителя на системата, както и указанията за обслужване в глава „Обслужване на ходовата част“ от страница 44.



По-подробна информация можете да получите от производителя на системата:

www.knorr-bremseCVS.com

Максимална скорост

Полуремаркетата на Schmitz Cargobull са подходящи за максимална скорост до **100 km/h**. Изключение правят обусловени от заданието технически ограничения. Това се отнася преди всичко до категорията на скоростта на гумите.

Символ за скорост

Символът за скорост показва максимално допустимата най-висока скорост на гумата и може да се види на външната странична стена на всяка гума.



На гумата трябва да има минимум символ за скорост J (100 km/h) и по-висока, за да може да се движи със 100 km/h. В противен случай трябва да се спазва максимално допустимата най-висока скорост съгласно символа за скоростта.

Избор на символи за скорост	Максимално допустима скорост
E	70 km/h
F	80 km/h
G	90 km/h
J	100 km/h
K	110 km/h
L	120 km/h
M	130 km/h
N	140 km/h



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Максималната допустима скорост не трябва да се превишава, за да няма опасност за Вас и други участници в движението и да се предотвратят повреди на превозното средство.

- ▶ Спазвайте специфичните за страната ограничения по закон на скоростта.
- ▶ Спазвайте максимално допустимата най-висока скорост на влекача.
- ▶ Спазвайте при смяна на колело или гума указанията в глава „ХОДОВА ЧАСТ“ от страница 71.

Прикачване и разкачване

При прикачване и разкачване пребиваването на хора в опасната зона между влекача и полуремаркетото е забранено!



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Хората, които се намират в опасната зона между влекача и полуремаркетото, могат да бъдат притиснати или прегазени.

- ▶ По време на прикачване или разкачване дръжте хората извън опасната зона.
- ▶ По време на прикачване или разкачване на влекача, до заключващия механизъм на съединението не трябва да има хора.
- ▶ Еwentуално необходимите сигналисти трябва да спазват достатъчна странична дистанция от влекача.
- ▶ Спазвайте последователността при съединяването на присъединителните глави.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Полуремаркетото самосвал може да се преобърне при товарене в разкачено състояние.

- ▶ Товарите превозните средства само в прикачено състояние.



11086-01

Предупредителна табелка „Опорни стойки“



ВНИМАНИЕ!

Спазвайте правилната последователност при прикачване и разкачване!

- ▶ Разтоварвайте след прикачване първо опорните стойки, преди да напълните с въздух въздушното окачване.
- ▶ Обезвъздушавайте първо въздушното окачване преди спиране върху опорните крака!

Преди прикачването

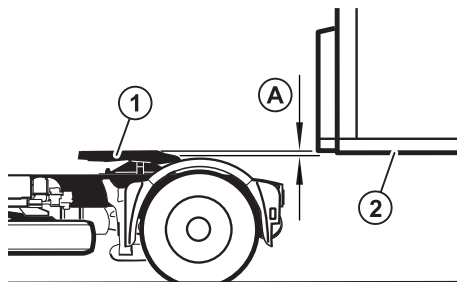
Преди прикачването проверете следното:

- Степента на износване на присъединителния болт на седловото прикачно устройство в рамките на допустимото ли е?
- Стабилен ли е присъединителният болт на седловото прикачно устройство? Налице ли са всички винтове за закрепване?
- Правилно ли е натоварено полуремаркетото? Закрепен ли е товарът?
- Съвпадат ли височините на прикачване на влекача и полуремаркетото?

- Достатъчни ли са радиусът на зави-
ване и радиусът на изнасяне? (виж
страница 203)
- Дръпната ли е паркинг спирачката на
полуремаркетото?

Прикачете полуремаркетото само ако са из-
пълнени всички горепосочени условия.

Прикачване



Разлика във височините при прикачване

- A Разлика във височините около 5 cm
- 1 Опорна повърхност на седловото при-
качно устройство
 - 2 Триещата се плоча на полуремаркетото

При прикачване и разкачване пребивава-
нето на хора в опасната зона между влека-
ча и полуремаркетото е забранено!

- Приближете влекача по възможно най-
права линия към полуремаркетото.

- Отворете седловото прикачно устрой-
ство.

Спазвайте ръководството за експлоата-
ция на производителя!

- Настройте разликата във височината
така, че триещата се плоча (2) да се на-
мира около 5 cm по-ниско от опорната
повърхност на седловото прикачно ус-
тройство (1).

Настройте разликата във височините
или чрез въздушното окачване на влека-
ча (виж страница 44), или с опорните
стойки на полуремаркетото (виж
страница 148).

- Връщайте влекача бавно назад, докато
седловото прикачно устройство се фикс-
ира.
- Издърпайте паркинг спирачката на влека-
ча (виж страница 35)!

След прикачването

Условие:

Паркинг спирачката на влекача е задей-
ствана!

- Проверете правилното блокиране на
седловото прикачно устройство и го
фиксирайте.

Спазвайте ръководството за експлоата-
ция на производителя!

- ▷ Триещата се плоча трябва да лежи
без хлабина върху седловото при-
качно устройство.

! Ако триещата се плоча не приляга пра-
вилно или ако седловото прикачно ус-
тройство не може да се фиксира,
процедурата по прикачването трябва да
се повтори!

- Свържете линиите за захранване за
сгъстен въздух, спирачките и електри-
чеството.

Указания за свързването на линиите за
захранване ще намерите в глава „ХО-
ДОВА ЧАСТ“ от страница 32.

- Свържете свързващия кабел на EBS.
- Поставете опорните крака в положение
за движение и ги обезопасете (виж стра-
ница 148).
- Поставете въздушното окачване в по-
ложение за движение (виж
страница 44).

- ▶ Приберете подложните клинове в предвидените държачи и ги обезопасете (виж страница 154).
- ▶ Освободете паркинг спирачката с пружинен акумулатор на полуремаркетото (виж страница 35).
- ▶ Проверете чрез внимателно каране в тесен кръг свободата на движение на линиите за захранване.
- ▶ Извършете проверка преди потегляне на път, както е описано в „Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването“ (виж страница 18).

Разкачване



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Спирането на натовареното полуремарке върху **спомогателни опори** и **сгъваеми опори** не е разрешено.

- ▶ Спазвайте указанията в глава „Опорни крака“ от страница 148.



Опасност от материални щети!

Полуремаркетото може да понесе щети, ако кошът на самосвала не е напълно спуснат при разкачването.

- ▶ Разкачвайте само, когато кошът на самосвала е напълно спуснат и е върху рамата на ходовата част.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Разкаченото полуремарке може да се преобърне при неподходящо разпределение на товара.

- ▶ Полуремарке, което е натоварено в предната или задната част, не трябва да бъде разкачвано.
- ▶ Разкачвайте само тогава, когато полуремаркетото е натоварено така, че да не може да се преобърне.



Преди разкачване обезвъздушете пневматичните възглавници на полуремаркетото и преместете съчлененото превозно средство още малко напред или назад. Това възпрепятства създаването на опасни механични напрежения в ходовата част и в опорните крака, когато разкаченото полуремарке се спусне поради загуба на налягане във въздушното окачване.

Изберете подходящо място за спиране (хоризонтално, равно, товароносим терен). Използвайте при необходимост подходящи, товароносими подложки за подлагане под опорните крака. Обърнете внимание на това, че определени терени (напр. асфалт) при високи температури могат да поддадат.

- ▶ Уверете се, че кошът на самосвала е напълно спуснат.
- ▶ Издърпайте паркинг спирачката на полуремаркетото (виж страница 35).
- ▶ Поставете подложните клинове само на колелата на неподвижно съединените оси на полуремаркетото.

! Не подсигурявайте полуремаркетото **никога** при колелата на допълнителни поддържащи или управляващи оси с подложни клинове!

- Изтеглете влекача бавно и направо изпод полуремаркетото.

При влекачи с въздушно окачване

- Повдигнете полуремаркетото с въздушно-то окачване на влекача и изкарайте след това опорните крака.

При влекачи без въздушно окачване

- Повдигнете полуремарке с предавката за товарене на опорната стойка (виж страница [149](#)).
- Разединете линиите за захранване за съгъстен въздух и електричество и щекерното съединение EBS (първо присъединителната глава резерва/червена, след това присъединителната глава спирачка/жълта).
- Указания за разединяване на линиите за захранване ще намерите в глава „ХОДОВА ЧАСТ“ от страница [32](#).
- Обезопасете и отворете седловото прикачно устройство.
- Спазвайте ръководството за експлоатация на производителя!

Свободни пространства

Линии за захранване

Проверете полагането на линиите за захранване. Линиите за захранване трябва нито да провисват твърде силно и да се трият, нито при движение в завой да се опъват твърде силно.



Опасност от материални щети!

Усукайте един в друг кабели Wendelflex могат да се откъснат при екстремно движение в завой.

- ▶ Разединете усуканите един в друг кабели Wendelflex преди свързване то.

Радиус на завиване (диагонално разстояние между царския болт и ъгъла на борда)

Радиусът на завиване представлява разстоянието от присъединителния болт на седловото прикачно устройство до предния ъгъл на ремаркетото.

Ако разстоянието от средата на седловото прикачно устройство до задната стена на кабината на влекача или евентуално наличните допълнително монтирани части е по-малко от радиуса на завиване, не трябва да прикачвате полуремаркетото. В противен случай влекачът и полуремаркетото ще се допират най-малко при движение в завой.

Радиусът на завиване намалява при наклонено напред полуремарке (виж „Ъгъл на наклоняване“ на страница 204, позиция В).

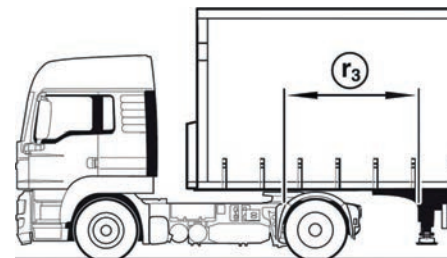
Радиус на изнасяне



Опасност от материални щети!

При прикачване или при движение в завой задницата на влекача може да се сблъска с полуремаркетото. При това са възможни тежки повреди както на влекача, така и на полуремаркетото.

- ▶ В никакъв случай не прикачвайте полуремарке със скъсен радиус на изнасяне към триосови влекачи.



11082-01

r_3 радиус на изнасяне

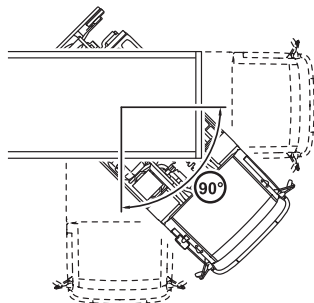
Радиусът на изнасяне (r_3) представлява разстоянието от присъединителния болт на седловото прикачно устройство до коляното на надлъжния носач (или изместените напред допълнително монтирани части).

Съгласно ISO 1726 радиусът на изнасяне (r_3) е 2 300 mm.



При S.KI 7.2 с държач на резервно колело в изпълнение крик радиусът на изнасяне (r_3) е ограничен съгласно спецификацията на превозното средство!

Ъгъл на извиване



10240-01

Ъгъл на извиване максимум 90 °

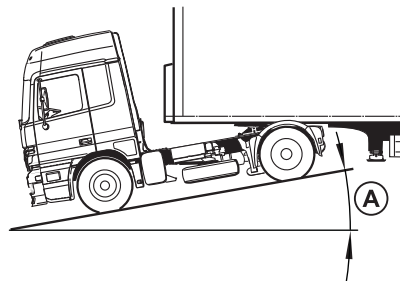


Опасност от материални щети!

При превишаване на максималния ъгъл на извиване линиите за хранване се скъсват.

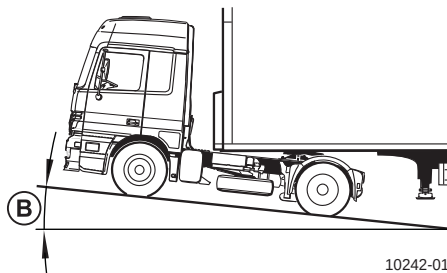
- ▶ При движение в завой и маневриране вземайте под внимание допустимия ъгъл на извиване.

Ъгъл на наклоняване



10241-01

A Ъгъл на наклоняване отзад



10242-01

B Ъгъл на наклоняване отпред



Опасност от материални щети!

При превишаване на максимално допустимия ъгъл на наклоняване рискувате повреди на полуремаркетото и влекача.

- ▶ При движение в завой и маневриране вземайте под внимание допустимия ъгъл на наклоняване.
- ▶ За извитото съчленено превозно средство стойностите се намаляват.

Ъглите на наклоняване трябва да бъдат минимум 6° отпред (B) и 7° отзад (A) съгласно ISO 1726 (за двусови влекачи).

Действително възможните ъгли на наклоняване зависят от съответния влекач и се влияят от колесната база, височината на прикачване и разположението на калниците.

Триосовите влекачи често не са конструирани съгласно DIN ISO 1726 респ. ISO 1726-2. При използване на триосови влекачи вземете под внимание особено задния радиус на изнасяне, както и свободното пространство до опорната стойка и държача на резервно колело в изпълнение крик.

Въздушно окачване

Указания за пътуване

Пътуването със спуснато или повдигнато полуремарке може да доведе до злополуки поради влошени ходови характеристики и повреди на полуремаркетото или неговия товар.

Обърнете внимание на положението на вентила за повдигане/спускане:

- след качване на ферибот
- след регулиране на височината
- след прекъсване на пътуването

Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.



Опасност от материални щети!

При движение със спуснато полуремарке могат да бъдат повредени гумите или други части на превозното средство.

- ▶ При пътуване с повредено въздушно окачване внимавайте гумите да не се трият в полуремаркетото.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

В случай че преди потегляне на път въздушното окачване не се постави в положение „ДВИЖЕНИЕ“, има опасност от злополуки поради влошени ходови характеристики или поради „засядане“ при преминаване през проходи вследствие увеличен пътен просвет.

- ▶ Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“ (виж страница 44).



При превозни средства с функция Auto Reset (виж страница 48) положението за движение се настройва автоматично при скорост над 16 km/h.

Движение с повредено въздушно окачване

Упор на оста позволява – при повредено въздушно окачване (без въздух в пневматичните възглавници) – да се пътува с ниска скорост (макс. 25 km/h) до най-близкия сервис.



Опасност от материални щети!

При движение с повредено въздушно окачване ударите се пренасят директно, без пружинно и демпфериращо действие, върху ходовата част и надстройката. Поради това товарът и ходовата част могат да бъдат повредени.

- ▶ Крайте предвидливо и с изключително внимание, особено при шофиране по неравности и в завои.

При въздушно окачване без въздух спирачната система действа независимо от степента на натоварване. Спирачното действие се осъществява като при максимално натоварване на превозното средство.



Транспортиране с ферибот

Полуремаркетото не трябва да се закрепва към палубата на ферибота с напълнени с въздух пневматични възглавници. Закрепването може да се разхлаби поради пластична деформация във въздушното окачване (напр. загуба на налягане в пневматичните възглавници).

- ▶ Спуснете напълно полуремаркетото преди закрепването.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При неправилно закрепване полуремаркетото може да се откъсне и да причини злополуки с телесни увреждания.

- ▶ Обезвъздушавайте пневматичните възглавници на въздушното окачване, когато паркирате полуремаркетото на ферибот.
- ▶ Закрепвайте полуремаркетото едва след пълното му спускане чрез въздушното окачване.
- ▶ Спазвайте предписанията за закрепване.



Задействайте паркинг спирачката с пружинен акумулатор на полуремаркетото едва след пълно спускане на полуремаркетото посредством въздушното окачване. По този начин ще избегнете механични напрежения в ходовата част и опорните крака.

Придружавано транспортиране с ферибот

При придружавано транспортиране с ферибот полуремаркетото остава прикачено към влекача.

Непридружавано транспортиране с ферибот

При непридружавано транспортиране с ферибот полуремаркетото се паркира без влекач на ферибота и се стабилизира със стойка.

Разпределение на точките на закрепване (халки за закрепване с въжета на ферибот)



Вземете местата на точките на закрепване от глава „ДОПЪЛНИТЕЛНО МОНТИРАНИ ЧАСТИ“ на страница [184](#).

Слизане от ферибота

Поставете въздушното окачване на полуремаркетото преди напускане на ферибота в положение за движение.

Спазвайте указанията в глава „ХОДОВА ЧАСТ“ в:

- „Повдигане и спускане / регулиране на нивото“ на страница [44](#)
- „Функция автоматично нулиране*“ на страница [48](#)

Употреба на коша на самосвала
 Товарене и разтоварване
 Закрепване на товара
 Процес на обръщане
 Работи с хидравличния капак на задната стена*
 Работи с еднокрилата комбинирана врата*
 Предупредителна функция за страничен наклон*
 Употреба за улично асфалтополагане

Употреба на коша на самосвала

Полуремаркетът със заден самосвал е предвидено за транспортиране на хлъзгащ се насипен товар. Изключение прави кошът на самосвала от лят алуминий с ширина за палети. Той е подходящ в допълнение за транспортиране на отделни изделия.

Различните изпълнения на коша на самосвала са подходящи за различни товари. Обърнете внимание на таблица „Препоръки за употреба“ на страница 209, както и указанията в „Транспортни указания за специални товари“ на страница 211.



Опасност от материални щети!

От товари с остри ръбове възниква повишено триене в коша на самосвала.

- ▶ Спазвайте указанията в „Износване на дъното на коша на самосвала“ на страница 260.

Дъното на стоманения кош на самосвала не е проектирано за влизане на вилкови високоповдигачи. Влизането в стоманения кош на самосвала с превозни средства за подов транспорт е забранено.

Дъното на коша на самосвала от лят алуминий е подходящо ограничено само за разрешени изпълнения за влизане с вилкови високоповдигачи. Дъното на коша на самосвала трябва да е с минимална дебелина от 7 mm, а максимално допустимото осово натоварване на от превозни средства за подов транспорт не трябва да превишава 3,5 t. Спазвайте също и указанията в „Транспортиране на палети“ на страница 211.

Транспортирането на следните товари с полуремарке със заден самосвал е забранено!

- живи животни
- хранителни продукти по смисъла на Спогодбата за превоз на бързоразвалящи се хранителни продукти (АТР)
- висящ товар
- хора
- контейнери с течности
- товар, който поради своите свойства (физически, химически, температура) ще причини щети на конструкцията.
- товар, който не може да бъде натоварен или разтоварен безопасно.
- товар, който не може да бъде транспортиран безопасно.

- Товар, който не може да бъде достатъчно обезопасен (напр. товар във вид на отделни изделия).



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Неподходящите товари и грешната употреба на коша на самосвала водят до непредвидими опасности.

- ▶ Информирайте се преди първото товарене кой товар е подходящ за Вашето полуремарке самосвал.
- ▶ Транспортирайте само подходящи за Вашето полуремарке товари.

Превозът на опасни товари в съответствие с ADR е разрешен само с необходимото допълнително оборудване и разрешение за превозното средство съгласно ADR част 9. Спазвайте също и указанията в „Транспортиране на опасни товари“ на страница 211.

Препоръки за употреба

■ Препоръчителна област на употреба

Транспортиран товар <i>избрани примери</i>	Кош на самосвала от лят алуминий 7.2 + 8.2	Кош на самосвала от лят алуминий 9.6	Кош на самосвала от лят алуминий 10.5	Кош на самосвала от лят алуминий 9.6 + 10.5 с ширина за палети	Стоманен кош на самосвала 7.2 + 8.2 леко изпълнение	Стоманен кош на самосвала 7.2 + 8.2	Стоманен кош на самосвала 9.6 + 10.5	Указания на страница
Строителни отпадъци						■		211
Пепел	■	■	■	■	■	■	■	
Изкопни материали	■				■	■		
Горива	■	■	■	■	■			
Дървени стърготини	■	■	■	■	■	■	■	
Чакъл	■				■	■		
Селскостопански произведения	■	■	■	■	■	■	■	
Смесен товар	■				■	■		211
Палети				■				211
Пясък	■				■	■		

■ Препоръчителна област на употреба

Транспортиран товар <i>избрани примери</i>		Кош на самосвала от лят алуминий 7.2 + 8.2	Кош на самосвала от лят алуминий 9.6	Кош на самосвала от лят алуминий 10.5	Кош на самосвала от лят алуминий 9.6 + 10.5 с ширина за палети	Стоманен кош на самосвала 7.2 + 8.2 леко изпълнение	Стоманен кош на самосвала 7.2 + 8.2	Стоманен кош на самосвала 9.6 + 10.5	Указания на страница
Вещества реагиращи като киселина или основа		■	■	■	■				211
Шрот								■	
Камъни							■		
Торф		■	■	■	■	■	■	■	

Транспортни указания за специални товари

Транспортиране на тежки строителни отпадъци

При транспортиране на тежки строителни отпадъци се препоръчва да се използва стоманен кош на самосвала с най-малко 6 mm дебелина на дъното и 5 mm дебелина на страничната ламарина, както и хидравличен капак на задната стена (виж „Хидравлична задна стена с махална функция“ на страница 101).

Транспортиране на смесен товар

При транспортиране на смесен товар се препоръчва да се използва задна стена с улей*.

Транспортиране на висящ товар

Под нестабилен товар се разбират товари, които поради консистенцията си и течния дял могат да се движат неконтролируемо и да се плъзгат по време на движение.



ОПАСНОСТ!

Транспортирането на „висящ товар“ не е разрешено.

Такива са например:

- шлам
- бетонна смес
- отпадъци от кланици
- животински трупове

Транспортиране на вещества реагиращи като киселина или основа

Кошове на самосвала от стомана не са подходящи за транспортиране на вещества реагиращи като киселина или основа.



Опасност от материални щети!

Транспортиране на вещества реагиращи като киселина или основа може да доведе до образуване на пукнатини дължащи се на напрежения в коша на самосвала.

- ▶ Транспортирайте вещества реагиращи като киселина или основа само с подходящ кош на самосвала от алуминий!
- ▶ Почиствайте изцяло коша на самосвала след транспортиране.

Транспортиране на опасни товари

За транспортиране на опасни товари са в сила изискванията на ADR.

Могат да се транспортират само такива материали, за които превозното средство е подходящо по отношение на конструктивния материал, изпълнението на задната стена, изпълнението на покрива, херметичността и т.н.

При транспортиране на опасни товари, в зависимост от транспортирания товар, е необходимо разрешение за превозното средство съгласно ADR част 9. То трябва да се издаде от техническа служба.

В зависимост от транспортираното вещество е необходимо допълнително оборудване съгласно ADR (пожарогасител, предупредителна табела, плакат за опасност и т.н.).

Транспортиране на палети

При употребата на кош на самосвала от лят алуминий с ширина за палети е възможно да бъдат транспортирани палетизирани стоки (единични изделия) при вземане под внимание на наличната повърхност за поставяне.

Спазвайте при товаренето с палети и единични изделия приложимите разпоредби за обезопасяване на товара.



Опасност от материални щети!

Кошове на самосвала от лят алуминий могат да бъдат повредени при товарене и разтоварване на единични изделия.

- ▶ Влизането в дъното на коша на самосвала с превозни средства за подов транспорт е разрешено само при минимална дебелина на дъното от 7 mm.
- ▶ Осовото натоварване на превозното средство за подов транспорт не трябва да превишава максимално допустимото осово натоварване от 3,5 t.

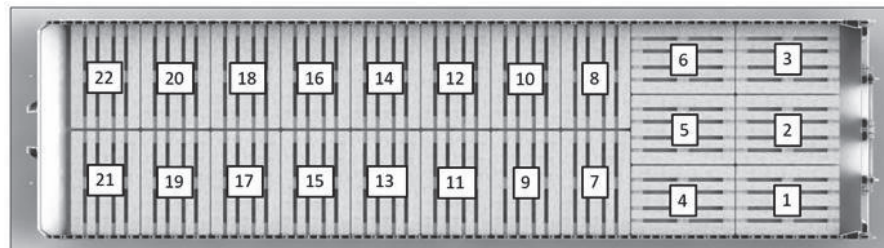


ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Преобърнал се товар може да падне при отваряне на коша на самосвала и да нарани хора.

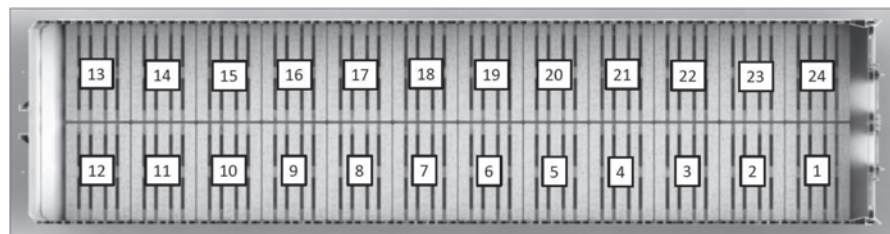
- ▶ Осигурете последния ред товар чрез осигуряване на товара срещу движение назад.
- ▶ Осигурете товара на най-долния и най-горния слой на стифиране.

Планове за товарене:



11172-01

План за товарене на кош на самосвала от лят алуминий 9.6, с ширина за палети



11173-01

План за товарене на кош на самосвала от лят алуминий 10.5, с ширина за палети

Товарене и разтоварване

Полуремаркетото е товарене автомобил с обръщане назад за разтоварване на товара през задната стена.

При товарене/разтоварване внимавайте от падащи, изпадащи или търкалящи се предмети да не бъдат застрашени хора.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

По време на товарене и разтоварване неупълномощените лица трябва да бъдат отстранявани от опасната зона.

► Дръжте хората извън опасната зона.

Спазвайте задължението за обозначаване на всички издаващи се извън очертанията на превозното средство части.

При превишаване на допустимите общи размери (дължина, ширина, височина) трябва да се спазват специфичните за страната разпоредби. Трябва да се получат съответни разрешения за изключения от компетентните органи.

При работа в близост до намиращи се под напрежение електрически далекопроводи или контактни проводници трябва да се спазва най-малко 5 m безопасна дистанция между тях и лицата, превозните средства, спомагателните устройства и транспортирания товар.

Спазвайте също и указанията в „Остатъчни рискове“ на страница [15](#) и в „Устойчивост срещу преобръщане“ на страница [219](#).

Товарене

Преди товарене

Спазвайте преди товарене следните точки:

- Изберете правилното превозно средство за товара, който ще се транспортира. Спазвайте указанията в „Употреба на коша на самосвала“ от страница [208](#).
- Уверете се, че превозното средство не може да потегли по инерция, да се преобърне назад или настрани.
- Проверявайте преди товаренето с насипен товар дали задната стена е напълно затворена и обезопасена.
- Отворете покрива.

- Обърнете внимание на правилното налягане на гумите.

По време на товарене

По време на товаренето трябва да се спазват следните точки:

- Не допускате товара да падне от голяма височина.
- Обърнете внимание на равномерното натоварване (отпред/отзад и отляво/отляво).
- Обърнете внимание на това, конусът на улея да не се издава извън ограничението на товарното пространство.
- Не превишавайте никога допустимото общо тегло. Спазвайте таблица „Плътност на различни насипни товари“ на страница [215](#).

Разпределение на товара



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Неправилното разпределение на товара може да влоши спирачните характеристики и маневреността на съчлененото превозно средство и да доведе до злополуки с телесни увреждания.

- ▶ Натоварвайте полуремаркетото така, че всички осови и опорни товари да не са по-големи или по-малки от указаните.
- ▶ Не превишавайте никога допустимото общо тегло и осовото натоварване.
- ▶ Погрижете се при всяка степен на натоварване (също и при частично натоварване) за равномерно разпределение на товара. Полуремаркетото не е предвидено за точково натоварване.

След товарене

Обърнете внимание на следните точки след процеса на товарене:

- Проверете общото тегло.
- Обезопасете товара (виж „Закрепване на товара“ на страница [217](#)).
- Проверете дали хидравликата, по-специално маркучопроводите, не са повредени (виж „Хидравлична връзка към полуремаркетото самосвал“ на страница [89](#)).
- Освободете работната платформа, улея за насипни материали и всички допълнително монтирани части от насипен товар.
- Проверете правилното затваряне на задната стена.

Разтоварване

Всяко вещество има различни физически свойства. Свойствата на товара трябва да бъдат взети под внимание в процеса на разтоварване. Изберете подходящия процес на разтоварване за товара.

Спазвайте указанията в „Процес на обръщане“ от страница [219](#).



Опасност от материални щети!

Натовареното с насипен товар полуремарке е предвидено за разтоварване чрез накланяне на надстройката.

- ▶ Разтоварване с багер е забранено.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Вратите/капаците се притискат от натиска на товара след отключване.

- ▶ Поддържайте свободна зоната на завъртане на вратите и капаците.
- ▶ Не оставайте при отваряне на капаците и вратите никога в зоната на завъртането им.
- ▶ Спазвайте указанията в „Блокировка задна стена“ от страница [103](#).

Плътност на различни насипни товари

Насипен товар / транспортиран товар	Плътност в насипно състояние мин. ¹ [t/m³]	Плътност в насипно състояние макс. ¹ [t/m³]
Отпадъци от руда	1,6	1,7
Пепел, мокра	0,7	0,9
Пепел, суха	0,55	0,7
Асфалт	2,1	2,1
Боксит, натрошен	1,2	1,4
Пемза, смесена	0,7	0,7
Кафяви въглища	0,65	0,75
Кокс от кафяви въглища	0,67	0,67
Брикети	0,75	0,82
Желязна руда	2	4
Пръст, влажна	1,5	1,9
Летлива пепел отложена	1,2	1,6
Летлива пепел втечнена	0,45	0,6

Насипен товар / транспортиран товар	Плътност в насипно състояние мин. ¹ [t/m³]	Плътност в насипно състояние макс. ¹ [t/m³]
Зърно (освен овес)	0,64	0,85
Гипс, натрошен	1,3	1,35
Гипс, прахообразен	0,95	1,0
Счупени стъкла	1,3	1,6
Гранит, натрошен	1,5	1,6
Овес	0,5	0,5
Дървени въглища	0,2	0,4
Дървени стърготини, мокри	0,6	0,9
Дървени стърготини, сухи	0,2	0,3
Бобови култури	0,85	0,85
Поташ	1,1	1,6
Хидратна вар	1	1,2
Варовик, натрошен	1,3	1,6

1. Възможни отклонения

Насипен товар / транспортиран товар	Плътност в насипно състояние мин. ¹ [t/m³]	Плътност в насипно състояние макс. ¹ [t/m³]
Картофи	0,75	0,75
Чакъл, влажен	1,8	1,9
Чакъл, сух	1,4	1,5
Клинкер	1,2	1,5
Кокс	0,35	0,45
Изкуствен тор	0,8	1,2
Глина, влажна	1,8	2
Глина, суха	1,5	1,6
Мергел	1,2	1,3
Сол (каменна сол)	1	1,2
Пясък, влажен	1,4	1,7

Насипен товар / транспортиран товар	Плътност в насипно състояние мин. ¹ [t/m³]	Плътност в насипно състояние макс. ¹ [t/m³]
Пясък, сух	1,3	1,4
Шлака (висока пещ)	0,85	1,0
Шлам	1	1
Камни, натрошени	1,5	1,8
Каменни въглища	0,75	1
Почва, влажна	1,8	2
Торф	0,4	0,6
Цимент, прахообразен	1,2	1,5
Циментов клинкер	1,2	1,3
Захарно цвекло	0,7	0,7

¹. Възможни отклонения

Закрепване на товара

Според вида на товара съществува опасност по време на пътуването целият товар или част от него да се разхлаби от въздушната струя при движението или от други въздействия.

- ▶ Закрепвайте товара преди потегляне на път с подходящи средства.
- ▶ Проверявайте преди потегляне на път дали задната стена е напълно затворена и заключена (виж „Блокировка задна стена“ от страница 103).
- ▶ Затваряйте покрива преди потегляне на път (виж „Покриви/покривала**“ от страница 131).



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Движение по пътната мрежа с отворена, небезопасна задна стена не е разрешено. Капакът на задната стена може да се отвори, товарът да падне и да причини злополуки при следващо движение по пътищата.

- ▶ Затваряйте преди потегляне на път всички намиращи се на задната стена заключвания.

Законови разпоредби

Посветете цялото си внимание на безопасността на товара. Отделете достатъчно време, за да натоварите и закрепите товара в съответствие с изискванията за безопасност на експлоатацията и движението.

Правилно закрепеният товар предотвратява:

- телесни увреждания
- материални щети на товара
- материални щети на превозните средства и околната среда

Правилно закрепеният товар осигурява безопасност, която се изисква при проверки от контролните органи. Спазвайте действащите разпоредби, стандарти и директиви за закрепване на товара при движение по пътищата в страната, в която е издадено разрешението. Спазвайте действащите предписания за предотвратяване на злополуки. Указания за закрепването на товара в подробности можете да намерите в директивите на VDI 2700 и следващи.

За закрепването на товара са отговорни в еднаква степен:

- водачът на превозното средство

- собственикът на превозното средство
- товарачът

Физически условия

По време на пътуването на полуремаркетото, върху товара действат сили, причинени от потеглянето и спирането, както и от смяната на посоката (единични изделия). Ако товарът (единични изделия) не е закрепен достатъчно добре, тези сили причиняват:

- плъзгане
- преобръщане
- търкаляне
- преместване на товара

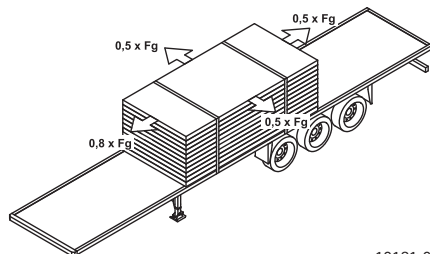
Можете да изчислите силите, срещу които трябва да обезопасите товара, с помощта на максималните инерционни сили при движение по пътищата. За отделните посоки на движение те са дадени в директивата VDI 2700.

Теглото на товара, умножено по числото отпред в графиката, дава инерционната сила, с която може да се задвижи товарът. Например напред, при товар с тегло 10 t, се получават $0,8 \times 10 \text{ t} = 8 \text{ t}$.



Вземете под внимание, че стойностите в графиката важат за движение по пътищата. Възможно е стойностите за превоз на товари, фериботен превоз и т.н. да се различават!

Осигурителните сили, които действително трябва да се приложат, зависят от триенето между товара и пода на превозното средство, както и от устойчивостта (съотношението ширина към височина) и стабилността на товара.



10181-01

Максимални инерционни сили при движение по пътищата в отделните посоки на движение

F_g Тегло на товара

Процес на обръщане



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Запознайте се преди процеса на обръщане с Вашето полуремарке самосвал.

- Спазвайте в зависимост от оборудването указанията в глава „НАДСТРОЙКА“ в „Задни стени“ от страница 97 и „Блокировка задна стена“ от страница 103!

Устойчивост срещу преобръщане

Полуремаркетото самосвал може да се преобърне в процеса на обръщане. Спазвайте следните указания, за да намалите риска.

- Полуремарке самосвал с дължина на коша над 7,5 m не трябва да се използва за транспортиране на лепкави товари (напр. асфалт, пръст или глинест пясък).
- Не превишавайте общата маса. Повисоките натоварвания увеличават опасността от преобръщане.
- Обърнете внимание още при натоварването на еднаквото налягане на гумите от двете страни.

- Обърнете внимание на равномерното натоварване (отляво/отдясно и отпред/отзад).
- Въздействието на вятъра трябва да се взема под внимание в процеса на обръщане. При сила на вятъра 5 по скалата на Бофорт съществува опасност от преобръщане!
- Обръщайте само върху хоризонтален, равен, товароносим терен.
- Спирайте съчлененото превозно средство изправено преди започване на процеса на обръщане.
- Спускайте напълно полуремаркетото самосвал с въздушното окачване преди процеса на обръщане (блокирайте превозното средство).
- Поддържайте в процеса на обръщане достатъчно разстояние до насипи (2 m) и скелета (1 m).
- Отпускайте спирачката многократно и леко по време на процеса на обръщане. Не натискайте никога докрай спирачния педал.
- При транспортиране на насипен товар не трябва да се извършва рязко спиране. Движете се много бавно и с изключително внимание.

- Почиствайте винаги изцяло коша на самосвала. Вътрешното пространство на коша на самосвала трябва да се проверява за остатъци от насипен товар преди всяко товарене. Прилепналите остатъци от насипен товар могат да възпрепятстват равномерното плъзгане на насипния товар при следващия процес на обръщане.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Обслужването на полуремаркетото самосвал трябва да се извършва само от инструктиран персонал.

- Стартирайте процеса на обръщане, само когато всичко е в ред.
- Затегнете предпазния колан преди процеса на обръщане.
- Затворете вратите на седловия влекач.
- По време на процеса на обръщане останете на седалката на водача.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При товарене или разтоварване съществува опасност от преобръщане.

- ▶ Забранено е товарене и разтоварване на спряно върху опорните крака полуремарке самосвал!



Опасност от материални щети!

Натовареното, разкачено полуремарке може да се преобръне.

- ▶ S.KI 18 и полуремарке самосвал със спомагателни опори не трябва никога да бъде товарено спряно.
- ▶ Не превишавайте никога допустимото натоварване на седловите опори.
- ▶ Внимавайте за равномерно разпределяне на товара.
- ▶ В никакъв случай не разкачвайте, ако товарът превишава допустимите тегла.

Преди процеса на обръщане

При процеса на обръщане са необходими предпазни мерки. Спазвайте също и указанията в „Устойчивост срещу преобръщане“ на страница [219](#).

- ▶ Спирайте превозното средство за престой върху товароносима, равна основа – без страничен наклон.

При разположено косо превозно средство съществува опасност от странично преобръщане!

В зависимост от оборудването Вашето полуремарке самосвал разполага с „Предупредителна функция за страничен наклон**“ (виж страница [238](#).)

- ▶ Спирайте съчлененото превозно средство в изправено състояние.

При завъртяно съчлененото превозно средство съществува опасност от странично преобръщане.

- ▶ Уверявайте се, че над полуремаркетото самосвал има достатъчно свободно пространство, за да може да бъде извършено обръщане на коша на самосвала.
- ▶ Обърнете внимание на наличието на достатъчно странично разстояние в случай на странично преобръщане. Изведете хората от опасната зона.

- ▶ Спуснете напълно полуремаркетото самосвал с въздушното окачване (виж „Повдигане и спускане / регулиране на нивото“ на страница [44](#)).

- ▷ Освободете междувременно спирачката, за да предотвратите механични напрежения във въздушното окачване при спускане.

- ▶ Уверете се, че полуремаркетото самосвал е равномерно натоварено.

При едностранно натоварване съществува опасност от странично преобръщане.

- ▶ Сгънете гредата за защита от влизане под превозното средство нагоре (виж страница [63](#)), за да предотвратите повреди и натрупвания на насипен товар.

- ▶ Отворете покрива.

Спазвайте указанията в „Покриви/покривала**“ на страница [131](#).

- ▶ Отворете евентуално наличните допълнителни ключалки на задния капак (в зависимост от оборудването).

Спазвайте указанията в „Допълнителен заключващ елемент**“ на страница [114](#).

- ▶ Отворете заключванията на задната стена за предвиденото разтоварване.

За деблокиране на задната стена спазвайте указанията в „Блокировка задна стена“ от страница 103.



11164-01

Полуремарке самосвал с недопустим страничен наклон



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При обръщане в близост до електрически далекопроводи трябва да се полага особено внимание. Съществува опасност от удари от електрически ток.

- ▶ Спазвайте достатъчна безопасна дистанция; най-малко 5 метра.

Процес на обръщане

Стартирайте процеса на обръщане само, когато никой друг няма да е застрашен и когато са изпълнени всички условия за безопасно обръщане.

- ▶ Включете силоотводния вал на влекача.
- ▶ Превключете вентила за обръщане в кабината на водача на „ПОВДИГАНЕ“.

При кошове на самосвала с автоматична блокировка на задната стена (пневматична, хидравлична), тя се деблокира автоматично преди започване на процеса на обръщане.

- ▷ В зависимост от оборудването в кабината на водача на влекача светва сигнална лампа за вдигнат кош на самосвала.



При леснотечлив насипен товар както и при оборудване „Облицовка на коша на самосвала от пластмаса“ (виж страница 126) при определение обстоятелства е необходимо обръщаният цилиндър да се изкара до упор.



Опасност от материални щети!

Обръщаният цилиндър може да се повреди, ако в края на хода работи с твърде висока скорост на изкарване.

- ▶ Намалявайте скоростта на изкарване преди достигане на крайния ограничител. Спазвайте също и указанията в „Обръщане цилиндър“ на страница 87.



ВНИМАНИЕ!

Веднага след достигането на крайния ограничител, приведете вентила за задействане на обръщането в положение „СТОП“.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

По време на процеса на обръщане могат да бъдат наранени хора, които се намират в опасната зона.

- ▶ В зоната на изсипване/работната зона, на товарната площ, върху работната платформа и под коша на самосвала по време на обръщането не трябва да има хора.



Опасност от материални щети!

При заден ход по време на обръщане могат да настъпят повреди на коша на самосвала, капака на задната стена и ходовата част.

- ▶ Не се движете никога назад при обрънат кош на самосвала във вече изсипания товар.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При рязко спиране при изтегляне на обрънатия кош на самосвала е възможно хидравличният цилиндър да бъде повреден и при определени обстоятелства да се счупи.

- ▶ Движете се много бавно и с изключително внимание.
- ▶ Не спирайте рязко.



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

При замръзнал или лепкав транспортиран товар е възможно при обръщане центърът на тежестта да се премести и при неблагоприятен страничен наклон да създаде опасност от странично преобръщане.

- ▶ Внимавайте по време на процеса на преобръщане за страничния наклон и прекъснете при необходимост процеса на обръщане.

След процеса на обръщане

- ▶ Проверявайте преди спускане на коша на самосвала дали няма остатъци от насипен товар в зоната на заключващите куки, улея и задната стена.
- ▶ Дръжте вентила за задействане на обръщането в кабината на водача на влекача на „СПУСКАНЕ“.
- ▶ Изключете силоотводния вал, за да не намалява скоростта на спускане.
- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала.
- ▶ Задръжте вентила за задействане на обръщането за още 5-10 секунди на „СПУСКАНЕ“, за да осигурите пълно прилягане на коша на самосвала към рамката.
- ▶ Приведете лоста на вентила за задействане на обръщането в положение „СТОП“.
- ▶ Проверете дали кошът на самосвала приляга към рамката.
- ▶ Затворете и блокирайте капака/вратите на задната стена.

При кошове на самосвала с автоматична блокировка на задната стена (механична, пневматична, хидравлична), капакът на задната стена се блокира автоматично след завършване на процеса

на обръщане. Проверете правилното заключване на задната стена.

- ▶ Затворете евентуално наличните допълнителни ключалки на задния капак (виж „Допълнителен заключващ елемент*“ на страница 114).
- ▶ Преди началото на пътуването по обществени пътища сгънете гредата за защита от влизане под превозното средство надолу (виж страница 63).
- ▶ Затворете и обезопасете покрива преди потегляне на път. Спазвайте указанията в „Покриви/покривала*“ на страница 131.
- ▶ Проверете дали всички компоненти извън товарното пространство като рамата, улеят за насипни товари, гредата за защита от влизане под превозното средство, стъпалата и др. са свободни от насипен товар.
- ▶ Приведете полуремаркетото с въздушно-то окачване до пътния просвет (виж „Повдигане и спускане / регулиране на нивото“ на страница 44).



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

В случай че преди потегляне на път въздушното окачване не се постави в положение „ДВИЖЕНИЕ“, има опасност от злополуки поради влошени ходови характеристики или поради “засядане” при преминаване през проходи вследствие увеличен пътен просвет.

- ▶ Преди потегляне на път винаги поставяйте вентила за повдигане/спускане в положение „ДВИЖЕНИЕ“.



Опасност от материални щети!

Движението с обърнат кош на самосвала е забранено.

- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала преди потегляне на път.

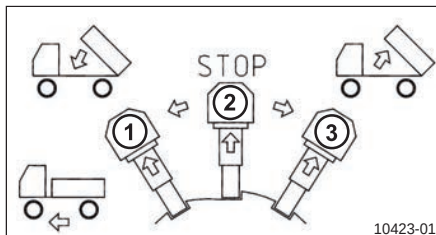
Работи с хидравличния капак на задната стена*

Общи указания

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с хидравлична задна стена с махална функция (виж страница 101).

Функцията на хидравличната задна стена е свързана с функцията на обръщания цилиндър (повдигане/спускане на коша на самосвала).

Повдигането/спускането на коша на самосвала се извършва чрез вентила за задействане на обръщането в кабината на водача на влекача.



Пример за положения на превключвателя на вентил за задействане на обръщането в кабината на водача

- 1 Спускане
- 2 Спиране/Движение
- 3 Повдигане

Задействането на хидравличната задна стена се извършва с едновременното действие на следните елементи:

- превключвател за позициониране на водачите
- превключвател за избор на работния режим на пулта за управление
- вентил за задействане на обръщането в кабината на водача
- бутон на пулта за управление или в кабината на водача
- електрически плъзгач се покрив*

Преди започване на процеса на обръщане в хидравличната система се създава минимално налягане. Поради това обръщаният цилиндър се изкарва едва при достигане на това налягане.

Отварянето на задната стена се извършва в зависимост от съответния достигнат ъгъл на наклона на коша на самосвала, както и от избрания работен режим (виж „Работни режими“ на страница 226).

Затварянето на задната стена се извършва по принцип с бутона на конзолата за управление респ. с допълнително инсталиран бутон в кабината на водача.



Schmitz Cargobull препоръчва да се извърши дооборудване на бутон в кабината на водача на влекача, който да може да управлява „ОТВАРЯНЕ“/ „ЗАТВАРЯНЕ“ на задната стена. Без този бутон за обслужването на задната стена са необходими двама души!



Указания за свързването на хидравличната задна стена ще намерите в глава „НАДСТРОЙКА“ на страница 108.

Указания за безопасност

Запознайте се със своето превозно средство преди първото товарене и преди първия процес на обръщане. Спазвайте също и указанията в „Процес на обръщане“ на страница 219.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

При обръщане в близост до електрически далекопроводи трябва да се полага особено внимание. Съществува опасност от удари от електрически ток.

- ▶ Спазвайте достатъчна безопасна дистанция; най-малко 5 метра.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

По време на процеса на обръщане могат да бъдат наранени хора, които се намират в опасната зона.

- ▶ Уверете се преди процеса на обръщане, че е предварително избрана необходимата функция на превключателя за избор на пулта за управление.
- ▶ В зоната на изсипване/работната зона, на товарната площ, върху работната платформа и под коша на самосвала по време на обръщането не трябва да има хора.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Движението с отворена, нефиксирана задна стена е забранено.

- ▶ След всеки процес на обръщане и преди началото на пътуването проверявайте дали страничните заключващи куки на задната стена са заключени в палците (виж „Хидравлична блокировка на задната стена“ на страница 108).

**Опасност от материални щети!**

В състояние „Спуснат кош на самосвала“ напълно отворената задна стена се издава с ок. 70 cm над общата височина на коша на самосвала.

- ▶ Внимавайте при отваряне на задната стена, както и при повдигане на коша на самосвала за наличието на достатъчно свободно пространство.

**Опасност от материални щети!**

Преди задействане на вентила за задействане на обръщането в кабината на водача трябва ръчно да се отворят обслужваните покриви/покривала!

- ▶ Ролковите покривала трябва да се отворят и обезопасят напълно (виж „Ролково покривало“ на страница 131).
- ▶ Ръчно задействащите се плъзгачи се покриви трябва да са отворени най-малко 750 mm (виж „Плъзгач се покрив с ръчно обслужване“ на страница 141).



Опасност от материални щети!

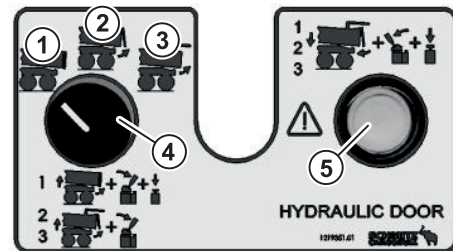
При работи по асфалтополагач трябва да се използва махалната функция на капака на задната стена.

- Уверете се преди процеса на обръщане, че е предварително избрана необходимата функция на превключвателя за избор на пулта за управление. Рязко, неочаквано отваряне на задната стена може да доведе до сблъсъци.

Изборът на работен режим се извършва с въртящия се превключвател (4) на пулта за управление „Хидравлична задна стена“ на ходовата част.



В зависимост от избрания работен режим и положението на вентила за задействане на обръщането („ПОВДИГАНЕ“/„СПУСКАНЕ“), бутонът на конзолата за управление (5) задава „ЗАТВАРЯНЕ“/„ОТВАРЯНЕ“ на задната стена.



11037-05

Пулт за управление „Хидравлична задна стена“

- 1 Положение на превключвателя 1 - „Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне / функция на шибър за зърно“
- 2 Положение на превключвателя 2 - „Махална функция“
- 3 Положение на превключвателя 3 - „Напълно отворена задна стена“
- 4 Въртящ се превключвател/превключвател за избор за работен режим
- 5 Бутон за ръчно отваряне/затваряне на задната стена с контролна лампа

Работни режими

При хидравлична задна стена с махална функция се прави разлика между три работни режима:

- Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне / функция на шибър за зърно (виж страница 227)
Положение на превключвателя 1
- Махална функция (виж страница 229)
Положение на превключвателя 2
- Напълно отворена задна стена (виж страница 229)
Положение на превключвателя 3



Бутонът (5) за ръчно отваряне/затваряне на задната стена разполага с контролна лампа. Подаването на сигнал от контролната лампа зависи от избрания работен режим. Спазвайте указанията в „Контролна лампа на пулта за управление“ на страница [227](#).

Контролна лампа на пулта за управление

Подаването на сигнал от контролната лампа се извършва в зависимост от избрания работен режим:

Положение на превключвателя 1 - Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне / функция на шибър за зърно

- ▶ Ако контролната лампа (5) светне, всички предпоставки за ръчното **отваряне** на задната стена са изпълнени.
- ▷ Задната стена може да се отвори ръчно чрез бутона (5).
- ▶ Контролната лампа изгасва, когато се превиши скоростта от 10 km/h или при прекъсване на електрозахранването.

- ▷ За да се активира отново разрешението, необходимо е кратко повдигане на коша на самосвала до ок. 3°.

Положение на превключвателя 2 - Махална функция и

Положение на превключвателя 3 - Напълно отворена задна стена

- ▶ Ако контролната лампа (5) светне, всички предпоставки за ръчното **затваряне** на задната стена са налице.

- ▷ Кошът на самосвала е напълно спуснат, задната стена е отворена.

- ▶ Контролната лампа изгасва, когато се превиши скоростта от 10 km/h или при прекъсване на електрозахранването.



Съблюдавайте също и указанията към отделните работни режими на следващите страници, както и указанията при „Отваряне/затваряне на хидравличната задна стена“ от страница [230](#).



ВНИМАНИЕ!

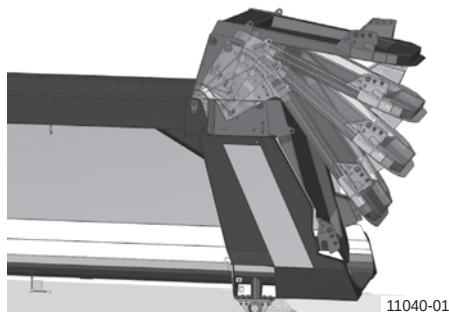
Мигаща контролна лампа = грешка!

- ▶ Чрез мигащата функция на контролната лампа е възможно да се направи извод за грешка посредством различните честоти на мигане. Спазвайте указанията в „Разпознаване на грешки при мигаща контролна лампа“ на страница [232](#).

Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне / функция на шибър за зърно

Този работен режим Ви дава възможност за безстепенно, ръчно отваряне/затваряне на задната стена независимо от ъгъла на наклона.

Задната стена може безстепенно да се отвори ръчно до максималната позиция на отваряне.



11040-01

Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне на задната стена

При оборудване на коша с шибър за зърно* използвайте този работен режим, за да разтоварвате товара чрез шибъра за зърно. Задната стена остава затворена в процеса на обръщане.



Спазвайте указанията за настройка на шибъри за зърно* на страница [120](#).

Ръчно, безстепенно отваряне на задната стена

Условие:

Преди обслужването на хидравличната задна стена съблюдавайте указанията в „Отваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница [230](#).

- ▶ Когато при процеса на обръщане кошът на самосвала достигне ъгъл на наклона от 2-3°, контролната лампа на пулта за управление светва и Ви сигнализира, че задната стена може да се отвори ръчно (виж страница [227](#)).
- ▶ Продължавайте да държите вентила за задействане на обръщането в положение „ПОВДИГАНЕ“ и същевременно задействайте допълнително монтирания в кабината на водача бутон за отваряне на задната стена.
 - ▷ Ако Вашият влекач не разполага с бутон за отваряне на задната стена, е необходим втори човек за задействане на бутона на пулта за управление.
 - ▷ Задната стена се отваря дотогава, докато е натиснат бутонът. При отпускане на бутона движението на задната стена спира веднага.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Задната стена се отваря широко с голяма скорост.

- ▶ Дръжте хората и предметите извън опасната зона.

В този работен режим е възможно затваряне на хидравличната задна стена при всякакъв ъгъл на наклона. За да гарантирате правилното заключване на задната стена, **препоръчваме затваряне на задната стена едва след напълно спуснат кош на самосвала**. Спазвайте указанията в „Затваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница [231](#).



Опасност от материални щети!

Ако задната стена е затворена при твърде голям ъгъл на наклона, съществува опасност страничните заключващи куки да не заключат.

- ▶ Повдигнете коша на самосвала отново с 2-3°, отворете капака на задната стена и повторете процеса на спускане и затваряне.

Махална функция

При махалната функция задната стена работи след процеса на отключване като класически падащ борд.

При процеса на обръщане задната стена автоматично се откача от страничните щифтове при ъгъл на наклона от 2-3° и се отваря процеп. Задната стена се притиска от плъзгащия се товар.

За отваряне на задната стена спазвайте указанията в „Отваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница 230.



Задната стена се повдига от страничните палци и леко се отваря.



Люлеещо се положение при обърнат кош на самосвала

За затваряне на задната стена спазвайте указанията в „Затваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница 231.



Затваряне на задната стена е възможно едва след пълно спускане на коша на самосвала.

Напълно отворена задна стена

При този работен режим задната стена автоматично се отваря при ъгъл на наклона от 2-3° при процеса на обръщане до максималната позиция на отваряне.



Обръщане с напълно отворена задна стена

За отваряне на задната стена спазвайте указанията в „Отваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница 230.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Задната стена се отваря напълно с висока скорост при повдигане на коша на самосвала.

- Убедете се преди повдигане на коша на самосвала, че няма хора в опасната зона.
- Внимавайте да има достатъчно свободно пространство нагоре и назад.

За затваряне на задната стена спазвайте указанията в „Затваряне на хидравличния капак на задната стена“ от страница [231](#).



Затваряне на задната стена е възможно едва след пълно спускане на коша на самосвала.

Отваряне на хидравличния капак на задната стена

Указания за безопасност

- Обслужването на хидравличната задна стена трябва да се извършва само от инструктиран персонал.
- Задната стена трябва да се отваря само когато превозното средство е спряно.
- Преди разтоварването на товара изберете подходящия за товара работен режим на задната стена. Спазвайте указанията от страница [226](#).
- Спазвайте указанията за „Процес на обръщане“ от страница [219](#).

- Внимавайте преди отваряне на задната стена, както и при повдигане на коша на самосвала, за наличието на достатъчно свободно пространство в посока нагоре и назад.
- Дръжте хората и предметите извън опасната зона.

Условия за отварянето на капака на задната стена

Следните условия трябва да са изпълнени, за да се гарантира отваряне на задната стена:

- Ръчно обслужващите се покриви/покривала са напълно отворени и фиксирани (виж страница [131](#)).
- Електрическите плъзгачи се покриви са включени, респ. отворени (виж ръководството за експлоатация от производителя на системата).
- Силоотводният вал, респ. хидравличната помпа е включена (виж ръководството за експлоатация за основното превозно средство).
- Кошът на самосвала трябва да е повдигнат на 2-3°.



Опасност от материални щети!

При включването на силоотводния вал електрическият плъзгач се покрив се отваря автоматично с припл. 750 mm.

- Преди отварянето на хидравличната задна стена следете електрическият плъзгач се покрив да е включен. (Съблюдавайте ръководството за експлоатация от производителя на системата!)

Процес на отваряне

Условие:

Ръчно обслужваните покриви са напълно отворени и фиксирани, силоотводният вал, респ. хидравличната помпа е включена. (Съблюдавайте указанията за обслужване от производителя!)

- Изберете от пулта за управление работен режим, подходящ за товара (виж „Работни режими“ на страница [226](#)).
- ▷ Обърнете внимание на специфичните указания за отделните работни режими.
- Уверете се, че няма хора в опасната зона.

- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането (положение на превключвателя „ПОВДИГАНЕ“).
- ▷ При оборудване с електрически плъзгащ се покрив* той се отваря автоматично до ок. 700 mm.
- ▶ В зависимост от работния режим, задната стена се отваря автоматично при достигането на ъгъл на наклона от прибл. 2-3° или може да се отвори ръчно посредством конзолата за управление.
- ▷ Обърнете внимание на специфичните указания за отделните работни режими (виж страница 226), както и на указанията в “Ръчно, безстепенно отваряне на задната стена” на страница 228.

Затваряне на хидравличния капак на задната стена

В зависимост от избрания работен режим, чрез контролната лампа на пулта за управление „Хидравлична задна стена“ Ви се показва кога задната стена може да бъде затворена (виж „Контролна лампа на пулта за управление“ на страница 227).

Затварянето на задната стена се ръчно с бутона на конзолата за управление респ. с допълнително инсталиран бутон в кабината на водача.

Вентилът за задействане на обръщането трябва да се държи в „СПУСКАНЕ“ по време на целия процес на затваряне на хидравличната задна стена.



При работен режим „Безстепенно, ръчно отваряне/затваряне“ затварянето на задната стена е възможно при всеки ъгъл на обръщане при вентил за задействане на обръщането в положение „СПУСКАНЕ“! **Препоръчваме задната стена да се затваря едва след пълно спускане на коша на самосвала, за да се гарантира правилното заключване.**



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Оборудването с хидравлична задна стена не Ви освобождава от отговорността да бъдете внимателни.

- ▶ Преди началото на пътуването, преди натоварването и след получаването на превозното средство винаги проверявайте дали задната стена е правилно затворена и заключена.

Процес на затваряне

Условие:

Кошът на самосвала е напълно спуснат. Контролната лампа на пулт за управление „Хидравлична задна стена“ светва (в зависимост от избрания работен режим (виж страница 226)).

- ▶ За затваряне на задната стена задръжте вентила за задействане на обръщането на „СПУСКАНЕ“ и задействайте едновременно допълнително монтирания в кабината на водача бутон, докато задната стена се затвори напълно и заключи.
- ▷ Ако Вашият влекач не разполага с бутон за отваряне на задната стена, е необходим втори човек за задей-

стване на бутона на пулта за управление.

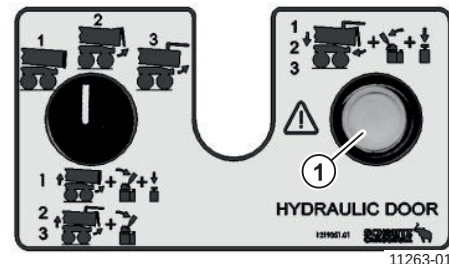
- ▷ Задната стена се затваря дотогава, докато е натиснат бутонът. При отпускане на бутона движението на задната стена спира веднага.
- ▶ Проверете дали страничните заключващи куки на задната стена са заключени в палците. (Спазвайте също и указанията в „Хидравлична блокировка на задната стена“ на страница 108.)
- ▷ Ако куките не са правилно заключени в палците, процесът на затваряне трябва да бъде повторен. Отворете задната стена и повторете процеса на затваряне при напълно спуснат кош на самосвала.
- ▶ Затворете покрива (виж „Покриви/покривала“ на страница 131).



Странични заключващи куки на задната стена: заключени

Разпознаване на грешки при мигаща контролна лампа

Чрез мигащата функция на контролната лампа е възможно да се направи извод за грешка посредством различните честоти на мигане. При мигаща контролна лампа се обърнете към оторизиран сервизен партньор на Schmitz Cargobull.



Пулт за управление „Хидравлична задна стена“

1 Контролна лампа

Честоти на мигане на контролната лампа

- **Лека грешка**
Интервал на мигане 1 секунда (Бавно мигане)
- **Среднотежка грешка**
Интервал на мигане 0,5 секунда (Средно мигане)
- **Тежка грешка**
Интервал на мигане 0,1 секунда (Бързо мигане)



При наличието на лека до среднотегжка грешка задната стена може да се затваря предимно ръчно само чрез бутона на пулта за управление странично на шасито (виж „Затваряне на хидравличния капак на задната стена“ на страница [231](#)). **Преди следващия процес на обръщане потърсете оторизиран сервиз на Schmitz Cargobull за отстраняване на грешката (виж страница [231](#)).**

**ВНИМАНИЕ!**

Ако при „Махална функция“ или при функцията „Напълно отворена задна стена“ процесът на отваряне на задната стена бъде прекъснат (тайм аут), задната стена спира в достигнатата позиция.

- ▶ Повдигнете коша на самосвала леко с вентила за задействане на обръщането.
- ▶ Спуснете напълно коша.
- ▶ Затворете задната стена (виж страница [231](#)).
- ▶ Задната стена може да се отвори отново, както е описано в „Отваряне на хидравличния капак на задната стена“ (виж страница [230](#)).

**ВНИМАНИЕ!**

При наличието на тежка грешка задната стена остава в достигнатата позиция и вече не може да се управлява.

- ▶ Спуснете напълно коша.
- ▶ Обезопасете превозното средство с подходящи средства.
- ▶ Обърнете се към оторизирана мобилна аварийна служба.

**ОПАСНОСТ!**

Движение по пътната мрежа с отворена, необезопасена задна стена не е разрешено.

Работи с еднокрилата комбинирана врата*

В зависимост от оборудването, Вашето полуремарке самосвал е оборудвано с еднокрилата комбинирана врата (виж страница 101).

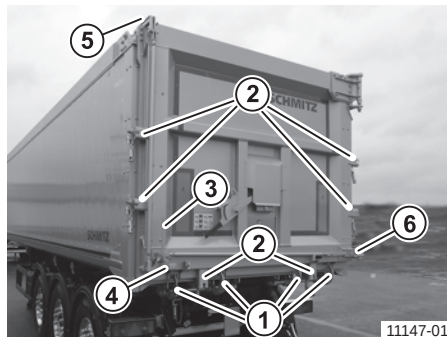
Запознайте се преди пускането в експлоатация с Вашето полуремарке самосвал. Спазвайте също и указанията в „Процес на обръщане“ на страница 219.

При еднокрила врата се прави разлика между три работни режима:

- Функция на улея за зърно (виж страница 235)
- Махална функция (виж страница 236)
- Функция на вратата (виж страница 237)

Превключването между функцията на вратата и махална функция се осъществява със завъртащ се лост (виж „Положения на завъртащия се лоста“ на страница 235).

Система за заключване



Преглед на заключването на еднокрилата комбинирана врата

- 1 Заклучващи куки на пневматичната блокировка
- 2 Допълнителни заключващи елементи (3 двойки)
- 3 Завъртащ се лост
- 4 Пружинен фиксиращ елемент
- 5 Самонагаждащ се лагер
- 6 Пантa

Заклучването на еднокрилата комбинирана врата е комбинация от:

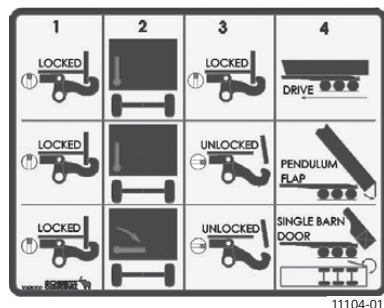
- Пневматична блокировка (виж страница 106)
- Три двойки допълнителни заключващи елементи (виж страница 114)
- Завъртащ се лост (виж страница 235)



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

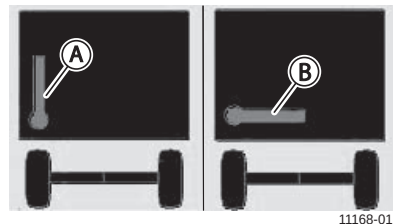
Заклучванията могат да се отворят при товарене или по време на движение и товарът може да бъде изгубен.

- ▶ Затваряйте винаги всички системи за заключване на задната стена преди товарене с насипен товар и преди потегляне на път.
- ▶ Преди приемане на превозното средство проверявайте дали всички системи за заключване са затворени и обезопасени.
- ▶ Вземете под внимание стикерите с указания на задната стена.



Указателна табелка „Еднокрила комбинирана врата“

Положения на завъртащия се лоста



Завъртащ се лост на еднокрила комбинирана врата

- A** Завъртащ се лост вертикално - положение за движение/функция на шибъра за зърно/махална функция
- B** Завъртащ се лост хоризонтално - функция на вратата



Положението на завъртащия се лост на еднокрилата комбинирана врата е решаващо за избора на работния режим.

Завъртащ се лост вертикално

Положение за движение / функция на шибъра за зърно

- ▷ Завъртащият се лост (3) е във вертикална позиция (A) и е подсигурен с пружинен фиксиращ елемент (4). Заклучващите куки (1) на пневматичната блокировка (виж страница 106) и допълнителните заклучващи елементи (2) са затворени (виж страница 114). Самонагаждащият се лагер (5) е блокиран, страничната панта (6) е блокирана.

Махална функция

- ▷ Завъртащият се лост (3) е във вертикална позиция (A) и е подсигурен с пружинен фиксиращ елемент (4). Самонагаждащият се лагер (5) е блокиран, страничната панта (6) е блокирана.

Завъртащ се лост хоризонтално

Функция на вратата

- ▷ Завъртащият се лост (3) е в хоризонтална позиция (B) и е подсигурен с пружинен фиксиращ елемент (4). Самонагаждащият се лагер (5) е деблокиран, страничната панта (6) е деблокирана.

Функция на шибъра за зърно

При разтоварване през шибъра за зърно задната стена остава затворена. Допълнителните заклучващи елементи са затворени (виж страница 114) и заклучващите куки на пневматичната блокировка са заклучени (виж страница 106).



Използвайте функцията на шибъра за зърно само за разтоварване на лесно-разсипващ се товар, който е подходящ за разтоварване през шибъра за зърно.

Вдигане на коша на самосвала при затворена задна стена

Условие:

Завъртащият се лост е във вертикална позиция и пневматичната блокировка е блокирана (*положение на превключвателя „LOCK“*, виж страница 106).

- ▶ Уверете се, че няма хора в опасната зона.
- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането (положение на превключвателя „ПОВДИГАНЕ“).
- ▷ Кошът на самосвала се вдига, задната стена остава затворена.



За изпразване на остатъка от коша на самосвала използвайте махалната функция или функцията на вратата. Спускате коша на самосвала във всеки случай, преди да превключите функцията и продължете, както е описано по-горе.

Спускане на коша на самосвала при затворена задна стена

- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането (положение на превключвателя „СПУСКАНЕ“).

Махална функция

При махалната функция задната стена работи след процеса на отключване като класически падащ борд. Задната стена се притиска от плъзгащия се товар.

Обръщане с махална функция

Изхожда се от положение за движение (завъртащ се лост вертикално, допълнителните заключващи елементи и пневматичната блокировка на задната стена са затворени).

- ▶ Отворете допълнителните заключващи елементи (виж страница 114).
- ▶ Освободете „Пневматично заключване с куки“ (*Положение на превключвателя „UNLOCK“*, виж страница 106).
- ▶ Уверете се, че няма хора в опасната зона.

- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането до ок. 2°.
- ▷ Заклучващите куки на пневматичната блокировка се отварят.
- ▶ Чрез допълнително обръщане на коша товарът се плъзга и притиска задната стена.

Затваряне на задната стена

- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
- ▷ При достигане на ъгъл на наклона от 2° заключващите куки на пневматичната блокировка се затварят и притискат напълно задната стена.
- ▶ Проверете дали задната стена е напълно затворена и е подсигурана със заключващите куки.
- ▶ Затворете всички поставени на задната стена допълнителни заключващи елементи (виж страница 114).
- ▶ Блокирайте пневматичната блокировка на задната стена преди потегляне на път (*положение на превключвателя „LOCK“* виж страница 106).

Функция на вратата



ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

Не се излагайте на опасност при отваряне на задната стена. Отваряйте вратата само, когато няма налягане от товара върху задната стена.

- ▶ Поради налягането на товара вратата може да отскочи неконтролирано. Дръжте хората и предметите извън зоната на завъртане.

Отваряне на задната стена

Изхожда се от положение за движение (завъртащ се лост вертикално, допълнителните заключващи елементи и пневматичната блокировка на задната стена са затворени).

- ▶ Отворете пружинния фиксиращ елемент (4).
- ▶ Завъртете въртящия се лост (3) надолу (хоризонтална позиция).
- ▷ Самонагаждащият се лагер (5) е деблокиран, страничната панта (6) е деблокирана.

- ▶ Завъртете завъртащия се лост в хоризонтална позиция с пружинния фиксиращ елемент (4).
- ▶ Отворете допълнителните заключващи елементи (виж страница 114).
- ▶ Освободете „Пневматично заключване с куки“* (Положение на превключвателя „UNLOCK“ виж страница 106).
- ▶ Уверете се, че няма хора в опасната зона.
- ▶ Повдигнете коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането до ок. 2°.

- ▷ Заключващите куки на пневматичната блокировка се отварят и освобождават задната стена.

Ако пневматичната блокировка е блокирана, вратата на задната стена не може да се отвори!

- ▶ Отворете вратата на панти напълно и я обезопасете с помощта на предпазна верига (виж страница 120).

Затваряне на задната стена

- ▶ Повдигайте/спускайте коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането до ок. 2°.

- ▷ Заключващите куки на пневматичната блокировка не трябва да са затворени (виж страница 106).

- ▶ Затворете вратата на задната стена.
- ▶ Освободете пружинния фиксиращ елемент (4).
- ▶ Завъртете завъртащия се лост (3) във вертикална позиция и го подsigурете с пружинен фиксиращ елемент (4).
- ▶ Спуснете напълно коша на самосвала с вентила за задействане на обръщането.
- ▷ Заключващите куки на пневматичната блокировка се затварят и напълно притискат задната стена.

- ▶ Затворете всички поставени на задната стена допълнителни заключващи елементи (виж страница 114).
- ▶ Блокирайте пневматичната блокировка на задната стена преди потегляне на път (положение на превключвателя „LOCK“ виж страница 106).

Предупредителна функция за страничен наклон*

Поради неравномерно, едностранно товарене или при спиране на превозното средство на неравен, терен без носеща способност полуремаркетото самосвал може да се наклони настрани и да се преобърне. Спазвайте също и указанията в „Устойчивост срещу преобръщане“ на страница 219.

За да се разпознае своевременно странично накланяне на превозното средство, Вашето полуремарке самосвал, в зависимост от оборудването, е снабдено с предупредителна функция за страничен наклон*.

При предупредителната функция се използва звуков сигнал. Не се извършва намеса в обръщащата функция на обръщащия цилиндър.

Предупредителен сигнал прозвучава при страничен наклон от 4° по отношение на хоризонталата.

Предупредителната функция за страничен наклон е поддържаща функция за оператора. Тя обаче не може да предотврати страничното преобръщане на превозното средство.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

При терен без носеща способност превозното средство може да се наклони настрани, преди да прозвучи предупредителният сигнал.

- Наблюдавайте постоянно превозното средство по време на процеса на обръщане, за да предотвратите преобръщане.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Предупредителната функция за страничен наклон* не ви освобождава от отговорността да бъдете внимателни!

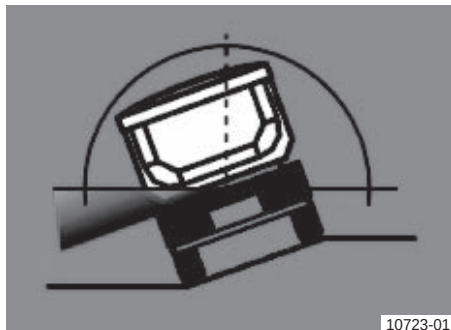
- Прекъснете процеса на обръщане незабавно, когато прозвучи звуков предупредителен сигнал.



ОПАСНОСТ!

Звуковият предупредителен сигнал прозвучава в полуремаркетото.

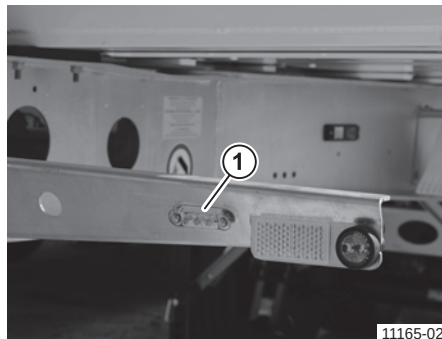
- Отворете прозореца и изключете аудио устройството, за да можете да чуete предупредителния сигнал.



Представяне на ъгъла на страничния наклон



За допълнително, визуално предупреждение на Вашето полуремарке самосвал, в зависимост от оборудването, са монтирани лампи на държача на габаритната светлина. При превишаване на допустимия ъгъл на наклона прозвучава предупредителен сигнал и лампите на държача на габаритната светлина мигат (отляво и отдясно на превозното средство). Позицията на държача е избрана така, че лампите да се виждат добре от страничното огледало на влекача.



Визуална предупредителна функция за страничен наклон*

- 1 Лампа на държача на габаритната светлина (в зависимост от оборудването)

Предупредителният сигнал прозвучава преди процеса на обръщане

Ако прозвучи звуков предупредителен сигнал още преди обръщането на коша на самосвала, страничният наклон на полуремаркетото е превишил граничната стойност.

- ▶ Спрете полуремаркетото върху равен и товароносим терен.

- ▶ Започвайте процеса на обръщане само когато не се чува звуковият сигнал на предупредителната функция за страничен наклон.

Предупредителният сигнал прозвучава по време на процеса на обръщане

По време на процеса на обръщане се променя ъгълът на наклона на полуремаркетото самосвал. Граничната стойност се превишава и прозвучава звуков предупредителен сигнал. Причина за това може да бъде например неравномерно натоварване или твърде мек, неравен или недостатъчно товароносим терен.

- ▶ Спуснете внимателно коша на самосвала на полуремаркетото. Наблюдавайте при това постоянно полуремаркетото.
- ▶ Уверете се, че полуремаркетото е равномерно натоварено и спряно на твърд, равен, товароносим (не върху неравен и мек) терен.
- ▶ Започнете отново процеса на обръщане, само когато не се чува звуковият сигнал на предупредителната функция за страничен наклон.

Употреба за улично асфалтополагане

За работа с асфалтополагач използвайте моделите полуремарке самосвал, предвидени за работа на строителна площадка:

- S.KI 18 7.2
- S.KI 24 7.2
- S.KI 24 8.2

със следното оборудване:

- Падащ борд
- максимална конструктивна височина на коша 1500 mm

При работа до асфалтополагач в асфалтополагача непрекъснато се изсипва асфалт. Асфалтополагачът и полуремаркетото самосвал не са свързани директно помежду си. Притъпкващите валяци на асфалтополагача избутват комбинацията от превозни средства чрез задните колела напред по посока на движението. По време на зареждането на асфалтополагача полуремаркетото самосвал спазва постоянна дистанция спрямо асфалтополагача и неговите притъпкващи валяци. За целта, превозното средство трябва да се спира със спирачка в зависимост от наклона на пътя (виж също „Включване на спирачката за асфалтополагане“ на страница [242](#)).

При процеса на обръщане в асфалтополагача задната част на коша на самосвала се потапя в асфалтополагача. На строителните обекти могат да се намерят различни модели асфалтополагачи.

Преди работа с асфалтополагач проверете дали задната част на полуремаркетото самосвал е подходяща за съответния асфалтополагач.

Условия за работа с асфалтополагач



Опасност от материални щети!

При процеса на обръщане трябва да е налице достатъчно свободно пространство, за да се избегнат сблъсъци с асфалтополагача.

- ▶ Уверете се, че гредата за защита от влизане под превозното средство, колелата, калниците, уловителите на замърсявания, задните светлини и държача на идентификационния номер имат необходимото свободно пространство.
- ▶ Работата с асфалтополагач не е възможна при всички модели калници!

Преди започване на работите с асфалтополагача съгласувайте начина на работа и необходимите знаци с персонала на асфалтополагача.

При работата с асфалтополагач хидравличната задна стена* не трябва да се отваря изцяло. Налице е опасност от злополука за персонала на асфалтополагача и опасност от сблъсък с асфалтополагача.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

За превозните средства с хидравлична задна стена* се изисква особено внимание.

- ▶ При работа с асфалтополагач използвайте само „Махална функция“ на хидравличната задна стена (виж „Работи с хидравличния капак на задната стена*“ от страница [224](#)).



ВНИМАНИЕ!

При полуремаркета с въздушно окачване автоматичното спускане трябва да бъде изключено преди процеса на обръщане, тъй като в противен случай се стига до сблъсъци с асфалтополагача.

- ▶ Съгласувайте нивото на височината на полуремаркетто самосвал с асфалтополагача.

Процес на обръщане при работа с асфалтополагач

Спазвайте също и указанията за устойчивост срещу преобръщане от страница 219.

- ▶ Сгънете гредата за защита от влизане под превозното средство нагоре (виж страница 63).
- ▶ Сгънете уловителите на замърсявания нагоре.
 - ▷ При сгъването нагоре на гредата за защита от влизане под превозното средство закрепените към вериги уловители на замърсявания се изтеглят нагоре и се фиксират.

- ▶ Изключете автоматичното спускане.
 - ▶ За полуремаркет самосвал с хидравлична задна стена обърнете внимание: Изберете работен режим „Махална функция“.
- Спазвайте указанията в „Работи с хидравличния капак на задната стена“ от страница 224
- ▶ Проверете необходимите свободни пространства.
 - ▶ Карайте на заден ход изключително внимателно покрай асфалтополагача.
 - ▶ Включете спирачката за асфалтополагане (виж страница 242).
 - ▶ Накланяйте коша внимателно и бавно. Спазвайте указанията в „Процес на обръщане“ от страница 219.



Опасност от материални щети!

Твърде ранното започване на процеса на обръщане може да доведе до материални щети.

- ▶ Започвайте процеса на обръщане едва непосредствено върху асфалтополагача.



Опасност от материални щети!

При процеса на обръщане се получава преместване на тежестта към задните мостове на полуремаркетто самосвал. При това превозното средство се снижава.

- ▶ При недостатъчно свободно пространство може да се стигне до сблъсък между вдигнатата нагоре гредата за защита от влизане под превозното средство и асфалтополагача.
- ▶ Следете за достатъчни свободни пространства!



Опасност от материални щети!

Вместимостта на асфалтополагача е ограничена.

- ▶ Изсипвайте само частични количества в бункера на асфалтополагача.
- ▶ Обърнете внимание на указанията на персонала на асфалтополагача.

**Опасност от материални щети!**

При превозни средства с хидравлична задна стена*, при работата с асфалтополагач трябва да се използва махалната функция на капака на задната стена.

- ▶ Преди процеса на обръщане се уверете, че функцията „Падащ борд“ е избрана предварително (виж страница 229) и по време на работите по асфалтополагача остава включена.
- ▶ Рязкото, неочаквано отваряне на задната стена може да доведе до сблъсъци с асфалтополагача.

След процеса на обръщане при асфалтополагача

- ▶ Спазвайте указанията в „След процеса на обръщане“ на страница 222.
- ▶ Изключете спирачката за асфалтополагане* (виж страница 243).
- ▶ Преди началото на пътуването проверявайте дали гумите, особено на задния мост, не са повредени.

- ▶ Проверете дали гредата за защита от влизане под превозното средство, осветителните устройства, калниците, уловителите на замърсявания и държачът на идентификационния номер са изправни.
- ▶ Почистете задната част.

Включване на спирачката за асфалтополагане

Задействането на спирачката за асфалтополагане се различава според оборудването на превозното средство. Спазвайте указанията в:

- Задействане на спирачката за асфалтополагане при **обикновено въздушно окачване** (виж страница 243)
- Задействане на спирачката за асфалтополагане при **електронно въздушно окачване** (виж страница 243)

**Опасност от материални щети!**

Експлоатацията на полуремаркетото самосвал с включена спирачка за асфалтополагане при движение по обществени пътища е забранена.

- ▶ Изключвайте спирачката за асфалтополагане преди потегляне на път.
- ▶ Проверявайте положението на превключвателя в кабината на водача.

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!**

Поради обусловеното от функционирането действие на спирачката за асфалтополагане водачът трябва да бъде винаги готов да задейства работната спирачка, за да предотврати потегляне по инерция на съчлененото превозно средство.

- ▶ Напускането на влекача по време на употребата на асфалтополагача е забранено.

Задействане на спирачката за асфалтополагане при обикновено въздушно окачване



Опасност от материални щети!

Твърде ранно извършване на процеса на обръщане може да доведе до материални щети.

- ▶ Започвайте процеса на обръщане едва непосредствено върху асфалтополагача.

- ▶ Включете в кабината на водача на влекача превключвателя за спирачката за асфалтополагане.

- ▷ Функцията на спирачката за асфалтополагане при обикновено въздушно окачване действа едва при леко обърнат кош на самосвала.

При напълно спуснат кош на самосвала спирачката за асфалтополагане остава неактивна.

- ▶ Обърнете в малка степен коша на самосвала с помощта на вентила за задействане на обръщането, за да активирате спирачката за асфалтополагане.

- ▷ Спирачката за асфалтополагане се активира, спирачното налягане се управлява.

Задействане на спирачката за асфалтополагане при електронно въздушно окачване

- ▶ Включете в кабината на водача на влекача превключвателя за спирачката за асфалтополагане.

- ▷ Спирачката за асфалтополагане се активира, спирачното налягане се управлява.

- ▷ Ако комбинацията от превозни средства превиши скорост от 10 km/h спирачката за асфалтополагане се деактивира. - **Комбинацията от превозни средства повече не се спира.**

Ако скоростта падне под 10 km/h, спирачката за асфалтополагане отново се задейства.



Функцията спирачка за асфалтополагане при електронно въздушно окачване действа само до максимална скорост от 10 km/h.

Изключване на спирачката за асфалтополагане

Изключването на спирачката за асфалтополагане се извършва ръчно чрез превключвателя в кабината на водача.

- ▶ Задействайте работната спирачка, за да предотвратите потегляне по инерция на комбинацията от превозни средства.
- ▶ Изключете превключвателя за спирачката за асфалтополагане в кабината на водача на влекача.

**Опасност от материални щети!**

Ако превключвателят в кабината на водача на влекача след употреба на спирачката за асфалтополагане не бъде изключен отново, спирачката за асфалтополагане остава активна. Тя обаче действа, едва когато са изпълнени условията, както е описано.

- Изключвайте превключвателя след употребата на спирачката за асфалтополагане, за да предотвратите задействие по невнимание на спирачката за асфалтополагане.

6

**Опасност от материални щети!**

Движението с включена спирачка за асфалтополагане може да доведе до повреди на полуремаркетото самосвал.

- Преди потегляне на път се уверете, че спирачката за асфалтополагане е изключена. Проверявайте положението на превключвателя в кабината на водача.

Условия

Интервали на техническо обслужване

Работи по техническото обслужване

Смазочни работи

Поддръжка на товарното превозно средство

Извеждане от експлоатация

Условия

Спазвайте при всички работи по техническото обслужване и ремонта действащите предписания за предотвратяване на злополуки.

Експлоатирайте полуремаркетото само в изправно състояние и съобразно изискванията за техника на безопасност. Това предполага техническо обслужване и поддържане в изправност на полуремаркетото съгласно предписанията. Появилите се изменения в полуремаркетото трябва да се отстранят незабавно в сервиз с квалифицирани специалисти. Това се отнася особено за изменения, които застрашават безопасността на хора и материални ценности.

Техническото обслужване и при необходимост привеждането в изправност на полуремаркетото и всички негови компоненти трябва да се извършват редовно, за да се гарантира безопасната и икономична експлоатация. Несвоевременно извършените или пропуснати работи по контрола, техническото обслужване и привеждането в изправност могат да доведат до отказ от функциониране на компоненти и вследствие на това до злополуки.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Работи по техническото обслужване и ремонта под движещи се надстройки и части на надстройки на превозни средства, които се намират в повдигната или отворена позиция, трябва да се извършват едва тогава, когато те са обезопасени срещу неочаквано падане или затваряне.

- Преди работи по техническото обслужване и ремонта на надстройки и части на надстройки на превозни средства, те трябва да бъдат обезопасени чрез геометрично затварящи се фиксатори.

Извършвайте проверките на функционирането и работите по техническото обслужване съгласно предписаните интервали и инструкции.

Спазвайте също и интервалите и указанията за проверка и техническо обслужване на доставените части, като например оси, осови агрегати, присъединителен болт на седловото прикачно устройство или опорни крака, в съответните ръководства за експлоатация.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Спазвайте предписанията за предотвратяване на злополуки. и работете съобразно изискванията за техника на безопасност.

- Проверки на функционирането и работи по ремонта и техническото обслужване са допустими само при ненатоварено превозно средство.
- Преди работи по техническото обслужване и привеждането в изправност на превозното средство с обърнат кош на самосвала или отворен капак на задната стена, повдигнатите части трябва да се подпрат с подходящи средства.

Проверка на безопасността

Предписаните проверки и сервизни работи трябва да се извършват своевременно на предписаните интервали.

Законът в съответната страна регламентира интервалите за проверка на важни за безопасността конструктивни елементи на полуремаркетото. В случай че няма такъв закон, трябва сами да се погрижите минимум веднъж годишно да се извършва проверка на експлоатационната и транспортна безопасност на полуремаркетото от официално лицензирано компетентно лице.

Изменения по полуремаркетото

Изменения на конструктивни детайли свързани с безопасността, или които изискват одобрение, не са разрешени и могат да доведат до анулиране на разрешителното за експлоатация.

Това се отнася например за:

- рама на превозното средство
- колела и гуми
- оси и колесни спирачки
- агрегат за въздушно окачване
- спирачна система с вентили, блокове за управление, свързващи тръбопровода, спирачни цилиндри
- осветителни устройства

- механични свързващи устройства (присъединителен болт на седловото прикачно устройство)
- странична защита
- греда за защита от влизане под превозното средство
- система за защита срещу пръски
- блокове за управление и техните обслужващи елементи

По-специално не трябва да се извършват:

- заваряване,
- изправяне,
- пробиване и
- нагряване

на свързани с безопасността и изискващи одобрение конструктивни детайли.

Електронни блокове за управление

Разкачвайте от клемите електронните блокове за управление на ABS/EBS, ECAS, преди извършване на заваръчни работи по **несвързани** с безопасността компоненти.

Покривайте пластмасовите проводни, преди да заварявате, пробивате или шлифвате в тяхна близост.

Квалификация на персонала

Работите по сервиза и поддържането в изправност трябва да се извършват само в сервиз с квалифицирани специалисти, които разполагат с всички необходими инструменти и знания за изпълнение на тези работи.

Schmitz Cargobull Ви препоръчва сервизните бази на Schmitz Cargobull.

За техническото обслужване и привеждането в изправност на полуремаркетото е необходим персонал от специалисти със съответната квалификация. Техническото обслужване и привеждането в изправност от недостатъчно квалифициран персонал води до непредвидими рискове с отрицателни последици за хората, полуремаркетото и околната среда.

- За техническото обслужване и привеждането в изправност на ходовата част са необходими образование за автомобилен механик и опит в техническото обслужване и привеждането в изправност на товарни автомобили и ремаркета/надстройки.
- За техническото обслужване и привеждането в изправност на електрическите елементи на надстройката е необходимо образование за квалифициран електротехник.

- За техническото обслужване и привеждането в изправност на спирачката е необходимо образование за квалифициран специалист по спирачни системи.

Сервизна книжка



Извършените работите по техническото обслужване трябва да се документират в сервизната книжка.

Интервали на техническо обслужване

От таблиците вижте кога предстои извършването на съответните работи по техническото обслужване. Указания за изпълнението ще намерите на посочените страници. За срока на изпълнение на дадена опция за техническо обслужване определящо значение има кое се достига по-напред: периодът от време или пробегът в километри. Затова извършвайте техническото обслужване на превозните средства с малък пробег на посочените интервали от време. При използване в тежки условия скъсявайте интервалите.

Еднократни работи по техническото обслужване

Осигурете еднократното изпълнение на следните позиции за техническо обслужване след доставката на ремаркетото.

Позиция за техническо обслужване	след 50 km	след 2 000 km	след 5 000 km	след 6 месеца	Указания на страница
Гайки на колелата: Дозатягане ¹	■				
Спирачна система: извършване на пренастройка на съчлененото превозно средство		■			
Ресорното окачване и ресорни скоби: проверка за стабилно закрепване и дозатягане ²		■			261
Проверете визуално винтовите съединения на лостовите на амортизьорните стойки, на закрепването на амортизьорите и на свързването на осите за следи от ръжда и признаци на разхлабване.		■			261
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт): Смазване			■		257
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство: проверка на затягането на закрепващите болтове			■		257

^{1.} Това важи и след всяка смяна на колелата

^{2.} След първото пътуване с товар, но най-късно след 2 000 km.

Периодични работи по техническото обслужване

Всички поставени в полуремаркетото самосвал части на превозното средство и оборудване трябва по всяко време да са в готовност за употреба и безопасни за експлоатация. Проверявайте ги периодично за функциониране, затягане и повреди.

Освен това изпълнявайте редовно следните позиции от техническото обслужване в съответствие с определените интервали.

Изпълнявайте ежедневните необходими проверки (виж „Проверка преди потегляне на път и след завършване на пътуването“ на страница 18).

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Оси и колесни спирачки: Проверка на състоянието и износването	Спазвайте указанията на производителя на осите и спирачките!					
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт): Смазване	■					271
Гайки на колелата: проверка на затягането. <i>Спазвайте въртящия момент!</i>	■					264
Гуми: Оглед и проверка на налягането на гумите	■					264
Гуми: Проверка на състоянието и износването	■					264
Светлинна уредба: Проверка на конструктивните детайли за повреда	■					

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Обръщач цилиндър: Проверка за течове и затягане	■					259
Хидравлични маркучи и пневматични връзки, както и съединения: Проверете обозначението, закрепването, херметичността и изправността	■					
Закljučващи куки: Проверка за затягане и правилно затваряне	■					263
Настройка на заключването: Почистване и смазване	■					
Пневматична греда за защита от влизане под превозното средство*: Почистване на въжените ролки и въжето, проверка на въжето за повреди	■					266
Плъзгач се покрив*: Проверка за закрепване и подвижност	■					
Плъзгач се покрив*: Проверка на въжето за повреди, проверка на затягането на въжето	■					
Термоизолация* кош на самосвала SR: Проверка на настройката на пружините и обтягащите ленти	■					268
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство: Проверка на износването и на затягането на закрепващите болтове		■				257

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Заклучване: проверка на всички елементи на заключването на задната стена за безопасно функциониране, пълнота и затягане		■				
Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство: всички компоненти за сигурно функциониране, пълнота на окомплектовката, стабилно закрепване и повреди		■				266
Странична защита срещу сблъскване: Проверете всички компоненти за сигурно функциониране, пълнота на окомплектовката, стабилно закрепване и повреди		■				
Покрития на коша на самосвала: Визуална проверка за загуба, повреда и затягане		■				263
Пневматична система: Проверка за течове, източване на водата от резервоара за състен въздух ¹		■				263
Шарнирна опора: Проверка на затягането на винтовите съединения, за признаци на разхлабване и изместване ²		■				260
Шарнирна опора: смазване ²		■				272
Лагер на обръщания цилиндър горен и долен: Проверка на затягането на винтовите съединения ²		■				259

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Лагер на обръщания цилиндър горен и долен: смазване ²		■				271
Самонагаждащ се лагер на задната стена: почистване и смазване ²		■				271
Самонагаждащ се лагер на задната стена: Проверка на палците за затягане и износване ²		■				
Самонагаждащ се лагер на задната стена: проверка на затягането на регулируемото самонагаждащо се лагуване ²		■				262
Водач на коша на самосвала: проверка за повреди		■				117
Водач за капака на задната стена*: проверка за повреди		■				117
Хидравлична задна стена*: почистване и смазване ²		■				273
Ролково покривало*: Проверка за закрепване и подвижност, проверка за повреди		■				
Проверка на износването на дъното на коша на самосвала		■				260
Заваръчни шевове: проверка за повреди			■			
Държач на резервното колело: проверка на затягането на закрепващите болтове			■			

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Гуми: проверка за равномерно износване			■			
Пневматична гредя за защита от влизане под превозното средство*: Проверка на обтягането на въжето			■			266
Държач на резервното колело изпълнение крик*: Проверка на въжето за износване			■			265
Работна платформа: проверка на всички винтови и клемни съединения за затягане			■			
Поддържаща управляема ос*: смазване на всички точки на смазване			■			
Еднокрила комбинирана врата*: смазване на лостовото заключване			■			274
Панти на врати на панти*: смазване			■			274
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство: проверка на затягането на закрепващите болтове				■		
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство: Проверка на износването				■		257
Амортизори: оглед за изтичане на масло				■		262

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Проверете визуално винтовите съединения на лостовите на аморти- сьорните стойки, на закрепването на амортисьорите и на свързването на осите за следи от ръжда и признаци на разхлабване.				■		261
Монтиран директно в тръбопровода филтър на пневматичната система: Почистване				■		
Опорни стойки*: Смазване на предавката				■		275
Автоматичен лостов механизъм: смазване ³				■		274
Хидравлично масло: смяна ⁴					■	84
Опорни крака: периодична проверка на закрепването					■	
Опорни стойки*: Проверка на износването на ходовия винт и гайката на ходовия винт, смазване					■	
Опорни стойки*: предписаната проверка за лебедки, подеumni и теглещи устройства					■	
Допълнително монтирани части (всички): Проверка на затягането на винтовите съединения					■	

Позиция за техническо обслужване	на всеки 5 000 km или на 14 дни	на всеки 10 000 km или всеки месец	на всеки 30 000 km или всеки 3 месеца	на всеки 60 000 km или всеки 6 месеца	на всеки 120 000 km или всеки 12 месеца	Указания на страница
Държач на резервното колело изпълнение крик*: предписаната проверка за лебедки, подемни и теглещи устройства					■	
Ресорното окачване и ресорни скоби: Проверка за стабилно закрепване и дозатягане ³					■	261
Проверка на затягането на винтовите съединения на закрепването на амортизаторите ³					■	
Хидравлична задна стена*: Смяна на мембранен хидроакумулатор ⁵					5	270
Законово указана проверка на безопасността					■	

1. При температури на употреба под 0°C кондензираната вода трябва да се източва всяка седмица.
2. При тежка употреба (напр. тежка употреба на пресечен терен, силно замърсяване, екстремни атмосферни условия) съответно по-често.
3. При тежка употреба (напр. тежка употреба на пресечен терен, тежка работа на спирачките) съответно по-често.
4. При по-силно натоварване съответно по-често. Спазвайте указанията от производителя на влекача!
5. На всеки 24 месеца! Спазвайте указанията на съответната страница.

Работи по техническото обслужване

Работите по техническото обслужване и поддържането на изправност трябва да се извършват само в сервиси с квалифицирани специалисти.

Предписаните проверки и сервизни работи трябва да се извършват своевременно на предписаните интервали (виж „Интервали на техническо обслужване“ от страница 249).

За документиране на извършените проверки служи сервизната книжка, въз основа на която се предявяват евентуални искове за предоставяне на гаранция.

Винтове и гайки

Редовно проверявайте стабилното закрепване на всички винтове и гайки.

За всички въртящи моменти на затягане, които не са посочени в „ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“ (страница 289) трябва да се направи запитване в Schmitz Cargobull.



ВНИМАНИЕ!

При подновяването на винтовете съединения следете за правилния размер на винтовете и за класа на якост.

Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт)

При работа със седлови прикачни устройства, седлови влекачи и присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт) са в сила приложимите разпоредби за охрана на труда на съответната страна.

Трябва да се спазват съответните указания за безопасност в ръководството за експлоатация на седловия влекач.

Присъединителният болт на седловото прикачно устройство е изискващ разрешен конструктивен детайл, за който са поставени най-високи изисквания за безопасност. Той създава връзката между седловия влекач и полуремаркетото.

Присъединителният болт на седловото прикачно устройство изгражда с приемната тарелка и закрепващите болтове изискващ разрешен конструктивен детайл. Трябва да се използва само принадлежащия на приемната тарелка присъединителен болт на седловото прикачно

устройство. За закрепване на присъединителния болт на седловото прикачно устройство трябва да се използват само разрешени от производителя закрепващи болтове.

Изменения от всякакъв вид анулират гаранционните искове и водят до отпадане на разрешителното за експлоатация.

Маркировката за изпитване на типовото разрешение и допустимата D стойност на царския болт са записани върху челната страна на долната периферия на царския болт.

Използвайте само определения в разрешителното за експлоатация и монтирания при първоначалната регистрация присъединителен болт на седловото прикачно устройство.



При въпроси или дефекти, отнасящи се до присъединителния болт на седловото прикачно устройство, се обърнете към производителя или сервиз с квалифицирани специалисти. За техническо обслужване и смяна спазвайте указанията на производителя.

**Опасност от материални щети!**

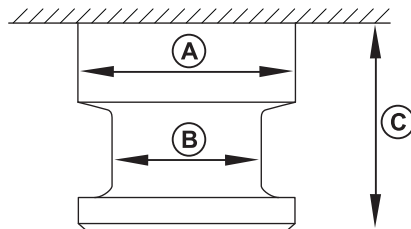
Редовното смазване е решаващо за продължителността на живот на присъединителния болт на седловото прикачно устройство и седловото прикачно устройство.

- Смазвайте присъединителния болт на седловото прикачно устройство съгласно интервалите в таблиците за техническо обслужване.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

При силно износване, както и при видимо образуване на бразди, сменяйте присъединителния болт на седловото прикачно устройство.

- Използвайте само определения в разрешителното за експлоатация и монтирания при първоначалната регистрация присъединителен болт на седловото прикачно устройство.



10302-01

Размери на присъединителния болт на седловото прикачно устройство

		50 (2")	90 (3,5")
A	Ново състояние	73 mm	114 mm
	Граничен размер	71 mm	112 mm
B	Ново състояние	50,8 mm	89 mm
	Граничен размер	49 mm	86 mm
C	Минимален	82,5 mm	72 mm
	Максимален	84 mm	74 mm

Размери на нов и износен присъединителен болт на седловото прикачно устройство**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

Използването на присъединителен болт на седловото прикачно устройство под граничния размер на диаметъра (граница на износване) може да доведе до самоволно разкачване на полуремаркет по време на пътуване.

- Проверявайте редовно диаметъра.
- Сменяйте присъединителния болт на седловото прикачно устройство при силно образуване на бразди, най-късно при достигане на границата на износване.

- Смазвайте присъединителния болт на седловото прикачно устройство съгласно интервалите посочени в таблиците за техническо обслужване. Препоръчителните експлоатационни материали можете да намерите на страница [290](#).
- Проверявайте монтажната плоча, царския болт и закрепващите елементи за функциониране, износване и повреди (например пукнатини) на посочените в таблицата за техническо обслужване интервали.

- ▶ Дозатягайте закрепващите болтове с предвидения въртящ момент (виж „Въртящи моменти на затягане“ на страница 289).
- ▶ Сменяйте присъединителния болт на седловото прикачно устройство при силно износване и повреда. Спазвайте граничните размери.
- ▷ Използвайте само определения в разрешителното за експлоатация присъединителен болт на седловото прикачно устройство. Спазвайте предписанията за монтаж на производителя!
- ▷ При смяна на присъединителния болт на седловото прикачно устройство сменяйте винаги и закрепващите болтове. Използвайте само разрешени елементи със знак за извършена проверка от контролен орган.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!**

При достигане на границата на износване присъединителният болт на седловото прикачно устройство трябва да се смени.

- ▶ Използвайте само определения в разрешителното за експлоатация и монтирания при първоначалната регистрация присъединителен болт на седловото прикачно устройство.
- ▶ Използвайте само разрешени елементи със знак за извършена проверка от контролен орган
- ▶ Настройвайте след смяна на присъединителния болт на седловото прикачно устройство заключването на седловото прикачно устройство.

**ВНИМАНИЕ!**

Износването на присъединителния болт на седловото прикачно устройство не трябва да се компенсира с допълнително регулиране на седловото прикачно устройство!

Обръщач цилиндър

Обръщачият цилиндър е силно натоварен конструктивен елемент на полуремаркетото самосвал и подлежи на специални разпоредби относно техническото обслужване.

- ▶ Проверявайте обръщачия цилиндър периодично за повреди, образуване на бразди и течове.
- ▶ Обръщач цилиндър с течове или повреди незабавно трябва да бъде ремонтиран от сервиз или сменен.
- ▶ Проверявайте периодично затягането на винтовите съединения към лагеруващата в рамата (отдолу) и към челната стена (отгоре).
- ▶ Спазвайте също и указанията в глава „НАДСТРОЙКА“ от страница 87.

**Опасност от увреждане на околната среда!**

Изтичащото масло уврежда околната среда!

- ▶ Улавяйте изтичащото масло в подходящи съдове и го изхвърляйте по екологосъобразен начин.

**Опасност от материални щети!**

Хидравличното масло е подложено на процес на стареене и променя с това своите свойства.

- За да бъдат предотвратени повреди на хидравличната система и на помпата, сменяйте хидравличното масло най-малко веднъж годишно, при по-силно натоварване съответно по-често.

Шарнирна опора

Шарнирната опора и нейното закрепване към коша на самосвала са силно натоварени конструктивни детайли на полуремаркетото самосвал.

7 Проверявайте винтовите съединения на шарнирната опора ежесмесечно за затягане, признаци на разхлабване и изместване.

При разхлабени винтови съединения, видимо разпознаваме разхлабване и измествания процеси на обръщане на коша са недопустими. Съществува опасност от странично преобръщане или изплъзване на коша на самосвала назад. Свържете се незабавно със своя сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Износване на дъното на коша на самосвала

Поради надраскващото действие на насипния товар в процеса на обръщане, възниква износване на контактните повърхности.

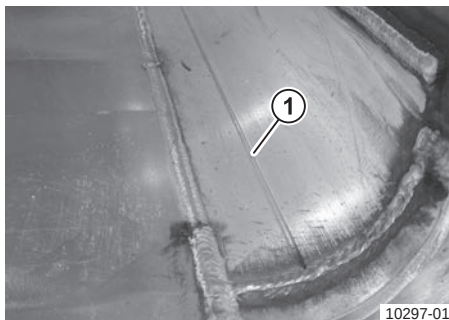
Алуминиевите кошове на самосвала са подложени на по-силно износване. За да бъдат избегнати скъпи ремонти, затова в дъното на алуминиевия кош на самосвала е вградена маркировка на износването (1).

Проверявайте тази маркировка на износването **ежесмесечно** при празен кош на самосвала.

**Опасност от материални щети!**

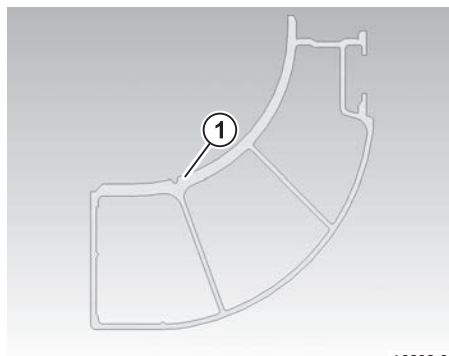
Ако маркировката на износването престане да се вижда, дъното на коша на самосвала трябва да се обработи с ремонтен комплект.

- Свържете се за това със своя сервизен партньор на Schmitz Cargobull.



10297-01

Маркировка на износването на дъното на алуминиев кош на самосвала



10298-01

3D изображение на маркировка на износването на алуминиев кош на самосвала

Система на ходовата част

За Schmitz Cargobull системата на ходовата част „ROTOS“ ще намерите подробни указания за техническо обслужване и сервиз в съответното ръководство за експлоатация „ROTOS“. За ходови части на други производители указанията трябва да се получат от съответните производители.

За запазване на експлоатационната и транспортна безопасност на превозното средство трябва да се извършват проверки на предписаните интервали съгласно валидните ръководства за сервиз.

Отстраняването на установените дефекти или смяната на износени части трябва да се възложи на сервиз на Schmitz Cargobull, в случай че собственикът на превозното средство не разполага в своето предприятие с подходящи специалисти и необходимите технически съоръжения или не притежава официално разрешение за междинни прегледи. Лостовите за независимо окачване на колелата трябва да се сменят винаги по двойки.

При монтажа на резервни части препоръчваме да се използват единствено проверени и одобрени от Schmitz Cargobull части, за да се запази валидността на гаранцията и разрешителното за експлоатация съгласно националните и международните разпоредби.

Спазвайте указанията за техническо обслужване на производителя на осите!

Системите за въздушно окачване на Schmitz Cargobull са системи с лесна поддръжка. Шарнирните съединения са изпълнени като гумено-стоманени втулки, при което не е необходимо смазване.

Оглед и проверка

След първите две седмици, на 6 месеца и минимум веднъж годишно:

► Проверявайте визуално винтовите съединения на лостовите на амортизаторните стойки, на закрепването на амортизаторите и на свързването на осите за следи от ръжда и признаци на разхлабване.

В случай че в областта на винтовите съединения се установят следи от ръжда или признаци на разхлабване, това означава, че има движение вътре в съединенията.

Свържете се в такъв случай със своя

сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Амортисьори

Повредените амортисьори вече не изпълняват функцията си. Ходовите характеристики на полуремаркетото се влошават. Освен това може да се увеличи износването на гумите.

Проверявайте на редовни интервали състоянието на амортисьорите. Спазвайте при това следните указания:

- Проверявайте амортисьорите в сухо състояние, не при дъждовно време.
- Нехерметичните, повредените амортисьори вече не изпълняват функцията си. Ходовите характеристики се влошават. Освен това може да се увеличи износването на гумите.
- Възложете смяна на повредените амортисьори на специализиран сервиз.

Маслена мъгла замърсява амортисьора

Амортисьорът не капе и е предимно сух.
-> няма неизправност

- ▶ Извършете визуална проверка на всички амортисьори.
- ▷ „Леко изпотпяване“ на амортисьора е разрешено, с оглед на смазването

дори е желателно.

Забелязва се влажност поради изтичане на масло

Амортисьорът е нехерметичен.

-> *Сменете амортисьора*

- ▶ Извършете евентуално амортисьора, шофирайте два дни полуремаркетото и го проверете след това отново.

- ▷ При нехерметични амортисьори капе масло.

- ▶ Възложете смяна на повредените амортисьори на специализиран сервиз.

Деформирани гумени втулки

Амортисьорът е херметичен, гумените втулки са износени.

-> *Сменете амортисьора*

- ▶ Износването на гумените втулки може да установите чрез завъртане на амортисьора.
- ▶ Възложете смяна на амортисьорите на специализиран сервиз.

Задна стена и самонагаждащ се лагер

Товарене при повредени задни стени е забранено.

Възлагайте ремонтните работи на задната стена и на самонагаждащия се лагер на упълномошен сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Проверете регулируемото самонагаждащо се лагериране за правилно затягане. Изместванията на самонагаждащото се лагериране водят до течове от задната стена. Освен това съществува опасност заключването да не е правилно затворено.

Проверявайте палците на самонагаждащия се лагер периодично за затягане и износване (виж таблицата за техническо обслужване от страница 250). Съблюдавайте таблица „Въртящи моменти на затягане“ на страница 289.

Провеждайте периодично следните визуални проверки:

- Затваря ли се напълно задната стена?
- Фиксиран ли е самонагаждащият се лагер? (в зависимост от оборудването:)
- Налице ли са и не са ли повредени всички уплътнения? (в зависимост от оборудването:)

- Не са ли повредени водачите на капака на задната стена? (в зависимост от оборудването:)



Спазвайте също и указанията в „Смазочни работи“ от страница [271](#).

Заклучване

Възлагайте ремонтните работи на блокировката на задната стена на упълномощен сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Заклучващи куки

С течение на времето може да стане необходимо заключването да се настрои отново.

- Проверявайте всеки месец дали заключващите куки лежат безопасно на задната стена в спуснато състояние на коша на самосвала.

Покрития на коша на самосвала

Извършвайте на редовни интервали визуална проверка на покритията на коша на самосвала за закрепване и изместване. При загуба, видими повреди или износване се обърнете незабавно към сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Изпълнения на покритията на коша на самосвала:

- закрепени към надлъжния носач
- закрепени към надлъжния носач като преминаваща профилна гума
- заварени към коша на самосвала (при коша на самосвала от алуминий)



Опасност от материални щети!

Повредени или липсващи покрития на коша на самосвала водят до механични повреди на надлъжния носач и на коша на самосвала, както и до щети по обръщачия цилиндър.

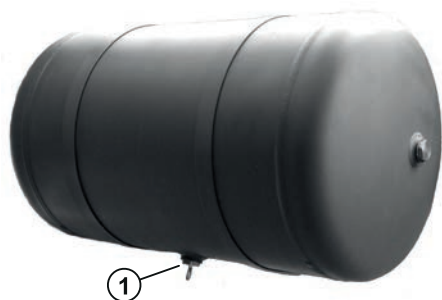
- Извършвайте периодически визуални проверки за закрепване и повреди.
- Сменяйте незабавно повредените или липсващи покрития на коша на самосвала.

Пневматична система

Проверявайте на редовни интервали всички присъединителни глави, вентили и тръбопроводи за херметичност/изтичане на въздух.

- Отстранявайте незабавно течовете.
- Проверявайте и почиствайте уплътнителните повърхности на присъединителните глави.
- Отстранявайте напълно водата от резервоара за състен въздух чрез източване на дренажния вентил (1) на редовни интервали.
- ▷ Оставете да изтече без остатък от резервоара за състен въздух кондензираната вода.

При температури на употреба под 0°C кондензираната вода трябва да се източва всяка седмица.



10925-01

Резервоар за съгстен въздух

- 1 Дренажен вентил

Опорни крака

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Извършвайте на редовни интервали визуална проверка на опорните крака за деформации и пукнатини.

- ▶ Сменяйте повредените опорни крака незабавно.
- ▶ Разкачвайте полуремаркетото само, когато опорните крака са без повреди.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Проверка, техническо обслужване и ремонт на опорните крака трябва да се извършват само от квалифициран специализиран персонал.

- ▶ Спазвайте указанията за техническо обслужване на производителя на опорните крака.

Колела и гуми

По време на първите километри гайките на колелата се разхлабват поради улягане.

- ▶ След 50 km пътуване затегнете гайките на колелата на новото полуремарке с предписания въртящ момент.
- ▶ След 50 km пътуване, след всяка смяна на колело затегнете гайките на колелата с предписания въртящ момент.
- ▶ Спазвайте също и указанията в глава „ХОДОВА ЧАСТ“ от страница 71.

Проверка на състоянието

Проверявайте редовно колелата за деформация, ръжда, пукнатини и счупвания.

- Сменяйте незабавно деформираните или повредени по друг начин колела.
- Сменяйте незабавно колелата със скъсани или деформирани гнезда за болтовете.
- Никога не заварявайте повредени джанти или тасове на колелата. Не след дълго заварката ще се скъса поради динамичното натоварване, което се получава при пътуване.
- Ръждата може да причини както пукнатини вследствие вътрешно напрежение на колелата, така и повреди на гумите. Проверявайте контактните повърхности към гумата и към главината на колелото и ги почиствайте от ръждата. При необходимост сменете повърхностната защита на контактните повърхности.

Проверявайте редовно гумите за износване, повреди и проникнали чужди тела.

- Сменяйте незабавно повредените гуми.

На всеки две седмици проверявайте налягането на пълнене на гумите при студени гуми съгласно указанията на производителя. Обикновено налягането на пълнене на гумите е 9 бара за гуми с товароносимост 4,5 t.

Държач на резервно колело*

Използвайте държача на резервното колело само в изправно състояние. Проверявайте преди потегляне на път дали закрепващите елементи са налице и не са повредени.

Държач на резервно колело в изпълнение крик*



Проверка, техническо обслужване и ремонт трябва да се извършват само от квалифициран специализиран персонал.

Държачът на резервното колело с въжена лебедка трябва да се проверява съобразно с условията на приложение в страната, в която е дадено разрешението, съгласно предписанията за лебедки, подедни и теглещи устройства.

Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж годишно от квалифицирано лице (експерт).

Проверките трябва да се документират.

Извършвайте проверки, работи по техническото обслужване и ремонта само с подемен инструмент без натоварване.

Почиствайте периодично държача на резервно колело. Не използвайте при това машина за почистване с високо налягане!

Индикатор на износването на спирачните накладки*

Индикаторът на износването на спирачните накладки дава възможност за своевременно разпознаване на границата на износване на спирачните накладки на оси с дискови спирачки (виж на страница 39).

Проверявайте ежедневно дали накладките на дисковите спирачки са достигнали границата на износване.



Опасност от материални щети!

След смяна на спирачните накладки проверете всички кабели на сензорите за износване, тъй като минимум един кабел е износен и трябва да се смени.

- Поставете кабелите на новия индикатор за износване в новите спирачни накладки.
- След първото включване на запалването индикаторът на износването преминава отново към „ОК“.

Облицовка на коша на самосвала от пластмаса



Опасност от материални щети!

Неотстранените остатъци от насипен товар водят до повреди на облицовката и на тялото на коша на самосвала.

- Отстранявайте периодично остатъците от насипен товар.

Извършвайте на редовни интервали от време визуални проверки, за да разпознаете своевременно повреди на пластмасовата облицовка.

- ▶ Има ли замърсявания между облицовката и коша на самосвала?
- ▶ Налице ли са и не са ли повредени всички винтови и нитови съединения?
- ▶ Изплъзнала ли се е облицовката?



Опасност от материални щети!

Повредена облицовка на коша на самосвала трябва да бъде ремонтирана или сменена незабавно.

- ▶ Провеждайте периодично визуални проверки.
- ▶ При видими повреди се обърнете незабавно към сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Сгъваема греда за защита от влизане под превозното средство

Редовно проверявайте конструктивните части на устройството за защита от влизане под превозното средство за:

- Функция
- Пълнота на окомплектовката
- Стабилно положение
- Повреди

Проверявайте особено винтовите съединения за стабилно закрепване и повреди:

- Свързващи болтове към завъртащото се рамо
- Скобни винтове на гредата за защита от влизане под превозното средство
- Винтово съединение с рамата на превозното средство

Редовно проверявайте функцията и изправността на пружинния фиксиращ елемент/фиксиращия механизъм с коленчат лост.



ВНИМАНИЕ!

Деформациите или други повреди по компонентите на устройството за защита от влизане под превозното средство са недопустими.

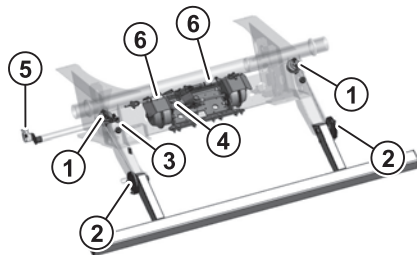
- ▶ Незабавно към сменяйте повредените компоненти.

Електропневматично задействана греда за защита от влизане под превозното средство

Обърнете внимание преди работи по техническото обслужване на пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство на следните указания:

- Гредата за защита от влизане под превозното средство трябва да се намира по време на работи по техническото обслужване в завъртяно надолу състояние!
- Спазвайте указанията в глава „ХОДОВА ЧАСТ“ от страница 65.
- Разкачете връзката към червената присъединителна глава на спирачната система.

- Разкачете свързващия кабел от EBS и 15-полюсния или 2x7-полюсния контакт.



11275-01

3D изображение на задната област на рамата с пневматична греда за защита от влизане под превозното средство

- 1 Горна въжена ролка
- 2 Долна въжена ролка
- 3 Сензор (зелен) за позицията на гредата за защита от влизане под превозното средство в горно крайно положение
- 4 Сензор (черен) за позицията на гредата за защита от влизане под превозното средство в долно крайно положение (положение за движение)
- 5 Позиционна лампа
- 6 Винтов обтегач

- Почиствайте най-малко на всеки 14 дни страничните въжени ролки (1+2) и въжето (3) на пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство (отляво и отдясно). Проверявайте въжето за повреди.



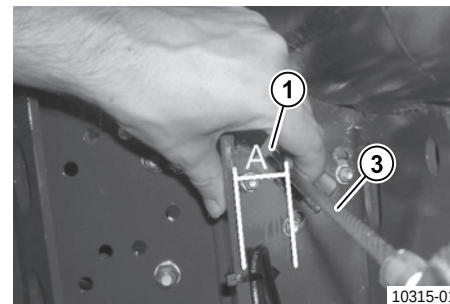
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Употребявайте винаги за почистване на въжените ролки и въжето подходящо спомагателно средство.

- Не почиствайте с голи ръце.

- Проверявайте на всеки три месеца обтягането на въжето отдясно и отляво.

- ▷ Измервайте разстоянието на въжетата в посока на пътуване (FR) отляво и отдясно при завъртяна надолу греда за защита от влизане под превозното средство, за което натискайте въжето (3) с лек натиск в посока на ламарината.



10315-01

Измерване на разстоянието и допълнително обтягане на пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство

A Разстояние между въжето и ламарината

1 Горна въжена ролка

3 Въже

Размер A FR отдясно < 30 mm

→ Обтегнете допълнително въжето (3) с винтовия обтегач (4) до **размера A = 45 mm**

Размер A FR отляво < 15 mm

→ Обтегнете допълнително въжето с винтовия обтегач (4) до **размера A = 30 mm**

Термоизолация*

Термоизолацията на коша на самосвала по принцип не изисква поддръжка. Въпреки това на редовни интервали трябва да извършвате визуални проверки, за да разпознавате повреди и да им противодействате.



Опасност от материални щети!

Изолацията може да бъде повредена, ако се провеждат заваръчни работи по превозното средство.

- Изолиращият материал в засегнатата зона трябва да бъде отстранен от сервизен партньор на Schmitz Cargobull, преди да започнете заваръчни работи по пода, клапата на задната стена или страничните стени на коша на самосвала.



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Визуални проверки на термоизолацията на дъното на коша на самосвала трябва да се извършват само при обрнат кош. Кошът на самосвала трябва да бъде изпразнен преди визуалната проверка.

- Подпрете празния кош на самосвала, преди да започнете визуалната проверка на дъното на коша на самосвала.

Винтове/нитеве за закрепване



Всички винтове/нитеве, които служат за поставяне на изолацията, трябва периодично да се проверяват за затягане. Разхлабените или развитите винтове/нитеве трябва да се заменят с нови.

Извършвайте периодично визуална проверка на винтовете/нитевете за закрепване на страничната стена, задната стена, челната стена и дъното.

- Налице ли са всички винтове/нитеве за закрепване?
- Неповредени и цели ли са всички винтове/нитеве за закрепване?
- При разхлабени винтове/нитеве за закрепване се обърнете към сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Изолация

За да се гарантира надеждната изолация на товара, изолацията трябва да бъде в безупречно състояние. Проверявайте периодично състоянието на изолацията на страничната стена, задната стена, челната стена и дъното.

Възложете ремонтна на повредите на изолацията незабавно на сервизен партньор на Schmitz Cargobull.

Schmitz Cargobull не носи отговорност за грешно обслужване и произтичащите от него повреди.

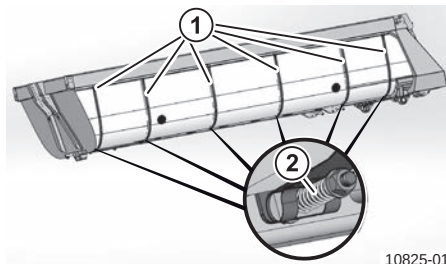
Кош на самосвала от лят алуминий

Вътрешната облицовка на челната стена и страничните стени, както и външната облицовка на дъното и задната стена трябва периодично да се проверяват.

- ▶ Повредените места трябва незабавно да бъдат затворени и уплътнени срещу проникване на товара и вода.
- ▶ Проверявайте периферната уплътнителна фуга между изолационния панел и коша на самосвала за изменения.

Стоманен кош на самосвала:

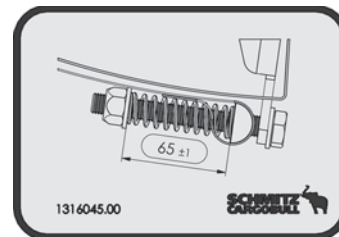
Термоизолацията на стоманения кош на самосвала е закрепена към всяка странична стена с обтягащи ленти. Всяка обтягаща лента е обтегната с пружина.

**Обтягащи ленти**

- 1 Обтягаща лента
- 2 Пружина на обтягащата лента



Допустим размер на пружината в милиметри в ненатоварено състояние:
 65 ± 1

**Указателна табелка „Настройка на пружината на обтягаща лента“****Опасност от материални щети!**

Проверявайте на 14 дни размера на пружината на всички обтягащи ленти на термоизолирания кош на самосвала в ненатоварено състояние.

- ▶ Ако размерът на пружината се различава, той незабавно трябва да бъде доведен до допустимия диапазон.

Хидравлична задна стена*



Работите по техническото обслужване и поддържането в изправност трябва да се извършват само от сервизни партньори на Schmitz Cargobull. Спазвайте също и указанията в „Смазочни работи“ на страница [273](#).

Системи за управление и хидравлични системи



Всички работи по техническото обслужване и ремонта на системи за управление и хидравлични системи трябва да се извършват от признат специализиран сервиз за хидравлични системи с електрическо управление.

Мембранен хидроакумулатор

Мембранните хидроакумулатори гарантират функционирането на хидравличната задна стена.

- Сменяйте резервоарите след две години.

Смазочни работи

Достатъчното смазване с подходящи смазочни материали е важно, за да се поддържа функционирането на отделните елементи.

Интервалите на смазване можете да вземете от таблиците за техническо обслужване от страница [249](#).

Ще намерите смазочните материали в „Експлоатационни материали“ на страница [290](#).

Присъединителен болт на седловото прикачно устройство и плоча на седловото прикачно устройство

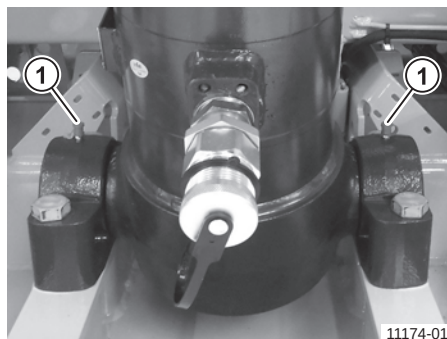


Опасност от материални щети!

Връзката на влекача и ремаркетото се базира върху захранването с грес.

- ▶ Редовното смазване е решаващо за продължителността на живот на присъединителния болт на седловото прикачно устройство и седловото прикачно устройство.
- ▶ Спазвайте също и указанията на производителя на влекача.

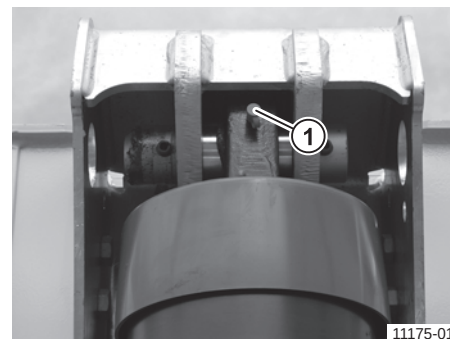
Лагер на обръщачия цилиндър долен



Лагер на обръщачия цилиндър долен

- 1 Точка на смазване

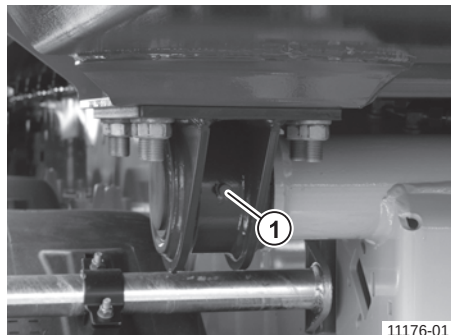
Лагер на обръщачия цилиндър горен



Лагер на обръщачия цилиндър горен

- 1 Точка на смазване

Шарнирна опора



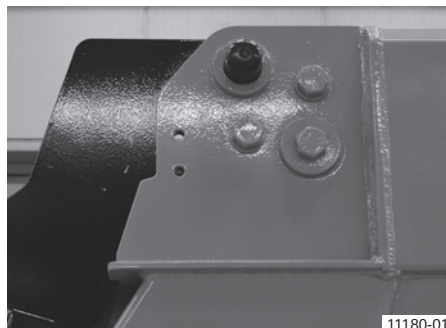
Шарнирна опора

- 1 Точка на смазване на шарнирната опора

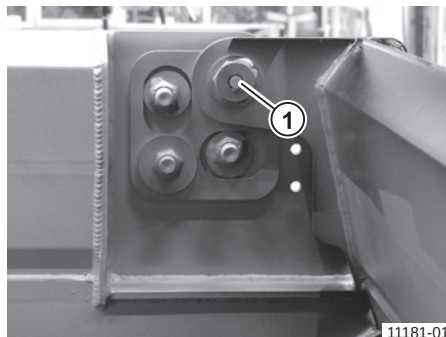
Смонагаждащ се лагер*

Единичен смонагаждащ се лагер*

Смазването на единичния смонагаждащ се лагер се извършва върху шарнирния палец отвътре.



Изглед отвън на единичен смонагаждащ се лагер

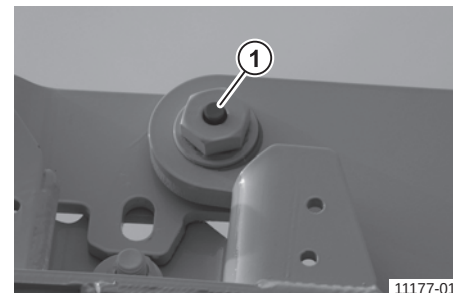


Изглед отвътре на единичен смонагаждащ се лагер

- 1 Точка на смазване на единичен смонагаждащ се лагер*

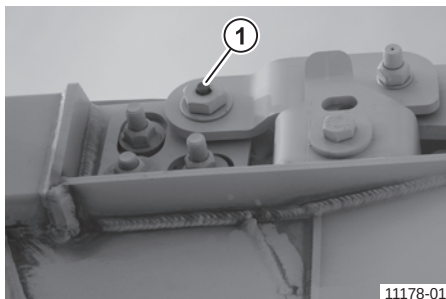
Двоен смонагаждащ се лагер*

Смазването на двойния смонагаждащ се лагер се извършва върху шарнирния палец отвътре и отвън.



Изглед отвън на двоен смонагаждащ се лагер

- 1 Точка на смазване на шарнирния палец отвън



Изглед отвътре на двоен самонагаждащ се лагер

- 1 Точка на смазване на шарнирния палец отвътре

Хидравлична задна стена*

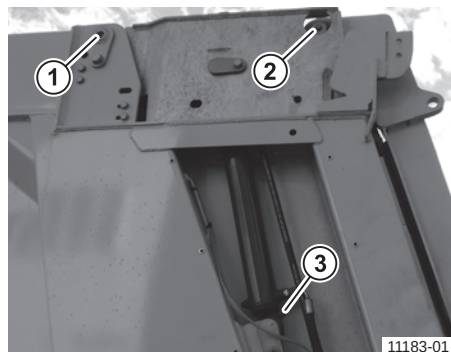
Хидравличната задна стена разполага с точки на смазване на самонагаждащия се лагер, както и с точки на смазване на хидравличния цилиндър.

За смазване на хидравличния цилиндър е необходимо да се демонтира страничният капак и задната стена да се отвори напълно.

⚠ Опасност от материални щети!

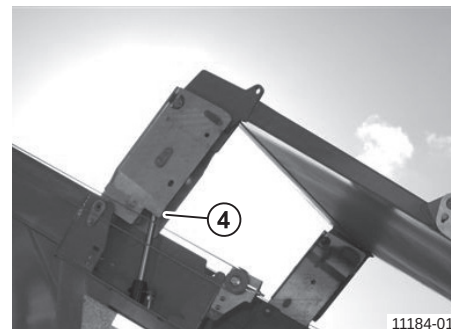
Наслойването на замърсявания под капака може да доведе до повреди.

► Почиствайте зоната под капака преди всяко смазване.



Хидравлична задна стена

- 1 Точка на смазване на палеца на самонагаждащия се лагер отпред
- 2 Точка на смазване на палеца на самонагаждащия се лагер отзад
- 3 Точка на смазване на хидравличния цилиндър - лагеруване отдолу -> демонтирайте капака на страничната стена



Хидравлична задна стена

- 4 Точка на смазване на хидравличния цилиндър - лагеруване отгоре -> необходимо е пълно отваряне на задната стена

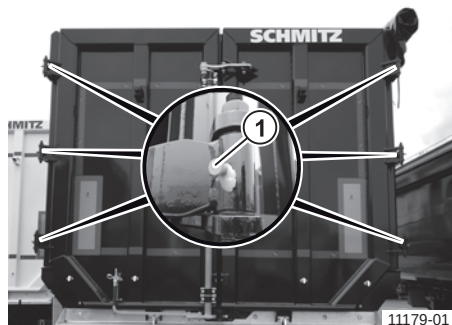


ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!

Не стойте под повдигнатия хидравличен заден капак!

- Подсигурете преди започване на работите по техническото обслужване хидравличния капак с подходящи средства срещу внезапно падане.

Панти Врата на панти*

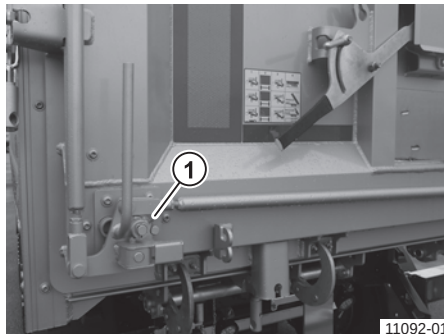


11179-01

Панта на врата на панти

- 1 Точка на смазване на пантата

Лостово заключване на еднокрила комбинирана врата*



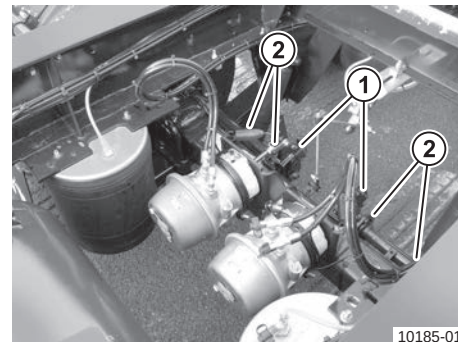
11092-01

Еднокрила комбинирана врата

- 1 Точка на смазване на лостовото заключване

Лостов механизъм*

Само при полуремаркета с барабани спирачки.



10185-01

Точки на смазване на лостовия механизъм

- 1 Сачмена гресьорка на лостовия механизъм (по една)
- 2 Сачмена гресьорка на лагероването на спирачния вал (по две)



Спазвайте указанията за техническо обслужване в предоставеното ръководство за експлоатация на производителя на оста.

Опорни стойки*

В зависимост от оборудването опорните стойки са оборудвани с точки на смазване за допълнително гресиране на ходовите винтове. Според честотата на употреба и профила на изискванията ходовите винтове трябва да бъдат допълнително гресирани периодично.

При смяна на части на предавката, ходовия винт или гайката те трябва да бъдат гресирани допълнително.



Спазвайте указанията на производителя на опорните стойки.

Поддръжка на товарното превозно средство

По време на пътуване полуремаркетото е изложено на много външни въздействия. Затова за съхраняване на стойността на полуремаркетото са необходими целенасочени мерки за поддръжка. Чрез целенасочените мерки можете да предотвратите преждевременно намаляване на стойността на лакирането и горещото поцинковане.

Ако по невнимание при транспорт на агресивни разяждащи товари се повреди и изтече транспортна опаковка, замърсените места на превозното средство трябва да се измият незабавно с много вода.

През зимните месеци (от началото на ноември до края на март) повърхностите на превозното средство са изложени на повишено натоварване от замърсявания и сол за поддържане на пътищата.

За да се запазят характеристиките на превозното средство, почиствайте го през зимните месеци всяка седмица съгласно нашите препоръки.

Почистващите препарати, които трябва да се използват за различните повърхности, можете да намерите в „Експлоатационни материали“ на страница [293](#).

За подобряване на ефекта от измиването можете да използвате машина за почистване с високо налягане. Спазвайте за това нашите указания в „Използване на машини за почистване с високо налягане“ на страница [277](#).



Следните замърсявания се въздействат особено върху повърхностите. Отстранявайте ги незабавно: **Остатъци от сол, остатъци от насекоми, птичи екскременти, дървесни смоли, горива, пръски от катран.**

Употреба на специални почистващи средства

Спазвайте указанията за употреба на използвания препарат за поддръжка.

▶ Нанесете специалното почистващо средство без разреждане върху засегнатата повърхност.

▷ Обърнете внимание на това, че граничните области не трябва да влизат в контакт със специалното почистващо средство.

▶ Изплакнете засегнатите зони след време на въздействие от 10 до 30 минути с голямо количество чиста вода.



ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ!

Възможно е препаратите за дезинфекция и поддръжка да са отровни и при контакт с кожата или при поглъщане да причинят наранявания и отравяния.

- ▶ Спазвайте указанията за употреба на използвания препарат за поддръжка.
- ▶ Съхранявайте тези препарати винаги затворени и на недостъпно за деца място.
- ▶ Не наливайте препарати за поддръжка в съдове за пиене.



Изхвърляйте празните опаковки съобразно екологичните изисквания.

Използване на машини за почистване с високо налягане



Спазвайте указанията за употреба на използваното устройство.

При почистване с машина за почистване с високо налягане обърнете внимание на следното:

- Разстояние между кръглоструйна дюза и почистваната повърхност: мин. 70 cm.
- Разстояние между плоскоструйна дюза или фреза за отстраняване на замърсявания и почистваната повърхност: мин. 30 cm.
- Не насочвайте водната струя към електрическите компоненти, щекерните съединения, уплътненията или маркучите.
- Не насочвайте водната струя към лагерируванията на шарнирната опора на коша на самосвала.
- Не насочвайте водната струя към лагерируванията на обръщания цилиндър.
- Не насочвайте водната струя към буталата и уплътненията на хидравличните цилиндри.
- Не насочвайте водната струя директно към областта на уплътняване на изолационните панели на термоизолираните* кошове на самосвалите, за да предотвратите повреди.
- Насочвайте водната струя към предупредителни стикери, фирмени табелки, контурни маркировки или други стикери само под ъгъл от 90° (не задържайте косо върху периферията).
- Не използвайте кръглоструйни дюзи за почистване на гуми или пневматични възглавници. Пулсиращата водна струя може да доведе до външно невидими повреди на конструкцията на гумите или пневматичните възглавници. Тези повреди стават забележими едва много по-късно и могат да доведат до спукване на гумите или пневматичните възглавници.

Лакирани повърхности

През първите три месеца

Новите превозни средства са изложени на повишено натоварване особено през зимните месеци (от началото на ноември до края на март) от замърсявания и сол за поддържане на пътищата.

Почиствайте новото превозно средство периодично с чиста, студена вода, но през първите три месеца без използване на машини за почистване с високо налягане и/или добавки за измиване.



Повърхностни щети!

Прясно лакираните повърхности още не са втвърдени напълно и могат да се повредят при преждевременно използване на машини за почистване с високо налягане и/или добавки за измиване.

- ▶ През първите три месеца мийте лакираните повърхности само със студена водна струя и без добавки за измиване.
- ▶ Не използвайте машини за почистване с високо налягане, пароструйки или твърди четки.

След три месеца

Почиствайте и поддържайте лакираните повърхности на ремаркетото с подходящи препарати за поддържане на лак, почистващи препарати за лак, консервиращи средства за лак, препарати за отстраняване на смола и т.н.

Не използвайте обаче тези продукти при пряка слънчева светлина и преди употреба се запознавайте с указанията за употреба на използваното средство.

**Опасност от материални щети!**

Предотвратявайте повреди на лака поради неправилно почистване.

- ▶ Мийте лакираните повърхности само с вода с температура под 60 °C.
- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати; използвайте обикновени продукти с надпис „pH-neutral“.
- ▶ Спазвайте минималното разстояние на съответната почистваща дюза при използване на машина за почистване с високо налягане или пистолетна струйка.

За бързо, временно коригиране на малки повреди на лака можете да използвате спрейове лак с подходящ цвят.

Горещо поцинковани повърхности

Горещото поцинковане осигурява добра защита от механични натоварвания и от ръжда.



Избиване на бели соли по горещо поцинкованата повърхност на нови превозни средства през зимните месеци е нормално и не се отразява на качеството и дълговечността на повърхността.

Отстранявайте това избиване на соли по повърхността, както е описано по-долу:

- ▶ Мийте старателно ходовата част с чиста вода.

За подобряване на ефекта от измиване то използвайте машина за почистване с високо налягане.

- ▶ Оставете ходовата част да изсъхне.

**Опасност от материални щети!**

Предотвратявайте повреди на повърхностите поради неправилно почистване!

- ▶ През първите три месеца мийте горещо поцинкованата повърхност само със студена водна струя, температура под 50°C.
- ▶ Не използвайте добавки за измиване.



Повреди на горещо поцинкованата повърхност с ширина до 2 mm не трябва да се разглеждат като критични. По-големи повреди на повърхността, до 5 cm², можете да коригирате с подходяща боя от цинков прах.

Почистване на вътрешността на коша на самосвала

В зависимост от транспортирания товар е необходимо почистване на вътрешността на коша на самосвала преди и след транспортиране. Спазвайте действащите разпоредби за транспортирания товар.

Използвайте за достъп до вътрешността на коша на самосвала само подходящи средства за качване и слизване.

Спазвайте действащите предписания за предотвратяване на злополуки за превозни средства, прагове, стълби и стъпала.

Извеждане от експлоатация

При временно спиране или извеждане от експлоатация на превозното средство за повече от 6 месеца трябва да се съблюдават следните точки:

- Почистете превозното средство основно (виж „Поддръжка на товарното превозно средство“ от страница 276).
- Извършете всички смазочни работи, описани в таблицата за техническо обслужване (виж „Интервали на техническо обслужване“ от страница 249).
- Разкачете обръщания цилиндър напълно (виж „Обръщач цилиндър“ от страница 87).
- Затворете хидравличната задна стена* (виж „Хидравлична задна стена с махална функция“ от страница 101).
- Хидравличното масло остава в хидравличната система. Пазете хидравличните връзки от повреда, корозия и теч.
- Защитете превозното средство с подходящи средства срещу метеорологични въздействия.

Повторно пускане в експлоатация

Извършете всички смазочни работи, описани в таблицата за техническо обслужване (виж „Интервали на техническо обслужване“ от страница 249).

Окончателно извеждане от експлоатация

При окончателно извеждане от експлоатация превозното средство и експлоатационните материали трябва да се изхвърлят като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Размери

Електрическа система

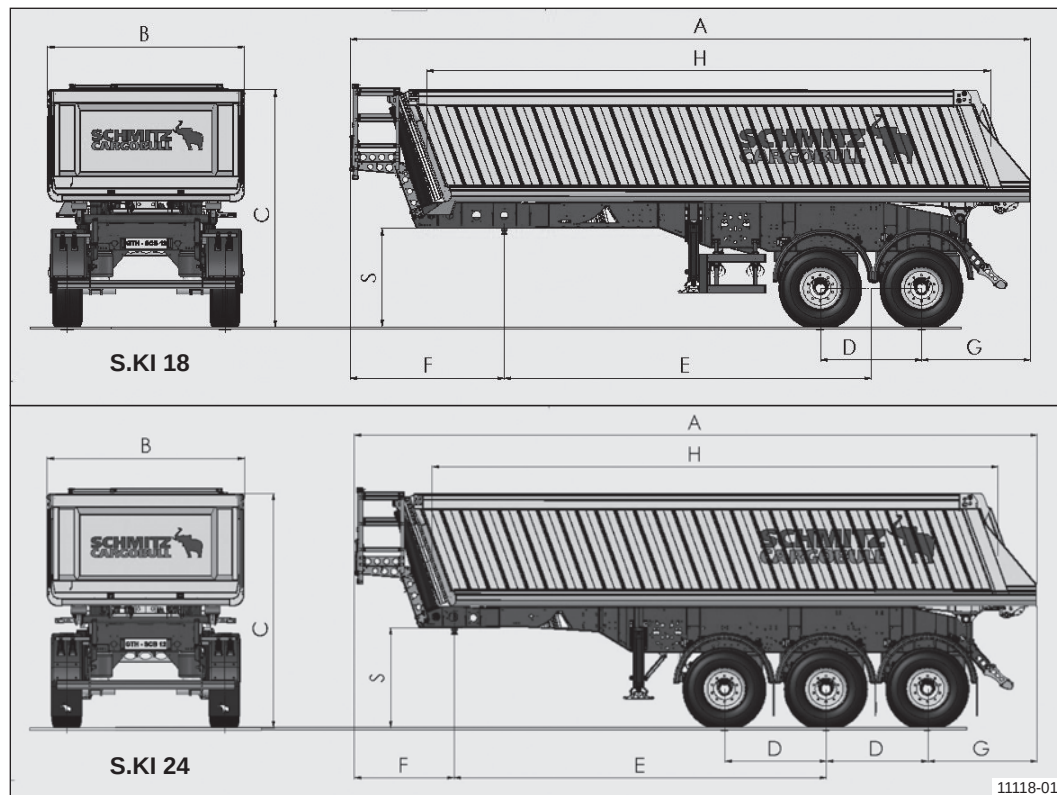
Схеми на свързване

Въртящи моменти на затягане

Експлоатационни материали

Преглед на стикерите

Размери



Размери на S.KI

Данните за размерите на Вашето полуремарке самосвал можете да вземете от документацията при покупката, както и от документите за разрешението.

A Обща дължина на превозното средство

B Обща ширина на превозното средство

C Обща височина

D Разстояние до оста

S Височина на седловото прикачно устройство ненатоварено (хоризонтално полуремарке)

E Колесна база

F Преден надвес

G Заден надвес

H Товарна дължина

Електрическа система

Разпределение на връзките

Превозните средства на Schmitz Cargobull са оборудвани с 24 V светлинни уредби.

Връзката между полуремаркетото и влекача се осъществява с два 7-полюсни контакта (щекера) с помощта на свързващ кабел.

За да се предотврати размяна на връзките, се използва един щекер (контакт) е по DIN ISO 1185 и един щекер (контакт) по DIN ISO 3731.

Връзката може да се осъществи и с един 15-полюсен щекер по ISO 12098.

След свързване на свързващия кабел и преди потегляне на път трябва да се провери функционирането на светлинната уредба.



Опасност от материални щети!

Компонентите на електрическата система трябва да се проверяват периодически.

- ▶ Дефектните или повредени части трябва да се сменят незабавно.



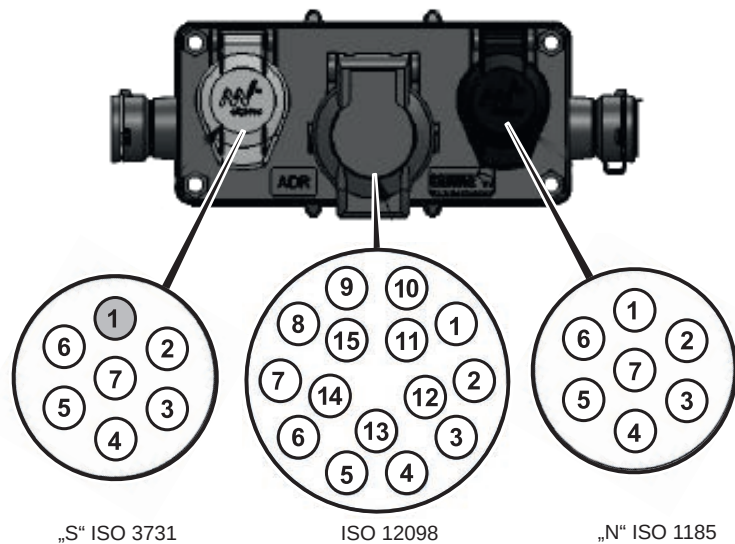
Обърнете внимание на това, че за електрозахранване на хидравличната задна стена и пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство са необходими положителна връзка за постоянен ток (24V, предпазител 5A) и допълнителен бутон в кабината на водача.



Опасност от материални щети!

При неспазване на указаното разпределение на връзките може да възникне грешно функциониране и с това да се стигне до опасности.

- ▶ Внимавайте преди свързване на електрическата система за съответстващото разпределение на връзките на влекача и полуремаркетото.
- ▶ Спазвайте таблица „Разпределение на връзките преден разпределител S.KI“ на страница [286](#).



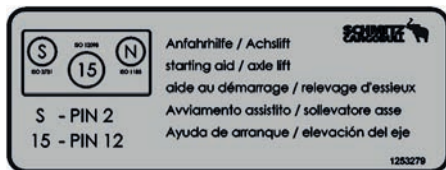
11042-01

Разпределение на връзките преден
разпределител S.KI

Разпределение на връзките преден разпределител S.KI

7-полюсен контакт „S“ ISO 3731	15-полюсен контакт ISO 12098	7-полюсен контакт „N“ ISO 1185	Функция 1 стандартна	Функция 2 опция	Цвят
-	1	3	Лява мигаща светлина	-	жълт
-	2	5	Дясна мигаща светлина	-	зелен
7	3	-	Заден фар за мъгла	-	син
1	4	1	Маса (кл. 31)	-	бял
-	5	2	Лява задна светлина	-	черен
-	6	6	Дясна задна светлина	-	кафяв
-	7	4	Спирачна светлина (кл. 54)	-	червен
3	8	-	Фар за заден ход	Поддържаща управляема ос ¹	сив
4	9	-	свободно	Постоянен плюс (D+) ²	кафяв
6 ³	10 ³	-	свободно	Поддържаща управляема ос ³ / LSP ³	сив
-	11	7	свободно	Бутон за хидравлична задна стена	жълт
2 ⁴	12 ⁴	-	Устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя/допълнителна поддържаща ос ⁴	-	виолетов
-	13	-	свободно	-	син
-	14	-	свободно	Лампа с проблясваща светлина	сив
5 ⁵	15 ⁵	-	свободно	Спирачка за асфалтополагане <u>или</u> греда за защита от влизане под превозното средство ⁵	червен

1. Опционална блокировка на поддържаща управляема ос при включване на задна предавка.
2. Опционално захранване с постоянен плюс за хидравличната задна стена и/или пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство.
3. Опционално блокиране на поддържащата управляема ос превключваемо (+) или включване/изключване на LSP (програмата за разпределение на товара).
4. Спазвайте указателния стикер „Разпределение на пиновете ISO PIN за устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя/подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос“.
(Място на поставяне на превозното средство: до контактния разпределител)
5. Опционално - задействане на пневматичната греда за защита от влизане под превозното средство или задействане на спирачката за асфалтополагане.



11070-01

Указателен стикер „Разпределение на пиновете ISO PIN за устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя/подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос“

Схеми на свързване

Ако се нуждаете в случай на ремонт от схеми на свързване за:

- светлинната уредба
- спирачната система
- системата за въздушно окачване
- хидравличната система

обърнете се, моля, към нашия Център за резервни части в Алтенберге:

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge

Имейл адрес: Ersatzteil-
Center@Cargobull.com

Интернет адрес: www.cargobull.com

или към наш упълномощен сервизен партньор.



Подгответе предварително информацията Фабрична табелка „Превозно средство“ (виж страница [1](#)).

Въртящи моменти на затягане



За неизброените тук винтови съединения на Вашето полуремарке самосвал се обърнете към Schmitz Cargobull. Подгответе предварително информацията Фабрична табелка „Превозно средство“ (виж страница 1).



Всички винтови съединения трябва редовно да се проверяват за стабилно положение (виж „Интервали на техническо обслужване“ на страница 249).

Обозначение	Големина на винта	Въртящ момент
Гайки на колелата	M22 x 1,5	630 Nm $\pm$ 30 Nm
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство (царски болт)	M14	190 Nm $\pm$ 10 Nm
Закрепване на обръщания цилиндър	M16 x 1,5 (10.9)	250 Nm $\pm$ 20 Nm
Закрепване на обръщания цилиндър	M20 (10.9)	550 Nm $\pm$ 80 Nm
Шарнирна опора задна	M16 (8.8)	190 Nm $\pm$ 25 Nm
Шарниен палец капак на задната стена	M20 x 1,5 (10.9)	600 Nm $\pm$ 60 Nm

Експлоатационни материали

Смазочни материали

Предмет	Смазочен материал	Указания
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство и триещи се плочи	Смазка за високо налягане с MoS ₂ или графитна добавка, напр.: ■ BP L21 M ■ BP HTEP 1 ■ Esso универсална смазка M ■ Shell Retinax AM	
Лагер на обръщания цилиндър с пластмасова втулка долен	■ Паста Dinitrol ■ Molykote EM-30L	Не използвайте други смазки!
Шарнирна опора задна	■ Обикновена универсална грес	Обикновена универсална грес, която съответства на даденото приложение, условията на употреба и температурата на употреба.
Предавка на опорната стойка и държача на резервно колело от тип крик	■ Обикновена редукторна грес	Редукторна грес с добро сцепление и антикорозионна защита и съответстваща на употребата и температурния диапазон.
Други точки на смазване	■ Обикновена универсална грес	Обикновена универсална грес, която съответства на даденото приложение, условията на употреба и температурата на употреба.

Хидравлично масло

Обръщач цилиндър / хидравлична зад-на стена

Хидравличното масло се сгъстява при ниски температури и става по-лесно течливо при високи температури.



Опасност от материални щети!

Използвайте само хидравлично масло, което има подходящ вискозитет за температури на експлоатация на маслото.

► При употреба на хидравлично масло с неправилен вискозитет може да се стигне до повреди на хидравлични компоненти.



ВНИМАНИЕ!

Правилният избор на хидравличното масло с вискозитет, подходящ за областта на употреба, е важен. При започване на работата температурата на хидравличното масло е равна на околната температура. При краткотрайна работа температурата на маслото се повишава съвсем леко.

За нормална експлоатация на обръщането препоръчваме следните хидравлични масла:

Вискозитетен клас по ISO	Вискозитетен индекс	Най-ниска краткотрайна начална температура на маслото	Максимална експлоатационна температура на маслото
ISO VG 15	100	-23°C	+45°C
ISO VG 22	100	-17°C	+55°C
ISO VG 32	100	-12°C	+65°C ¹
ISO VG 46	100	-4°C	+65°C ¹

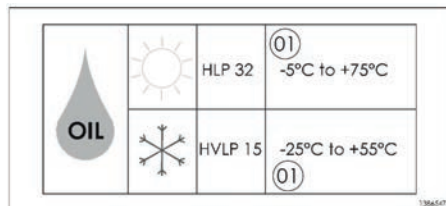
¹ За температури на маслото над 65°C препоръчваме употребата на маслен охладител.

Препоръчителна употреба за краткосрочна експлоатация и слабо покачване на температурата на маслото:

Използвайте хидравлично масло, което при най-ниската начална температура има минимален вискозитет от 100 mm²/s. Ако минималният работен вискозитет на използваното масло не е достигнат, хидравличното масло трябва да се подгръзва!

При околни температури под -20°C в много студени климатични зони препоръчваме следните специални хидравлични масла:

Наименование на производителя	Вискозитетен индекс	Най-ниска краткотрайна начална температура на маслото	Максимална експлоатационна температура на маслото
SRS WIOLAN HV 15	150	- 32°C	+47°C
SUNVIS UHV 15	270	- 46°C	+45°C

Указателен стикер „Хидравлично масло“**

11265-01

Указателен стикер „Хидравлично масло“

За определени области на приложение на Вашето полуреамарке самосвал може да е поставен указателен стикер „Хидравлично масло“.

Данните за температурата се отнасят за работната температура на маслото.

Почистващи препарати

Повърхностни	почистващи препарати
Почистващи препарати за поцинковани повърхности	■ През първите 3 месеца: Чиста вода до 50°C ■ Обикновени почистващи препарати с надпис „pH-neutral“ ■ Несъдържащи хлор дезинфекционни препарати със стойност на pH между 6 и 10
Почистващи препарати за лакирани повърхности	■ Обикновени почистващи препарати с надпис „pH-neutral“
Почистващи препарати за елоксирани повърхности	■ Обикновени почистващи препарати с надпис „pH-neutral“

Преглед на стикерите

Поставените на Вашето полуремарке стикери спадат към ръководството за експлоатация. Спазвайте тези стикери, също както и ръководството за експлоатация.

Поддържайте всички стикери четливи и сменяйте незабавно нечетливите или изгубените стикери.



С посочения номер на частта можете да поръчате допълнително съответния стикер.

Табелки на изискващи разрешение конструктивни детайли

Изискващи разрешение конструктивни детайли като греда за защита от влизане под превозното средство и странична защита са снабдени със съответните знаци за предоставено разрешение.

Проверявайте на редовни интервали четливостта на стикерите. Сменяйте незабавно стикерите при повреда или загуба.

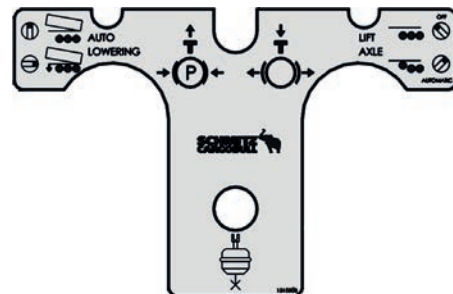


Подгответе за допълнителна поръчка на стикери на изискващи разрешение конструктивни детайли информацията от Фабрична табелка „Превозно средство“ (виж страница 1).

Стикери на конзолата за управление

Според оборудването на превозното средство конзолата за управление включва различни обслужващи елементи. За всеки обслужващ елемент има указателен стикер. Поддържайте стикерите поставени на конзолата за управление четливи и сменяйте незабавно нечетливите, повредени или изгубените стикери.

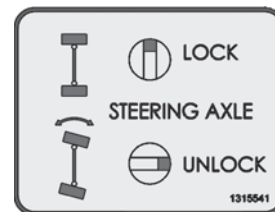
Поставените на Вашето полуремарке стикери зависят от оборудването на Вашето полуремарке самосвал, съгласно следните примери:



11090-01

Стикер на пулт за управление „Спирачка/ Автоматично спускане/Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос“

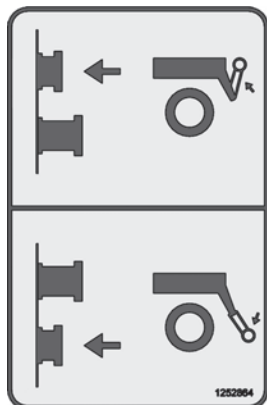
номер на частта: 1315503



11091-01

Стикер на пулт за управление „Поддържаща управляема ос“

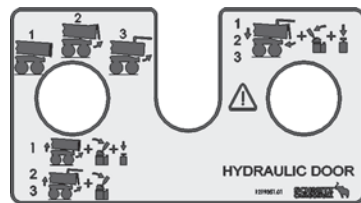
номер на частта: 1315541



11094-01

Стикер на пулт за управление
„Пневматична греда за защита от влизане
под превозното средство“

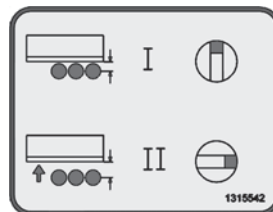
номер на частта: 1252864



11095-01

Стикер на пулт за управление
„Хидравлична задна стена“

номер на частта: 1219351



11093-01

Стикер на пулт за управление „Втори
пътен просвет“

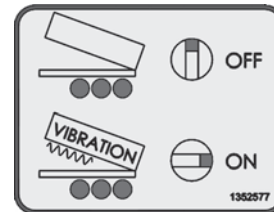
номер на частта: 1315542



11035-01

Стикер на пулт за управление „eTask/LSP“

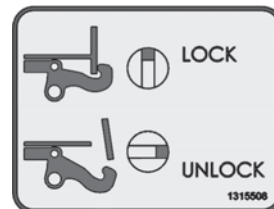
номер на частта: 1180800



11096-01

Стикер на пулт за управление „Ролков
вибратор“

номер на частта: 1352577



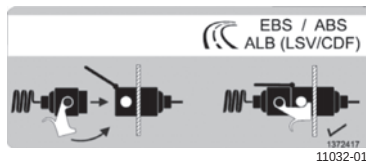
11098-01

Стикер на пулт за управление
„Пневматична блокировка на задната
стена“

номер на частта: 1315508

Предупредителни и указателни табелки

Поставените на Вашето полуремарке предупредителни и указателни табелки зависят от оборудването на Вашето полуремарке самосвал, съгласно следните примери:



Предупредителна табелка „EBS“
номер на частта: 1372417



Предупредителна табелка „Опорни стойки“
номер на частта: 920974



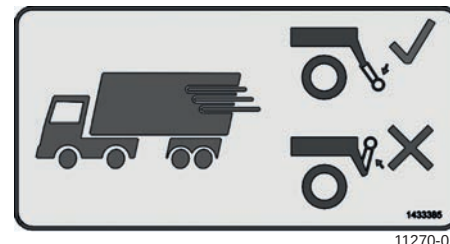
Предупредителна табелка „Не заставяйте под обърнат кош на самосвала“
номер на частта: KON001-0036



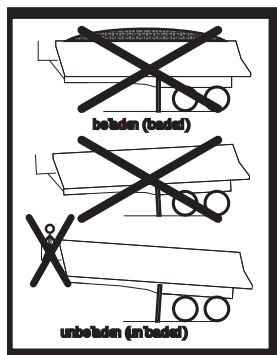
Указателен стикер „Затягане на гайките на колелата“
номер на частта: 920223



Предупредителна табелка „Пневматична греда за защита от влизане под превозното средство“
номер на частта: 1043531



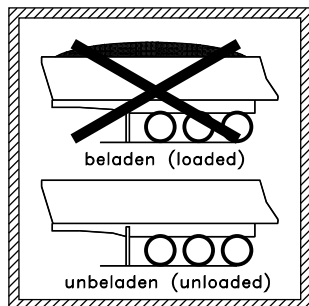
Предупредителна табелка „Позиции на гредата за защита от влизане под превозното средство“
номер на частта: 1433385



10308-01

Предупредителна табелка „Спиране“

номер на частта: 1093023



10305-01

Предупредителна табелка „Спомагателна опора тип крик“

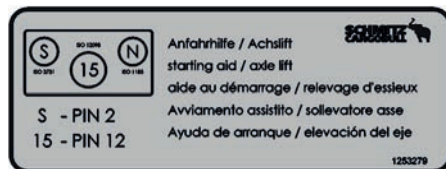
номер на частта: KON001-0145



10306-01

Предупредителна табелка „Капак на задната стена“

номер на частта: END023-0044



11070-01

Указателна табелка „Разпределение на пиновете ISO PIN за устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя/подемнен механизъм за допълнителна поддържаща ос“

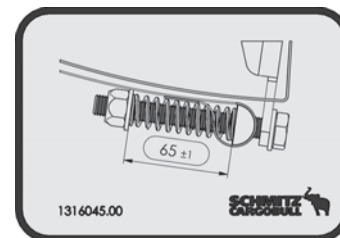
номер на частта 1253279



11071-01

Предупредителна табелка „Постоянен плюс и бутон на хидравличния капак на задната стена“

номер на частта 1224971



10826-01

Указателна табелка „Настройка на пружината на обтягаща лента на термоизолацията на стоманен кош на самосвала“

номер на частта 1316045



10311-01

Предупредителна табелка „Насипен товар S.KI light“

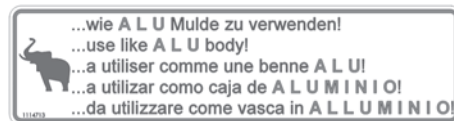
номер на частта: 1111161



10310-01

Предупредителна табелка „Насипен товар S.KI Extra light“

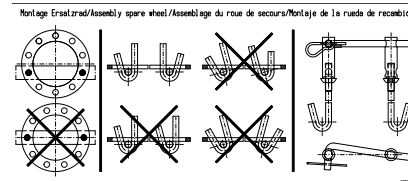
номер на частта: 1111160



101097-01

Предупредителна табелка „S.KI Extra light“

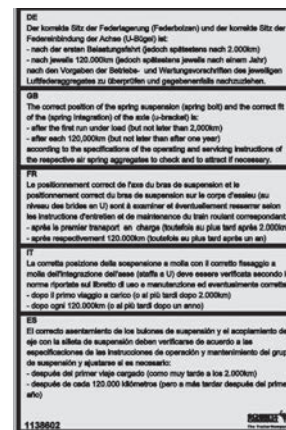
номер на частта: 1114713



10199-01

Указателна табелка „Монтаж на резервно колело“

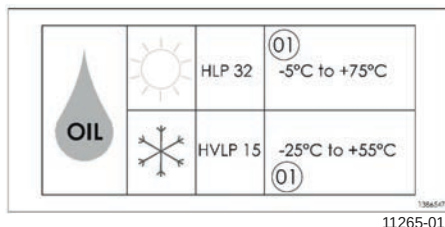
номер на частта: 920973



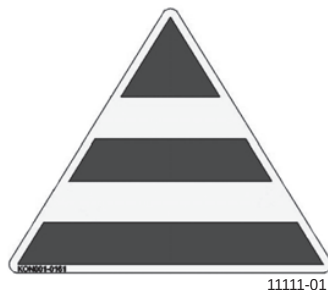
10371-01

Предупредителна табелка „Ресорно окачване“

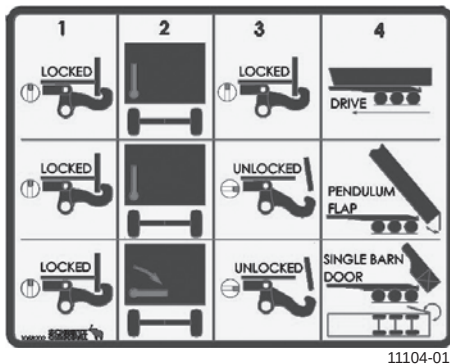
номер на частта: 1138602 (за Източна Европа) или 118604 (за Западна Европа)



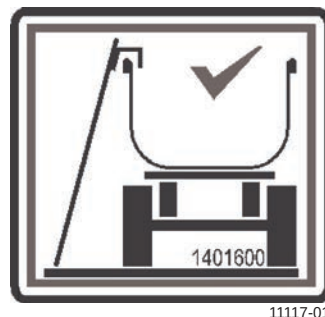
Указателна табелка „Вискозитет на хидравличното масло“
номер на частта: 1386547



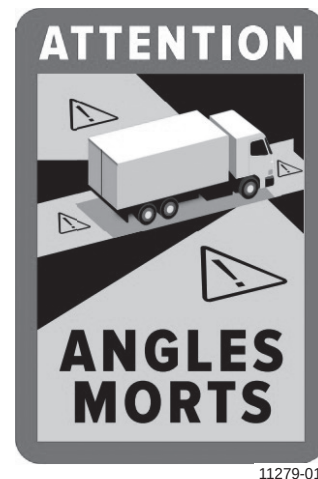
Указателна табелка „Маркировка на напречните шпригли“
номер на частта KON001-0161



Указателна табелка „Еднокрила комбинирана врата“
номер на частта: 1058202



Указателна табелка „Кабелна кука“
номер на частта: 1401600



Указателна табелка „Внимание - мъртъв ъгъл“
номер на частта: 1456457

Резервни части

Резервни части

Schmitz Cargobull препоръчва да се използват само оригинални резервни части на Schmitz Cargobull.

Оригиналните резервни части на Schmitz Cargobull се подлагат редовно на специални тестове за безопасност и функциониране. При използване на оригинални резервни части на Schmitz Cargobull безопасността на движение и експлоатация е гарантирана и разрешителното за експлоатация не губи валидността си.

Резервни части, които не са одобрени от Schmitz Cargobull, не могат да се оценят от Schmitz Cargobull по отношение на годност, безопасност и надеждност.



Разрешителното за експлоатация и гаранцията губят валидността си, ако се използват резервни части, които не са одобрени от Schmitz Cargobull.

Снабдяване с резервни части

В случай че са Ви необходими оригинални резервни части, се обърнете директно към централния склад за резервни части във Вашата страна или към нашия Център за резервни части в Алтенберге:

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge

Имейл адрес: Ersatzteil-Center@Cargobull.com

Интернет адрес: www.cargobull.com

или към наш упълномощен сервизен партньор.

За поръчка на резервни части подгответе следната информация:

- Номер на шасито
- Тип на превозното средство



Необходимата информация за поръчка на резервни части можете да намерите на Фабрична табелка „Превозно средство“ (виж страница 1).

Случай на авария

В случай на авария на пътя можете да се свържете с Schmitz Cargobull Euroservice на телефони:



SCHMITZ CARGOBULL
The Trailer Company.



Im Pannenfall
In Case of Break Down:



00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52



CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1089719
4/101

A

ABS/EBS	34
Автоматично спускане	48
Амортисьори	260

Б

Блокировка задна стена	103, 261
Блокировка на задната стена	103
Брезентово покривало	вижпредпазно покривало на задната стена
Брояч на пробег	79

В

Вентил за маневриране	35
Вентил за паркиране	35
Вентил за повдигане/спускане	44
Винтове и гайки	255
Водач за капака на задната стена	117
Воден резервоар	173
Врата на панти	виж двукрила врата
Врати	виж задни стени
Връщане към пътно положение	48
Връзка EBS	34

Връзки

електрически	24
Хидравлични	89
Въздушен резервоар	виж резервоар за сгъстен въздух
Въздушно окачване	43
Автоматично спускане	48
Движение с повредено въздушно окачване	203
електронно	47
Индикатор за осовото натоварване	56
обикновено	44
Система за повдигане на допълнителна поддържаща ос	51
указания за пътуване	203
Въртящи моменти на затягане	287
Вътрешност на коша на самосвала Камера	123
осветление	122
Почистване	277

Г

Гайки на колелата	187
Гаранция	20
Гаранция	виж Гаранция
Горещо поцинковани повърхности	276

Греда за защита от влизане

под превозното средство Електропневматично задействана	65, 264
Ръчно задействана	64
греда за защита от влизане под превозното средство	63, 264
Гуми	71, 262

Д

Двукрила врата	99, 272
Дефлектор на покривалото	132
Дефлекторни плочи странични	129
Диagonalно разстояние между царския болт и ъгъла на борда	201
Допълнителен заключващ елемент*	114
Допълнително монтирани части	145
Дренажен вентил	42, 261
Дъговиден крайник	134
Дължина	виж размери
Дъно на коша на самосвала - проверка на износването	258
Държач за лопата	169
Държач за метла	169
Държач за резервното колело	154

Държач на идентификационен
номер допълнителен 183
Държач на хидравличен маркуч . . 153

Е

Експлоатационни материали 288
Почистващи препарати 291
Смазочни материали 288
Хидравлично масло 289
Електрическа система 282
Електрически връзки 24
Електронна спирачна система . . . 190

З

Задна камера 181
Задни маркировъчни табели
съгласно Правило № 70 на ИКЕ
на ООН* 26
Задни стени 97, 260
Заклучване с въртящи се прътове 110
Закрепване на покривалото 135
Закрепване на товара 215

И

Идентификация на превозното
средство 1
Извеждане от експлоатация 278
Изменения по полуремаркетото . . . 245
Измерване на температурата . . . 124
Използване виж употребата
Индикатор за осовото
натоварване 56, 191
Индикатор на износването на
спирачните накладки 39, 263
Интервали на техническо
обслужване 247
Интернет 300
Информационна система за
ремаркета* 192
Информационна система за
ремаркетото 30
Искове за предоставяне на
гаранция 14, 188

К

Камера
Вътрешност на коша на самосвала 123
задна 181
Капак на колело 77

Капак на коша на самосвала виж
покриви
Квалификация на персонала 245
Километраж виж брояч на пробег
Колела 71, 262
Колесна база виж размери
Комбинирана врата
двукрила 100
Еднокрила 101, 232, 272
Компенсиращ крак 149
Композиране на автовлака 186
Конзола за управление 29
Куки за покривало 135
Куплунг за теглене на буксир 70
Кутия за документи 175
KNORR® 30, 194

Л

Лагер на обръщания цилиндър
горен 269
долен 269
Лакирани повърхности 275
Лампа с проблясваща светлина . . 27
Линии за захранване 201

М

Максимална скорост	196
Маневриране	189
Маркировка на контура	25
Машины за почистване с високо налягане	275
Мерки за поддръжка	274
Монтажна плоча	виж триеща се плоча

Н

Налягане на гумите	71
Налягане на пневматичните възглавници	56
Наподобяващ покрив накрайник	134
Напречна шпригла	133
Портална напречна шпригла	119
Номер на шасито	1

О

Обемен поток	83
Облицовка на коша на самосвала	126, 263
Оборудване на коша на самосвала	116

Оборудване на седловия влекач	13
Обръщач цилиндър	87, 257
Обтягане на покривалото	135
Обтягаща верига	117
Обтягащи тресотки	135, 137
Ограничаване на повдигането	43
Ограничители на покривалото	132
Опора за резервно колело	
Изпълнение кош	155
странично на ходовата част	161
Опора за резервното колело	154, 263
изпълнение крик	158
Опорни крака	146, 262, 273
осветителни устройства	25
Осово натоварване	12, 57
Остатъчни рискове	15

П

Падащ борд	98
Панти	272
Паркинг спирачка с пружинен акумулатор	36
Устройство за аварийно освобождаване	38
Плакати	180

Платформа	виж работна платформа
Плъзгащ се покрив	31, 140
Плътност на различни насипни товари	213
Пневматична система	41, 261
Пневматични връзки	32
Повдигане	44
Повторно пускане в експлоатация	278
Повърхности	
Горещо поцинковани	276
горещо поцинковани	276
Лакирани	275
Поддръжка на превозното средство	274
Поддръжка на товарното превозно средство	274
Поддържане в изправност	14, 244
Поддържаща управляема ос	49
Подемен механизъм за допълнителна поддържаща ос	51
Подложни клинове	152
Пожарогасител	174
Покривала	131
Покриви	131
Покрития на коша на самосвала	261

Помощни средства за качване	виж				
стълби					
Портална напречна шпригла	119				
Потегляне на път	18				
Почистване на товарното превозно средство.	274				
почистващи препарати	291				
Преден разпределител.	24, 283				
Предпазител на вратата	120				
Предпазни капачки на гайките на колелото	73				
Предпазно покривало на задната стена	142				
Предпазно устройство при спукване на тръба*	91				
Предупредителна функция за страничен наклон	236				
Предупредителни стикери.	14, 292				
Предупредителни табели	179				
Пренастройка на съчлененото превозно средство	188				
Прехвърлящо устройство	129				
Прикачване	197				
Присъединителен болт на седловото прикачно устройство	255, 269				
Присъединителна глава Duo-Matic*.	33				
Присъединителни глави	32				
Присъединителни глави С.	34				
стандартни	32				
Пробег.	виж брояч на пробега				
Програма за разпределяне на товара	54				
Проверка на безопасността.	245				
Проверка преди потегляне на път.	18				
Процес на обръщане.	217, 239				
Прът за обслужване на покривалото	167				
държач	167, 169				
Първо пътуване	187				
Пътен просвет	43, 56, 59, 203				
Р					
Работа с асфалтополагач	238				
Работен обем на обръщания цилиндър	85				
Работен фар	27				
Работи по техническото обслужване.	247, 255				
Еднократни	247				
Периодични	248				
Работна платформа	143				
Работна спирачка	36				
Работни режими хидравлична задна стена*.	224				
Радиус на завиване	201				
Радиус на изнасяне	201				
Разкачване.	197				
Размери	280				
Размери	виж размери				
Разпределение на връзките	282				
Разпределение на пиновете	282				
Разпределяне на товара	212				
Разстояние до оста	виж размери				
Разтоварване	211				
Разтръсквач	виж ролков вибратор със сгъстен въздух				
Регулиране на нивото	44				
Регулиране на спирачките	13, 188				
Резервни части	20, 300				
Резервоар за въздух	виж резервоар за сгъстен въздух				
Резервоар за сгъстен въздух.	41, 261				
Рискове.	виж Остатъчни рискове				
Ролков вибратор със сгъстен въздух.	128				
Ролково покривало.	131				

С

Самонагаждащ се лагер	260, 270
Сандък за инструменти	виж сандък за съхранение
Сандък за съхранение	171
Свободни пространства	201
Сгъваеми опори	виж опорни крака
Сервизна книжка	246, 255
Сервизни работи	244
Сигнализатор на коша на самосвала	117
Символ за скорост	196
Система Cargobull Telematics	30
Система на ходовата част	259
Случай на авария	20, 300
Смазочни материали	288
Смазочни работи	269
Смяна на колело	71
Проверка на гайките на колелата	73, 187, 262
Спирачка за асфалтополагане	40, 240
Спирачна мощност	14
Спирачна накладка	виж подложни клинове
спирачната система	32

Спомагателни опори	виж опорни крака
Спускане	44
Стабилизираща програма	190
Стикери	виж предупредителни стикери
Странична защита срещу сблъскване	61
Странично защитно приспособление	61
Стълби	163
Схема на разположение на контактите	282
Схеми на свързване	286

Т

Табела съгласно Правило № 70 на ИКЕ на ООН*	26
Табелки	179
Табелки за скоростта	180
Термоизолация	123, 266
Техническо обслужване	14
Товар	206, 209
Товарене	211
Точки на закрепване	182
Транспортиране на опасни товари	209

Транспортиране на палети	209
Транспортиране с ферибот	204
Транспортна документация	175
Транспортни указания	209
Триеща се плоча	198, 255

У

Указания за безопасност	
Символ	2
Указания за експлоатация	12
Уловител на замърсявания	78
Употреба	12
Употреба за улично асфалтополагане	40, 238
Употреба на коша на самосвала	206
Устойчивост срещу преобръщане	217
Устройство за бързо обтягане	138
Устройство за бързо обтягане на покривалото	138
Устройство за защита от пръски	78
Устройство за увеличаване на сцеплението на колелата с пътя	53
за пресечен терен	53
Устройство за увеличаване сцеплението на колелата с пътя	53
стандартно	53

Ф	
Фабрична табелка	
Данни за спирачките	1
Превозно средство	1
Фиксирано положение	46
Фиксиращи клинове виж подложни клинове	
Фуния за разтоварване.	176
Фуния за разтоварване на зърно. . .	176
Функция-RtR	48
Функция аварийно спиране/ прекъсване	35
Функция автоматично нулиране . . .	48
Функция на ABV	190
Х	
Халки	135
Хидравличен маркуч	90
Хидравличен резервоар	85
Хидравличен съединител	89
Хидравлична връзка	82
Хидравлична задна стена* . . . 101, 222	
Затваряне	229
Отваряне	228
Работни режими	224
Техническо обслужване . . .	268, 271
Хидравлична система	
Влекач	82
на полуремаркетото самосвал	87
Хидравлични маркучи	90
Хидравлични съединения	90
Хидравлично масло	84, 289
Ходова част	22, 44
Ц	
Царски болт виж присъединителен болт на седловото прикачно устройство	
Ъ	
Ъгъл на извиване	189, 202
Ъгъл на наклоняване.	202
Ш	
Шарнирна опора	258, 270
Шибър за зърно	120
Ширина виж размери	
Щекерни съединения	
ABS/EBS	35, 190

Редакция

Schmitz Cargobull Gotha GmbH
Kindleber Straße 99
D-99867 Gotha

Редакционно приключване: 08/2021

Изображение на корицата: 11280-01

Идентификационен номер: S.KI-MAN-DE2BG-10369-3521

Номер на материала: 1465114

Фигури към частта със специално оборудване – Запазено право на техническо усъвършенстване



Trailer

Services

Technology

Schmitz Cargobull AG · Bahnhofstr. 22 · D-48612 Horstmar
Тел.: +49 2558 81-0 · Факс: +49 2558 81-500 · Имейл адрес: info@cargobull.com · www.cargobull.com